

shindaiwa®

GB ENGLISH

FR FRANÇAIS

DE DEUTSCH

IT ITALIANO

OPERATOR'S MANUAL MANUEL D'UTILISATION BEDIENUNGSANLEITUNG MANUALE PER L'OPERATORE T225S C225S

⚠ WARNING

READ INSTRUCTIONS CAREFULLY AND FOLLOW THE RULES FOR SAFE OPERATION.
FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.

⚠ AVERTISSEMENT

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES REGLES DE SECURITE. LE NON-RESPECT DES REGLES DE SECURITE ENTRAINE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.

⚠ WARNUNG

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSREGELN. ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN.

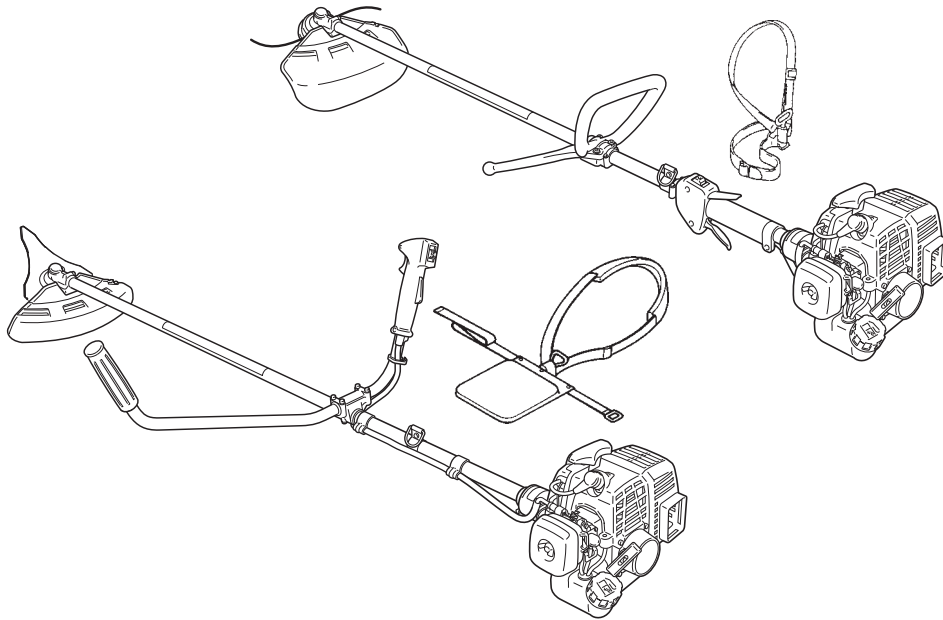
⚠ AVVERTENZA

LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER LAVORARE IN CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA.
LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE PROVOCARE LESIONI GRAVI.



shindaiwa®

ENGLISH
GB (Original instructions)



OPERATOR'S MANUAL

T225S C225S

WARNING

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND FOLLOW THE
RULES FOR SAFE OPERATION.
FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.



Important information

Please ensure that you read the operator's manual before using your product.

○ Intended use of this product

- ◆ Shindaiwa Grass Trimmers/Brushcutters are lightweight, high-performance, petrol engined units designed for weed control, grass trimming and brush cutting in areas difficult to control by any other means.
- ◆ Do not use this unit for any purpose other than aforementioned.

○ Users of the product

- ◆ You should not use this product until you have read the operator's manual carefully and fully absorbed its content.
- ◆ This product should not be used by anyone who has failed to read the operator's manual properly, is suffering from a cold, tiredness or otherwise in poor physical condition, or children.
- ◆ Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

○ About your operator's manual

- ◆ This manual contains necessary information about the assembly, operation, and maintenance of your product. Please read it carefully and absorb its contents.
- ◆ Always keep your manual in a place where it is readily accessible.
- ◆ If you have lost your manual or it is damaged and no longer readable, please purchase a new one from your shindaiwa dealer.
- ◆ The units used in this manual are SI units (International System of Units). Figures in parentheses are reference values, and there may be a slight conversion error in some cases.

○ Loaning or assigning your product

- ◆ When loaning the product described in this manual to another party, ensure that the person borrowing and working with the product receives the operator's manual along with the product. If you assign your product to another party, please enclose the operator's manual with the product when handing it over.

○ Enquiries

- ◆ Please contact your shindaiwa dealer for requests regarding information about your product, the purchase of consumables, repairs, and other such enquiries.

○ Notices

- ◆ The content of this manual may be changed without notice for the purpose of upgrades to the product. Some of the illustrations used may differ from the product itself in order to make the explanations clearer.
- ◆ This product requires the assembly of some parts.
- ◆ Please consult your shindaiwa dealer if anything is unclear or of concern.

Manufacturer:

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN

Authorized Representative in Europe:

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, United Kingdom

Contents

For safe use of your product.....	4
Warning notices	4
Other indicators	4
Symbols.....	4
Location in which a safety decal is attached.....	6
Handling fuel.....	7
Handling the engine.....	8
Handling the product	9
Packing list.....	14
Description	16
Before you start	18
Assembly	18
Adjusting the balance	24
Preparing the fuel	25
Engine operation.....	26
Starting the engine	26
Stopping the engine.....	27
Trimming operation	29
Basic trimming operation with nylon line cutting head	29
Basic trimming operation with metal blade	31
Precautions to observe when working	33
Maintenance and care	35
Servicing guidelines.....	35
Maintenance and care	35
Storage	41
Long-term storage (30 days or more).....	41
Specifications.....	42
Declaration of conformity	43

For safe use of your product

Be careful to read this section before using your product.




○ The precautions described in this section contain important safety information. Please observe them carefully.

○ You must also read the precautions that appear in the body of the manual itself.

Text following a [diamond mark] mark describes the potential consequences of failing to observe the precaution.


Warning notices

Situations where there is a risk of physical injury to the operator and other people are indicated in this manual and on the product itself by the following warning notices. Always read and observe them carefully in order to ensure safe operation.

 DANGER	 WARNING	 CAUTION
This symbol accompanied by the word " DANGER " calls attentions to an act or a condition which will lead to serious personal injury or death of operators and bystanders.	This symbol accompanied by the word " WARNING " calls attentions to an act or a condition which can lead to serious personal injury or death of operators and bystanders.	" CAUTION " indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.




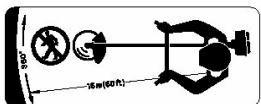






Other indicators

As well as warning notices, this manual uses the following explanatory symbols:


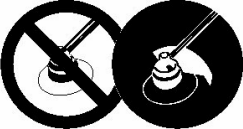








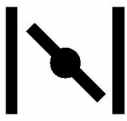
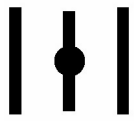


	Circle and slash symbol means whatever is shown is prohibited.	NOTE	This enclosed message provides tips for use, care and maintenance of the product.	IMPORTANT	Framed text featuring the word " IMPORTANT " contains important information about the use, checking, maintenance and storage of the product described in this manual.
---	--	-------------	---	------------------	--

Symbols

In this manual and on the product itself, a series of explanatory symbols is used. Please make sure that you fully understand what each symbol means.

Symbol form/shape	Symbol description/application	Symbol form/shape	Symbol description/application
	Carefully read the operator's manual		The maximum speed of the cutting attachment shaft in r/min
	Wear eyes, ears and head protection		Keep bystanders away 15 m
	Wear foot protection and gloves		Petrol and oil mixture
	Emergency stop		Purge bulb (Primer)
	Warning! Thrown objects!		Carburettor adjustment - Low speed mixture

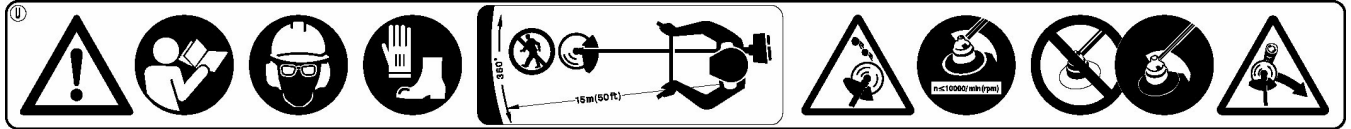
For safe use of your product

Symbol form/shape	Symbol description/application	Symbol form/shape	Symbol description/application
	Warning, side thrust	H	Carburettor adjustment - High speed mixture
	Usage without shield not permitted	T	Carburettor adjustment - Idle speed
	Usage of metal blades not permitted		U-handle
	Usage of nylon line cutting head not permitted		Loop handle
	Do not use the product in places with poor ventilation		Beware of high-temperature areas
	Beware of fire		Guaranteed sound power level
	Choke Control "Cold Start" Position (Choke Closed)		Choke Control "Run" Position (Choke Open)
	Beware of electric shocks		Engine start

For safe use of your product

Location in which a safety decal is attached

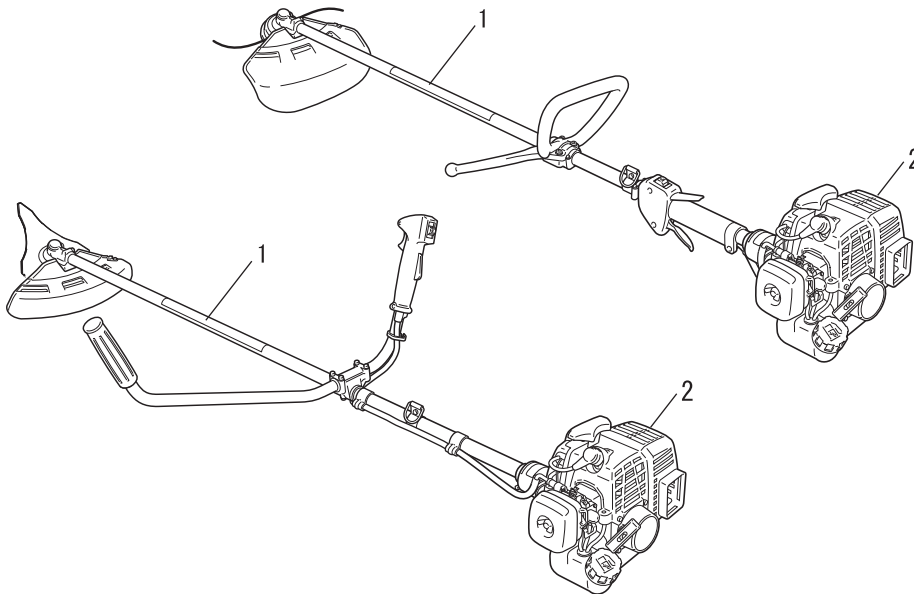
- The safety decal shown below has been attached to the products described in this manual. Ensure that you understand what the decal means before using your product.
- If the decal becomes unreadable due to wear and tear or damage, or peels off and is lost, please purchase a replacement decal from your dealer and attach it in the location shown in the illustrations below. Ensure that the decal is readable at all times.



1. Safety decal (Part number 890617-43130)



2. Safety decal (Part number X505-002310)



Handling fuel

DANGER

Always keep well away from fire when refuelling

Fuel is highly inflammable and leads to a risk of fire if mishandled. Use extreme care when mixing, storing or handling or serious personal injury may result. Be careful to observe the following instructions.

- Do not smoke or hold a flame near when refuelling.
- Do not fuel up while the engine is hot or in operation.
- ◆ If you do so, the fuel could ignite and cause fire, leading to burns.



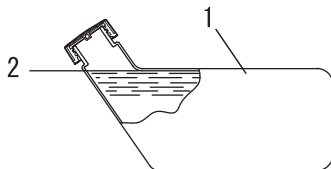
About the container and refuelling place

- Use an approved fuel container.
- Fuel tanks/cans may be under pressure.
Always loosen fuel caps slowly allowing pressure to equalize.
- DO NOT fill fuel tanks indoors.
ALWAYS fill fuel tanks outdoors over bare ground.

Fuel spills can cause fire

Observe the following precautions when refuelling:

- Do not add so much fuel that it reaches the mouth of the fuel tank. Keep the fuel within the prescribed level (up to the shoulder level of the fuel tank).
- Mop up any fuel that overflows or spills out due to over-filling.
- Tighten the fuel tank cap securely after refuelling.
- ◆ Fuel spills can cause fire and burns when ignited.



- 1. Fuel tank
- 2. Shoulder level

Do not start the engine in the area where you refueled

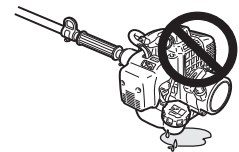
- You must not start the engine in the place where you carried out the refuelling. Move at least 3m from the place where you refueled before starting the engine.

- ◆ Fuel leaks that occur while refuelling can cause fire if ignited.



Fuel leaks cause fire

- After refuelling, always check that there are no leaks or discharges of fuel from the fuel pipe, fuel system grommets, or around the fuel tank cap.
- If you do find fuel leaks or discharges, stop using the product immediately and contact your dealer to have it repaired.
- ◆ Any fuel leaks could cause fire.



For safe use of your product

Handling the engine

WARNING

Starting the engine

Be particularly careful to observe the following precautions when starting the engine:

- Check that none of the nuts and bolts are loose
- Check that there are no fuel leaks
- Place the product in a flat, well ventilated place
- Leave plenty of space around the product and do not allow people or animals near it
- Start the engine with the throttle trigger in the idle speed position
- Hold the product firmly to the ground when starting the engine
- ◆ Failure to observe the precautions could cause an accident or injury, or even lead to a fatality.

Once the engine has started, check for abnormal vibrations and sounds

- Check that there are no abnormal vibrations or sounds once the engine starts. Do not use the product if there are abnormal vibrations or sounds. Contact your dealer to have it repaired.
- ◆ Accidents involving parts that fall or shatter off can cause wounds or serious injury.

Do not touch high temperature or high voltage components while the product is running

Do not touch the following high temperature or high voltage components while the product is running or for some time after it stops.

- Silencer, spark plug, angle transmission, and other high temperature components
- ◆ You could burn yourself if you touch a high temperature component.
- Spark plug, spark plug wire, and other high voltage components
- ◆ You could receive an electric shock if you touch a high voltage component while the product is running.



Put safety first in the case of fire or smoke

- If fire comes from the engine or smoke appears from any area other than the exhaust vent, first distance yourself from the product to ensure your physical safety.
- Use a shovel to throw sand or other such material on the fire to prevent it from spreading, or put it out with a fire extinguisher.
- ◆ A panicked reaction could result in the fire and other damage becoming more extensive.



Exhaust fumes are toxic

- The exhaust fumes from the engine contain toxic gases. Do not operate the product indoors or in other ill ventilated places.
- ◆ The exhaust fumes could cause poisoning.



Turn off the engine when checking or maintaining the product

Observe the following precautions when checking and maintaining your product after use:

- Turn the engine off and do not attempt to check or maintain the product until the engine has cooled
- ◆ You could burn yourself.
- Remove the spark plug cap before performing checks and maintenance
- ◆ An accident could occur if the product starts unexpectedly.

Checking the spark plug

Observe the following precautions when checking the spark plug.

- If the electrodes or terminals are worn, or if there are cracks in the ceramics, replace them with new parts.
- The spark test (for checking whether the spark plug is sparking) must be carried out by your dealer.
- The spark test must not be carried out in proximity of the spark plug hole.
- The spark test must not be performed in places where there are fuel spills or inflammable gases
- You must not touch the metal parts of the spark plug
- ◆ The spark plug could ignite a fire or give you an electric shock.



For safe use of your product

Handling the product General precautions

WARNING

Operator's manual

- Be careful to read the operator's manual properly before using your product in order to ensure correct operation.
- ◆ Failure to do so could lead to an accident or serious injury.



Do not use the product for anything other than its intended purpose

- You must not use the product for any purpose other than those described in the operator's manual.
- ◆ To do so could lead to an accident or serious injury.

Do not modify the product

- You must not modify the product.
- ◆ To do so could lead to an accident or serious injury. Any malfunction resulting from a modification to the product will not be covered by the manufacturer's warranty.

Do not use the product unless it has been checked and maintained

- You must not use the product unless it has been checked and maintained. Always ensure that the product is checked and maintained on a regular basis.
- ◆ Failure to do so could lead to an accident or serious injury.

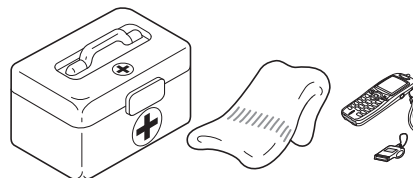
Loaning or assigning your product

- When loaning your product to another party, ensure that the person borrowing the product receives the operator's manual along with it.
- If you assign your product to another party, please enclose the operator's manual with the product when handing it over.
- ◆ Failure to do so could lead to an accident or serious injury.

Being prepared in case of an injury

In the unlikely event of an accident or injury, please ensure that you are prepared.

- First aid kit
- Towels and wipes (to stop any bleeding)
- Whistle or mobile phone (for calling outside help)
- ◆ If you are unable to perform first aid or call for outside help, the injury could worsen.



Precautions for use

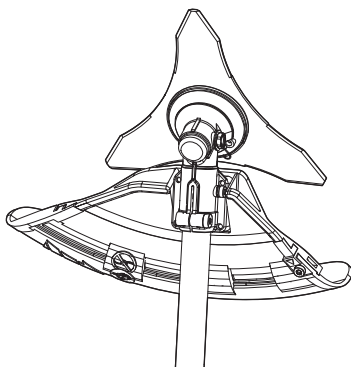
DANGER

Do not use the product when the trimmer blade is turning at idle speed

- You must not use the product while the trimmer blade is turning if the Grass Trimmer is running with the throttle trigger in the idle speed position.
- ◆ To do so could lead to an accident or serious injury.

Do not remove the shield

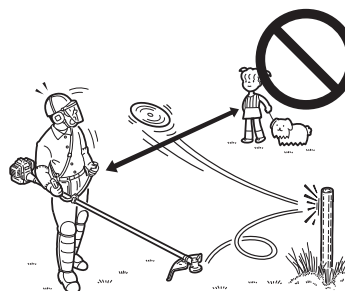
- Do not operate the product without the shield in place.
- ◆ Any objects that ricochet off the trimmer blade could cause an accident or serious injury.



The area within a 15 m radius is a danger zone

The area within a 15 m radius of the product is a danger zone. Be careful to observe the following precautions while working with the product.

- Do not allow children and other people or pets to enter the danger zone.
- If another person enters the danger zone, turn off the engine to stop the blade from rotating
- When approaching the operator, signal to him by, for example, throwing twigs from outside the danger zone, and then check that engine has been switched off and the blade has stopped turning
- If more than one person is working with the product, identify the way in which you will signal to each other and work at least 15 m apart
- ◆ Any objects that ricochet off the trimmer blade, and any contact with the trimmer blade, could cause blindness or a fatal accident.



For safe use of your product

WARNING

Users of the product

The product should not be used by:

- people who are tired
- people who have taken alcohol
- people who are on medication
- people who are pregnant
- people who are in poor physical condition
- people who have not read the operator's manual
- children

◆ Failure to observe these instructions could lead to an accident.



Environment of use and operation

- Do not use the product in places where there is no sure foothold, such as on steep slopes or after rainfall, as such places are slippery and dangerous.
- Do not operate the product at night or in dark places with poor visibility.
- When using the product on a gentle slope, work in a level, contour-like motion.
- ◆ A serious injury could result if you fall or slip, or fail to operate the product correctly.
- For your own health and your safe and comfortable work, operate the machine within the air temperature range of -5 °C to 40 °C.
- ◆ Failure to observe these instructions could result in damage to your health.

Turn off the engine when moving around

When moving around in the situations described below, turn off the engine and ensure that the trimmer blade has stopped rotating, then fit the trimmer blade cover and position the silencer away from yourself.

- Moving to the place where you are working
- Moving to another area while you are working
- Leaving the place where you have been working
- ◆ Failure to observe these precautions could cause burns or serious injury.
- When transporting the product by car, empty the fuel tank, fit the trimmer blade cover, and secure the product firmly in place to prevent it from moving around.
- ◆ Travelling by car with fuel in the trimmer tank could lead to a fire.

Vibration and cold

It is believed that a condition called Raynaud's Phenomenon which affects the fingers of certain individuals may be brought about by exposure to vibration and cold. Exposure to vibration and cold may cause tingling and burning, followed by loss of colour and numbness in the fingers. The following precautions are strongly recommended because the minimum exposure which might trigger the ailment is unknown.

- Keep your body warm, especially the head and neck, feet and ankles, and hands and wrists.
- Maintain good blood circulation by performing vigorous arm exercises during frequent work breaks, and also by not smoking.
- Limit the number of hours of operation.
Try to fill each day with jobs where operating the trimmer or other hand-held power equipment is not required.
- If you experience discomfort redness and swelling of the fingers, followed by whitening and loss of feeling, consult your physician before exposing yourself further to cold and vibration.
- ◆ Failure to observe these instructions could result in damage to your health.

Repetitive stress injuries

It is believed that over-using the muscles and tendons of the fingers, hands, arms and shoulders may cause soreness, swelling, numbness, weakness and extreme pain to the areas just mentioned. Certain repetitive hand activities may put you at a high risk for developing a repetitive stress injury (RSI).

To reduce the risk of RSI, do the following:

- Avoid using your wrist in a bent, extended or twisted position.
- Take periodic breaks to minimize repetition and rest your hands. Reduce the speed and force in which you do the repetitive movement.
- Do exercises to strengthen hand and arm muscles.
- See a doctor if you feel tingling, numbness or pain in your fingers, hands, wrists or arms. The sooner RSI is diagnosed, the more likely permanent nerve and muscle damage can be prevented.
- ◆ Failure to observe these instructions could result in damage to your health.

Proper training

Do not permit operation without proper training and protective equipment.

Be thoroughly familiar with the controls and proper use of unit.

Know how to stop the unit and shut off the engine.

Know how to unhook a harnessed unit quickly.

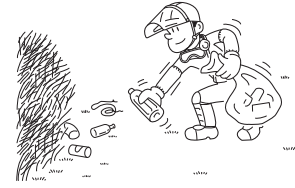
Never allow anyone to use the unit without proper instruction.

For safe use of your product

WARNING

Remove foreign objects and obstructions before working with the product

- Before starting work, check the area where you will be working and remove any small stones and empty cans likely to ricochet off the cutting attachment, as well as any pieces of string or wire that might become twisted around the cutting attachment.
- ◆ An accident or serious injury can occur if foreign objects ricochet off the cutting attachment or wire and other materials twisted round the product spring off it.



Do not hold the cutting attachment up when working with the product

- Do not hold the cutting attachment up while you work. You must not work with the cutting attachments raised above knee level.
- ◆ Raising the cutting attachment above knee level brings the plane of rotation closer to the face, and any objects that fly off the cutting attachments could cause an accident or serious injury.

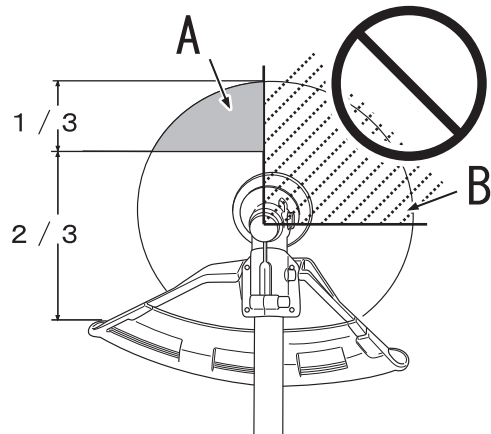
Turn off the engine immediately if anything goes wrong

In the following situations, turn off the engine immediately and ensure that the cutting attachments have stopped before checking each area of the product. Replace any damaged parts.

- If the cutting attachment hits a rock, tree, post, or other such obstruction while you work.
- If the product suddenly starts to vibrate abnormally.
- ◆ Continuing to use parts when they are damaged could lead to an accident or serious injury.

Kickback

- The phenomenon that occurs if the trimmer blade comes into contact with a tree, post, rock or other hard object while rotating at high speed and reacts by recoiling powerfully and instantaneously is known as kickback.
- Causing kickback can result in a loss of control over the product and is highly dangerous.
- In particular, if the front-right quadrant of the trimmer blade (B) strikes a shrub or other such object, the trimmer blade will cause the product to recoil sharply backwards to the right.
- To prevent kickback, do not trim from left to right. Be careful to ensure that the trimmer blade does not strike any hard objects.
- When trimming, ensure that the object you are cutting meets the portion of the blade $1/3$ in from the front edge on the left-hand side (A).
- ◆ Failure to do so could cause an injury or fatal accident.



For safe use of your product

Precautions concerning the cutting attachment

DANGER

Always stop the engine when a cutting attachment jam occurs. Do not attempt to remove an object causing a jam if the engine is running. Severe injury can occur if a jam is removed and the cutting attachment suddenly starts.

1. With metal blade

WARNING

Use correct blades

- Serious injury may result from the improper use of blades. Read and comply with all safety instructions listed in this manual.
- Use only cutting attachments recommended by YAMABIKO CORPORATION.
- The type of blade used must be matched to the type and size of material cut. An improper or dull blade can cause serious personal injury. Blades must be sharp. Dull blades increase the chance of kick-out and injury to yourself and bystanders.
 - ◆ Plastic/Nylon Grass/Weed Blades may be used where ever the nylon line head is used. Do not use this blade for heavy weeds or brush.
 - ◆ The 3 cutter blade is designed especially to cut weeds and grass. To avoid injury due to kickback or blade fracture, do not use the 3 cutter blade to cut brush or trees.
 - ◆ 8 Tooth Weed/Grass Blade is designed for grass, garden debris and thick weeds. Do not use this blade for brush or heavy woody growth, 19 mm diameter or larger.
 - ◆ 80 Tooth Brush Blade is designed for cutting brush and woody growth up to 13 mm diameter.
 - ◆ 22 Tooth Clearing Blade is designed for dense thickets and saplings up to 64 mm diameter.

Inspect blade before use

Pieces from a cracked metal blade can fly off during operation. Inspect metal blades for cracks before each use. Discard cracked blades no matter how small the crack. Cracked blades can be the result of the misuse or improper sharpening.

- ◆ Damaged or shattered blades can cause accidents and serious injury.

Reaction forces

Be sure you understand the reaction forces of push and pull, and kickback described in this manual, and how these forces may affect your balance in the operation of a unit.

- ◆ Failure to do so could cause an injury or fatal accident.

2. With nylon line cutting head

WARNING

Use correct cutting attachment

- Serious injury may result from the improper use of cutting attachment. Read and comply with all safety instructions listed in this manual.
- Use only cutting attachments recommended by YAMABIKO CORPORATION.
- Use only nylon line cutting head. Do not use any type of metal blade.
 - ◆ Failure to do so could lead to an accident or serious injury.
- Excessive nylon line beyond cut off knife could fly off when the nylon line cutting head starts rotating after adjustment of nylon line length.
 - ◆ Failure to do so could lead to an accident or injury.

Do not trim near cars or pedestrians

Use extreme caution when operating over bare spots and gravel, because the line can throw small rock particles at high speeds. The shield on the unit cannot stop objects which bounce or ricochet off hard surfaces.

- ◆ Failure to do so could lead to an accident or serious injury.

Avoid wire

Do not trim in any area where there are broken strands of fencing wire. Remove the broken pieces of wire, or give the area wide berth. Wear proper safety protection. Do not cut where you cannot see what the cutting device is cutting.

- ◆ Failure to do so could lead to an accident or serious injury.

CAUTION

Use only flexible, non-metallic line recommended by YAMABIKO CORPORATION.

Protective gear

WARNING

Wear protective gear

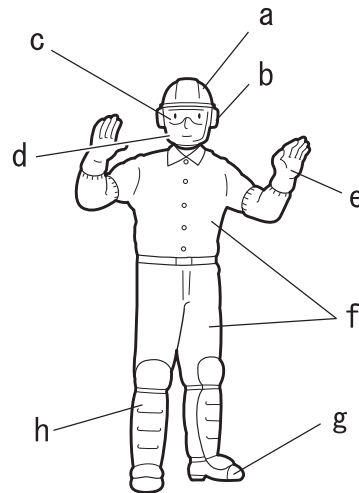
Always wear the following protective gear when working with the trimmer.

- a **Head protection (helmet):** Protects the head
- b **Ear muffs or ear plugs:** Protect the hearing
- c **Safety goggles:** Protect the eyes
- d **Face shield:** Protects the face
- e **Safety gloves:** Protect the hands from cold and vibration
- f **Work clothes that fit (long sleeves, long trousers):** Protect the body
- g **Heavy duty, non-slip protective boots (with toecaps) or non-slip work shoes (with toecaps):** Protect the feet
- h **Shin guards:** Protect the legs

◆ Failure to observe these precautions could result in damage to your sight or hearing, or lead to a serious injury.

When necessary, please use the protective gear below.

- **Dust mask:** Protects the breathing apparatus
- **Bee net:** To deal with attacks by bees



Wear proper clothing.

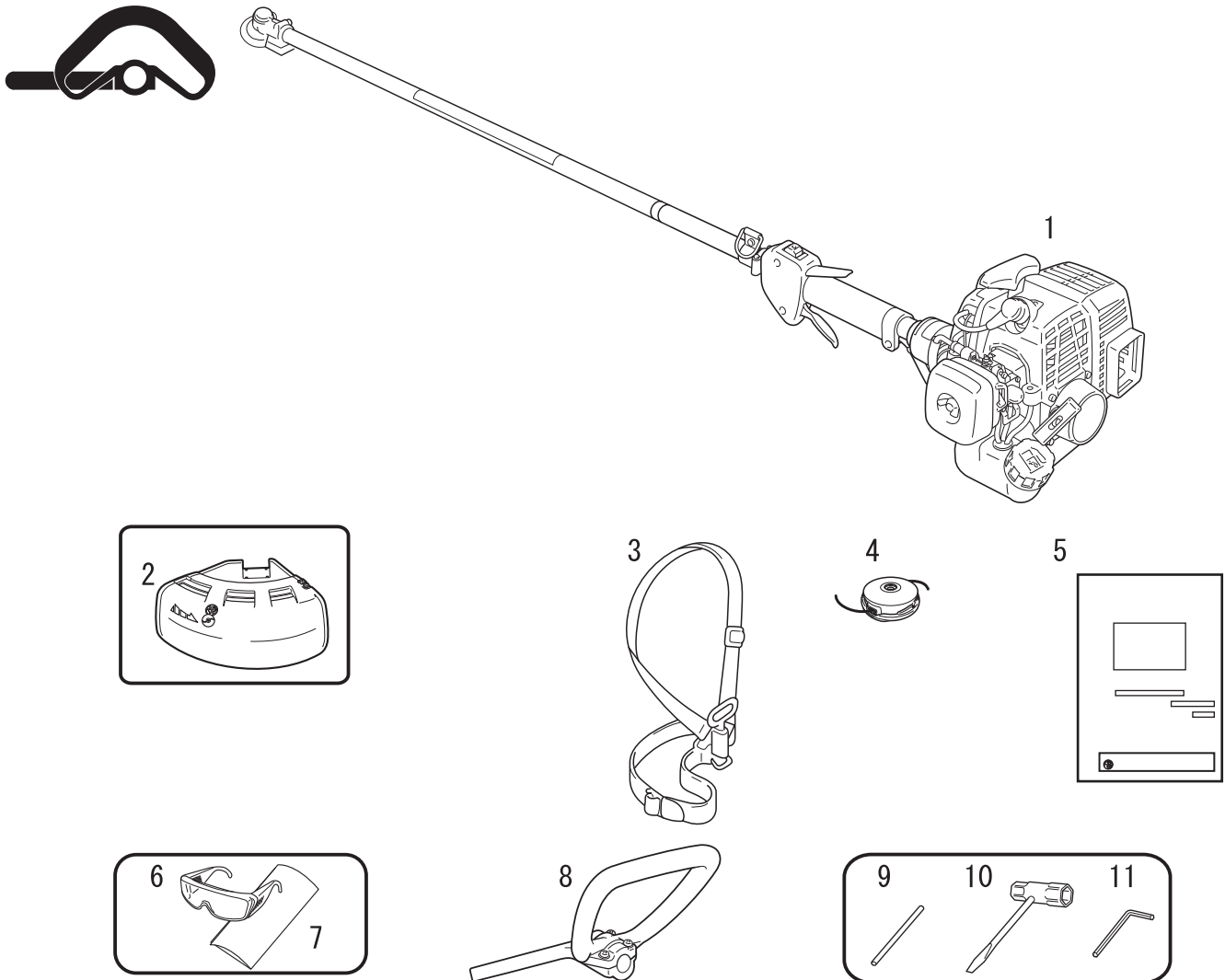
Do not wear ties, jewellery, or loose, dangling clothing which could be caught in the unit. Do not wear open toed footwear, or go bare-foot or barelegged. In certain situations, total face and head protection may be required. For heavy brush cutting with metal blade, logger's trousers or leg chaps with protective inserts are added considerations.

◆ Failure to observe these precautions could result in damage to your sight or hearing, or lead to a serious injury.



Packing list

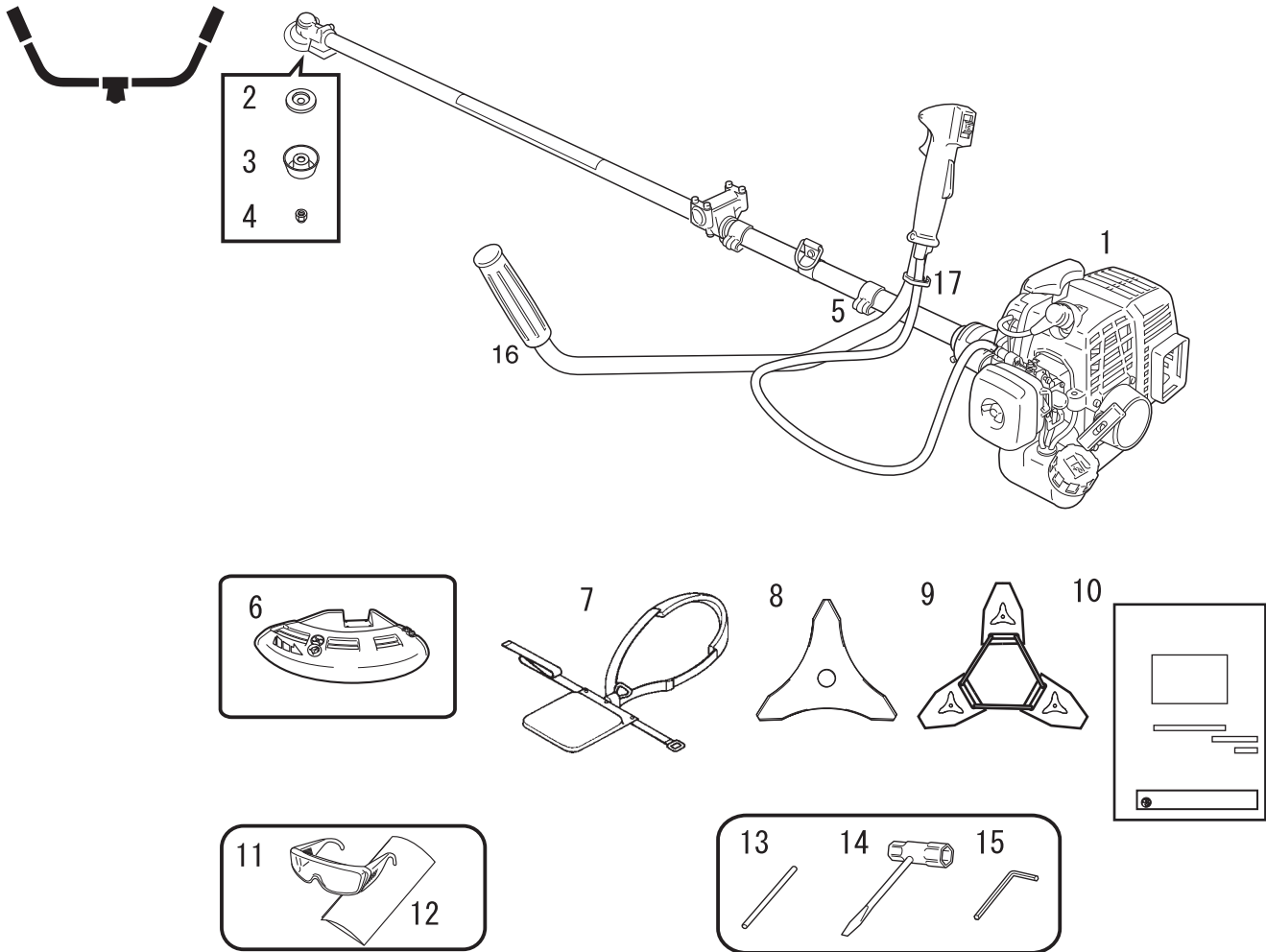
- ♦ The following parts are packed separately in the packing box.
- ♦ When you have unpacked the box, please check the parts that it contains.
- ♦ Contact your dealer if anything is missing or broken.



Number	Part name	Quantity	Number	Part name	Quantity
(1)	Engine and shaft tube	1	(7)	Caution tag	1
(2)	Shield (for nylon line cutting head)	1	(8)	Loop handle	1
(3)	Shoulder harness	1	(9)	Locking tool	1
(4)	Nylon line cutting head	1	(10)	Socket wrench	1
(5)	Operator's manual	1	(11)	Hexagonal wrench	1
(6)	Safety goggles (ANSI Z 87.1 compliant)	1			

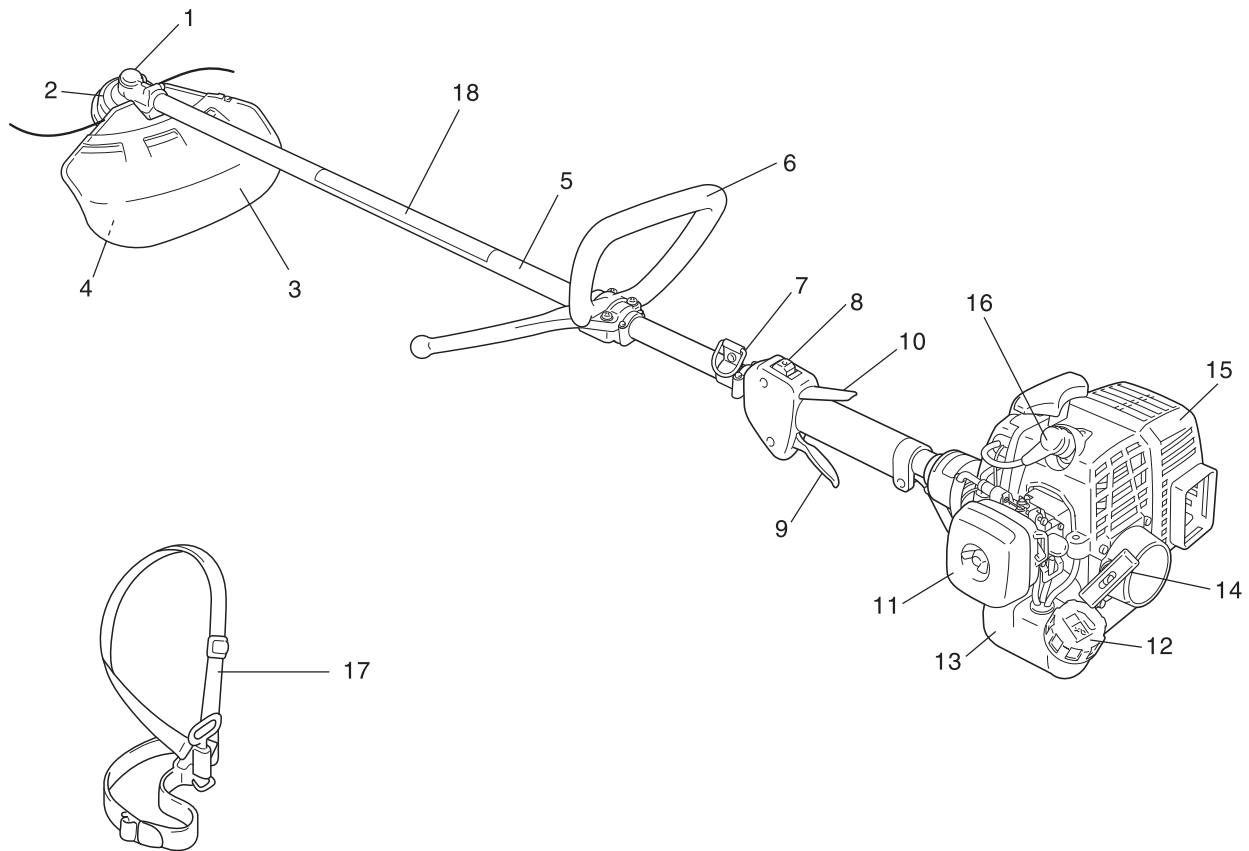
Packing list

- ♦ The following parts are packed separately in the packing box.
- ♦ When you have unpacked the box, please check the parts that it contains.
- ♦ Contact your dealer if anything is missing or broken.

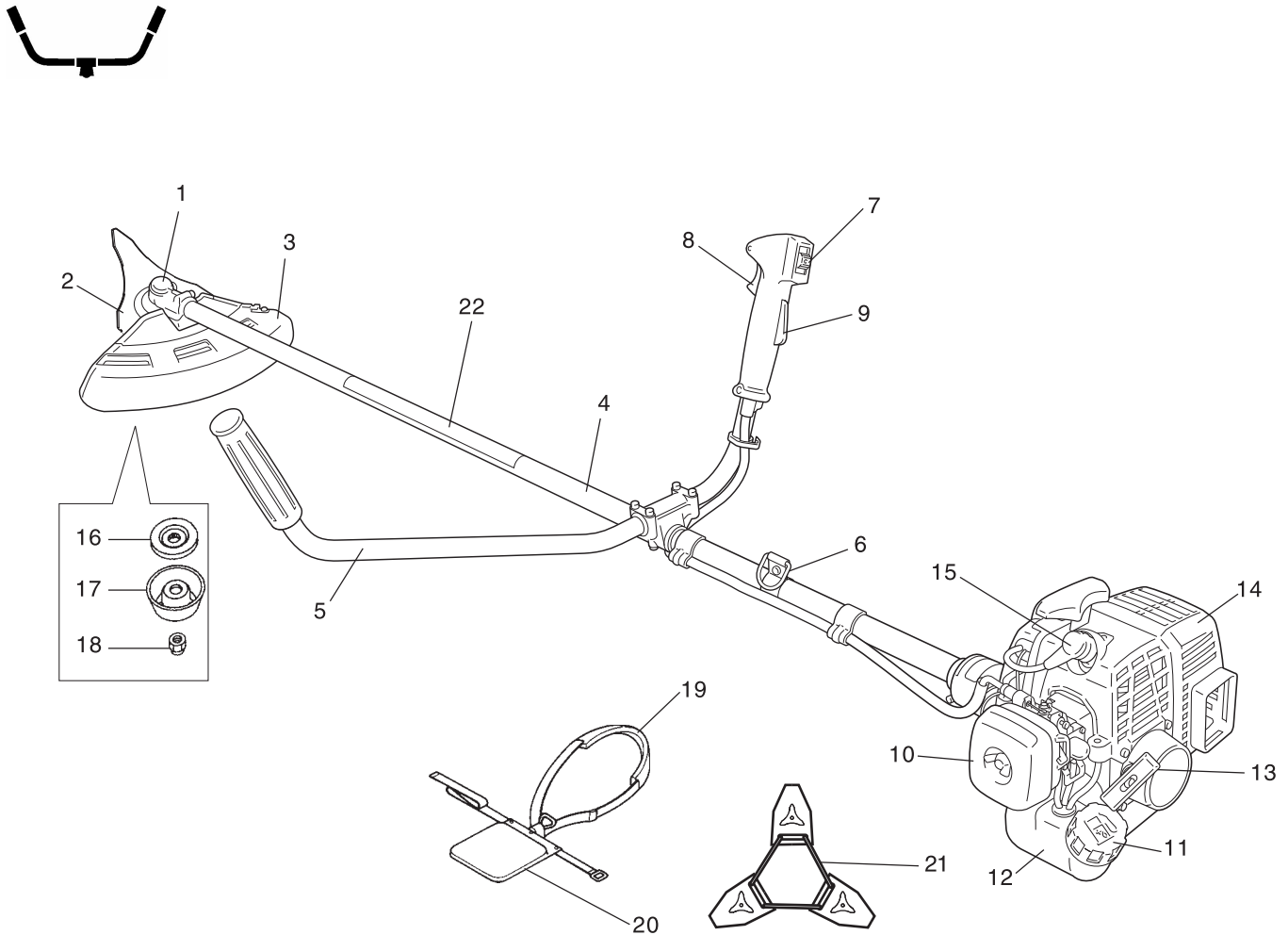


Number	Part name	Quantity	Number	Part name	Quantity
(1)	Engine and shaft tube	1	(10)	Operator's manual	1
(2)	Lower blade retainer	1	(11)	Safety goggles (ANSI Z 87.1 compliant)	1
(3)	Cup	1	(12)	Caution tag	1
(4)	Nut	1	(13)	Locking tool	1
(5)	Wire fixing clip	2	(14)	Socket wrench	1
(6)	Shield (for metal blade)	1	(15)	Hexagonal wrench	1
(7)	Shoulder harness	1	(16)	U-handle	1
(8)	3 cutter blade	1	(17)	Wire fixing clip	1
(9)	Blade cover	1			

Description



- 1. Angle transmission** Having two gears to change to angle of rotating axis.
- 2. Cutting attachment** Nylon line cutting head for cutting grass and weed.
- 3. Shield** Device to protect the operator from accidental contact with the cutting head and thrown objects.
- 4. Cut off knife** Cut nylon line to adjust line length to proper swath.
- 5. Shaft tube** Part of the unit that provides a casing for power transmission shaft.
- 6. Loop-handle** Light weight, suitable for nylon line trimmer.
- 7. Suspension point** Device on which the harness can be hooked.
- 8. Ignition switch** "Slide switch" mounted on top of the throttle trigger housing, move switch forward to RUN, backward to STOP position.
- 9. Throttle trigger** Activated by the operator's finger for controlling the engine speed.
- 10. Throttle trigger lockout** Locks throttle trigger in the idling position until you have a proper grip with your right hand around the handle.
- 11. Air cleaner cover** Covers air filter.
- 12. Fuel tank cap** For closing the fuel tank.
- 13. Fuel tank** Contains fuel and fuel filter.
- 14. Starter handle** Pull handle to start the engine.
- 15. Silencer cover** Cover the silencer not to make operator touch to hot surface of silencer.
- 16. Spark plug**
- 17. Shoulder harness** An adjustable strap to suspend unit.
- 18. Safety decal**



1. **Angle transmission** Having two gears to change to angle of rotating axis.
2. **Cutting attachment** 3 cutter blade for cutting grass, garden debris and weeds.
3. **Shield** Device to protect the operator from accidental contact with the cutting head and thrown objects.
4. **Shaft tube** Part of the unit that provides a casing for power transmission shaft.
5. **U-handle** Having the configuration of a bicycle handle bar to reduce working effort compared to a loop-handle.
6. **Suspension point** Device on which the harness can be hooked.
7. **Ignition switch** "Slide switch" mounted on top of the throttle trigger housing, move switch upward to RUN, downward to STOP position.
8. **Throttle trigger** Activated by the operator's finger for controlling the engine speed.
9. **Throttle trigger lockout** Locks throttle trigger in the idling position until you have a proper grip with your right hand around the handle.
10. **Air cleaner cover** Covers air filter.
11. **Fuel tank cap** For closing the fuel tank.
12. **Fuel tank** Contains fuel and fuel filter.
13. **Starter handle** Pull handle to start the engine.
14. **Silencer cover** Cover the silencer not to make operator touch to hot surface of silencer.
15. **Spark plug**
16. **Lower blade retainer**
17. **Cup**
18. **Nut**
19. **Shoulder harness** An adjustable straps to suspend unit.
20. **Hip pad** To protect hip/leg and clothing.
21. **Blade cover** When transporting the unit, use the appropriate metal blade cover.
22. **Safety decal**

Before you start

Assembly

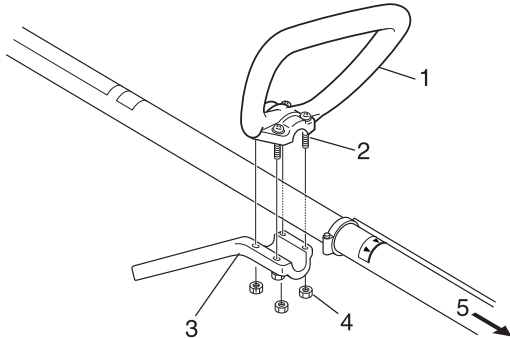
WARNING

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly.

◆ Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.



Loop handle version



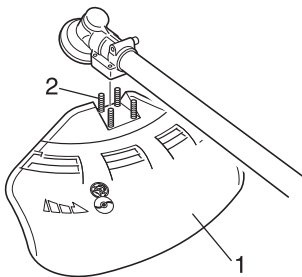
- 1. Loop handle
- 2. Screw M5×35
- 3. Loop handle bracket
- 4. Nut
- 5. To engine

Loop handle assembly

Assemble loop handle and bracket to drive shaft assembly. Position handle in comfortable operating position and tighten screws (M5×35).

CAUTION

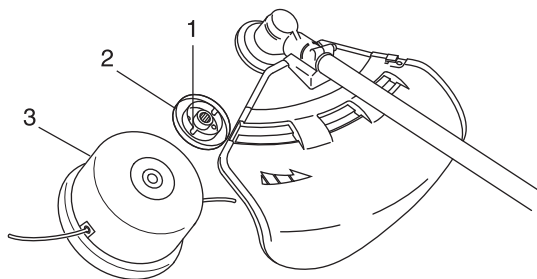
- Install the handle so that it does not hide any of the safety decals.



- 1. Shield
- 2. Bolt

Installation of shield

Fit shield to mounting portion of angle transmission and tighten 4 bolts.



- 1. Blade retainer fixing slot
- 2. Blade retainer
- 3. Nylon line cutting head

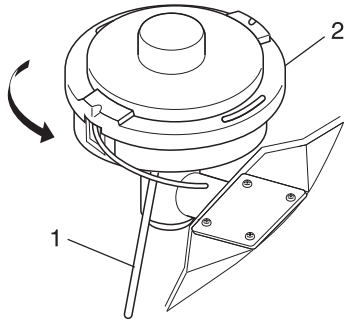
Installing nylon line cutting head

CAUTION

- Use only flexible, non-metallic line recommended by YAMABIKO CORPORATION.
- Fasten output shaft using locking tool securely in order to avoid the possibility of output shaft rotating when mounting nylon line cutting head.

Insert locking tool into a hole located on the right side of angle transmission while forcing retainer spring to the left side. Insert locking tool further into blade retainer fixing slot to fix output shaft.

Before you start



1. Locking tool

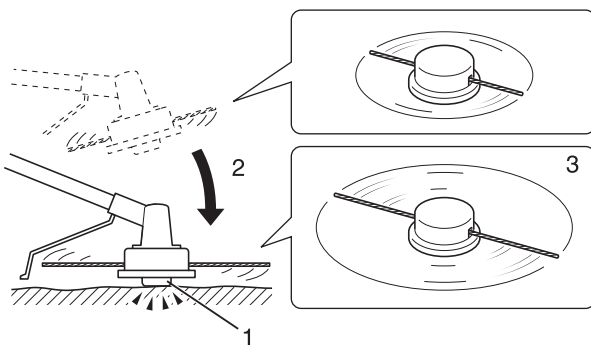
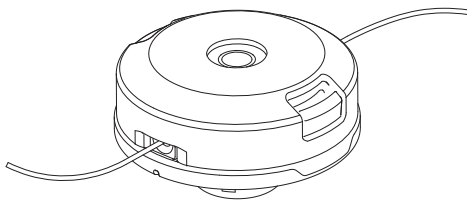
2. Nylon line cutting head

Thread nylon line cutting head onto shaft (anticlockwise) until it is tight.
Remove locking tool.

Nylon line cutting head

Type: G138

Thread: Left-hand thread M10×1.25 pitch



1. Tap knob

2. Hit knob against the ground surface lightly

3. Nylon line comes out

Adjusting nylon line

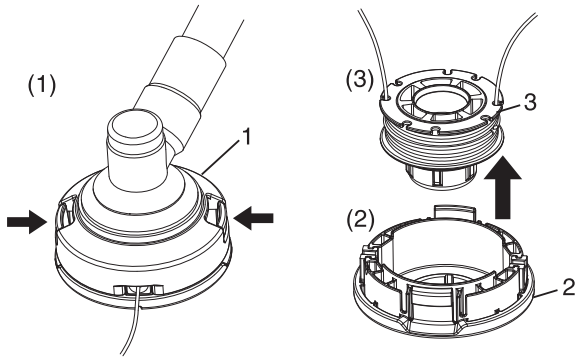
- ♦ Make sure there is no bystander within 15 m radius and pay enough attention to objects in the surroundings before starting operation.
- ♦ Do not rotate the nylon line cutting head at more than 10000 r/min.
- ♦ Do not hit the nylon line cutting head against hard foreign matters such as rocks, concrete, tree stub and bottle etc.
- ♦ When releasing nylon line from spool hit tap knob of spool against the ground surface lightly at rotation speed lower than 4500 r/min.
- ♦ Cut off knife on the shield adjusts cutting swath automatically by cutting nylon lines evenly when attachment starts rotating.
- ♦ When operating with less than maximum cutting swath, cut two nylon lines in equal lengths.

Replacing nylon line

⚠ DANGER

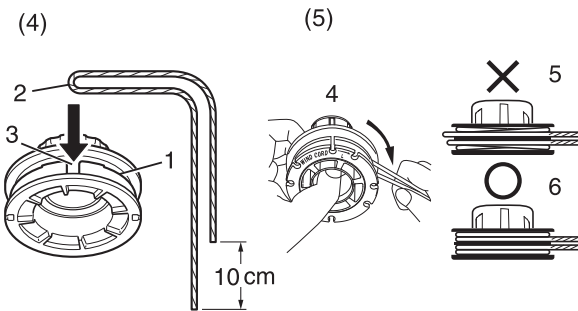
Shut down trimmer engine without fail and make sure nylon line cutting head has stopped rotating before starting replacement procedure.

Before you start



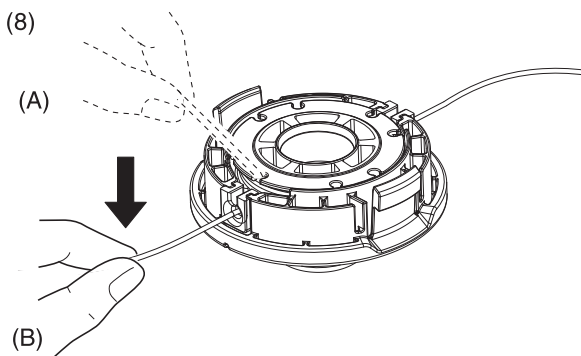
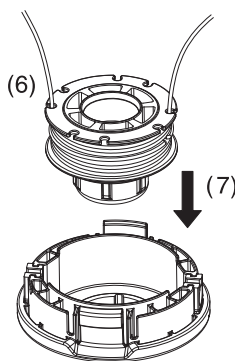
1. Housing
2. Cover

3. Spool



1. Intermediate separator
2. Bent portion
3. Notch Nylon line

4. Winding direction for the line
5. If wound unfirmly, the line loosens.
6. Wind firmly into respective groove.



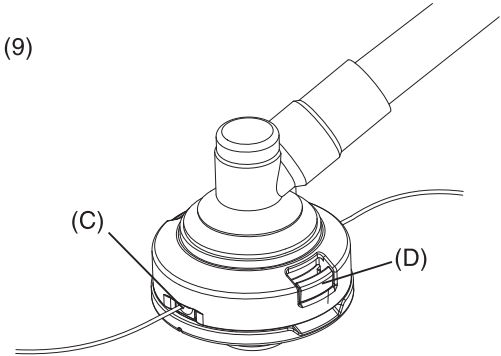
1. Press "retaining pawls" (at two places) inward and remove cover.
It is easier to remove one after another.
2. Remove spool.
3. When nylon line on the spool is almost exhausted, remove remaining line from spool and wind "new line" according to the procedures (4) and beyond.
When the line on the spool is "melted and stuck" remove the entire line while peeling off the "melted and stuck" portion and wind the "removed line" anew according to procedures (4) and beyond.

4. Bend the line at the point 10 cm away from the middle of whole length and hook the bent portion into the "notch" of the intermediate separator.
5. Wind the line firmly into groove of the spool following "winding direction for the line L".

6. When the line is wound to the end hook both line ends into respective notch of spool for retaining tentatively the line while leaving line ends approximately 10 cm beyond notch.
7. Align notches of spool for the line with grooves of eyelets and fit spool into cover.

8. Pull out the line from cover.
(A) Remove the line from "respective notch of spool", and (B) pass it through "groove of respective eyelet".
9. Fit cover and housing together.
(C) Align "eyelets" of cover with "recesses" of housing, and (D) press pawls of housing into respective window of cover until the pawls are firmly fitted into the windows.

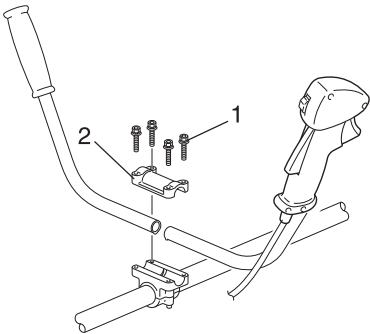
Before you start



⚠ DANGER

Make sure each outer periphery of pawls of housing spreads almost fully up to the outer periphery of respective window of cover.
If they are loosely fitted and the cutting head is turned, cover or inside components can fly off which is dangerous.

U-handle version



U-handle assembly

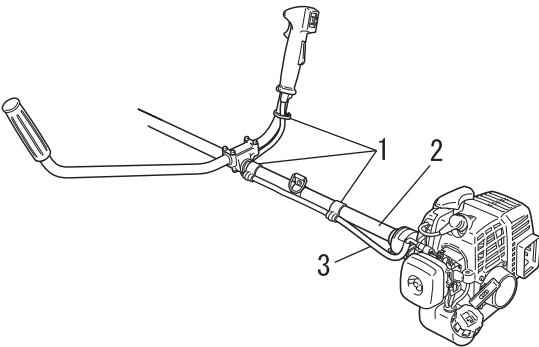
Loosen handle bar support bolts.

Locate handle bar in a comfortable operating position and tighten 4 bolts (M5×25).

⚠ CAUTION

Install the handle so that it does not hide any of the safety decals.

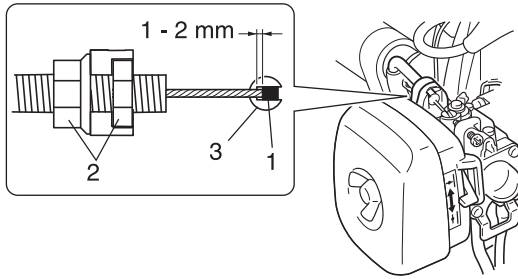
- 1. Bolt M5×25
- 2. Handle bar support



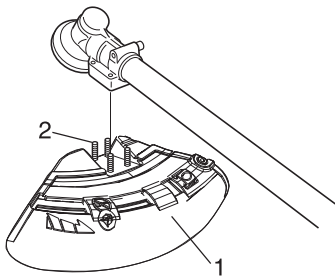
To eliminate loosening of throttle wire fix it to shaft tube (2 places) and to right hand U-handle (1 place) with wire fixing clips.

- 1. Wire fixing clips
- 2. Shaft tube
- 3. Throttle wire

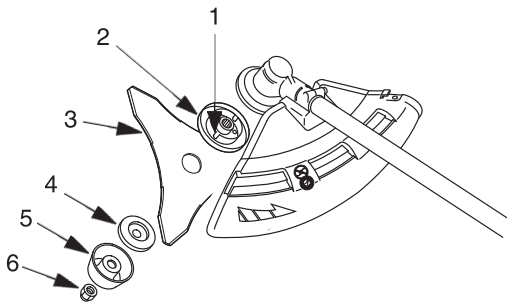
Before you start



1. Wire end
2. Nuts
3. Carburettor



1. Shield
2. Bolt



1. Blade retainer fixing slot
2. Blade retainer
3. Blade
4. Lower blade retainer
5. Cup
6. Nut

⚠ CAUTION

After assembly, adjust the play of wire end on carburettor side to 1 mm - 2 mm.

Installation of shield

Fit shield to mounting portion of angle transmission and tighten 4 bolts.

Installing blade

Inspect blades before installation. Check for sharpness. Dull blades increase the risk of blade kickback reactions. Small cracks can develop into fractures resulting in a piece of blade flying off during operation.

Discard cracked blades no matter how small the crack.

Blade retainer, blade, lower blade retainer, cup and nut finger tight.

⚠ DANGER

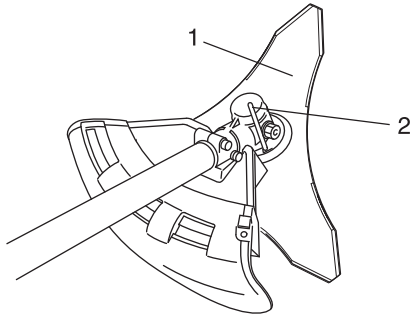
If worn nut and cup for blade are used, there is a danger of blade getting loose. Replace them with new one.

⚠ WARNING

- Do not attempt to fit the trimmer blade with one hand or without using the socket spanner. Fit the trimmer blade accurately using the supplied socket spanner and tighten firmly in position.
- The trimmer must not be used if the blade vibrates or is loose.
- Wear heavy duty gloves when working with the trimmer blade. When replacing the trimmer blade during a trimming task, ensure that the engine is switched off and that the blades have stopped.
- Do not use any tools other than the proved socket spanner to tighten the blade, a pneumatic or electric tool may tighten the blade more than necessary and cause the nut or the output shaft to break.
- When turning the product over to replace the trimmer blade, ensure that the fuel tank cap is securely in place.
- ◆ Failure to do so could lead to an injury or serious accident, or cause a fire.

Before you start

Insert locking tool into a hole located on the right side of angle transmission while forcing retainer spring to the left side. Insert locking tool further into blade retainer fixing slot to fix output shaft.

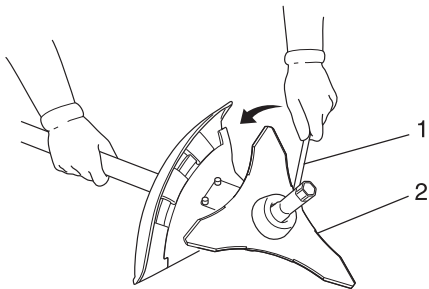


1. Blade

2. Locking tool

⚠ CAUTION
Fasten output shaft using locking tool securely in order to avoid the possibility of output shaft rotating when mounting cutting blade which will prevent the cutting blade fastening nut from being tightened sufficiently.

Tighten the nut (turn anticlockwise) using a socket wrench. Never fasten while applying your weight. Otherwise the thread of nut could be broken. Replace nut and cup with new ones no matter how small the wear is.



1. Socket wrench

2. Blade

Before you start

Adjusting the balance Adjusting the shoulder harness

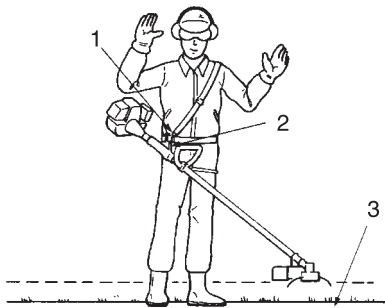
WARNING

This product is designed to fit a wide variety of body sizes, but may not be adjustable for extremely tall persons. Do not use the unit if your feet can reach the cutting attachment when the unit is attached to the harness.

IMPORTANT

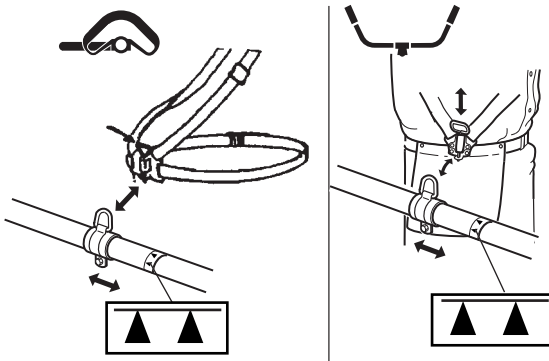
A person's size can affect the balancing adjustment. Also the balancing procedure may not work with some units on some persons. If the shoulder harness does not fit you or cannot be adjusted well, please ask your dealer for assistance.

The accompanying shoulder harness is suitable for people of standard adult physique, who are 150 cm - 195 cm in height and 60 cm - 120 cm in waist size.



Balance tool for a level plane of cutting head rotation

1. Harness quick-release pin
2. Suspension point
3. Ground level



Use a shoulder harness when provided or when recommended in this manual. Adjust both harness and the suspension point on the unit so the unit hangs with the cutting attachment a few centimetres above ground level.

The cutting attachment and shield should be level in all directions. Harness the unit on the right side as shown.

- a) Slide suspension point up and down the tube to find the right balance. Rotate the clamp to level the cutting attachment and shield. Lock in position. If the suspension point is a free-spinning type, the unit may tend to roll over sideways, however, you should still level the attachment and shield on the front-to-rear axis.
- b) Balancing and levelling, as above, may require relocation of the clamp and readjustment of the harness straps. Also, each type of cutting attachment and shield mounted on the unit may require balancing.

CAUTION

- Do not install the suspension point to be located farther from you than the arrow mark (▲).

Before you start

Preparing the fuel

DANGER

- Fuel is highly inflammable and there is a risk of fire if it is handled incorrectly. Carefully read and observe the precautions in the section of this manual titled "For safe use of your product".
- Once the refuelling is complete, securely tighten the fuel tank cap and do not forget to check that there are no leaks or discharges of fuel from the fuel pipe, fuel system grommets, or around the fuel tank cap. If you do find fuel leaks or discharges, stop using the product immediately and contact your dealer to have it repaired.
- ◆ If the fuel ignites, it could cause burns and fire.



CAUTION

- There is difference in pressure between the fuel tank and the outside air. When refuelling, loosen the fuel tank cap slightly to eliminate the difference in pressure.
- ◆ Otherwise, fuel may get spewed.

NOTE

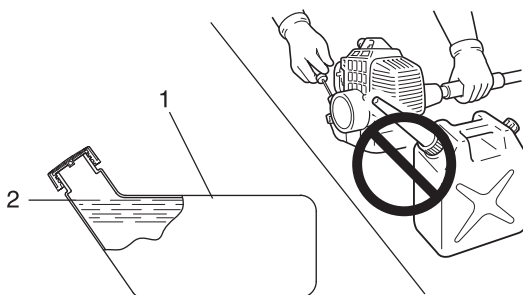
Stored fuel ages. Do not mix more fuel than you expect use in thirty (30) days. Do not mix directly in fuel tank.

Fuel



- ◆ Fuel is a mixture of regular grade petrol and an air-cooled 2-stroke engine oil of reputable brand name. Minimum 89 Octane unleaded petrol is recommended. Do not use fuel containing methyl alcohol or more than 10 % of ethyl alcohol.
- ◆ Recommended mixture ratio; 50 : 1 (2 %) for ISO-L-EGD Standard (ISO/CD 13738), JASO FC,FD grade and Shindaiwa One 50 : 1 oil.
 - Do not mix directly in engine fuel tank.
 - Avoid spilling petrol or oil. Spilled fuel should always be wiped up.
 - Handle petrol with care, it is highly inflammable.
 - Always store fuel in approved container.

Fuel supply



1. Fuel tank

2. Shoulder level

- ◆ Always refuel in a well ventilated location. Do not pour fuel indoors.
- ◆ Place the product and the refuelling tank on the ground when performing the refuelling operation. Do not refuel the product on the loading platform of a truck, or in other such places.
- ◆ Always ensure that the fuel level remains below the shoulder level of the fuel tank when refuelling.
- ◆ There is a difference in pressure between the fuel tank and the outside air. When refuelling, loosen the fuel tank cap slightly to eliminate the difference in pressure.
- ◆ Always wipe up any fuel spills.
- ◆ Move at least 3m away from where you refueled before you start the engine.
- ◆ Keep the refuelling tank in a shaded area away from fire.

Engine operation

Starting the engine

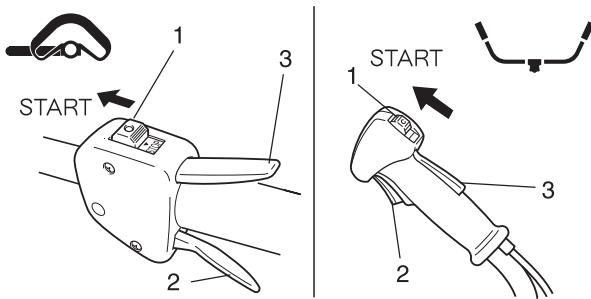
WARNING

- When starting the engine, observe the precautions described from Page 4 in the section "For safe use of your product" to ensure that you operate the product correctly.
- If the trimmer blade rotates even though the throttle trigger is in the idle speed position when the engine is started, adjust the carburettor before using the product.
- ◆ Failure to observe the precautions could cause an accident or injury, or even lead to a fatality.

NOTE

- ◆ Pull out the starter grip gently at first, and then more rapidly. Do not pull the starter rope out to more than 2/3 of its length.
- ◆ Do not let go of the starter grip as it returns.

Starting a cold engine

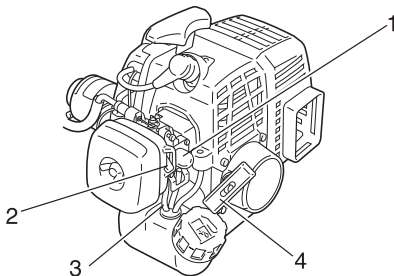


1. Ignition switch
2. Throttle trigger

3. Throttle trigger lockout

(Connect the spark plug cap if the product has been in storage for a long period of time)

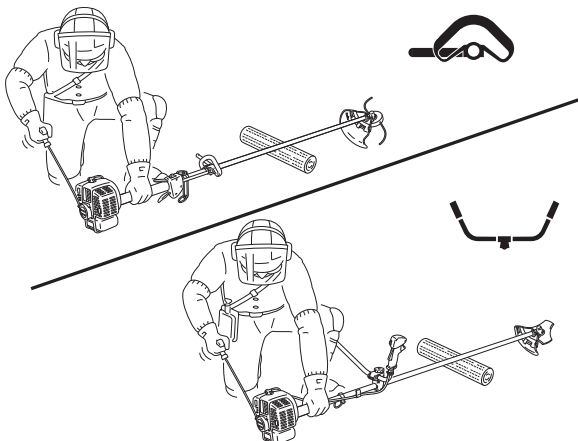
The starting procedure depends on whether the engine is cold or warm. A cold engine is started as follows.



1. Purge bulb
2. Choke lever

3. Fuel return line
4. Starter handle

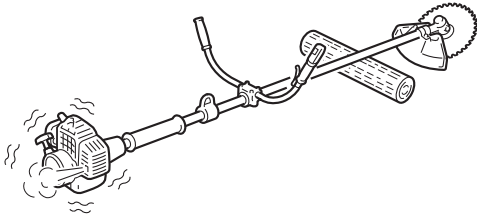
1. Remove the trimmer blade cover and check the trimmer blade. If anything is wrong, replace it with a new one.
2. Placing the product on level ground, check to ensure that the blade does not come into contact with the surface of the ground or any other impediment using a beam or other such implement.
3. Check that there are no fuel leaks.
4. Move the ignition switch to the Start position.
5. Make sure that the throttle trigger is at the idle speed position.
6. Move the choke lever to the Closed position.
7. Alternately press and release the purge bulb until the fuel is sucked up into it.



8. Checking that the area around you is safe, hold the position closest to the engine firmly as shown in the illustration, pulling several times on the starter grip.
9. If you hear an explosion-like sound and the engine stops immediately, move the choke lever to the Open position and continue pulling on the starter grip to start the engine.
10. If the engine starts immediately when you carry out the instructions in step 8, above, return the choke lever gently to the Open position.
11. Leave the engine to warm up at idle speed for a while.

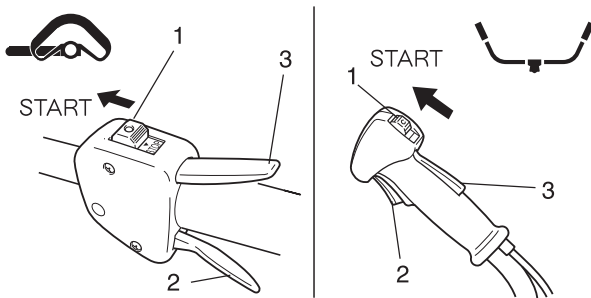
Engine operation

Engine warm-up



1. Once the engine starts, allow it to warm up for 2 to 3 minutes at idling (i.e. low speed).
2. Warming the engine helps to lubricate its internal workings more smoothly. Allow the engine to warm up fully, especially when it is cold.
3. Never run the engine without the cutting attachment fitted.

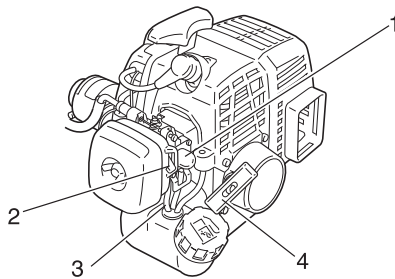
Starting a warm engine



1. Ignition switch
2. Throttle trigger

3. Throttle trigger lockout

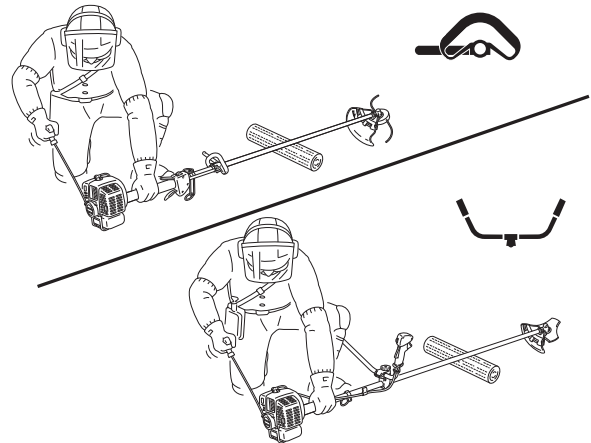
1. Move the ignition switch to the Start position.
2. Make sure that the throttle trigger is at the idle speed position.
3. Check that the choke lever is in the Open position.
4. If fuel tank is not empty, pull on the starter grip to start the engine.
5. If no fuel is visible in the purge bulb, alternately press and release the purge bulb until the fuel is sucked up into it.



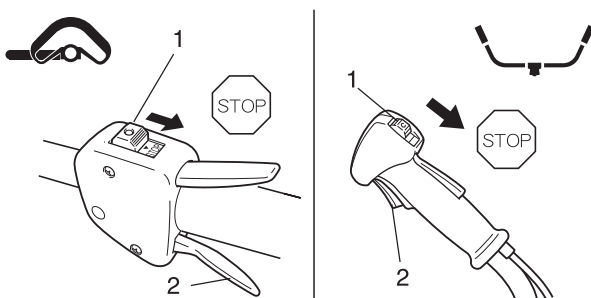
1. Purge bulb
2. Choke lever

3. Fuel return line
4. Starter handle

6. Checking that the area around you is safe, hold the position closest to the engine firmly as shown in the illustration, and pull on the starter grip to start the engine.



Stopping the engine



1. Ignition switch

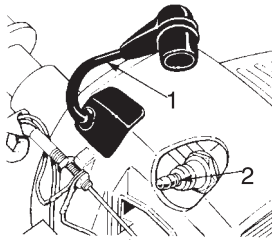
2. Throttle trigger

1. Move the throttle trigger to the idle speed position and set the engine to idling (i.e. low speed).
2. Move the ignition switch to the Stop position.
3. In the event of an emergency, stop the engine immediately using the ignition switch.
4. If the engine fails to stop, move the choke lever to the "Cold Start" position. The engine will stall and come to a halt (an emergency stop).

* If the engine fails to stop when the ignition switch is used, have the ignition switch checked and repaired by your dealer before you use the product again.

Engine operation

Always disconnect the spark plug wire from the spark plug to ensure the engine cannot be started before you work on the unit or leave it unattended.



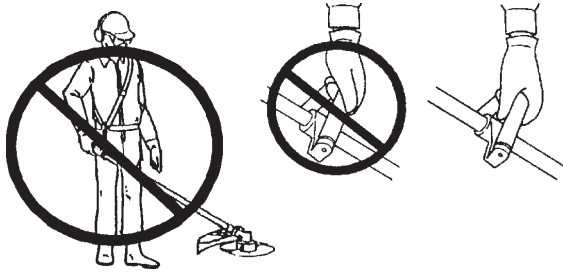
1. Spark plug wire

2. Spark plug

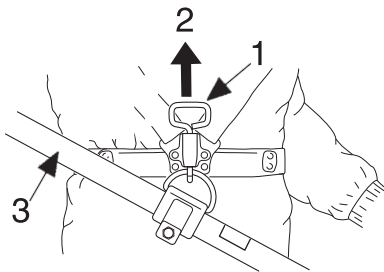
Trimming operation

DANGER

Always stop the engine when a cutting attachment jam occurs. Do not attempt to remove an object causing a jam if the engine is running. Severe injury can occur if a jam is removed and the cutting attachment suddenly starts.



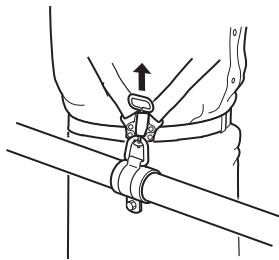
- ◆ Never attempt to operate the product with one hand.
- ◆ Ensure that you hook your thumbs around the grips, wrapping them in your thumb and remaining fingers.



- ◆ Always mount the trimmer correctly using the shoulder harness.
- ◆ The shoulder harness is fitted with an emergency release function. In the event of a fire or other emergency, pull the quick release pin up to release the product from your body.

1. Quick release pin
2. Pull out
3. Shaft tube

Basic trimming operation with nylon line cutting head Using shoulder harness



Buckle waist belt. Belt should be snug.

Attach product to harness.

Check for correct adjustment by moving cutting attachment along ground.

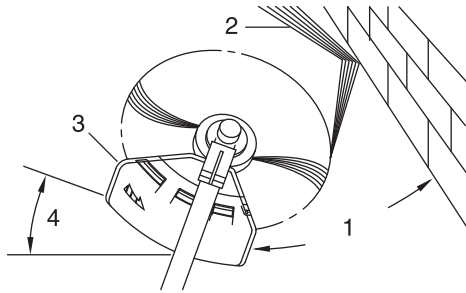
Re-adjust position of suspension point if necessary.

Place shoulder harness over left shoulder and adjust straps so the quick release pin rests just below the waist.

The basic cutting actions

The basic cutting actions pictured are:
Trimming, scything, scalping and lawn edging.
These actions are as follows:

Trimming operation



- 1. Angle to wall
- 2. Debris
- 3. Knife side raised
- 4. Angle to ground

Trimming

This is feeding the trimmer carefully into the material you wish to cut. Tilt the head slightly to direct the debris away from you. If cutting up to a barrier such as a fence, wall or tree, approach from an angle where any debris ricocheting off the barrier will fly away from you.

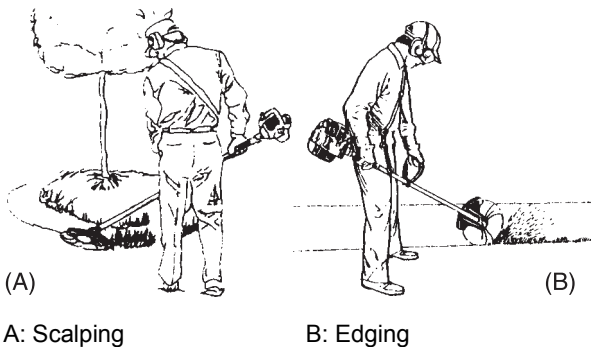
Move the nylon line cutting head slowly until the grass is cut right up to the barrier, but do not jam (overfeed) the line into the barrier. If trimming up wire mesh or chain link fencing, be careful to feed only up to the wire. If you go too far, the line will snap off around the wire.

Trimming can be done to cut through weed stems one at a time. Place the nylon line cutting head near the bottom of the weed never high up, which could cause the weed to chatter and catch the line. Rather than cut the weed right through, just use the very end of the line to wear through the stem slowly.



Scything

This is the cutting or mowing of large grassy areas by sweeping or swinging the trimmer in a level arc. Use a smooth, easy motion. Do not try to hack or chop down the grass. Tilt the nylon line cutting head to direct the debris away from you on the scything stroke. Then return without cutting grass for another stroke. If you are well protected and do not care whether some debris is thrown in your direction, you may scythe in both directions.



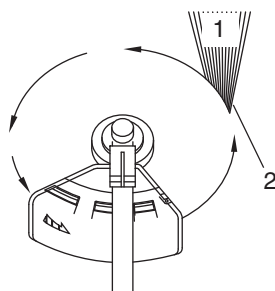
A: Scalping

B: Edging

Scalping and edging

Both of these are done with the nylon line cutting head tilted at a steep angle. Scalping is removing top growth, leaving the earth bare. Edging is trimming the grass back where it has spread over a pavement or driveway. During both edging and scalping, hold the unit at a steep angle in a position where the debris, and any dislodged dirt and stone, will not come back towards you even if it ricochets off the hard surface.

Although the pictures show how to edge and scalp, every operator must find for himself the angles which suit his body size and cutting situation.



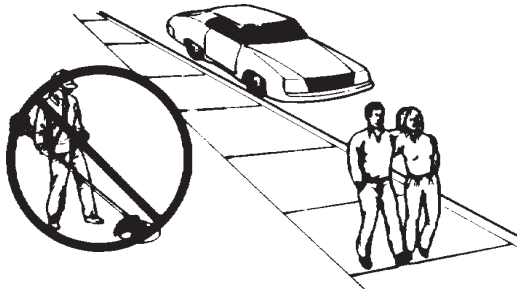
Nylon line cutting head rotates anticlockwise. The knife will be on the left side of the shield.

- 1. Debris
- 2. Cut on this side

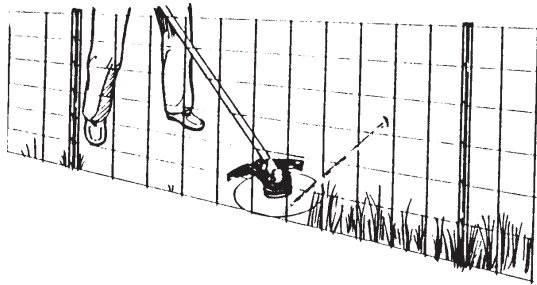
For nearly all cutting, it is good to tilt the nylon line cutting head so that contact is made on the part of line circle where the line is moving away from you and the shield (See appropriate picture). This results in the debris being thrown away from you.

Tilting the head to the wrong side will shoot the debris toward you. If the nylon line cutting head is held flat to the ground so that cutting occurs on the whole line circle, debris will be thrown at you, drag will slow the engine, and you will use up a lot of line.

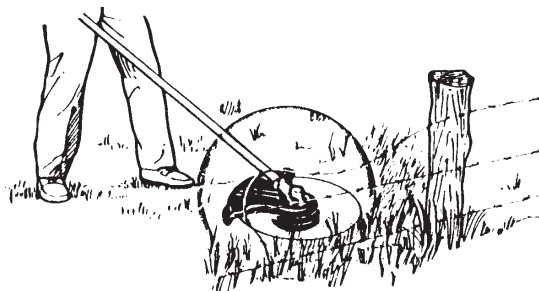
Trimming operation



Do not trim near cars or pedestrians.



Line pushed into wire fencing will snap off.



Avoid wire

Always wear proper eye protection against thrown objects. Objects can bounce up at you from the ground under the shield, or ricochet off any nearby hard surface.

Do not trim at high speed near roadways when there is traffic, or in places where there are pedestrians. If you must trim where people are in the zone of risk use a much lower or reduced speed, by using a partial trigger setting. Do not use full throttle.

Do not push the line into tough weeds, trees, or wire fences. Pushing the line into chicken wire, chain link fencing or thick brush can result in snapped-off line ends being hurled back at the operator. The proper way is to cut right up to a barrier, such as any of those mentioned, but never run the line into or through the obstruction. Do not cut closely to obstruction or barrier.

Avoid nylon line contact with broken wire fencing. Pieces of wire broken off by the trimmer can be hurled at high speeds.

Basic trimming operation with metal blade

WARNING

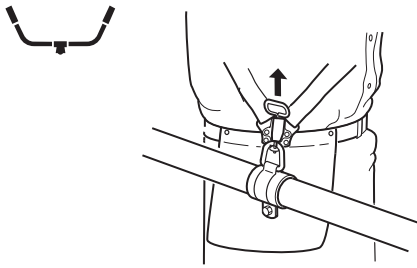
Please observe the following instructions when trimming.

- Ensure that the trimmer blade does not come into contact with hard obstructions such as stone, metal, or concrete.
- If the blade hits an obstruction, turn off the engine immediately and ensure that the blade has stopped before checking the blade and shield for damage.
- Never use cracked blades, as they could fly off while you are working.
- Check to ensure that the trimmer blade has been tightened securely in place.
- Replace the shield if it is damaged or cracked.
- Replace the trimmer blade nut when it becomes worn.
- ◆ Failure to do so could lead to an accident or serious injury.



Trimming operation

Using shoulder harness



Place shoulder harness over shoulder and adjust strap so the connecting point latch as shown.

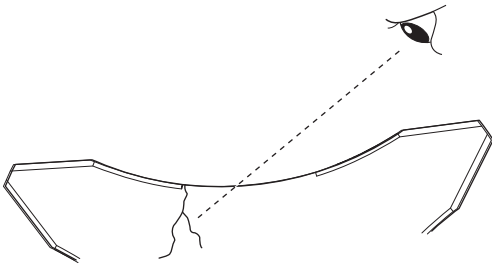
Buckle waist belt. Belt should be snug.

Attach grasstrimmer/brushcutter to harness.

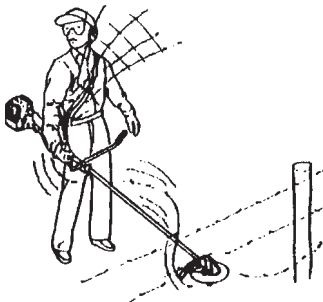
Check for correct adjustment by moving cutting attachment along ground.

Re-adjust position of suspension point if necessary.

Use correct blade



Inspect blades before use



Wires can catch and flap around

Scything weeds



- ♦ Always use the blade suited for the job.
- ♦ Do not allow the trimmer blade to come into contact with hard obstructions such as stone, concrete or metal.
- ♦ Do not cut into the ground with the blade.
- ♦ If the blade hits an obstruction, turn the engine off immediately and ensure that the trimmer blade has stopped rotating before checking the blade and shield for damage.
- ♦ Do not operate with a dull, bent, fractured or discoloured blade and worn or damaged nut.
- ♦ Never use a cracked trimmer blade as it could shatter off while you are working.
- ♦ Do not run engine at full throttle without a load.
- ♦ Remove all foreign objects from work area.
- ♦ Do not operate brushcutter without shoulder harness and shield.

This is cutting by swinging the cutting attachment in a level arc. It can quickly clear areas of field grass and weeds. Scything should not be used to cut large, tough weeds or woody growths.

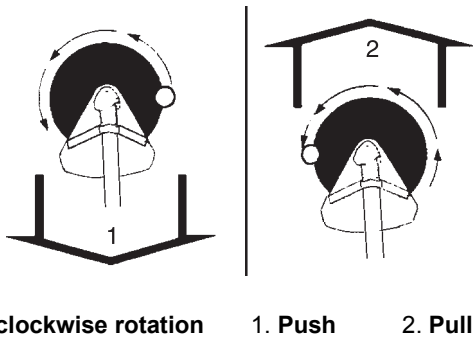
If a sapling or shrub binds the cutting attachment, do not use the cutting attachment as a lever to free the bind, because this will cause cutting attachment failure.

Instead, shut off the engine and push the sapling or shrub to free the blades.

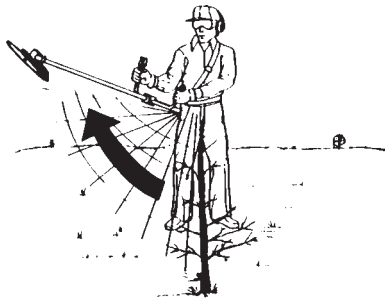
Do not use a cracked or damaged blade.

Trimming operation

Reaction forces

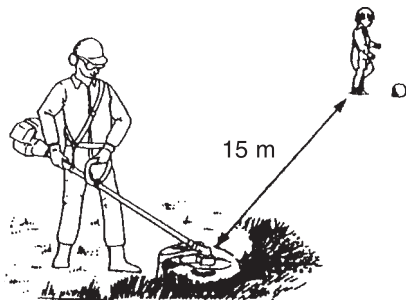


Anticlockwise rotation 1. Push 2. Pull



Kickback

Precautions to observe when working



Push.

The operator may feel the unit push toward him when he tries to cut the object on right. If he cannot hold the blade in the cut, a kickback may occur when the blade is pushed out to where the teeth at the outside furthest point from the operator are cutting. The blade will "kickback" sideways.

Pull.

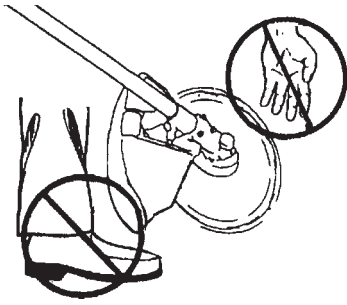
The opposite of push. When object on left, the operator may feel the unit pull away. Although this pull type of cutting may cause sawdust to be thrown back at the operator, it is recommended for sawing off heavy brush because the cutting is smoother and more stable than when the unit pushes.

Kickback.

If you hit a hard object with the front-right of the trimmer blade, such as when trimming in both directions, the blade will kick sharply back to the right. This is a phenomenon known as "kick back", and can cause a serious accident due to the operator losing control over the product. Take particular care to ensure that you do not strike any hard object with the front-right of the trimmer blade.

- ♦ The area within a radius of 15m of the product is a danger zone. Make sure that there are no children, onlookers, or pets in this zone. If anyone comes within 15m, turn off the engine immediately to stop the blade from rotating.
- ♦ If someone is helping you with the work or you are working together, identify the way in which you will signal to each other and work at least 15m apart. You are advised to carry a whistle in case you need to communicate.
- ♦ Turn off the engine immediately if the product suddenly starts to vibrate abnormally. Sudden vibration may be caused by a problem with a component such as the flywheel, clutch, or trimmer blade, or by a loose screw or other such factor. Do not use the product until you have identified the cause of the problem and the repair has been completed.
- ♦ The trimmer blade could fly off unless tightened securely. Ensure that it is fitted securely in place.
- ♦ Replace the shield if it is damaged or cracked.
- ♦ If you work with the angle transmission in contact with the surface of the ground, the trimmer blade nut and cup can easily become worn. Replace them with new parts if this happens.

Trimming operation



- ♦ When you turn off the engine, check to ensure that the trimmer blade has stopped rotating before you lower the product to the ground. Even if the engine has been turned off, the blade can still cause an injury while free-wheeling.
- ♦ The silencer will remain hot for some time after the engine has been turned off. Carry the product with the silencer away from you to avoid touching it with your body.
- ♦ When carrying the product, always turn the engine off and fit the trimmer blade cover over the trimmer blade.

Maintenance and care

Servicing guidelines

Area	Maintenance	Page	Before use	Monthly
Air filter	Clean/Replace	35	•	
Fuel filter	Inspect/Clean/Replace	36	•	
Spark plug	Inspect/Clean/Adjust/Replace	38		•
Carburettor	Adjust/Replace and adjust	36		•
Cooling system	Inspect/Clean	36	•	
Silencer	Inspect/Tighten	37	•	
Silencer	Clean	37		•**
Drive shaft	Grease	38		•*
Angle transmission	Grease	38		•*
Starter	Inspect	-	•	
Cut off knife	Inspect/Clean	-	•	
Fuel system	Inspect	37	•	
Screws, bolts and nuts	Inspect, Tighten/Replace	-	•	

IMPORTANT

Time intervals are maximum. Actual use and your experience will determine the frequency of required maintenance.

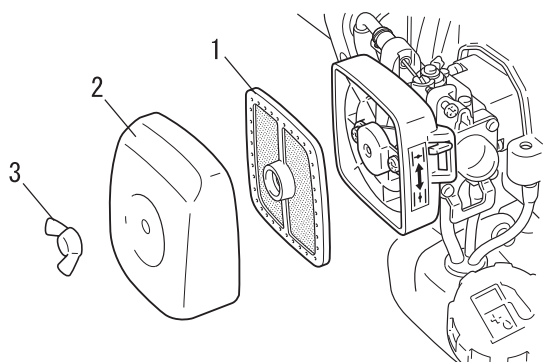
* Or 50 hours, whichever occurs first.

** Or 100 hours, whichever occurs first.

Maintenance and care

If you have any questions or problems, please contact your dealer.

Cleaning air filter



1. Air filter

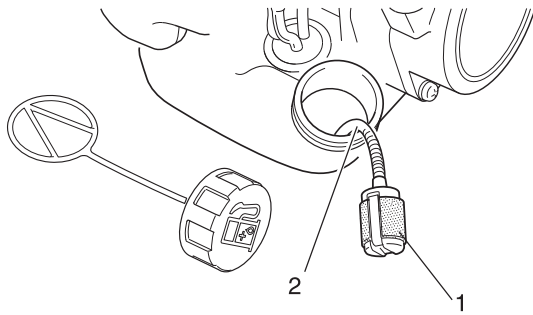
2. Air cleaner cover

3. Wing nut

- ♦ Close choke. Loosen wing nut and remove air cleaner cover.
- ♦ Remove air filter (air filter is located inside air cleaner cover).
- ♦ Brush dirt from filter or clean with compressed air.
- ♦ Reinstall filter.
- ♦ Reinstall cover and tighten wing nut.

Maintenance and care

Replacing fuel filter



1. Fuel filter

2. Fuel line

- ♦ Use a piece of metal wire or the like to pick up fuel filter through fuel tank opening.
- ♦ Pull old filter from fuel line.
- ♦ Install new fuel filter.

NOTE

If filter is excessive dirty or no longer fits properly, replace it.

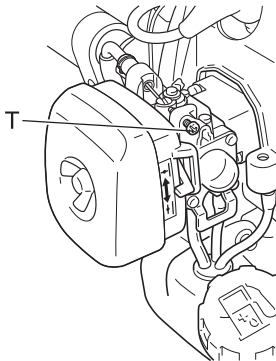
Carburettor adjustment

⚠ WARNING

When carburettor adjustment is completed, cutting attachment should not move at idle, otherwise serious personal injury may result.

⚠ CAUTION

When starting, idle speed adjuster (T) should be adjusted not to rotate the cutting attachment. When there is some trouble with the carburettor, contact your dealer.



T: Idle speed adjustment screw

Every unit is test run at the factory and the carburettor is fine tuned for maximum performance.

Before adjusting carburettor, clean or replace air filter, start engine and run several minutes to bring it to operating temperature.

To adjust the carburettor proceed as follow:

Turn "idle" speed adjustment screw (T) clockwise until cutting attachment begins to turn, then turn screw(T) out anticlockwise until cutting attachment stops turning. Turn screw (T) out, anticlockwise, and additional 1 turn.

Cooling system maintenance

IMPORTANT

To maintain proper engine operating temperature, cooling air must pass freely through the cylinder fin area. This flow of air carries combustion heat away from the engine.

Overheating and engine seizure can occur when:

- ♦ Air intakes are blocked, preventing cooling air from reaching the cylinder,

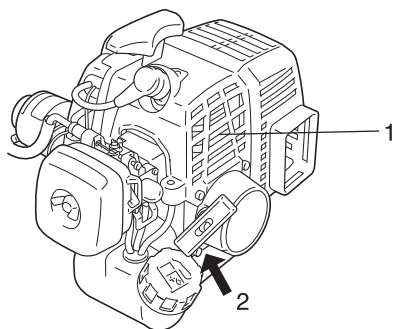
or

- ♦ Dust and grass build up on the out side of the cylinder. This build-up insulates the engine and prevents the heat from leaving.

Removal of cooling passage blockages or cleaning of cylinder fins is considered "Normal Maintenance". Any resultant failure attributed to lack of maintenance is not warranted.

Maintenance and care

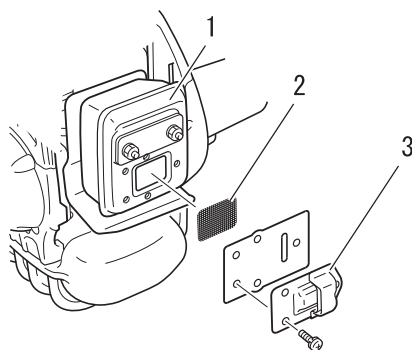
- ♦ Remove dust and dirt from between fins.
- ♦ Before each use, remove accumulated debris from bottom engine intake grille located between the fuel tank and starter.



1. Cylinder fins 2. Air intake

Cleaning silencer

- ♦ Remove the silencer cover.
- ♦ Remove the spark arrester screen cover and the screen from the silencer body.
- ♦ Clean carbon deposits from silencer components.
- ♦ Replace the screen if it is cracked, or has holes burned through.
- ♦ Assemble the components in reverse order.



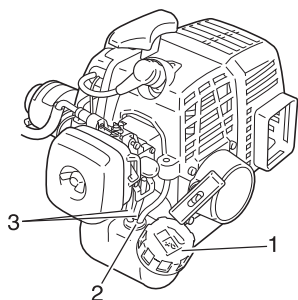
1. Silencer 3. Screen cover
2. Spark arrester screen

NOTE

Carbon deposits in silencer will cause drop in engine output. The spark arrester screen must be checked periodically.

Check fuel system

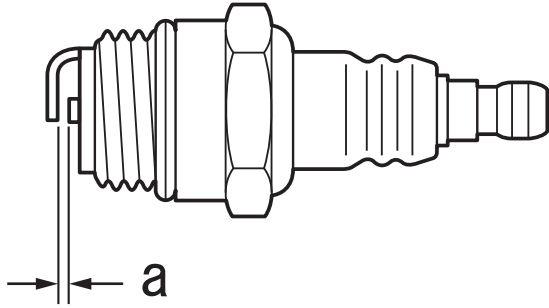
- ♦ Check before every use.
- ♦ After refuelling, make sure fuel does not leak or exude from around fuel pipe, fuel grommet or fuel tank cap.
- ♦ In case of fuel leakage or exudation there is a danger of fire. Stop using the machine immediately and request your dealer to inspect or replace.



1. Fuel tank cap 3. Fuel pipe
2. Fuel grommet

Maintenance and care

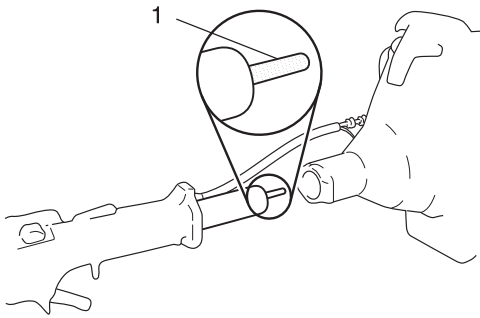
Check spark plug



a: 0.6 - 0.7 mm

- ♦ Check plug gap. Correct gap is 0.6 mm to 0.7 mm.
- ♦ Inspect electrode for wear.
- ♦ Inspect insulator for oil or other deposits.
- ♦ Replace plug if needed and tighten to 15 N·m - 17 N·m (150 kgf·cm to 170 kgf·cm).

Lubricating drive shaft



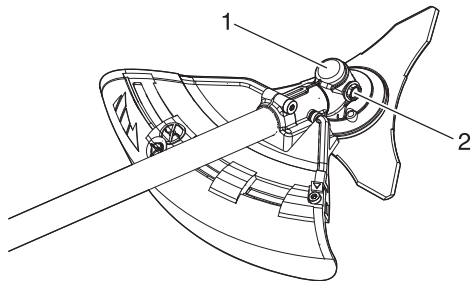
1. Drive shaft

Inspect the drive shaft (flexible shaft) every 50 hours of use and replenish grease if it is insufficient.

NOTE

Use good quality lithium multi grease.

Angle transmission



1. Angle transmission

2. Plug (Bolt)

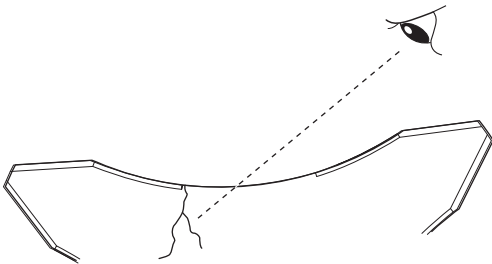
- ♦ Remove plug from angle transmission.
- ♦ Add grease, if necessary, using low pressure pump.

NOTE

Use good quality lithium multi grease.
Do not overfill housing.

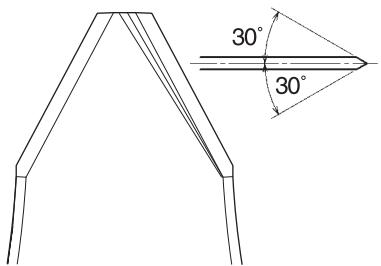
- ♦ Reinstall plug.

Checking the blade



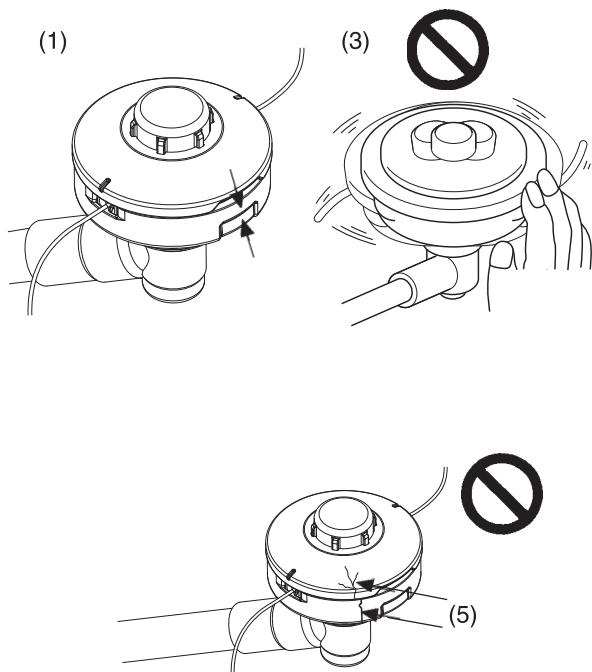
- ♦ Use only blade designated for this model by the manufacturer.
- ♦ When a crack is noticed on the blade, do not use it but replace with a new one.
- ♦ Ensure that the blade is correctly fitted in accordance with the instructions.

Maintenance and care



- ♦ When the cutting blade becomes dull due to wear reverse it for further use.
- ♦ When chip or bend occurs on the blade, vibration will increase. Replace with new one.
- ♦ When filing the blade file 3 cutting edges evenly using a flat file as shown in the illustration. Otherwise, the balance will be lost and vibration will increase.

Checking the nylon line cutting head



1. Make sure each periphery of the 2 retaining pawls of housing spreads almost fully up to the outer periphery of the respective cover window.
2. Check mount of cutting head on trimmer and tighten if it is loose.
3. Check the cutter head for deflection or abnormal noise rotating it by hand. Deflection or abnormal noise can cause abnormal vibration to occur or mount to trimmer to loosen during rotation which is dangerous.
4. Inspect cover and tap knob for wear. When slot appears on bottom of the tap knob or when slot appears on cover bottom close to outlet for nylon line, replace them with new parts without fail.
5. Check the cutting head for crack or chip. Replace parts that show any crack or chip with new ones without fail.

Recoil starter

NOTE

When starter grip cannot be pulled lightly, the trouble is diagnosed as failure of engine inside. Please consult your dealer. If disassembled inadvertently, it can cause injury.

Maintenance and care

Troubleshooting table

Problem	Diagnosis	Cause	Solution
The engine does not start		<ul style="list-style-type: none"> ♦ There is no fuel in the fuel tank ♦ The stop switch is in the Stop position ♦ Excess fuel suction ♦ Electrical fault ♦ Carburettor malfunction or internal sticking ♦ Internal engine malfunction 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Fuel supply ♦ Move to the Start position ♦ Start the engine after servicing ♦ Consult your dealer ♦ Consult your dealer ♦ Consult your dealer
Engine is difficult to start, fluctuating rotation	Fuel is entering the overflow pipe	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Fuel degradation ♦ Carburettor problem 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Replace with new fuel ♦ Consult your dealer
	No fuel is entering the overflow pipe	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Fuel filter is clogged ♦ Fuel system is clogged ♦ Internal carburettor parts sticking 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Clean or replace ♦ Consult your dealer ♦ Consult your dealer
	The spark plug is dirty or damp	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Fuel degradation ♦ Incorrect electrode gap ♦ Carbon deposits ♦ Electrical fault 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Replace ♦ Replace ♦ Replace ♦ Consult your dealer
Engine starts but no acceleration is possible		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Dirty air filter ♦ Dirty fuel filter ♦ Blocked fuel passage ♦ Carburettor adjustment problem ♦ Blocked exhaust vent or silencer vent 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Clean or replace ♦ Clean or replace ♦ Consult your dealer ♦ Adjust ♦ Clean
The engine stops		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Carburettor adjustment problem ♦ Electrical fault 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Adjust ♦ Consult your dealer
The engine fails to stop		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Stop switch malfunction 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Perform an emergency stop and consult your dealer
Trimmer blade rotates when the engine is idling		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Carburettor adjustment problem ♦ Damaged clutch spring 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Adjust ♦ Consult your dealer

- ♦ Checking and maintenance requires specialist knowledge. If you are unable to check and maintain the product or deal with a fault yourself, consult your dealer. Do not attempt to dismantle the product.
- ♦ Consult your dealer in the event of a problem that is not covered in the table above, or other such concerns.
- ♦ For spare parts and consumables, please use only genuine parts and designated products and components. Using parts from other manufacturers or non-designated components may result in a malfunction.

Long-term storage (30 days or more)

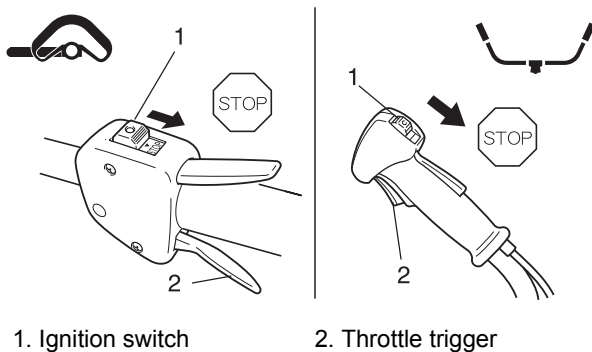
WARNING

Do not store in sealed locations filled with fuel gas, or close to naked flames or sparks.

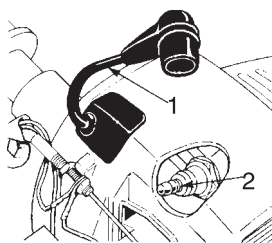
◆ You could cause a fire.



When storing the product for long periods of time (30 days or more), ensure that the following preparations for storage are carried out.



1. Empty the fuel tank completely.
 - A. Remove any fuel from the fuel tank.
 - B. Alternately press and release the purge bulb a number of times to remove the fuel from the purge bulb.
 - C. Start the engine and run it at idle speed until it comes to a natural stop.
2. Move the ignition switch to the Stop position.
3. Once the product is sufficiently cool, wipe clean any grease, oil, dust, dirt and other materials on the outside of the trimmer.
4. Perform the periodic checks prescribed in this manual.
5. Check that the screws and nuts are tightened. Tighten up any that are loose.
6. Remove the spark plug and add the appropriate quantity (around 10 mL) of clean, new 2-stroke engine oil to the cylinder via the installation socket.
 - A. Place a piece of clean cloth over the spark plug installation socket.
 - B. Pull 2 or 3 times on the starter grip to distribute the engine oil into the cylinder.
 - C. Observe the piston location through the spark plug hole. Pull the recoil starter handle slowly until the piston reaches the top of its travel and leave it there.
7. Fit the spark plug. (Do not connect the spark plug cap.)
8. Fit the blade cover onto the trimmer blade and wrap the engine section in a plastic bag or other covering, and store in a dry, dust-free location out of reach of children.



1. Spark plug wire

2. Spark plug

Please contact your dealer in order to dispose of the product or its parts in compliance with national laws.

Specifications

		T225S	C225S
Mass:			
Unit without cutting attachment, empty tank	kg	5.2	5.2
Unit with specified cutting attachment, empty tank	kg	5.3	5.5
Unit with specified cutting attachment, full tank	kg	5.5	5.8
Volume: Fuel tank	L	0.4	
Cutting attachment:			
Nylon line cutting head		G138	-
Line diameter	mm	3.0	-
Line length	m	2 ×1 line	-
Thread		Left-handed M10×1.25	-
Specified blade diameter	mm	-	230
Specified blade thickness	mm	-	3.0
Number of cutting teeth		-	3
Blade centre hole diameter	mm	-	25.4
Blade rotational speed at maximum allowable engine speed	r/min	-	7720
Gear ratio: Gear ratio and lubrication		1.36 reduction and good quality lithium grease	
Rotational direction of output shaft seen from above:		Anticlockwise	
External dimensions:			
Length	mm	1760	1760
Width	mm	345	655
Height	mm	320	420
Engine: Type		Air cooled 2-stroke single cylinder	
Engine displacement	mL (cm ³)	21.2	
Maximum shaft brake power, measured in accordance with ISO 8893	kW	0.62	
Engine speed at maximum engine power	r/min	7000	
Recommended maximum engine speed	r/min	8800 10500	
Recommended engine idling speed	r/min	3000	
Carburettor		Diaphragm type	
Ignition		Flywheel magneto - CDI system	
Spark plug		NGK BPMR8Y	
Starter		Recoil starter	
Clutch		Automatic centrifugal clutch	
Fuel:			
Oil		Regular grade petrol. Minimum 89 Octane unleaded petrol is recommended. Do not use fuel containing methyl alcohol or more than 10 % of ethyl alcohol. Two stroke, air-cooled engine oil. ISO-L-EGD Standard (ISO/CD 13738), JASO FC,FD grade and Shindaiwa One 50 : 1 oil.	
Ratio		50 : 1 (2%)	
Fuel consumption at maximum engine power	L/h	0.46	
Specific fuel consumption at maximum engine power	g/(kW•h)	544	
Sound pressure level: (ISO 22868) LpAav =	dB(A)	90	88
Guaranteed sound power level: (ISO 22868) L _{WA} =	dB(A)	105	104
Vibration levels: (ISO 22867)	m/s ² m/s ²	Front handle 5.2 Rear handle 5.8	Left handle 2.9 Right handle 2.0

These specifications are subject to change without notice.

Declaration of conformity

The undersigned manufacturer:

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME; TOKYO 198-8760
JAPAN

declares that the hereunder specified new unit:

GRASS-TRIMMER/BRUSHCUTTER

Brand: shindaiwa
Type: T225S
C225S

assembled by:

ECHO MACHINERY (SHENZHEN) CO., LTD
53 Block, Baotian Industrial Area, Bao-an District, Shenzhen City, Guang
Dong, China

complies with:

- * the requirements of Directive **98/37/EC (1998)** and **2006/42/EC**: from 29th December 2009 (use of harmonized standard **ISO 11806 (EN 31806)**)
- * the requirements of Directive **2004/108/EC** (use of harmonized standard **EN ISO 14982**)
- * the requirements of Directive **2002/88/EC**
- * the requirements of Directive **2000/14/EC**

Conformity assessment procedure followed **ANNEX V**

		T225S	C225S
Measured sound power level	dB(A)	102	101
Guaranteed sound power level	dB(A)	105	104

Serial Number 37001001 and up

Tokyo, September 1st 2010

YAMABIKO CORPORATION



K. OYURI
General Manager

The authorized representative in Europe who is authorized to compile the technical file.

Company: Atlantic Bridge Limited
Address: Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading
RG5 4GB, UK

Mr. Philip Wicks

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN

PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

shindaiwa[®]

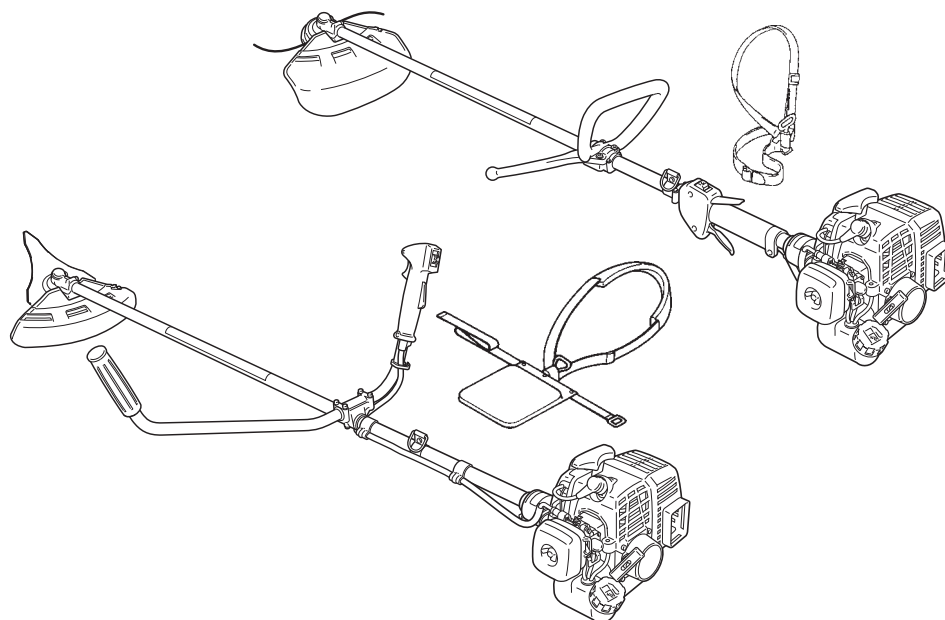


X772-000 42 1

X772 227-430 2

shindaiwa®

FRANÇAIS
FR (Notice originale)



MANUEL D'UTILISATION

T225S
C225S

AVERTISSEMENT

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES RÈGLES DE SECURITÉ. LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.



Information importante

Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

○ Utilisation de l'appareil

- ♦ Les coupe-herbe / débroussailluses Shindaiwa, sont des machines légères, très performantes, équipées d'un moteur à essence et conçues pour désherber, tondre et débroussailler dans des endroits inaccessibles par d'autres moyens.
- ♦ Ne pas utiliser cet appareil pour d'autres applications que celles mentionnées ci-dessus.

○ Utilisateurs de l'appareil

- ♦ Lire attentivement ce manuel d'utilisation et intégrer les informations qu'il contient avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- ♦ Toute personne n'ayant pas lu attentivement ce manuel d'utilisation, enrhumée, fatiguée ou en mauvaise condition physique ne doit pas utiliser cet appareil. Ne pas laisser un enfant manipuler l'appareil.
- ♦ L'utilisateur est tenu pour responsable en cas d'accidents ou de risques pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

○ A propos du manuel d'utilisation

- ♦ Ce manuel contient les informations nécessaires au montage, à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil. L'utilisateur doit donc le lire attentivement et intégrer les informations qu'il contient.
- ♦ Toujours conserver le manuel à portée de main.
- ♦ En cas de perte du manuel ou si ce dernier a été détérioré et n'est plus lisible, s'adresser à un revendeur Shindaiwa pour en obtenir un nouveau.
- ♦ Les unités utilisées dans ce manuel sont les unités SI (Système international d'unités). Les chiffres indiqués entre parenthèses sont des valeurs de référence. De légères erreurs de conversion peuvent survenir dans certains cas.

○ Prêt ou cession de l'appareil à un tiers

- ♦ Si l'appareil décrit dans ce manuel est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil. Si l'appareil est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil lors de la vente.

○ Renseignements

- ♦ Contacter un revendeur Shindaiwa pour toute demande d'information concernant l'appareil, l'achat de consommables, les réparations ou pour tout autre renseignement.

○ Remarques

- ♦ YAMABIKO se réserve le droit de modifier sans préavis le contenu de ce manuel en fonction des améliorations apportées au produit. Il se peut que certains des schémas de ce manuel soient différents de l'appareil. Ces différences ont pour objectif de rendre les explications plus claires.
- ♦ L'appareil nécessite le montage de certains éléments.
- ♦ En cas de doute, consulter un revendeur Shindaiwa.

Fabricant :

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPON

Représentant autorisé en Europe :

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

Table des matieres

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité	4
Étiquettes et symboles d'avertissement	4
Autres indications	4
Symboles	4
Emplacement de l'étiquette de sécurité	6
Manipulation du carburant	7
Manipulation du moteur	8
Manipulation de l'appareil	9
Contenu de l'emballage	16
Description	18
Avant de commencer	20
Assemblage	20
Equilibrage	26
Préparation du carburant	27
Fonctionnement du moteur	28
Démarrage du moteur	28
Arrêt du moteur	29
Utilisation de l'appareil	31
Utilisation de base de l'appareil avec tête de coupe à fil nylon	31
Utilisation de base de l'appareil avec lame métallique	33
Précautions à respecter lors de l'utilisation de l'appareil	35
Entretien	37
Instructions d'entretien de l'appareil	37
Entretien	37
Remisage	43
Remisage de longue durée (30 jours ou plus)	43
Caractéristiques	44
Déclaration de conformité	45

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité




Lire attentivement cette section avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

○ Les mesures de précaution décrites dans cette section contiennent des informations essentielles pour la sécurité. Les suivre scrupuleusement.

○ Il est également nécessaire de prendre connaissance des mesures de précaution exposées tout au long de ce manuel. Le texte précédé d'une puce [en forme de losange] décrit les risques encourus en cas de non-respect d'une mesure de précaution.


Étiquettes et symboles d'avertissement

Les étiquettes et les symboles d'avertissement dans le manuel et sur l'appareil signalent les situations pouvant entraîner un risque de blessure de l'utilisateur et d'autres personnes. Pour des raisons de sécurité, toujours lire et suivre attentivement les instructions figurant sur ces étiquettes.

 DANGER	 AVERTISSEMENT	 ATTENTION
Ce symbole associé au mot « DANGER » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.	Ce symbole associé au mot « AVERTISSEMENT » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.	« ATTENTION » signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure légère à modérée.




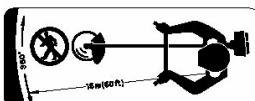




Autres indications

Outre les étiquettes et les symboles d'avertissement, ce manuel contient les symboles d'explication suivants :












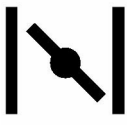
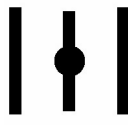


	Le cercle barré indique une interdiction.	REMARQUE	IMPORTANT
		Ce type de message fournit des conseils relatifs à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil.	Le texte dans l'encadré où figure le mot « IMPORTANT » donne des informations importantes concernant l'utilisation, la vérification, l'entretien et le remisage de l'appareil décrit dans ce manuel.

Symboles

De nombreux symboles d'explication sont utilisés dans ce manuel et sur l'appareil lui-même. S'assurer d'avoir bien compris la signification de chacun de ces symboles.

Forme des symboles	Description / application des symboles	Forme des symboles	Description / application des symboles
	Lire attentivement le manuel d'utilisation		Vitesse maximale de l'arbre de l'outil de coupe en tr/min
	Port obligatoire de protections pour les yeux, les oreilles et la tête		Ne laisser personne s'approcher à moins de 15 mètres
	Port obligatoire de chaussures et de gants de protection		Mélange d'essence et d'huile
	Arrêt d'urgence		Pompe d'amorçage (charge d'amorçage)

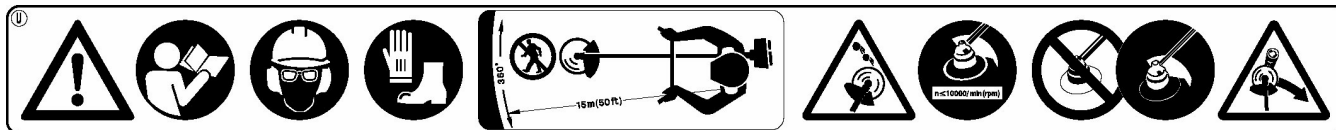
Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Forme des symboles	Description / application des symboles	Forme des symboles	Description / application des symboles
	Avertissement ! Projections !	L	Réglage du carburateur - Mélange bas régime
	Attention, poussée latérale	H	Réglage du carburateur - Mélange haut régime
	Ne pas utiliser sans protecteur d'outil	T	Réglage du carburateur - Régime de ralenti
	Interdiction d'utiliser des lames métalliques		Brancard en U
	Interdiction d'utiliser une tête de coupe à fil nylon		Poignée semi-circulaire
	Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits mal aérés		Attention aux températures élevées
	Attention aux risques d'incendie		Niveau de puissance sonore garanti
	Commande de starter en position « Démarrage à froid » (starter fermé)		Commande de starter en position « Marche » (starter ouvert)
	Attention aux risques de choc électrique		Démarrage du moteur

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Emplacement de l'étiquette de sécurité

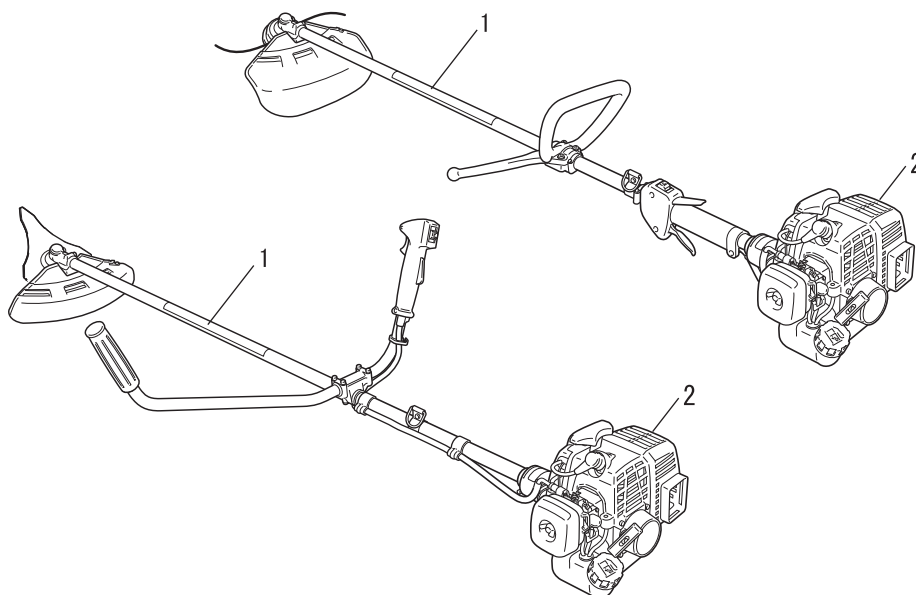
- L'étiquette de sécurité ci-dessous figure sur les appareils décrits dans ce manuel. S'assurer de bien comprendre la signification de l'étiquette avant d'utiliser l'appareil.
- Si l'étiquette devient illisible avec le temps ou si elle s'est décollée ou a été déchirée, contacter un revendeur pour obtenir une nouvelle étiquette et la coller à l'emplacement indiqué sur les illustrations ci-dessous. Veiller à ce que l'étiquette soit toujours lisible.



1. Etiquette de sécurité (numéro de pièce 890617-43130)



2. Etiquette de sécurité (Numéro de pièce X505-002310)



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Manipulation du carburant

DANGER

Toujours effectuer le ravitaillement à l'écart de toute flamme

Le carburant est hautement inflammable et entraîne un risque d'incendie en cas de mauvaise manipulation. Rester extrêmement vigilant lors du mélange, du stockage ou de la manipulation du carburant. Toute erreur entraîne un risque de blessure corporelle grave. Observer scrupuleusement les règles de sécurité suivantes.

- Il est interdit de fumer lors du ravitaillement. Effectuer le ravitaillement à l'écart de toute flamme.
- Il est interdit de ravitailler l'appareil lorsque le moteur est chaud ou en marche.
- ◆ En effet, le carburant risque de s'enflammer et de provoquer un incendie, entraînant ainsi un risque de brûlure.



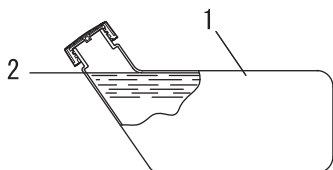
A propos du réservoir et du point de ravitaillement

- Utiliser un réservoir de carburant agréé.
- Les bidons/réservoirs de carburant peuvent être sous pression. Toujours desserrer le bouchon du réservoir de carburant de façon progressive pour permettre l'égalisation de la pression.
- NE JAMAIS remplir les réservoirs de carburant dans un endroit fermé. TOUJOURS remplir les réservoirs de carburant à l'extérieur, à même le sol.

Tout déversement de carburant entraîne un risque d'incendie

Respecter les règles de sécurité suivantes lors du ravitaillement :

- Ne pas remplir le réservoir de carburant jusqu'en haut. Remplir le réservoir jusqu'au niveau recommandé (jusqu'à l'épaulement du réservoir de carburant).
- Essuyer le carburant renversé en cas de débordement ou de trop plein du réservoir.
- Une fois le ravitaillement effectué, revisser fermement le bouchon du réservoir de carburant.
- ◆ Tout déversement de carburant, s'il s'enflamme, entraîne un risque d'incendie et de brûlure.

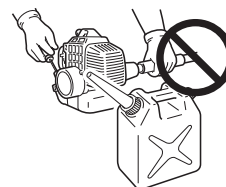


1. Réservoir de carburant
2. Epaulement

Ne pas démarrer le moteur à l'endroit où le ravitaillement a été effectué

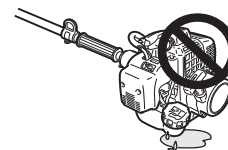
- Il ne faut pas démarrer le moteur à l'endroit où le ravitaillement a été effectué. S'éloigner d'au moins 3 mètres de l'endroit où le ravitaillement a été effectué avant de démarrer le moteur.

- ◆ Les fuites de carburant qui peuvent survenir lors du ravitaillement entraînent un risque d'incendie si le carburant s'enflamme.



Toute fuite de carburant entraîne un risque d'incendie

- Après le ravitaillement, toujours vérifier qu'il n'y a pas de fuite ou d'écoulement de carburant au niveau du tuyau de carburant, du passe-tuyau de carburant ou autour du bouchon du réservoir de carburant.
- En cas de fuite ou d'écoulement de carburant, interrompre immédiatement l'utilisation de l'appareil et contacter un revendeur pour effectuer les réparations nécessaires.
- ◆ Toute fuite de carburant entraîne un risque d'incendie.



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Manipulation du moteur

AVERTISSEMENT

Démarrage du moteur

Veiller à bien respecter les mesures de précaution suivantes lors du démarrage du moteur :

- Vérifier que tous les écrous et toutes les vis sont bien serrés
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de carburant
- Placer l'appareil sur une surface plane et dans un endroit bien aéré
- Etablir un périmètre de sécurité autour de l'appareil et s'assurer que personne ni aucun animal ne se trouve à proximité.
- Pour le démarrage du moteur, mettre la gâchette d'accélérateur en position de régime de ralenti.
- Maintenir fermement l'appareil au sol lors du démarrage du moteur
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution entraîne un risque d'accident et de blessure grave, voire mortelle.

Une fois le moteur démarré, vérifier que l'appareil n'émet aucun son ou vibration anormal(e).

- Lorsque le moteur est démarré, vérifier que l'appareil n'émet aucun son ou vibration anormal(e). Ne pas utiliser l'appareil en cas de son ou vibration anormal(e). Contacter un revendeur pour effectuer les réparations nécessaires.
- ◆ La chute ou la rupture accidentelle de pièces entraîne un risque de blessure grave.

Ne pas toucher les composants sous haute tension ou sous haute température lors du fonctionnement de l'appareil

Ne pas toucher les composants sous haute tension ou sous haute température suivants lors du fonctionnement de l'appareil et pendant la phase qui suit l'arrêt de l'appareil.

- Silencieux, bougie d'allumage, renvoi de transmission et autres composants sous haute température.

◆ Il existe un risque de brûlure en cas de contact avec un composant sous haute température.

- Bougie d'allumage, fil de la bougie et autres composants sous haute tension

◆ Il existe un risque de choc électrique en cas de contact avec un composant sous haute tension pendant le fonctionnement de l'appareil.



Le bon réflexe en cas d'incendie ou de fumée

- Si le moteur prend feu ou si de la fumée s'échappe de l'appareil à un autre endroit que la sortie d'échappement, la première chose à faire est de s'éloigner de l'appareil pour éviter tout risque de blessure.

- A l'aide d'une pelle, jeter du sable ou un autre matériau équivalent sur les flammes pour éviter que l'incendie ne se propage, ou éteindre les flammes avec un extincteur.



◆ Ne pas céder à la panique permet d'éviter que l'incendie ne se propage et donc de limiter l'étendue des dégâts.

Toxicité des fumées d'échappement

- Les fumées d'échappement du moteur contiennent des gaz toxiques. Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit fermé ou mal aéré.
- ◆ Il existe un risque d'intoxication due aux fumées d'échappement.



Arrêter le moteur pour la vérification et l'entretien de l'appareil

Respecter les mesures de précaution suivantes lors de la vérification et de l'entretien de l'appareil après utilisation :

- Couper le moteur et attendre qu'il refroidisse avant la vérification ou l'entretien de l'appareil.

◆ Il existe un risque de brûlure.

- Retirer le protecteur de bougie avant d'effectuer les opérations de vérification ou d'entretien

◆ Il existe un risque d'accident en cas de démarrage intempestif de l'appareil.

Vérification de la bougie d'allumage

Respecter les mesures de précaution suivantes lors de la vérification de la bougie d'allumage.

- En cas d'usure des électrodes ou des bornes, ou en cas de fissure de la céramique, procéder au remplacement de ces composants.

- L'essai de l'étincelle (destiné à vérifier si la bougie d'allumage émet une étincelle) doit être effectué par un revendeur.

- L'essai de l'étincelle ne doit pas être effectué à proximité du trou de bougie.

- L'essai de l'étincelle ne doit pas être effectué à proximité de flaques de carburant ou de gaz inflammables

- Ne pas toucher les parties métalliques de la bougie d'allumage

◆ La bougie d'allumage risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Manipulation de l'appareil Mesures de précaution générales

AVERTISSEMENT

Manuel d'utilisation

○ Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois afin d'éviter toute erreur d'utilisation.

◆ Le non-respect de cette mesure de précaution entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.



Ne pas détourner l'appareil de son utilisation normale

○ Utiliser l'appareil uniquement pour les tâches décrites dans ce manuel d'utilisation.

◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Ne pas modifier l'appareil

○ Aucune modification ne doit être apportée à l'appareil.

◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave. Tout dysfonctionnement dû à une modification de l'appareil n'est pas couvert par la garantie du fabricant.

Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires

○ Il ne faut pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires. Veiller à ce que l'appareil soit vérifié et entretenu régulièrement.

◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Prêt ou cession de l'appareil à un tiers

○ Si l'appareil est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.

○ Si l'appareil est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil lors de la vente.

◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Savoir réagir en cas de blessure

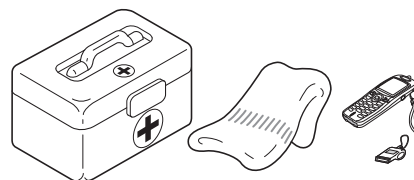
Même si les cas de blessure ou d'accident restent exceptionnels, l'utilisateur doit savoir réagir à ces situations.

○ Kit de premiers secours

○ Serviettes et lingettes (pour arrêter les saignements)

○ Sifflet ou téléphone portable (pour appeler de l'aide)

◆ Si l'utilisateur n'est pas capable de prodiguer les premiers soins ou d'appeler à l'aide, la blessure peut s'aggraver.



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Précautions d'utilisation

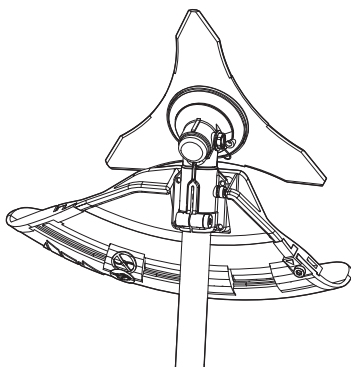
DANGER

Ne pas utiliser l'appareil si la lame tourne alors que le moteur est au ralenti

- Ne pas utiliser l'appareil si la lame tourne alors que la gâchette d'accélérateur de l'appareil est en position de ralenti.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Ne pas retirer le protecteur d'outil

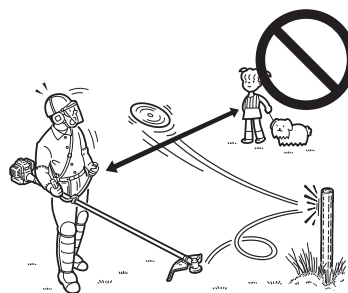
- Ne pas utiliser l'appareil sans le protecteur d'outil.
- ◆ Il est possible que des objets ricochent sur la lame et soient projetés vers l'utilisateur, entraînant ainsi un risque d'accident ou de blessure grave.



La zone comprise dans un rayon de 15 mètres autour de l'appareil est une zone dangereuse

La zone comprise dans un rayon de 15 mètres autour de l'appareil est une zone dangereuse. Veillez à bien respecter les mesures de précaution suivantes lors de l'utilisation de l'appareil.

- Ne laissez personne (enfants, animaux ou autres personnes) pénétrer dans cette zone dangereuse.
- Si quelqu'un pénètre dans la zone dangereuse, couper le moteur pour arrêter la lame.
- Lorsque vous vous approchez de l'utilisateur, signalez-lui votre présence en lançant des brindilles, par exemple, sans entrer dans la zone dangereuse. Vérifiez ensuite que le moteur est coupé et que la lame ne tourne plus.
- Si l'appareil est utilisé par plus d'une personne, convenez entre vous d'un signal et travaillez à plus de 15 mètres les uns des autres.
- ◆ Toute projection d'objet ou tout contact avec la lame entraîne un risque d'accident mortel ou pouvant causer la cécité de l'utilisateur.



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

AVERTISSEMENT

Utilisateurs de l'appareil

L'appareil ne doit pas être utilisé si :

- l'utilisateur est fatigué
 - l'utilisateur a consommé de l'alcool
 - l'utilisateur prend des médicaments
 - la personne qui souhaite utiliser l'appareil est enceinte
 - l'utilisateur est en mauvaise condition physique
 - l'utilisateur n'a pas lu le manuel d'utilisation
 - la personne qui souhaite utiliser l'appareil est un enfant
- ◆ Le non-respect de ces règles de sécurité entraîne un risque d'accident.



Environnement d'utilisation et fonctionnement de l'appareil

- Ne pas utiliser l'appareil sur une surface instable, comme un terrain en pente raide ou détrempe. Ces types de terrain sont glissants et donc dangereux.
 - Ne pas utiliser l'appareil la nuit ou dans des endroits mal éclairés offrant de mauvaises conditions de visibilité.
 - Lorsque vous utilisez l'appareil sur un terrain en pente douce, employez un mouvement régulier et gardez la tête de coupe parallèle au sol.
- ◆ Toute chute, dérapage ou utilisation incorrecte de l'appareil entraîne un risque de blessure grave pour l'utilisateur.
- Afin de préserver votre santé et de travailler dans des conditions de sécurité et de confort optimales, utiliser l'appareil uniquement par des températures comprises entre -5 °C et 40 °C.
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Couper le moteur pour se déplacer

Dans les exemples de déplacements décrits ci-dessous, couper le moteur et s'assurer que la lame ne tourne plus, puis remettre en place l'étui protecteur de lame et tenir le silencieux à distance.

- Se déplacer vers le lieu de travail
 - Se déplacer vers un autre endroit tout en travaillant
 - Quitter le lieu de travail
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution entraîne un risque de brûlure ou de blessure grave.
- Pour transporter l'appareil dans une voiture, vider le réservoir de carburant, remettre en place l'étui protecteur de lame et s'assurer que l'appareil est bien calé pour éviter qu'il se déplace lors du trajet.
- ◆ Rouler en voiture avec le réservoir du coupe-herbe rempli de carburant peut entraîner un risque d'incendie.

Exposition aux vibrations et au froid

Les personnes exposées aux vibrations et au froid peuvent être victimes du phénomène de Raynaud, une affection qui touche les doigts. L'exposition à des vibrations et au froid peut provoquer une sensation de picotement et de brûlure, suivie d'une cyanose et d'un engourdissement des doigts. Il est vivement recommandé de respecter les mesures de précaution suivantes car le seuil d'exposition minimum pouvant provoquer l'apparition de ce phénomène reste inconnu à ce jour.

- Limiter la perte de chaleur corporelle, en protégeant en priorité la tête, le cou, les pieds, les chevilles, les mains et les poignets.
 - Stimuler la circulation sanguine en interrompant le travail régulièrement pour remuer énergiquement les bras, et éviter de fumer.
 - Limiter le nombre d'heures d'utilisation. Essayer d'intégrer à l'emploi du temps de la journée des tâches ne nécessitant pas l'utilisation de l'appareil ou d'une autre machine portable.
 - En cas d'inconfort, de rougeur et de gonflement au niveau des doigts, suivis d'un blanchiment et d'une perte de sensibilité, consulter un médecin avant de s'exposer à nouveau au froid et aux vibrations.
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Lésions attribuables au travail répétitif

Une trop grande sollicitation des muscles et des tendons des doigts, des mains, des bras et des épaules peut entraîner l'apparition d'inflammations, de gonflements, d'engourdissements, d'une sensation de faiblesse ou d'une douleur aiguë dans ces parties du corps. L'apparition de lésions attribuables au travail répétitif (LATR) est très fréquente chez les personnes pratiquant certaines activités manuelles répétitives. Pour réduire le risque d'apparition de LATR, respecter les mesures de précaution suivantes :

- Eviter de plier, d'étirer ou de tordre le poignet pendant le travail.
 - Faire des pauses régulières pour réduire l'effet répétitif et pour reposer ses mains. Effectuer le mouvement répétitif plus lentement et en faisant moins d'effort.
 - Faire des exercices de musculation des mains et des bras.
 - En cas de picotements, d'engourdissement ou de douleur dans les doigts, les mains, les poignets ou les bras, consulter un médecin. Plus les LATR sont diagnostiquées précocement, plus les chances d'empêcher les lésions nerveuses et musculaires irréversibles sont grandes.
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Une formation adaptée

Toute personne devant utiliser cet appareil doit obligatoirement avoir reçu une formation et un équipement de protection adaptés.

Vous devez avoir une connaissance parfaite des commandes et du fonctionnement de l'appareil.

Vous devez savoir comment arrêter l'appareil et couper le moteur.

Vous devez savoir comment décrocher la machine du harnais en urgence.

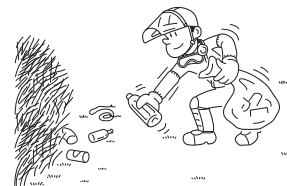
Ne laisser personne utiliser l'appareil sans avoir préalablement reçu une formation adaptée.

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Retirer tous les corps étrangers et toutes les sources de blocage de l'appareil avant de l'utiliser

- Avant de commencer à travailler, inspecter la zone de travail et retirer tous les cailloux et les bidons vides susceptibles de ricocher sur l'outil de coupe, ainsi que les morceaux de fils ou de câbles qui risquent de s'enrouler autour de l'outil de coupe.
- ◆ Un risque de projection pouvant entraîner un accident ou une blessure grave peut survenir lorsqu'un objet ricoche sur l'outil de coupe ou lorsqu'un fil s'enroule autour de ce dernier.



Ne pas tenir l'outil de coupe vers le haut lorsque l'appareil fonctionne

- Ne pas tenir l'outil de coupe vers le haut pendant le travail. Ne pas travailler en tenant l'outil de coupe au-dessus des genoux.
- ◆ Si l'outil de coupe est au-dessus des genoux, le plan de rotation est plus proche du visage de l'utilisateur, ce qui entraîne un risque d'accident ou de blessure grave en cas de projections.

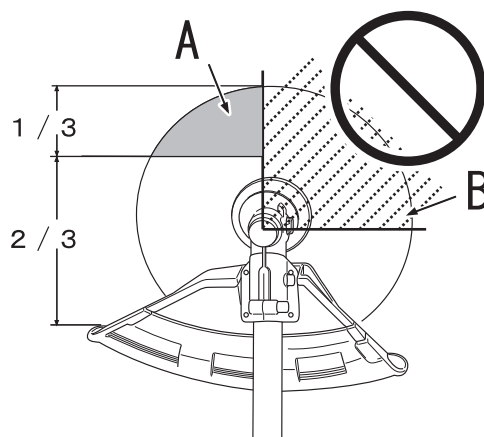
Couper immédiatement le moteur en cas d'anomalie

Couper immédiatement le moteur et attendre que l'outil de coupe soit complètement arrêté avant d'inspecter les composants de l'appareil. Remplacer toute pièce endommagée.

- Si l'outil de coupe heurte une pierre, un arbre, un poteau ou tout autre obstacle au cours de son utilisation.
- Si l'appareil se met à vibrer soudainement de façon anormale.
- ◆ L'utilisation prolongée de pièces endommagées entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Rebond

- Lorsque la lame heurte un arbre, un poteau, une pierre ou tout autre objet dur alors qu'elle tourne à une vitesse élevée, elle subit un mouvement de recul violent et instantané. C'est ce que l'on appelle le phénomène de rebond.
- Le phénomène de rebond est très dangereux car il peut provoquer une perte de contrôle de l'appareil.
- Par exemple, si le quadrant avant droit de la lame (B) vient heurter un arbuste ou un objet similaire, l'appareil va subir un mouvement de recul brutal vers la droite.
- Pour prévenir le phénomène de rebond, ne pas tailler de gauche à droite. Veiller à ce que la lame ne heurte aucun objet dur.
- Lors de la taille, couper l'objet avec le tiers avant gauche de la lame (A).
- ◆ Le non-respect de cette mesure de précaution peut entraîner un risque de blessure ou d'accident mortel.



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Règles de sécurité relatives à l'outil de coupe

DANGER

Toujours couper le moteur en cas de blocage de l'outil de coupe. Ne pas essayer de retirer l'objet à l'origine du blocage alors que le moteur est en marche. Une fois l'objet débloqué, l'outil de coupe redémarrerait soudainement, entraînant ainsi un risque de blessure grave.

1. Avec lame métallique

AVERTISSEMENT

Utiliser les lames adéquates

- L'utilisation de lames inadéquates entraîne un risque de blessure grave. Lire attentivement et respecter l'ensemble des règles de sécurité décrites dans ce manuel.
- Utiliser uniquement les outils de coupe recommandés par YAMABIKO CORPORATION.
- Le type de lame utilisé doit être adapté au type et à la taille des matériaux à couper. Une lame inadaptée ou émoussée peut provoquer des blessures graves. Les lames peuvent être tranchantes. Les lames émoussées augmentent le risque de rebonds et peuvent provoquer des blessures pour l'utilisateur et les personnes à proximité.
 - ◆ Il est possible d'utiliser des lames en plastique/nylon pour l'herbe et les mauvaises herbes lorsqu'une tête à fil nylon est utilisée. Ne pas utiliser cette lame pour des mauvaises herbes ou des buissons épais.
 - ◆ La lame à 3 dents est conçue spécialement pour la tonte et le désherbage. Pour éviter le risque de blessure causé par un rebond ou une fracture de la lame, ne pas utiliser la lame à 3 dents pour couper des arbres ou des buissons.
 - ◆ La lame 8 dents pour herbe et mauvaises herbes est conçue pour couper l'herbe, les déchets de jardin et les mauvaises herbes épaisses. Ne pas utiliser cette lame pour des buissons ou des arbustes épais, 19 mm de diamètre minimum.
 - ◆ La lame de débroussailleuse 80 dents est conçue pour couper les buissons et les arbustes jusqu'à 13 mm de diamètre.
 - ◆ La lame de débroussailleuse 22 dents est conçue pour couper les fourrés épais et les jeunes arbres jusqu'à 64 mm de diamètre.

Examiner la lame avant d'utiliser l'appareil.

Les fragments d'une lame métallique fissurée peuvent être projetés pendant l'utilisation de l'appareil. Inspecter les lames métalliques pour repérer les fissures avant chaque utilisation

Jeter les lames fissurées, quelle que soit la taille de la fissure. Les lames peuvent se fissurer à la suite d'une mauvaise utilisation de l'outil de coupe ou d'un mauvais affûtage.

- ◆ Une lame endommagée ou brisée peut entraîner un risque d'accident ou de blessure grave.

Forces de réaction

Assurez-vous de bien comprendre le principe des forces de réaction de poussée, de traction et de rebond décrites dans ce manuel. Assurez-vous également de bien comprendre l'impact que ces forces de réaction peuvent avoir sur votre équilibre lors de l'utilisation de l'appareil.

- ◆ Le non-respect de cette mesure de précaution peut entraîner un risque de blessure ou d'accident mortel.

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

2. Avec une tête de coupe à fil nylon

AVERTISSEMENT

Utiliser un outil de coupe adéquat

- Une mauvaise utilisation de l'outil de coupe peut entraîner un risque de blessure grave. Lire attentivement et respecter l'ensemble des règles de sécurité décrites dans ce manuel.
- Utiliser uniquement les outils de coupe recommandés par YAMABIKO CORPORATION.
- Utiliser uniquement une tête de coupe à fil nylon. Utiliser le type de lame métallique approprié.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

- Tout excédent de fil nylon dépassant du couteau risque d'être projeté lorsque la tête de coupe à fil nylon commence à tourner après le réglage de la longueur du fil nylon.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité peut entraîner un risque d'accident ou de blessure.

Ne pas tailler à proximité de voitures ou de piétons

Faire preuve d'une prudence extrême en cas d'utilisation de l'appareil sur zone nue ou sur gravier : à une vitesse élevée, le fil de coupe peut projeter de petits fragments de cailloux. Le protecteur d'outil n'arrête pas les objets qui peuvent rebondir sur les surfaces dures.

- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Eviter les câbles

Ne pas tailler dans les zones où se trouvent des morceaux de grillage ou de fil de fer pour clôture. Retirer les morceaux de fil ou contourner cette zone. Porter un équipement de protection adapté. Ne pas couper sans avoir une parfaite visibilité de la zone à couper.

- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

ATTENTION

Utiliser uniquement un fil de coupe flexible et non métallique recommandé par YAMABIKO CORPORATION.

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Équipement de protection

AVERTISSEMENT

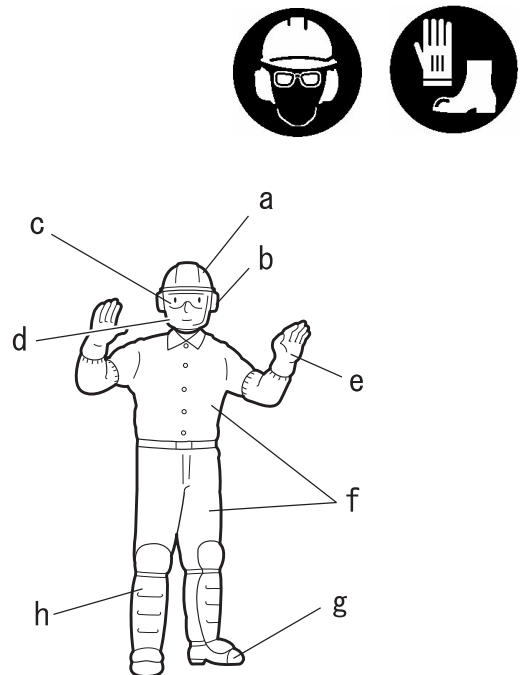
Port d'un équipement de protection

Toujours porter l'équipement de protection suivant pour utiliser un coupe-herbe.

- a **Protection de la tête (casque)** : protège la tête
 - b **Casque de protection anti-bruit ou protecteurs d'oreilles** : protègent l'ouïe
 - c **Lunettes de sécurité** : protègent les yeux
 - d **Protection du visage** : protège le visage
 - e **Gants de sécurité** : protègent les mains contre le froid et les vibrations
 - f **Vêtements de travail adaptés (manches longues, pantalons longs)** : protègent le corps
 - g **Bottes résistantes avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés) ou chaussures de travail avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés)** : protègent les pieds
 - h **Protège-tibias** : protègent les jambes
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque de blessure grave.

Si nécessaire, utiliser les équipements de protection ci-dessous.

- **Masque anti-poussière** : protège les voies respiratoires
- **Voilette de protection** : protège contre les piqûres d'abeilles



Port de vêtements adaptés.

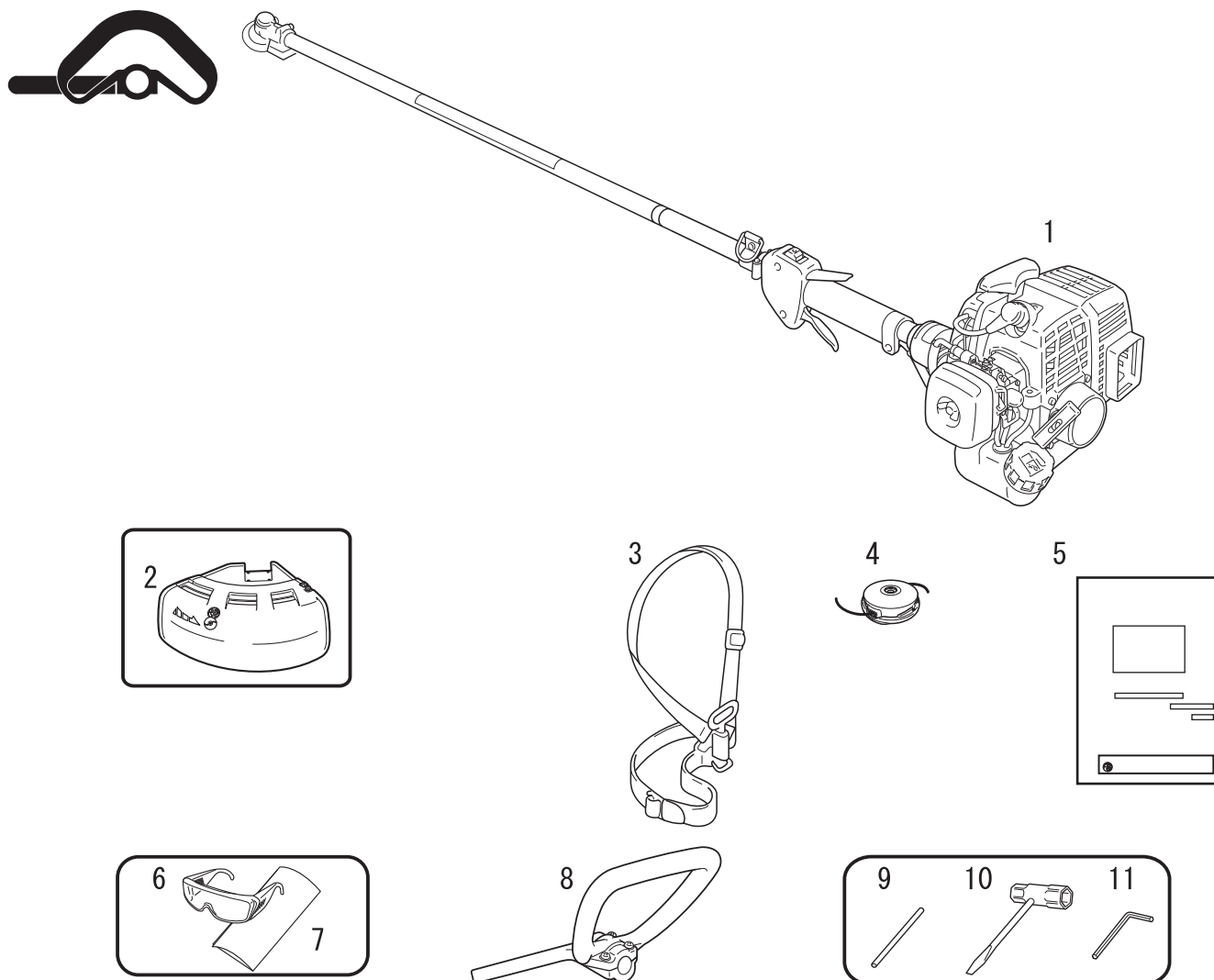
Ne pas porter de cravates, bijoux ou vêtements amples qui pourraient se prendre dans l'appareil. Ne pas porter de chaussures ouvertes, ne pas travailler pieds nus ou jambes nues. Dans certains cas, une protection complète du visage et de la tête peut être nécessaire. Pour une opération de débroussaillage intensive avec une lame métallique, le port d'un pantalon de bûcheron ou de jambières renforcées est conseillé.

- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque de blessure grave.



Contenu de l'emballage

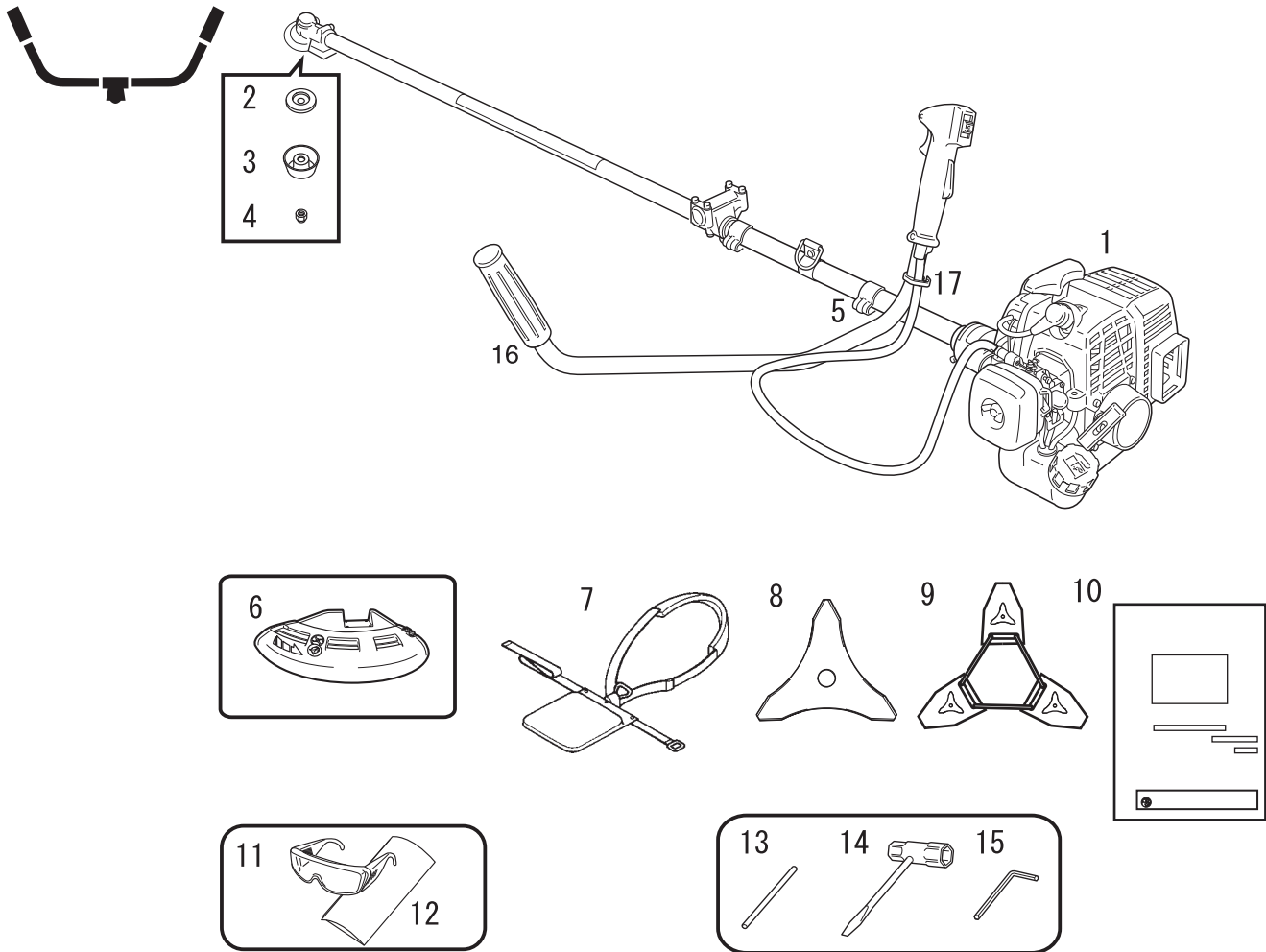
- ♦ Les pièces suivantes sont conditionnées séparément dans le carton d'emballage.
- ♦ Lors de l'ouverture du carton, passer en revue les pièces qu'il contient.
- ♦ Contacter un revendeur si une pièce est manquante ou endommagée.



Numéro	Désignation	Quantité	Numéro	Désignation	Quantité
(1)	Moteur et tube de transmission	1	(7)	Etiquette de sécurité	1
(2)	Protecteur d'outil (pour tête de coupe à fil nylon)	1	(8)	Poignée semi-circulaire	1
(3)	Harnais	1	(9)	Outil de blocage	1
(4)	Tête de coupe à fil nylon	1	(10)	Clé à pipe	1
(5)	Manuel d'utilisation	1	(11)	Clé hexagonale	1
(6)	Lunettes de sécurité (conformes à la norme ANSI Z 87.1)	1			

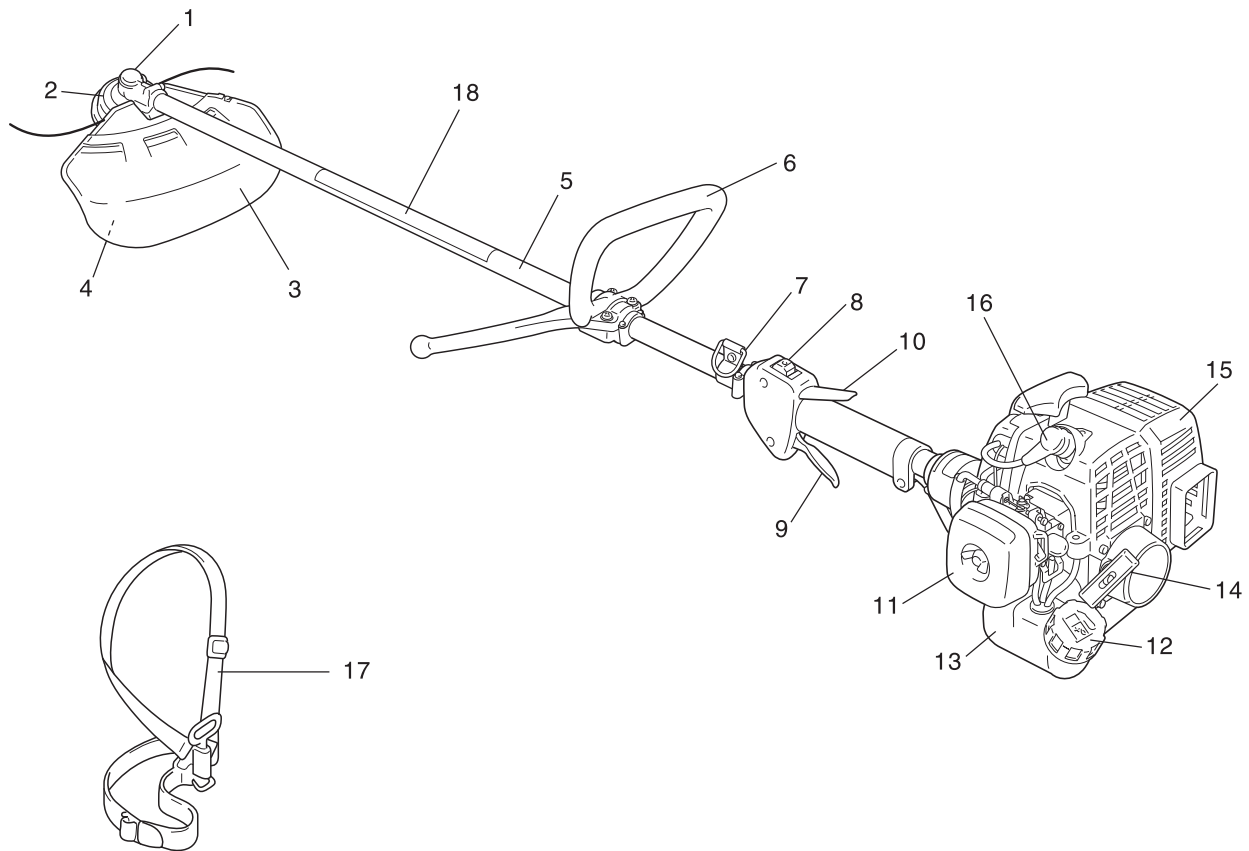
Contenu de l'emballage

- ♦ Les pièces suivantes sont conditionnées séparément dans le carton d'emballage.
- ♦ Lors de l'ouverture du carton, passer en revue les pièces qu'il contient.
- ♦ Contacter un revendeur si une pièce est manquante ou endommagée.

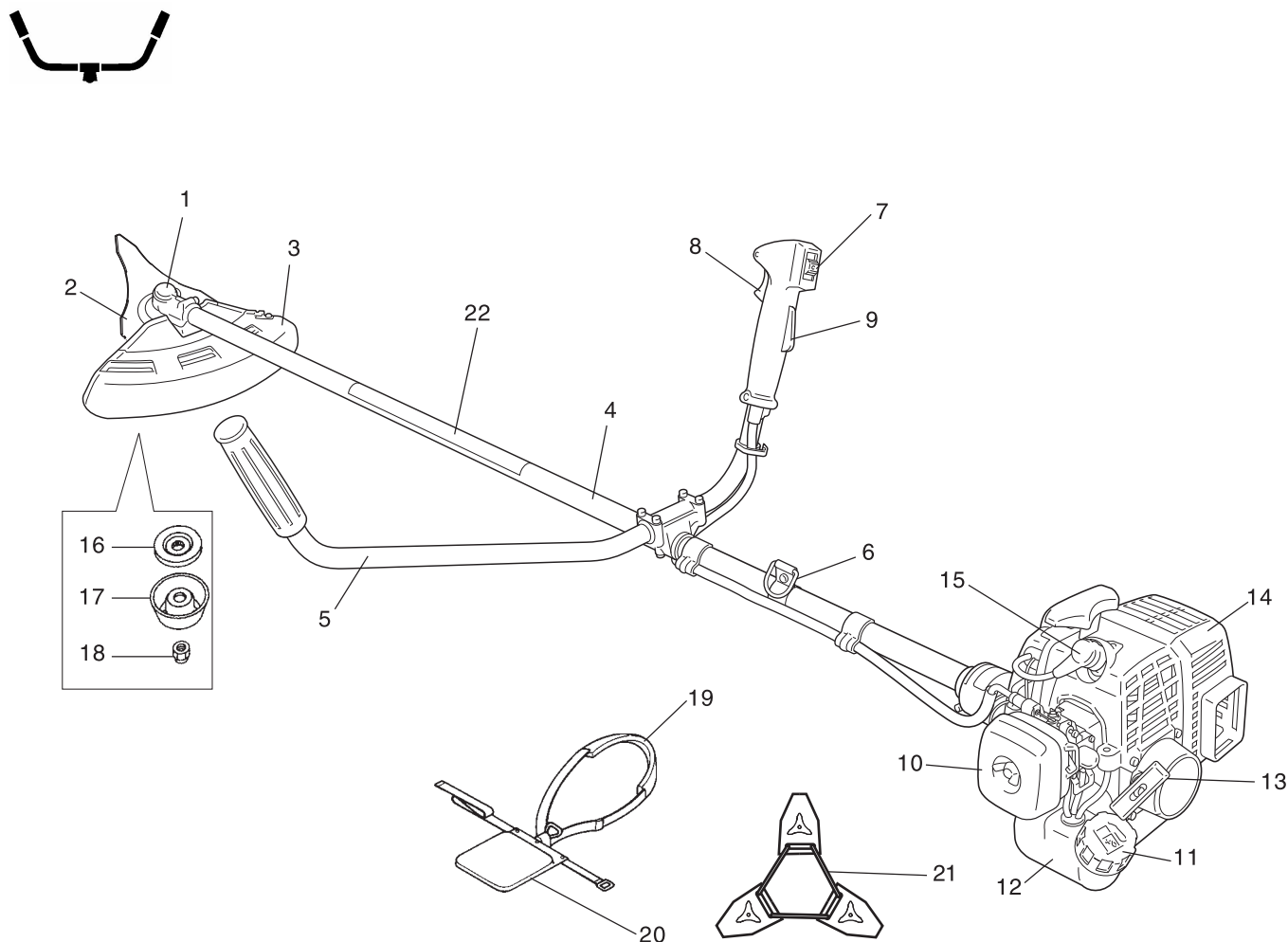


Numéro	Désignation	Quantité	Numéro	Désignation	Quantité
(1)	Moteur et tube de transmission	1	(10)	Manuel d'utilisation	1
(2)	Flasque inférieur	1	(11)	Lunettes de sécurité (conformes à la norme ANSI Z 87.1)	1
(3)	Coupelle	1	(12)	Étiquette de sécurité	1
(4)	Ecrou	1	(13)	Outil de blocage	1
(5)	Collier de fixation du câble	2	(14)	Clé à pipe	1
(6)	Protecteur d'outil (pour lame métallique)	1	(15)	Clé hexagonale	1
(7)	Harnais	1	(16)	Brancard en U	1
(8)	Lame à 3 dents	1	(17)	Collier de fixation du câble	1
(9)	Étui protecteur de lame	1			

Description



1. **Renvoi d'angle.** Avec deux engrenages pour changer l'angle de l'axe de rotation.
2. **Outil de coupe.** Tête de coupe à fil nylon pour couper l'herbe et les mauvaises herbes.
3. **Protecteur d'outil.** Protège l'utilisateur contre les projections et empêche tout contact accidentel avec la tête de coupe.
4. **Couteau.** Coupe le fil de nylon pour obtenir la longueur de fil appropriée.
5. **Tube de transmission.** Pièce de l'appareil qui protège l'arbre de transmission.
6. **Poignée semi-circulaire.** Légère, adaptée au coupe-herbe à fil nylon.
7. **Point d'accrochage.** Dispositif sur lequel le harnais peut être accroché.
8. **Interrupteur marche/arrêt.** « Interrupteur à glissière » monté sur le dessus du boîtier de la gâchette d'accélérateur. Basculer l'interrupteur vers l'avant pour MARCHE, vers l'arrière pour ARRÊT.
9. **Gâchette d'accélérateur.** Activée par le doigt de l'utilisateur pour contrôler le régime moteur.
10. **Blocage de la gâchette.** Bloque la gâchette en position de ralenti jusqu'à ce que l'utilisateur puisse positionner correctement sa main droite sur la poignée.
11. **Couvercle de filtre à air.** Recouvre le filtre à air.
12. **Bouchon du réservoir de carburant.** Ferme le réservoir de carburant.
13. **Réservoir de carburant** Contient le carburant et le filtre à carburant.
14. **Poignée de lanceur.** Tirer sur la poignée pour démarrer le moteur.
15. **Couvercle de silencieux.** Recouvre le silencieux pour empêcher tout contact avec la surface brûlante du silencieux.
16. **Bougie d'allumage**
17. **Harnais.** Lanière réglable pour suspendre l'appareil.
18. **Étiquette de sécurité**



1. **Renvoi d'angle.** Avec deux engrenages pour changer l'angle de l'axe de rotation.
2. **Outil de coupe.** Lame à 3 dents pour couper l'herbe, les déchets de jardin et les mauvaises herbes.
3. **Protecteur d'outil.** Protège l'utilisateur contre les projections et empêche tout contact accidentel avec la tête de coupe.
4. **Tube de transmission.** Pièce de l'appareil qui protège l'arbre de transmission.
5. **Brancard en U.** Poignée en forme de guidon de vélo pour moins d'effort lors de l'utilisation, par rapport à une poignée semi-circulaire.
6. **Point d'accrochage.** Dispositif sur lequel le harnais peut être accroché.
7. **Interrupteur marche/arrêt.** « Interrupteur à glissière » monté sur le dessus du boîtier de la gâchette d'accélérateur. Basculer l'interrupteur vers le haut pour MARCHE, vers le bas pour ARRÊT.
8. **Gâchette d'accélérateur.** Activée par le doigt de l'utilisateur pour contrôler le régime moteur.
9. **Blocage de la gâchette.** Bloque la gâchette en position de ralenti jusqu'à ce que l'utilisateur puisse positionner correctement sa main droite sur la poignée.
10. **Couvercle de filtre à air.** Recouvre le filtre à air.
11. **Bouchon du réservoir de carburant.** Ferme le réservoir de carburant.
12. **Réservoir de carburant** Contient le carburant et le filtre à carburant.
13. **Poignée de lanceur.** Tirer sur la poignée pour démarrer le moteur.
14. **Couvercle de silencieux.** Recouvre le silencieux pour empêcher tout contact avec la surface brûlante du silencieux.
15. **Bougie d'allumage**
16. **Flasque inférieur.**
17. **Coupelle.**
18. **Ecrou.**
19. **Harnais.** Lanières réglables pour suspendre l'appareil.
20. **Protège-hanche.** Protège les hanches, les jambes et les vêtements.
21. **Etui protecteur de lame.** Pour le transport de l'appareil, utiliser l'étui protecteur de lame métallique approprié.
22. **Étiquette de sécurité**

Avant de commencer

Assemblage

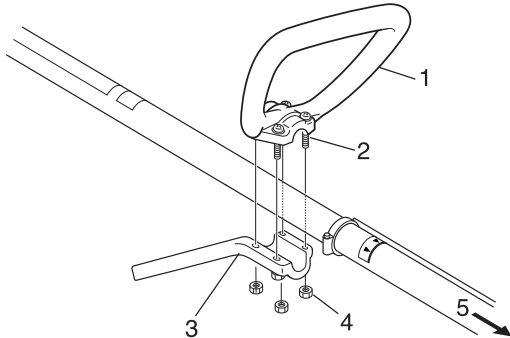
⚠ AVERTISSEMENT

Lire attentivement le manuel d'utilisation pour s'assurer que l'appareil est monté correctement.

◆ L'utilisation d'un appareil monté de façon incorrecte entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.



Version poignée semi-circulaire



- 1. Poignée semi-circulaire
- 2. Vis M5×35
- 3. Support de la poignée semi-circulaire
- 4. Ecrou
- 5. Vers le moteur

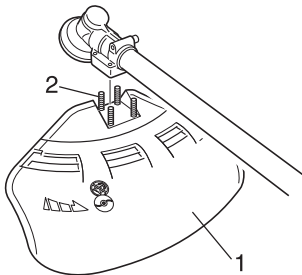
Assemblage de la poignée semi-circulaire

Monter la poignée semi-circulaire et le support sur l'arbre de transmission.

Orienter la poignée dans une position d'utilisation confortable, puis serrer les vis (M5×35).

⚠ ATTENTION

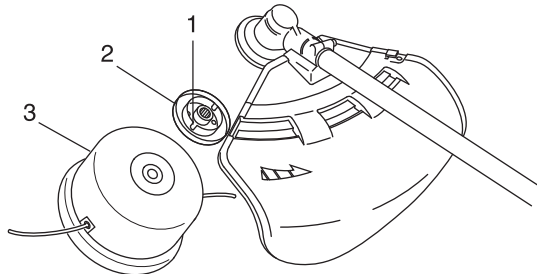
- Monter la poignée de telle sorte que toutes les étiquettes de sécurité restent bien visibles.



- 1. Protecteur d'outil
- 2. Vis

Montage du protecteur d'outil

Installer le protecteur sur la zone de fixation du renvoi d'angle et serrer les 4 vis.



- 1. Trou de blocage de flasque
- 2. Flasque
- 3. Tête de coupe à fil nylon

Montage de la tête de coupe à fil nylon

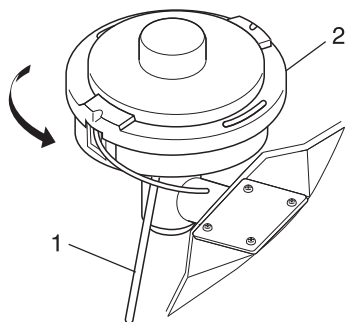
⚠ ATTENTION

- Utiliser uniquement un fil de coupe flexible et non métallique recommandé par YAMABIKO CORPORATION.
- Fixer solidement l'arbre de sortie à l'aide de l'outil de blocage pour éviter qu'il ne tourne lors de la pose de la tête de coupe à fil nylon.

Insérer l'outil de blocage dans l'orifice situé sur le côté droit du renvoi d'angle tout en poussant le ressort de retenue vers la gauche. Enfoncer l'outil de blocage dans le trou de blocage de flasque pour fixer l'arbre de sortie.

Avant de commencer

Visser la tête de coupe à fil nylon sur l'arbre (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) en s'assurant qu'elle est bien serrée. Retirer l'outil de blocage.



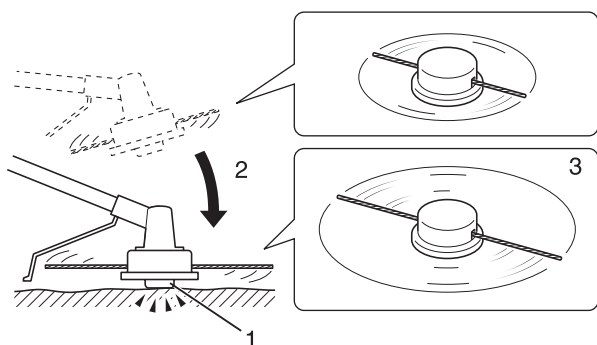
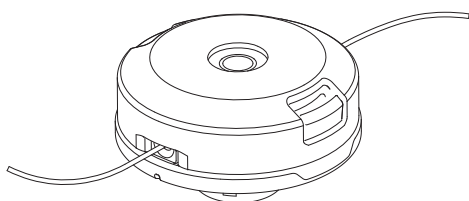
1. Outil de blocage

2. Tête de coupe à fil nylon

Tête de coupe à fil nylon

Type : G138

Filetage : Pas de filetage à gauche M10×1,25



1. Partie inférieure de la bobine

2. Taper légèrement la bobine sur le sol

3. Le fil de nylon se déroule

Réglage du fil nylon

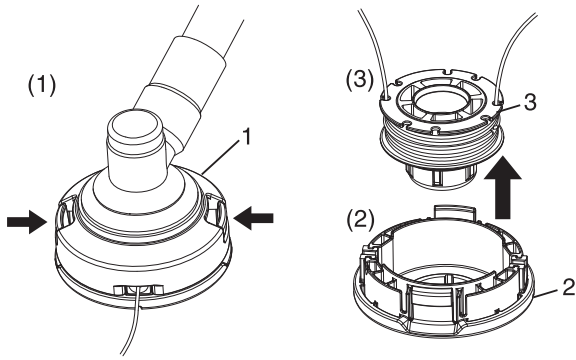
- ♦ Avant de commencer à utiliser l'appareil, s'assurer que personne ne se trouve dans un rayon de 15 m et faire attention aux objets se trouvant à proximité.
- ♦ La vitesse de rotation de la tête de coupe à fil nylon ne doit pas dépasser 10000 tr/min.
- ♦ Ne pas heurter la tête de coupe à fil nylon contre des surfaces ou des objets durs (pierres, béton, souches d'arbres, bouteilles, etc.).
- ♦ Pour dérouler le fil nylon, taper légèrement la partie inférieure de la bobine sur le sol à une vitesse de rotation inférieure à 4500 tr/min.
- ♦ Le couteau situé sur le protecteur règle automatiquement la longueur du fil nylon en le coupant de manière uniforme lorsque l'outil de coupe commence à tourner.
- ♦ Pour utiliser l'appareil avec une longueur de fil inférieure à la longueur de coupe maximum, couper deux fils nylon de même longueur.

Remplacement du fil nylon

⚠ DANGER

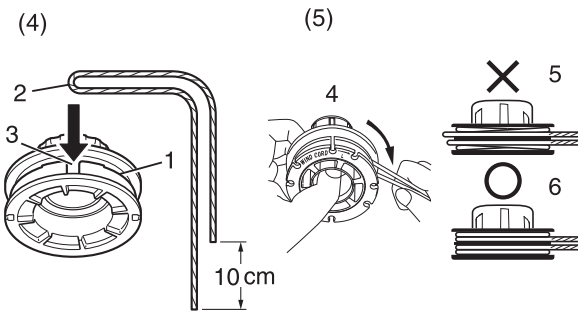
Toujours couper le moteur du coupe-herbe et s'assurer que la tête de coupe à fil nylon ne tourne plus avant de procéder au remplacement de la pièce.

Avant de commencer



1. Boîtier
2. Couverture

3. Bobine

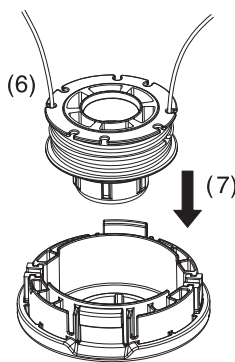


1. Séparateur intermédiaire
2. Zone courbe
3. Encoche pour fil nylon

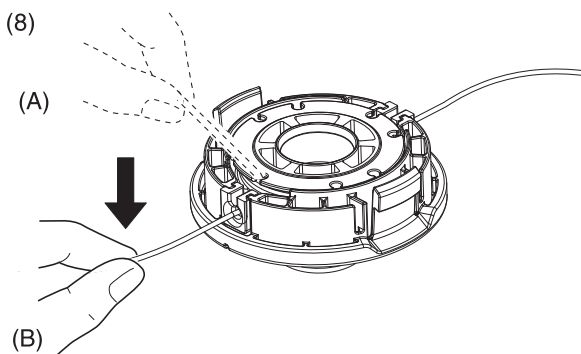
4. Sens d'enroulement du fil
5. Si le fil n'est pas enroulé bien tendu, il risque de se relâcher.
6. Enrouler le fil bien tendu dans la rainure appropriée.

1. Comprimer les « ergots de fixation » (en deux endroits) vers l'intérieur, puis retirer le couvercle. Il est plus facile de les retirer l'un après l'autre.
2. Déposer la bobine.
3. Lorsqu'il n'y a presque plus de fil nylon sur la bobine, retirer le fil restant de la bobine et enrouler le « nouveau fil » en suivant les instructions (4) et suivantes. Lorsque le fil est « collé » sur la bobine, retirer complètement le fil en décollant la partie « collée », puis enrouler le fil ainsi « décollé » en suivant les instructions (4) et suivantes.

4. Plier le fil à 10 cm du milieu de sa longueur totale et accrocher la partie pliée sur l'« encoche » du séparateur intermédiaire.
5. Enrouler le fil bien tendu dans la rainure de la bobine en suivant « le sens d'enroulement du fil à gauche ».



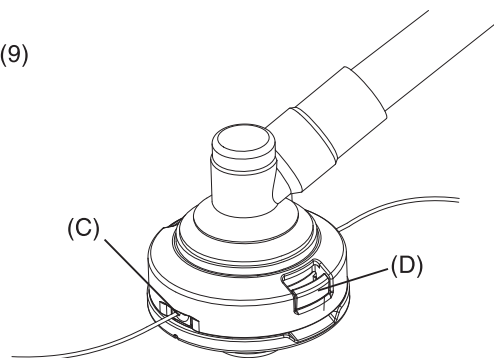
6. Lorsque le fil est entièrement enroulé autour de la bobine, accrocher ses deux extrémités dans les encoches correspondantes de la bobine pour le bloquer provisoirement ; laisser environ 10 cm de fil dépasser des encoches.
7. Aligner les encoches de la bobine avec les rainures des œillets, puis emboîter la bobine dans le couvercle.



8. Tirer le fil pour le faire dépasser du couvercle. (A) Retirer le fil des « encoches correspondantes de la bobine », puis (B) le faire passer dans les « rainures des œillets correspondants ».
9. Assembler le couvercle et le boîtier. (C) Aligner les « œillets » du couvercle avec les « renforcements » du boîtier, puis (D) enfoncer les ergots du boîtier dans les ouvertures correspondantes du couvercle jusqu'à ce que les ergots s'encastrent parfaitement.

Avant de commencer

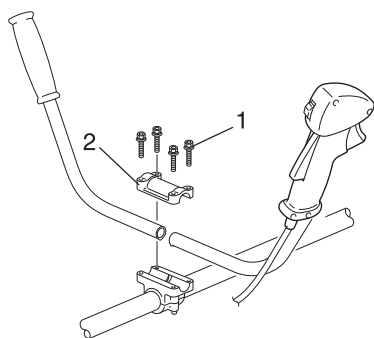
(9)



⚠ DANGER

S'assurer que le pourtour extérieur des ergots du boîtier corresponde parfaitement au pourtour extérieur des ouvertures correspondantes du couvercle. Si les ergots sont mal emboîtés et que la tête de coupe pivote, le couvercle ou des composants internes risquent d'être projetés, ce qui représente un danger potentiel pour l'utilisateur.

Version brancard en U



1. Vis M5 ×25

2. Support de brancard

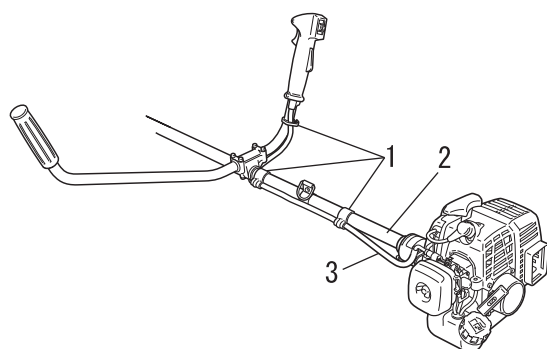
Assemblage du brancard en U

Desserrer les vis du support de brancard.

Orienter le brancard dans une position d'utilisation confortable, puis serrer les 4 vis (M5×25).

⚠ ATTENTION

○ Monter la poignée de telle sorte que toutes les étiquettes de sécurité restent bien visibles.



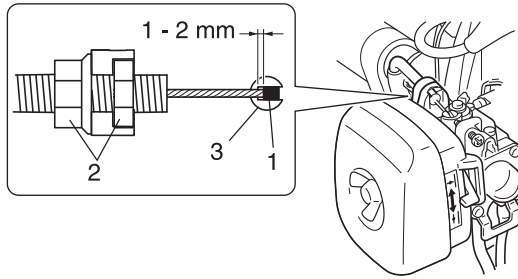
1. Collier de fixation du câble

2. Tube de transmission

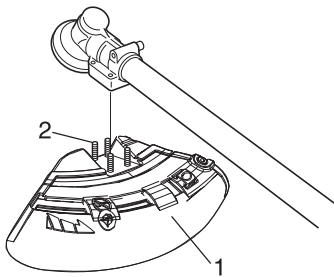
3. Câble d'accélérateur

Pour éviter le flottement du câble d'accélérateur, il faut le fixer au tube de transmission (en 2 endroits) et à la branche de droite du brancard en U (à 1 endroit) à l'aide des colliers de fixation.

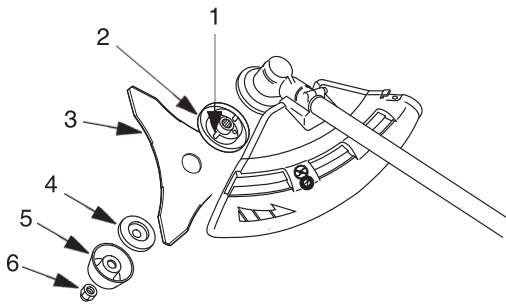
Avant de commencer



- 1. Extrémité du câble
- 2. Écrous
- 3. Carburateur



- 1. Protecteur d'outil
- 2. Vis



- 1. Trou de blocage de flasque
- 2. Flasque
- 3. Lame
- 4. Flasque inférieur
- 5. Coupelle
- 6. Ecrou

⚠ ATTENTION

Après l'assemblage, régler le jeu de l'extrémité du câble, côté carburateur, entre 1 et 2 mm.

Montage du protecteur d'outil

Installer le protecteur sur la zone de fixation du renvoi d'angle et serrer les 4 vis.

Pose de la lame

Examiner les lames avant de les installer. Vérifier leur affûtage. Les lames émoussées augmentent le risque de rebonds. Les lames légèrement fissurées peuvent se fracturer et des morceaux de lame peuvent être projetés pendant l'utilisation de l'appareil. Jeter les lames fissurées, quelle que soit la taille de la fissure. Serrer à la main le flasque, la lame, le flasque inférieur, la coupelle et l'écrou.

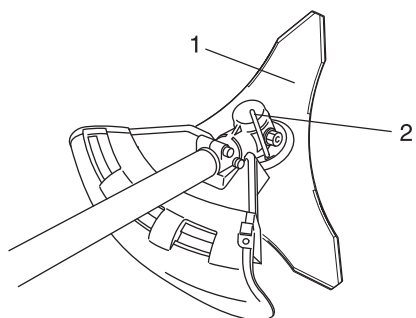
⚠ DANGER

Si un écrou et une coupelle usés sont utilisés, la lame risque de se desserrer. Les remplacer par des pièces neuves.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas essayer de poser la lame d'une seule main ou sans utiliser la clé à pipe. Poser la lame avec précision à l'aide de la clé à pipe fournie avec l'appareil et la serrer solidement.
- Ne pas utiliser le coupe-herbe si la lame vibre ou si elle est desserrée.
- Porter des gants résistants lorsque la lame doit être manipulée. En cas de remplacement de la lame pendant une opération de taille, s'assurer que le moteur est coupé et que les lames ne tournent plus.
- Ne pas serrer la lame à l'aide d'outils autres que la clé à pipe fournie ; avec un outil pneumatique ou électrique, la lame risquerait d'être serrée de manière excessive, ce qui casserait l'écrou ou l'arbre de sortie.
- En retournant l'appareil pour remplacer la lame, vérifier que le bouchon du réservoir de carburant est bien vissé.
- ◆ Le non-respect de cette instruction peut entraîner un risque de blessure ou d'accident grave, ou encore d'incendie.

Avant de commencer



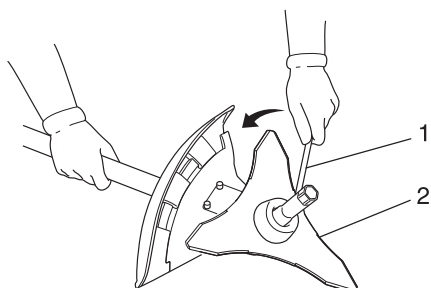
1. Lame

2. Outil de blocage

Insérer l'outil de blocage dans l'orifice situé sur le côté droit du renvoi d'angle tout en poussant le ressort de retenue vers la gauche. Enfoncer l'outil de blocage dans le trou de blocage de flasque pour fixer l'arbre de sortie.

ATTENTION

Fixer solidement l'arbre de sortie à l'aide de l'outil de blocage pour éviter qu'il ne tourne lors de la pose de la lame et qu'il empêche ainsi un serrage correct de l'écrou de fixation de la lame.



1. Clé a pipe

2. Lame

Serrer l'écrou (en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) à l'aide d'une clé à pipe.

Ne jamais serrer l'écrou en utilisant le poids de votre corps. Dans le cas contraire, le filetage de l'écrou risque de se briser.

Remplacer l'écrou et la coupelle par des pièces neuves, quel que soit leur niveau d'usure.

Avant de commencer

Equilibrage Réglage du harnais

⚠ AVERTISSEMENT

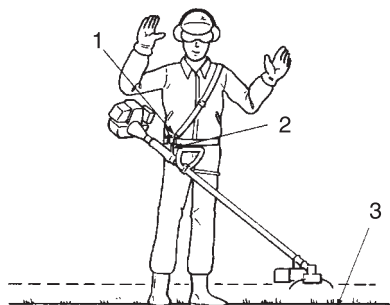
Cet appareil est conçu de manière à pouvoir être utilisé par des personnes de tailles différentes ; il se peut néanmoins qu'il ne convienne pas aux personnes de très grande taille.

Ne pas utiliser l'appareil si les pieds de l'utilisateur atteignent l'outil de coupe lorsque l'appareil est fixé au harnais.

IMPORTANT

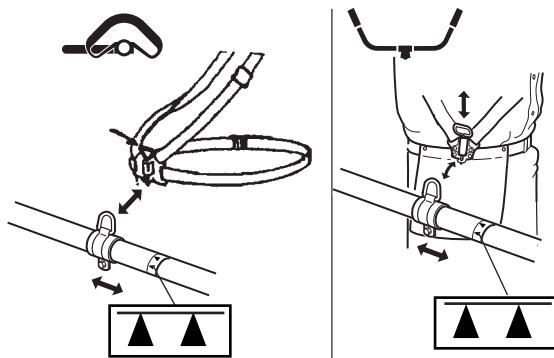
La taille de l'utilisateur peut avoir un impact sur l'équilibrage de l'appareil. En outre, il se peut que la procédure d'équilibrage ne fonctionne pas sur certains appareils avec certaines personnes. Si le harnais n'est pas à la taille de l'utilisateur ou ne peut pas être réglé correctement, contacter le revendeur pour obtenir de l'aide.

Le harnais fourni avec l'appareil convient aux adultes de taille moyenne, mesurant entre 150 et 195 cm et présentant un tour de taille de 60 à 120 cm.



Equilibrer l'outil de sorte à ce que le plan de rotation de la tête de coupe soit parallèle au sol.

1. Axe de décrochage rapide du harnais
2. Point d'accrochage
3. Niveau du sol



Utiliser un harnais lorsque celui-ci est fourni avec l'appareil ou lorsque son utilisation est recommandée dans ce manuel. Régler le harnais et le point d'accrochage de l'appareil de sorte que l'outil de coupe se situe à quelques centimètres au-dessus du sol. L'outil de coupe et le protecteur d'outil doivent être parallèles au sol dans toutes les directions. Fixer l'appareil au harnais sur le côté droit, comme indiqué.

- a) Faire glisser le point d'accrochage le long du tube pour trouver le point d'équilibre. Tourner la bride pour régler le parallélisme de l'outil de coupe et du protecteur. Verrouiller la position. Si le point d'accrochage est de type à rotation libre, il se peut que l'appareil ait tendance à se retourner sur le côté ; néanmoins, toujours régler l'outil de coupe et le protecteur selon l'axe avant/arrière.
- b) Il se peut que l'équilibrage et la mise à niveau, comme indiqués ci-dessus, nécessitent le déplacement de la bride et le réajustement des lanières du harnais. En outre, tous les types d'outil de coupe et de protecteur d'outil montés sur l'appareil doivent être équilibrés.

⚠ ATTENTION

- Le point d'accrochage ne doit pas être situé plus loin que le repère en forme de flèche (▲).

Avant de commencer

Préparation du carburant

DANGER

- Le carburant est un produit hautement inflammable. Toute manipulation incorrecte du carburant entraîne un risque d'incendie. Lire attentivement et respecter les mesures de précaution indiquées dans la section du manuel intitulée « Pour utiliser l'appareil en toute sécurité ».
- Une fois le ravitaillement effectué, visser fermement le bouchon du réservoir de carburant et vérifier qu'il n'y a pas de fuite ou d'écoulement de carburant au niveau du tuyau et du passe-tuyau de carburant, ou autour du bouchon du réservoir de carburant. En cas de fuite ou d'écoulement de carburant, interrompre immédiatement l'utilisation de l'appareil et contacter un revendeur pour effectuer les réparations nécessaires.
- ◆ Si le carburant s'enflamme, il entraîne un risque de brûlure et d'incendie.



ATTENTION

- Il existe une différence de pression entre le réservoir de carburant et l'air extérieur. Lors du ravitaillement, dévisser légèrement le bouchon du réservoir de carburant pour égaliser la pression.
- ◆ Dans le cas contraire, le carburant risque de se déverser.

REMARQUE

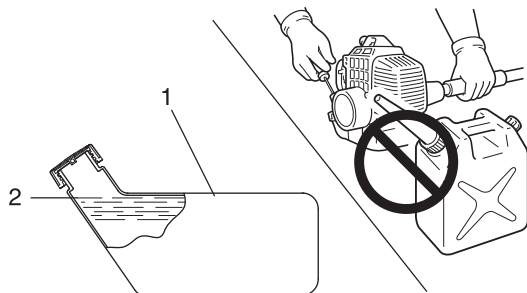
Le carburant vieillit lorsqu'il est stocké. Ne préparer qu'une quantité de carburant suffisante pour une consommation de trente (30) jours. Ne pas faire le mélange directement dans le réservoir de carburant.

Carburant



- ◆ Le carburant est un mélange d'essence ordinaire et d'une huile moteur de grande marque pour moteur deux temps à refroidissement par air. Il est conseillé d'utiliser de l'essence sans plomb d'indice d'octane 89 au minimum. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol ou plus de 10 % d'éthanol.
- ◆ Richesse du mélange recommandée ; 50 : 1 (2 %) selon la norme ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), la norme JASO FC,FD et l'huile Shindaiwa One 50 : 1.
 - Ne pas faire le mélange directement dans le réservoir de carburant.
 - Eviter de renverser du carburant ou de l'huile. Toujours essuyer les projections de carburant.
 - Manipuler le carburant avec précaution : il est hautement inflammable.
 - Toujours stocker le carburant dans un récipient approprié.

Alimentation en carburant



1. Réservoir de carburant 2. Epaulement

- ◆ Toujours effectuer le ravitaillement dans un endroit bien aéré. Ne jamais effectuer le ravitaillement dans un endroit fermé.
- ◆ Placer l'appareil et le réservoir de ravitaillement sur le sol lors du ravitaillement. Ne jamais ravitailler l'appareil sur la plateforme de chargement d'un camion ou autre endroit du même type.
- ◆ Toujours s'assurer que le niveau de carburant ne dépasse pas l'épaule du réservoir lors du ravitaillement.
- ◆ Il existe une différence de pression entre le réservoir de carburant et l'air extérieur. Lors du ravitaillement, dévisser légèrement le bouchon du réservoir de carburant pour égaliser la pression.
- ◆ Toujours essuyer les projections de carburant.
- ◆ S'éloigner d'au moins 3 mètres de l'endroit du ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- ◆ Entreposer le réservoir de ravitaillement dans un endroit ombragé et loin de toute flamme.

Fonctionnement du moteur

Démarrage du moteur

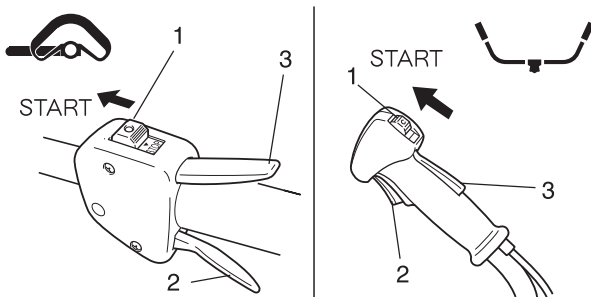
⚠ AVERTISSEMENT

- Lors du démarrage du moteur, respecter les mesures de précaution décrites à partir de la page 4 dans la section « Pour utiliser l'appareil en toute sécurité » pour garantir une utilisation correcte de l'appareil.
- Si une fois le moteur allumé, la lame tourne alors que la gâchette d'accélérateur est positionnée sur le régime de ralenti, régler le carburateur avant d'utiliser l'appareil.
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution entraîne un risque d'accident et de blessure grave, voire mortelle.

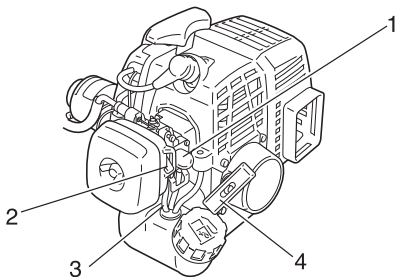
REMARQUE

- ♦ Tirer la poignée de lanceur, doucement dans un premier temps, puis plus rapidement. Ne pas tirer la corde de lanceur à plus de 2/3 de sa longueur.
- ♦ Ne pas lâcher la poignée de lanceur lorsqu'elle revient.

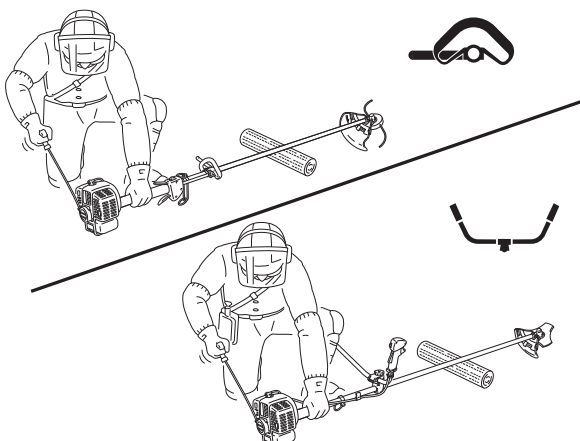
Démarrage du moteur à froid



1. Interrupteur marche/arrêt
2. Gâchette d'accélérateur
3. Blocage de la gâchette d'accélérateur



1. Pompe d'amorçage
2. Manette de starter
3. Tuyau de trop plein
4. Poignée de lanceur



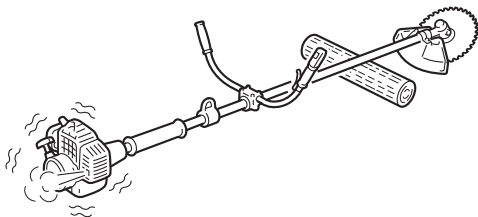
(Connecter le protecteur de bougie si l'appareil n'a pas fonctionné depuis longtemps)

La procédure de démarrage est différente si le moteur est froid ou chaud. Le démarrage à froid du moteur s'effectue de la manière suivante.

1. Retirer l'étui protecteur de lame et inspecter la lame. En cas de problème, procéder au remplacement de la lame.
2. Après avoir posé l'appareil sur une surface plane, vérifier que la lame n'est pas en contact avec le sol ou avec d'autres obstacles, en utilisant une poutre ou un autre objet similaire.
3. Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de carburant.
4. Placer l'interrupteur marche/arrêt en position Marche.
5. Veiller à ce que la gâchette d'accélérateur soit en position régime de ralenti.
6. Placer l'interrupteur marche/arrêt en position Marche.
7. Appuyer puis relâcher la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le carburant soit aspiré.
8. Après avoir vérifié que la zone entourant l'utilisateur ne présente aucun risque, tenir fermement l'appareil le plus près possible du moteur comme illustré sur l'image et tirer la poignée de lanceur à plusieurs reprises.
9. Si un bruit d'explosion se fait entendre et si le moteur s'arrête immédiatement, placer la manette de starter en position Fermé et continuer à tirer la poignée de lanceur pour démarrer le moteur.
10. Si le moteur démarre immédiatement lorsque les consignes décrites à l'étape 8 sont appliquées, remettre doucement la manette de starter en position Ouvert.
11. Laisser le moteur chauffer en régime de ralenti pendant quelques instants.

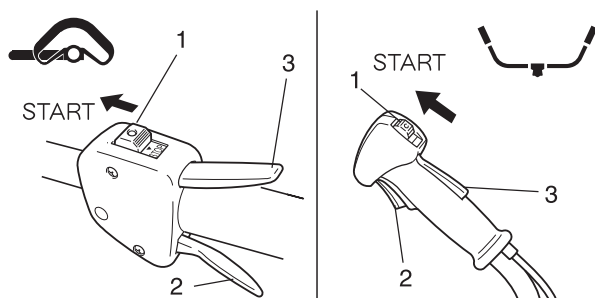
Fonctionnement du moteur

Mise en température du moteur



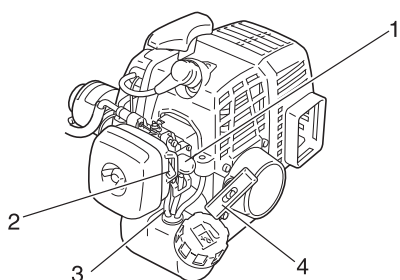
1. Lorsque le moteur démarre, le laisser chauffer au ralenti (c.-à-d. à bas régime) pendant 2 à 3 minutes.
2. La mise en température du moteur permet de lubrifier progressivement son mécanisme interne. Laisser le moteur chauffer jusqu'à atteindre la température adéquate, surtout par temps froid.
3. Ne jamais faire tourner le moteur sans avoir préalablement fixé l'outil de coupe.

Démarrage du moteur à chaud



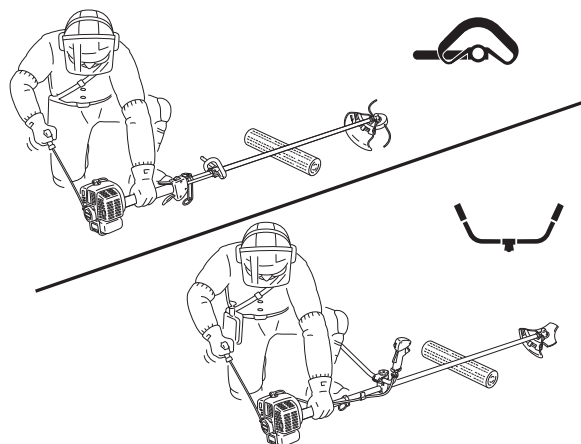
1. Placer l'interrupteur marche/arrêt en position Marche.
2. Veiller à ce que la gâchette d'accélérateur soit en position régime de ralenti.
3. Vérifier que la manette de starter est en position Ouvert.
4. Si le réservoir de carburant n'est pas vide, tirer la poignée de lanceur pour démarrer le moteur.
5. En cas d'absence de carburant dans la pompe d'amorçage, comprimer et relâcher la pompe jusqu'à ce que le carburant soit aspiré.

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Gâchette d'accélérateur
3. Blocage de la gâchette d'accélérateur

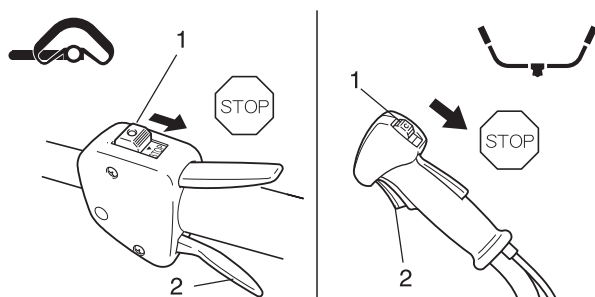


1. Pompe d'amorçage
2. Manette de starter
3. Tuyau de trop plein
4. Poignée de lanceur

6. Après avoir vérifié que la zone entourant l'utilisateur ne présente aucun risque, tenir fermement l'appareil le plus près possible du moteur comme illustré sur l'image et tirer la poignée de lanceur pour démarrer le moteur.



Arrêt du moteur



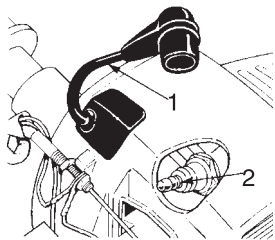
1. Placer la gâchette d'accélérateur en position régime de ralenti (c.-à-d. à bas régime) et faire tourner le moteur au ralenti.
2. Placer l'interrupteur marche/arrêt en position Arrêt.
3. En cas d'urgence, couper immédiatement le moteur à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
4. Si le moteur ne s'arrête pas, placer la manette de starter en position « Démarrage à froid ». Le moteur cale et s'arrête (arrêt d'urgence).

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Gâchette d'accélérateur

* Si le moteur ne s'arrête pas à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt, demander au revendeur de vérifier et de réparer l'interrupteur avant de réutiliser l'appareil.

Fonctionnement du moteur

Toujours déconnecter le fil de la bougie pour empêcher tout démarrage intempestif du moteur lors d'interventions sur l'appareil ou lorsqu'il est laissé sans surveillance.



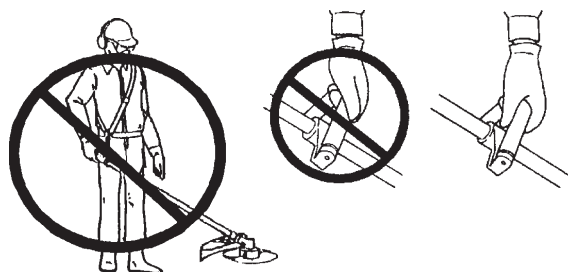
1. Fil de la bougie

2. Bougie d'allumage

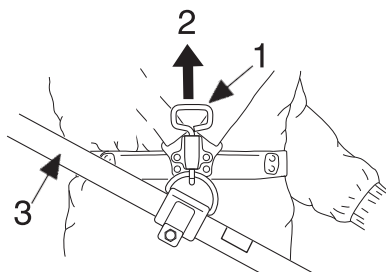
Utilisation de l'appareil

DANGER

Toujours couper le moteur en cas de blocage de l'outil de coupe. Ne pas essayer de retirer l'objet à l'origine du blocage alors que le moteur est en marche. Une fois l'objet débloqué, l'outil de coupe redémarrerait soudainement, entraînant ainsi un risque de blessure grave.



- ♦ Ne jamais utiliser l'appareil d'une seule main.
- ♦ Passer les pouces autour de la poignée et saisir la poignée en l'enveloppant avec les autres doigts.

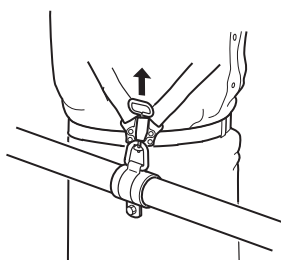


- ♦ Toujours monter correctement l'appareil sur le harnais.
- ♦ Le harnais est doté d'une fonction décrochage rapide. En cas d'incendie ou en cas d'urgence, tirer l'axe de décrochage rapide vers le haut pour détacher l'appareil.

1. Axe de décrochage rapide
2. Tirer vers haut
3. Tube de transmission

Utilisation de base de l'appareil avec tête de coupe à fil nylon

Utilisation du harnais



Attacher la ceinture. La ceinture doit être bien ajustée.

Fixer l'appareil au harnais.

Pour vérifier que l'appareil est correctement ajusté, déplacer l'outil de coupe au-dessus du sol.

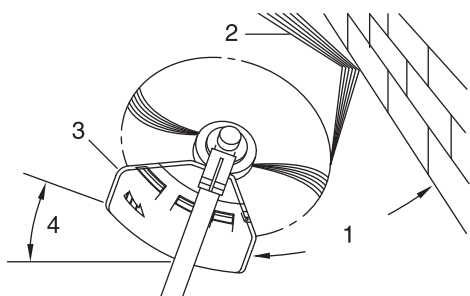
Réajuster le point d'accrochage si nécessaire.

Placer le harnais sur l'épaule gauche et régler les lanières de sorte que l'axe de décrochage rapide se situe juste sous la taille.

Les opérations de coupe basiques

Les opérations basiques illustrées sont :
la taille, le fauchage, le désherbage et la taille des bordures.
Les opérations sont les suivantes :

Utilisation de l'appareil

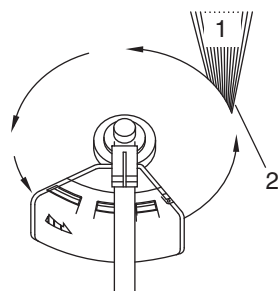


- 1. Angle par rapport au mur
- 2. Débris
- 3. Côté couteau relevé
- 4. Angle par rapport au sol



A : Désherbage

B : Taille des bordures



La tête de coupe à fil nylon tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le couteau se situe sur le côté gauche du protecteur d'outil.

- 1. Débris
- 2. Couper de ce côté

Taille

La taille consiste à avancer l'appareil avec précaution dans l'objet à couper. Incliner légèrement la tête de coupe pour que les débris soient projetés loin de l'utilisateur. Pour effectuer une opération de taille à proximité d'une barrière, d'un mur ou d'un arbre, approcher l'appareil sous un angle tel que les débris ricochant sur la barrière ne soient pas projetés vers l'utilisateur.

Déplacer lentement la tête de coupe à fil nylon jusqu'à ce que l'herbe soit coupée jusqu'au niveau de la barrière, en évitant soigneusement de bloquer le fil dans la barrière. En cas de taille à proximité d'un grillage ou d'une clôture métallique, faire bien attention à ne pas coincer le fil dans le grillage ou la clôture. Si l'appareil est approché trop près, le fil se casse et s'enroule autour du grillage.

Pour couper les tiges de mauvaises herbes, procéder tige par tige. Toujours placer la tête de coupe à fil nylon au pied de la plante, jamais en haut, car la plante risque de se briser et de se prendre dans le fil. Plutôt que d'utiliser toute la longueur du fil pour couper une plante, ne passer que l'extrémité du fil sur la tige afin de la couper progressivement.

Fauchage

Le fauchage consiste à couper ou tondre de grandes surfaces d'herbe en effectuant des mouvements en arc de cercle avec l'appareil. Procéder par mouvements lents et réguliers. Ne pas essayer de hacher l'herbe. Incliner la tête de coupe à fil nylon de sorte que les débris ne soient projetés dans la direction de l'utilisateur durant l'opération de fauchage. Puis retourner au point de départ (sans couper d'herbe) pour recommencer l'opération. Si l'utilisateur est bien protégé et n'est pas gêné par la projection de débris, il peut faucher dans les deux sens.

Désherbage et taille des bordures

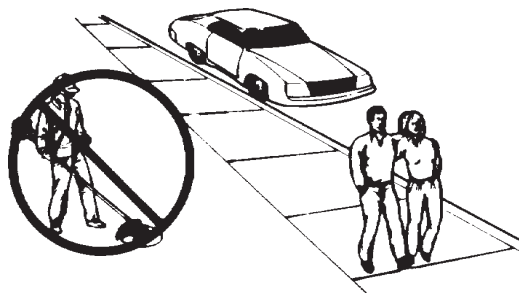
Ces deux opérations sont effectuées à l'aide de la tête de coupe à fil nylon inclinée sous un angle aigu. Le désherbage consiste à retirer les plantes de surface, laissant la terre nue. La taille de bordures consiste à couper l'herbe qui a poussé sur un trottoir ou dans une allée. Lors du désherbage ou de la taille de bordures, maintenir l'appareil sous un angle de coupe aigu de sorte que les débris, pierres et poussières soulevés ne soient pas projetés en direction de l'utilisateur, même s'ils ricochent sur une surface dure.

Les images montrent comment désherber et tailler les bordures. Cependant, c'est à l'utilisateur de trouver les angles de coupe les mieux adaptés à sa taille et à l'opération effectuée.

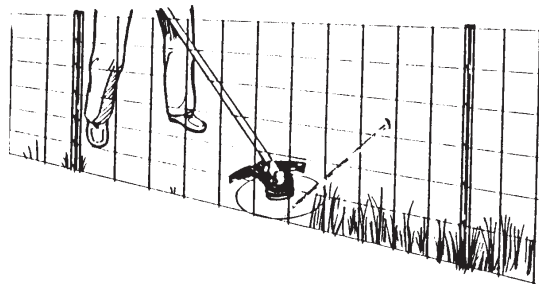
Pour la plupart des opérations de coupe, il est recommandé d'incliner la tête de coupe à fil nylon de sorte que le contact se fasse uniquement sur la partie du cercle décrit par le fil la plus éloignée de l'utilisateur (voir l'image correspondante). Ainsi, les débris ne sont pas projetés en direction de l'utilisateur.

Si la tête est inclinée du mauvais côté, les débris sont projetés vers l'utilisateur. Si la tête de coupe à fil nylon est maintenue à plat sur le sol et que la coupe s'effectue sur la totalité du cercle décrit par le fil, les débris sont projetés en direction de l'utilisateur, la résistance ralentit le moteur et une grande quantité de fil doit être utilisée.

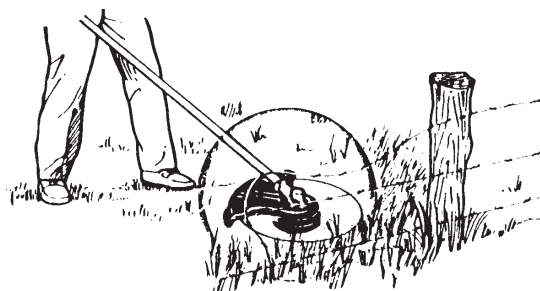
Utilisation de l'appareil



Ne pas tailler à proximité de voitures ou de piétons.



Le fil se casse s'il est pris dans un grillage.



Eviter les câbles

Toujours porter un équipement de protection des yeux adapté contre les projections. Des objets peuvent rebondir sous le protecteur ou ricocher sur n'importe quelle surface dure et être projetés en direction de l'utilisateur.

Ne pas utiliser l'appareil à haut régime à proximité de routes fréquentées ou de zones piétonnes. Si l'appareil doit être utilisé dans une zone fréquentée, le régler sur une vitesse moins élevée ou à bas régime en utilisant le réglage progressif de la gâchette d'accélérateur. Ne pas utiliser l'appareil à plein régime.

Ne pas approcher le fil d'herbes drues, d'arbres ou de grillages. Mettre le fil en contact avec du grillage ou avec des broussailles denses peut causer la rupture du fil ; les extrémités du fil risquent alors d'être projetées vers l'utilisateur. La bonne technique consiste à couper l'herbe jusqu'à l'obstacle, mais à ne jamais heurter le fil contre l'obstacle. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'un obstacle ou d'une barrière.

Eviter de mettre le fil nylon en contact avec des morceaux de grillage. A haut régime, les morceaux de fils de fer peuvent être projetés.

Utilisation de base de l'appareil avec lame métallique

⚠ AVERTISSEMENT

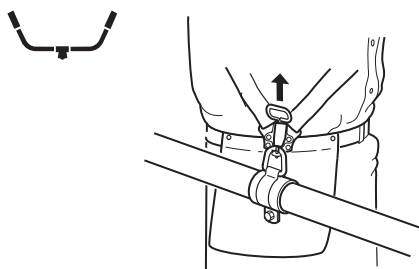
Respecter les instructions suivantes lors de l'utilisation de l'appareil.

- Veiller à ce que la lame ne heurte pas d'objets durs comme des pierres, du métal ou du béton.
 - Si la lame heurte un obstacle, couper immédiatement le moteur ; s'assurer que la lame ne tourne plus avant d'inspecter la lame et le protecteur afin de déterminer s'ils sont endommagés.
 - Ne jamais utiliser de lames fissurées : elles risquent d'être projetées pendant l'utilisation de l'appareil.
 - Vérifier que la lame est bien serrée et maintenue fermement en place.
 - Remplacer le protecteur d'outil s'il est endommagé ou fissuré.
 - Remplacer l'écrou de fixation de la lame lorsqu'il est usé.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.



Utilisation de l'appareil

Utilisation du harnais



Placer le harnais sur l'épaule et régler la lanière pour positionner le point d'accrochage comme indiqué.

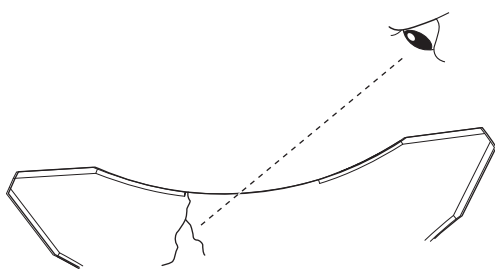
Attacher la ceinture. La ceinture doit être bien ajustée.

Fixer le coupe-herbe/la débroussailleuse au harnais.

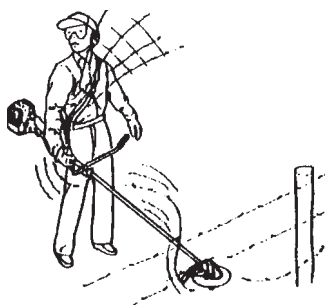
Pour vérifier que l'appareil est correctement ajusté, déplacer l'outil de coupe au-dessus du sol.

Réajuster le point d'accrochage si nécessaire.

Utilisation de la lame appropriée



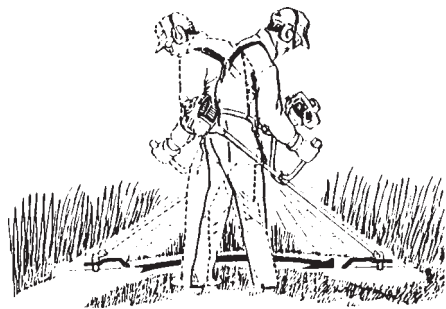
Examiner les lames avant utilisation



Les câbles risquent de se prendre dans la tête de coupe et de heurter l'utilisateur.

- ♦ Toujours utiliser la lame adaptée à la tâche.
- ♦ Veiller à ce que la lame ne heurte pas d'objets durs comme des pierres, du métal ou du béton.
- ♦ Ne pas enfoncer la lame dans le sol.
- ♦ Si la lame heurte un obstacle, couper immédiatement le moteur ; s'assurer que la lame ne tourne plus avant d'inspecter la lame et le protecteur afin de déterminer s'ils sont endommagés.
- ♦ Ne pas utiliser l'appareil si sa lame est émoussée, courbée, fracturée ou décolorée ou si l'écrou de fixation est usé ou endommagé.
- ♦ Ne jamais utiliser une lame fissurée : elle risquerait de se briser en cours de fonctionnement.
- ♦ Ne pas faire tourner le moteur à plein gaz si l'appareil tourne à vide.
- ♦ Retirer tous les objets étrangers de la zone de travail.
- ♦ Ne pas utiliser la débroussailleuse sans harnais ou protecteur d'outil.

Fauchage des mauvaises herbes



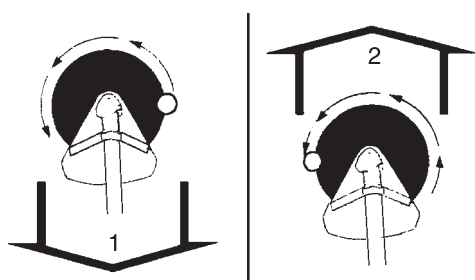
Lors du fauchage, l'utilisateur décrit des arcs de cercle avec l'outil de coupe. Cette méthode permet de désherber rapidement une zone donnée. La technique de fauchage ne doit pas être employée pour couper des plantes hautes et drues ou des arbustes. Si un arbrisseau ou un arbuste bloque l'outil de coupe, ne pas se servir de l'outil de coupe comme levier pour le dégager : l'outil risque d'être endommagé.

Dans ce cas, il faut couper le moteur et pousser sur l'arbrisseau ou l'arbuste pour dégager les lames.

Ne pas utiliser une lame fissurée ou endommagée.

Utilisation de l'appareil

Forces de réaction



Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
1. Poussée 2. Traction

Poussée.

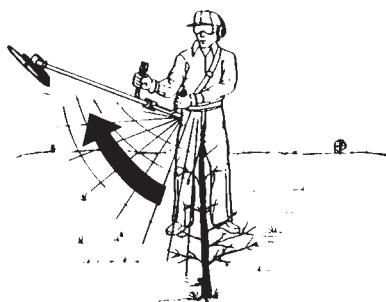
Il se peut que l'utilisateur sente l'appareil pousser vers lui lorsqu'il tente de couper un objet sur sa droite. S'il ne peut maintenir la lame lors de la taille, un rebond peut se produire. La lame est alors poussée vers le point de coupe le plus éloigné de l'utilisateur. La lame effectue des « rebonds » sur les côtés.

Traction.

C'est le contraire de la poussée. Il se peut que l'utilisateur sente l'appareil s'éloigner de lui lorsqu'il tente de couper un objet sur sa gauche. Bien que ce genre de coupe avec traction puisse projeter des sciures vers l'utilisateur, il est recommandé pour scier d'épais buissons car la coupe est plus régulière et plus stable que dans le cas de la poussée.

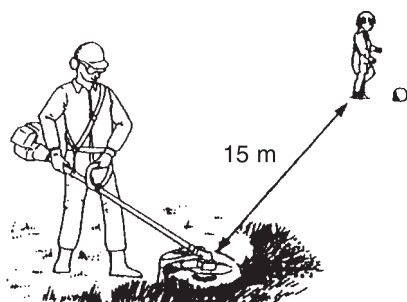
Rebond.

Si l'utilisateur heurte un objet dur avec le côté avant droit de la lame, par exemple lorsqu'il coupe l'herbe dans les deux sens, la lame rebondit brutalement vers la droite. Ce phénomène est connu sous le nom de « rebond » et peut provoquer de graves accidents si l'utilisateur perd le contrôle de l'appareil. Faire très attention à ne pas heurter d'objets durs avec le côté avant droit de la lame.



Rebond

Précautions à respecter lors de l'utilisation de l'appareil



- ♦ La zone comprise dans un rayon de 15 mètres autour de l'appareil est une zone dangereuse. Vérifier qu'aucun enfant, passant ou animal ne se trouve dans cette zone. Si une personne s'approche à moins de 15 m, couper immédiatement le moteur pour stopper la lame.
- ♦ Si quelqu'un aide l'utilisateur dans son travail ou si l'utilisateur travaille en équipe, convenir de signaux et travailler à 15 m minimum les uns des autres. Il est recommandé de porter un sifflet pour faciliter la communication.

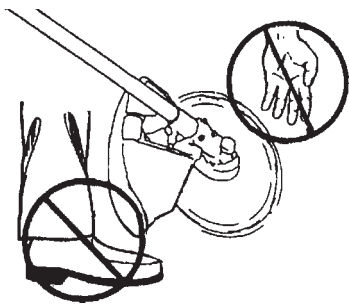


- ♦ Si l'appareil se met à vibrer soudainement de façon anormale, couper immédiatement le moteur. Des vibrations soudaines peuvent provenir d'un problème avec l'un des composants tels que le volant moteur, l'embrayage ou la lame, ou d'un écrou desserré ou autre anomalie de ce genre. Ne pas utiliser l'appareil tant que la cause du problème n'a pas été identifiée et tant que les réparations nécessaires n'ont pas été effectuées.



- ♦ Si elle n'est pas serrée correctement, la lame risque d'être projetée. Vérifier qu'elle est solidement fixée.
- ♦ Remplacer le protecteur d'outil s'il est endommagé ou fissuré.
- ♦ Si lors de l'utilisation de l'appareil, le renvoi d'angle est en contact avec le sol, l'écrou et la coupelle de fixation de la lame s'usent rapidement. Dans ce cas, il faut les remplacer par des pièces neuves.

Utilisation de l'appareil



- ♦ Lorsque le moteur est coupé, vérifier que la lame ne tourne plus avant de poser l'appareil au sol. Même si le moteur est coupé, la lame peut continuer de tourner en rotation libre et entraîner un risque de blessure.
- ♦ Le silencieux reste chaud pendant un moment après l'arrêt du moteur. Porter l'appareil en tenant le silencieux le plus éloigné possible afin d'éviter tout contact.
- ♦ Pour transporter l'appareil, toujours couper le moteur et couvrir la lame à l'aide de son étui protecteur.

Instructions d'entretien de l'appareil

Pièce	Entretien	Page	Avant utilisation	Tous les mois
Filtre à air	Nettoyer / remplacer	37	•	
Filtre à carburant	Contrôler / nettoyer / remplacer	38	•	
Bougie d'allumage	Contrôler / nettoyer / régler / remplacer	40		•
Carburateur	Régler / remplacer et régler	38		•
Circuit de refroidissement	Contrôler / nettoyer	38	•	
Silencieux	Contrôler/serrer	39	•	
Silencieux	Nettoyer	39		•**
Arbre de transmission	Lubrifier	40		•*
Renvoi d'angle	Lubrifier	40		•*
Lanceur	Contrôler	-	•	
Couteau	Contrôler / nettoyer	-	•	
Circuit d'alimentation	Contrôler	39	•	
Vis, boulons et écrous	Contrôler, serrer / remplacer	-	•	

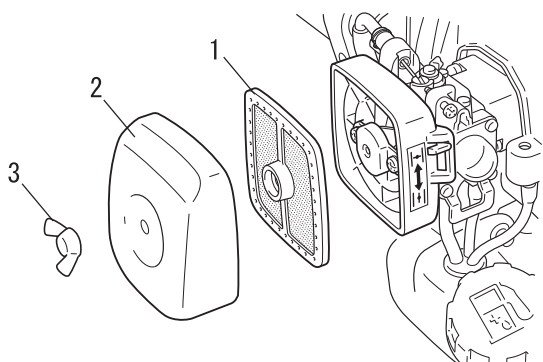
IMPORTANT

Les intervalles indiqués sont un maximum. La fréquence des opérations d'entretien varie en fonction de l'utilisation réelle de l'appareil et de l'expérience de l'utilisateur. * Ou 50 heures, si ce seuil est atteint avant la fin de la période indiquée. ** Ou 100 heures, si ce seuil est atteint avant la fin de la période indiquée.

Entretien

En cas de questions ou de problèmes, contacter un revendeur.

Nettoyage du filtre à air

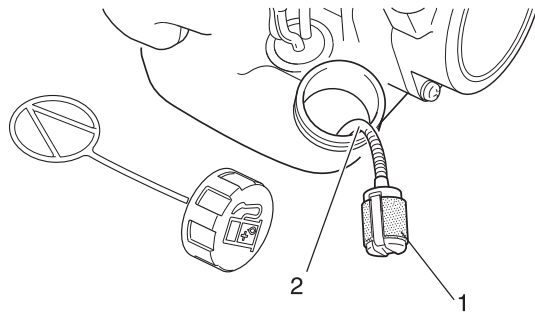


1. Filtre à air
2. Couvercle du filtre à air
3. Ecrou à oreilles

- ♦ Couper le starter. Desserrer l'écrou à oreilles et retirer le couvercle du filtre à air.
- ♦ Retirer le filtre à air (le filtre à air est situé à l'intérieur du couvercle de filtre à air).
- ♦ Brosser le filtre pour le désencrasser ou le nettoyer à l'air comprimé.
- ♦ Réinstaller le filtre à air.
- ♦ Reposer le couvercle et serrer l'écrou à oreilles.

Entretien

Remplacement du filtre à carburant



1. Filtre à carburant

2. Tuyau d'alimentation de carburant

- ♦ Utiliser un fil métallique ou équivalent pour faire sortir le filtre à carburant par l'orifice du réservoir de carburant.
- ♦ Tirer l'ancien filtre hors du tuyau d'alimentation.
- ♦ Installer le filtre à carburant neuf.

REMARQUE

Si le filtre est extrêmement encrassé ou n'est plus correctement ajusté, il faut le remplacer.

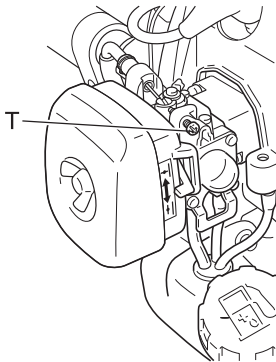
Réglage du carburateur

⚠ AVERTISSEMENT

Une fois le carburateur réglé, l'outil de coupe ne doit plus bouger en régime de ralenti. Dans le cas contraire, il peut entraîner un risque de blessure grave.

⚠ ATTENTION

Au démarrage, le dispositif de réglage du régime de ralenti (T) doit être réglé de telle sorte que l'outil de coupe ne tourne pas. En cas de problème avec le carburateur, contacter le revendeur.



T : Vis de réglage du régime de ralenti

Chaque appareil est testé en usine et le carburateur est réglé avec précision pour offrir un niveau de performance optimal. Avant de régler le carburateur, nettoyer ou remplacer le filtre à air, démarrer le moteur et le laisser tourner quelques minutes pour qu'il atteigne sa température de fonctionnement.

Pour régler le carburateur, procéder comme suit :

Tourner la vis de réglage du régime de « ralenti » (T) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'outil de coupe commence à tourner, puis tourner la vis (T) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'outil de coupe arrête de tourner. Tourner la vis (T) d'un tour supplémentaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Entretien du système de refroidissement

IMPORTANT

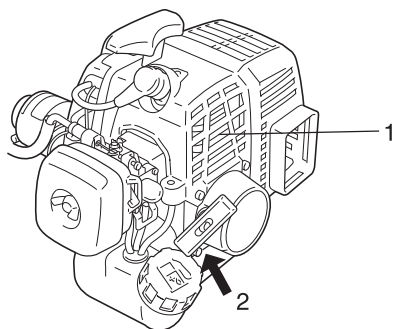
Pour maintenir la température de fonctionnement correcte du moteur, l'air de refroidissement doit circuler librement à travers la zone des ailettes de cylindre. Ce flux d'air évacue la chaleur de combustion du moteur. Un risque de surchauffe et de grippage du moteur existe si :

- ♦ L'admission d'air est bloquée, empêchant l'air de refroidissement d'atteindre le cylindre,

ou

- ♦ De la poussière et de l'herbe s'accumulent à l'extérieur du cylindre. Cette accumulation isole le moteur et empêche la chaleur de s'évacuer.

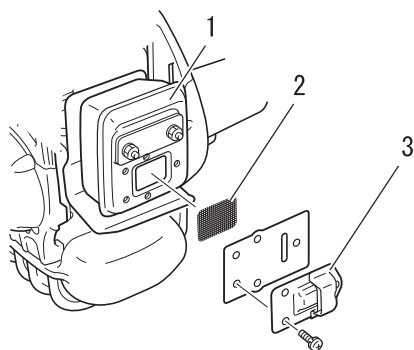
Les opérations de désencrassage du système de refroidissement ou de nettoyage des ailettes de cylindre sont considérées comme des « Opérations d'entretien normales ». Tout dysfonctionnement dû à un mauvais entretien de l'appareil n'est pas couvert par la garantie.



1. Ailettes de cylindre 2. Admission d'air

- ♦ Retirer la poussière et les impuretés entre les ailettes.
- ♦ Avant chaque utilisation, retirer les débris qui se sont accumulés sur la grille de prise d'air du moteur située entre le réservoir de carburant et le lanceur.

Nettoyage du silencieux



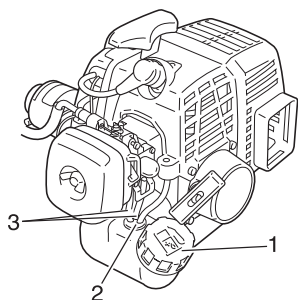
1. Silencieux 3. Couvercle de l'écran
2. Ecran pare-étincelles

- ♦ Retirer le couvercle du silencieux.
- ♦ Déposer le couvercle pare-étincelles et l'écran pare-étincelles du silencieux d'échappement.
- ♦ Nettoyer les dépôts de carbone sur les composants du silencieux.
- ♦ Remplacer l'écran s'il présente des fissures ou des trous dus à des brûlures.
- ♦ Remonter les composants dans l'ordre inverse.

REMARQUE

Les dépôts de carbone présents dans le silencieux d'échappement entraînent une perte de puissance du moteur. Contrôler régulièrement l'écran pare-étincelles.

Vérifier le circuit d'alimentation

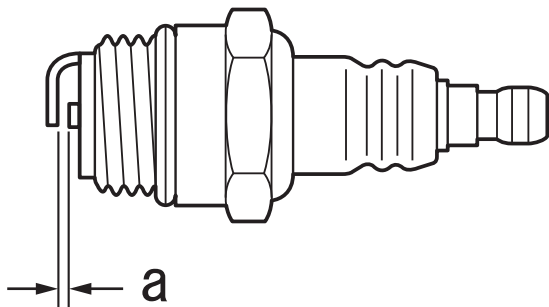


1. Bouchon du réservoir de carburant 3. Tuyau de carburant
2. Passe-tuyau de carburant

- ♦ Vérifier avant chaque utilisation.
- ♦ Après le ravitaillement, vérifier qu'il n'y a pas de fuite ou d'écoulement de carburant au niveau du tuyau, du passe-tuyau de carburant ou du bouchon du réservoir de carburant.
- ♦ Toute fuite ou écoulement de carburant constitue un risque d'incendie. Interrompre immédiatement l'utilisation de l'appareil et demander à un revendeur de le contrôler ou de le remplacer.

Entretien

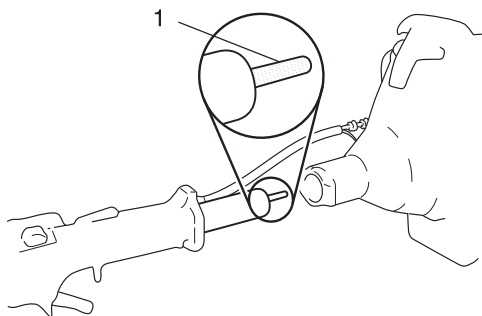
Vérification de la bougie d'allumage



a : 0,6 - 0,7 mm

- ♦ Vérifier l'écartement des bougies. L'écartement correct est compris entre 0,6 mm et 0,7 mm.
- ♦ Vérifier si l'électrode est usée.
- ♦ Vérifier s'il y a de l'huile ou d'autres dépôts sur l'isolant.
- ♦ Remplacer la bougie si nécessaire et la serrer à 15 N•m - 17 N•m (150 kgf cm - 170 kgf cm).

Lubrification de l'arbre de transmission



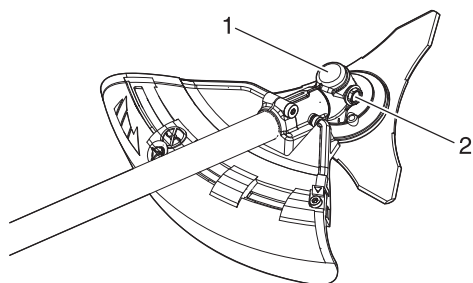
1. Arbre de transmission

Contrôler l'arbre de transmission (arbre flexible) toutes les 50 heures d'utilisation et faire l'appoint de graisse si le niveau est trop bas.

REMARQUE

Utiliser une graisse multi-usage lithium de bonne qualité.

Renvoi d'angle



1. Renvoi d'angle

2. Bougie (vis)

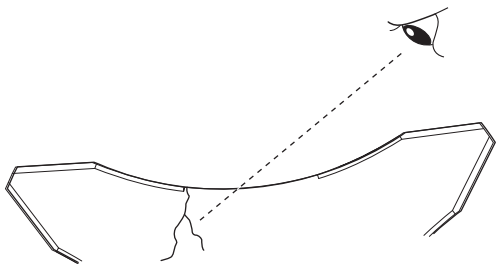
- ♦ Retirer la bougie du renvoi d'angle.
- ♦ Ajouter de la graisse, si nécessaire, à l'aide d'une pompe basse pression.

REMARQUE

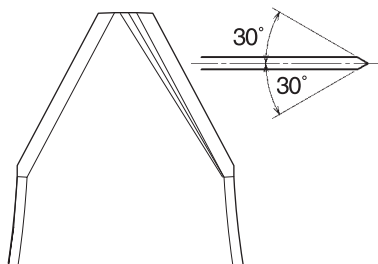
Utiliser une graisse multi-usage au lithium de bonne qualité.
Veiller à ne pas trop remplir le compartiment.

- ♦ Réinstaller la bougie.

Vérification de la lame

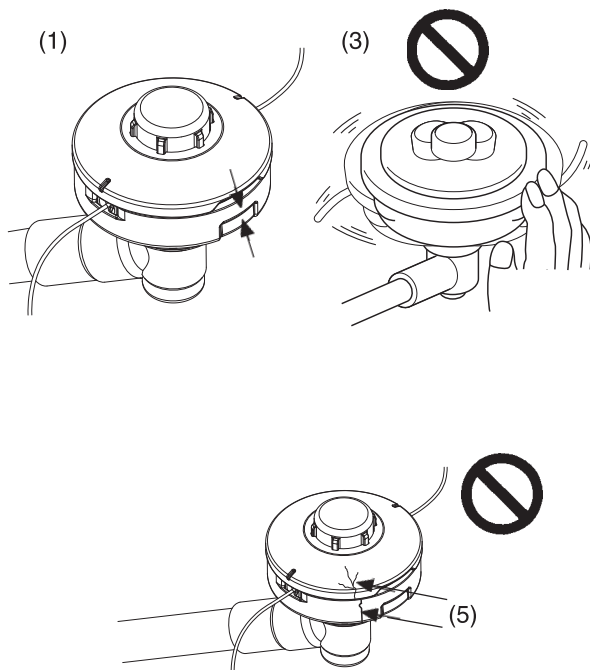


- ♦ Utiliser uniquement une lame recommandée pour ce modèle par le constructeur.
- ♦ En cas de fissure, remplacer la lame.
- ♦ Vérifier que la lame est correctement fixée, conformément aux instructions.



- ♦ Lorsque la lame commence à s'émousser, il est possible de continuer à l'utiliser en la retournant.
- ♦ En cas de fêlure ou de déformation de la lame, les vibrations émises par l'appareil augmentent. Procéder au remplacement de la lame.
- ♦ Lors de l'affûtage de la lame, veiller à ce que les 3 tranchants soient uniformément affûtés en utilisant une lime plate, comme indiqué sur l'image. Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être déséquilibré et d'émettre plus de vibrations.

Vérification de la tête de coupe à fil nylon



1. S'assurer que le pourtour des 2 ergots de fixation du boîtier corresponde parfaitement au pourtour des ouvertures correspondantes du couvercle.
2. Vérifier que la tête de coupe est bien fixée sur le coupe-herbe et la resserrer le cas échéant.
3. Contrôler la tête de coupe et rechercher toute déformation ou bruit anormal en la faisant tourner manuellement. Une déformation ou un bruit anormal peut provoquer des vibrations anormales ou entraîner le desserrage du coupe-herbe pendant la rotation, ce qui constitue un risque.
4. Vérifier le degré d'usure du couvercle et de la partie inférieure de la bobine. Si une fente apparaît au bas de la partie inférieure de la bobine ou au bas du couvercle, à proximité de la sortie du fil nylon, il faut impérativement remplacer ces pièces.
5. Vérifier si la tête de coupe présente des fissures ou des éclats. Remplacer impérativement toute pièce présentant une fissure ou un éclat.

Lanceur à rappel automatique :

REMARQUE

Lorsqu'il est impossible de tirer doucement sur la poignée de lanceur, il s'agit d'une défaillance interne du moteur. Consulter le revendeur. Démontez la poignée pourrait entraîner un risque de blessure.

Entretien

Guide de dépannage

Problème	Diagnostic	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Il n'y a pas de carburant dans le réservoir de carburant ♦ L'interrupteur d'arrêt est en position Arrêt ♦ Alimentation en carburant excessive ♦ Dysfonctionnement électrique ♦ Dysfonctionnement du carburateur ou blocage interne ♦ Dysfonctionnement interne du moteur 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Alimentation en carburant ♦ Basculer en position Marche ♦ Démarrer le moteur après révision ♦ Consulter un revendeur ♦ Consulter un revendeur ♦ Consulter un revendeur
Le moteur démarre difficilement, tourne de manière irrégulière	Le carburant pénètre dans le tuyau de trop plein	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Dégradation du carburant ♦ Problème de carburateur 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Remplacer le carburant ♦ Consulter un revendeur
	Aucun carburant ne pénètre dans le tuyau de trop plein	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Le filtre à carburant est colmaté ♦ Le circuit d'alimentation est colmaté ♦ Blocage de pièces internes du carburateur 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Nettoyer ou remplacer ♦ Consulter un revendeur ♦ Consulter un revendeur
	La bougie d'allumage est encrassée ou humide	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Dégradation du carburant ♦ Ecartement incorrect des électrodes ♦ Dépôts de calamine ♦ Dysfonctionnement électrique 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Remplacer ♦ Remplacer ♦ Remplacer ♦ Consulter un revendeur
Le moteur démarre mais impossible d'accélérer		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Filtre à air encrassé ♦ Filtre à carburant encrassé ♦ Passage de carburant obstrué ♦ Problème de réglage du carburateur ♦ Blocage de la sortie d'échappement ou de l'échappement de silencieux 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Nettoyer ou remplacer ♦ Nettoyer ou remplacer ♦ Consulter un revendeur ♦ Régler ♦ Nettoyer
Le moteur s'arrête		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Problème de réglage du carburateur ♦ Dysfonctionnement électrique 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Régler ♦ Consulter un revendeur
Le moteur ne s'arrête pas		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Dysfonctionnement de l'interrupteur d'arrêt 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Procéder à un arrêt d'urgence et consulter le revendeur
La lame tourne alors que le moteur est au ralenti		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Problème de réglage du carburateur ♦ Ressort d'embrayage endommagé 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Régler ♦ Consulter un revendeur

- ♦ La vérification et l'entretien de l'appareil nécessitent des connaissances spécialisées. Si l'utilisateur ne possède pas les compétences requises pour effectuer les opérations de vérification et d'entretien de l'appareil ou pour remédier à un dysfonctionnement, il doit consulter un revendeur. Ne pas essayer de démonter l'appareil.
- ♦ En cas de problème autre que ceux décrits dans le tableau ci-dessus, consulter un revendeur.
- ♦ En ce qui concerne les pièces de rechange et les consommables, utiliser uniquement des pièces d'origine et les produits et les composants recommandés. L'utilisation de pièces d'autres marques ou de composants inappropriés peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

Remisage de longue durée (30 jours ou plus)

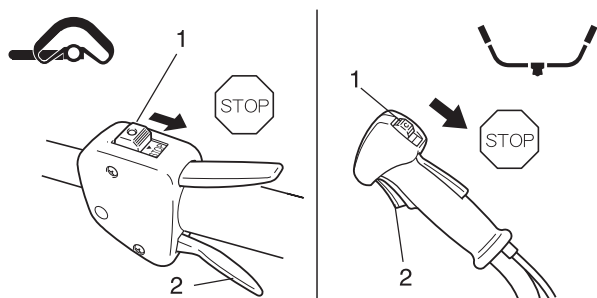
AVERTISSEMENT

Ne pas entreposer l'appareil dans un endroit clos contenant des vapeurs de carburant, ou à proximité de sources de flammes ou d'étincelles.

◆ Il existe un risque d'incendie.

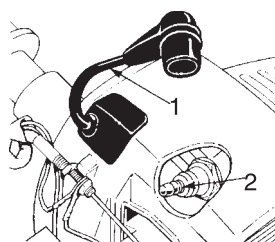


Si l'appareil doit être remisé pendant une longue période (30 jours ou plus), respecter les instructions de remisage suivantes.



1. Interrupteur marche/arrêt

2. Gâchette d'accélérateur



1. Fil de la bougie

2. Bougie d'allumage

1. Vider totalement le réservoir de carburant.
 - A. Vider le réservoir de carburant.
 - B. Comprimer et relâcher la pompe d'amorçage à plusieurs reprises pour évacuer le carburant présent dans la pompe d'amorçage.
 - C. Démarrer le moteur et le laisser tourner au régime de ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même.
2. Placer l'interrupteur marche/arrêt en position Arrêt.
3. Une fois l'appareil suffisamment froid, nettoyer toute trace de graisse, d'huile, de poussière, d'impureté et toutes les autres substances présentes sur le coupe-herbe.
4. Effectuer les vérifications périodiques conseillées dans ce manuel.
5. Vérifier que tous les écrous et vis sont serrés. Resserrer les écrous et les vis desserrés.
6. Retirer la bougie d'allumage et ajouter la quantité d'huile appropriée (environ 10 mL) d'huile propre pour moteur à 2 temps dans le cylindre via la douille d'installation.
 - A. Placer un linge propre sur la douille d'installation de la bougie d'allumage.
 - B. Tirer 2 ou 3 fois la poignée du lanceur pour répartir l'huile dans le cylindre.
 - C. Observer l'emplacement du piston à travers le trou de bougie. Tirer la poignée de lanceur à rappel automatique jusqu'à ce que le piston atteigne le sommet de sa course et le laisser dans cette position.
7. Installer la bougie d'allumage. (Ne pas connecter le protecteur de bougie.)
8. Placer l'étui protecteur de lame sur la lame et envelopper le bloc moteur dans un sac en plastique ou autre. Entreposer l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.

Contactez un revendeur pour la mise au rebut de l'appareil ou de ses composants conformément à la législation nationale en vigueur.

Caractéristiques

		T225S	C225S
Masse :			
Appareil sans outil de coupe, réservoir vide	kg	5,2	5,2
Appareil avec outil de coupe spécifié, réservoir vide	kg	5,3	5,5
Appareil avec outil de coupe spécifié, réservoir plein	kg	5,5	5,8
Volume : Réservoir de carburant	l	0,4	
Outil de coupe :			
Tête de coupe à fil nylon		G138	-
Diamètre du tuyau	mm	3,0	-
Longueur du tuyau	m	Fil 2 × 1	-
Filetage		À gauche M10 × 1,25	-
Diamètre de la lame spécifiée	mm	-	230
Épaisseur de la lame spécifiée	mm	-	3,0
Nombre de dents de coupe		-	3
Diamètre du trou central de la lame	mm	-	25,4
Vitesse de rotation de la lame au régime moteur maximum autorisé	tr/min	-	7720
Rapport de vitesse : Rapport de vitesse et lubrification		Réduction de 1,36 et graisse lithium de bonne qualité	
Sens de rotation de l'arbre de sortie vu du dessus :		Sens inverse des aiguilles d'une montre	
Dimensions externes :			
Longueur	mm	1760	1760
Largeur	mm	345	655
Hauteur	mm	320	420
Moteur : Type		Monocylindre 2 temps à refroidissement par air	
Cylindrée	ml (cm ³)	21,2	
Puissance maximum du frein de transmission mesurée selon la norme ISO 8893	kW	0,62	
Régime moteur à puissance maximale	tr/min	7000	
Régime moteur maximum recommandé	tr/min	8800	
Régime moteur de ralenti recommandé	tr/min	3000	
Carburateur		Type de diaphragme	
Allumage		Volant magnétique - système CDI	
Bougie d'allumage		NGK BPMR8Y	
Lanceur		Lanceur à rappel automatique	
Embrayage		Embrayage centrifuge automatique	
Carburant :			
Huile		Essence ordinaire. Il est conseillé d'utiliser de l'essence sans plomb d'indice d'octane 89 au minimum. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol ou plus de 10 % d'éthanol. Huile pour moteur 2 temps à refroidissement par air. Norme ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), norme JASO FC,FD et huile Shindaiwa One 50 : 1.	
Richesse		50 : 1 (2%)	
Consommation de carburant à la puissance moteur maximale	l/h	0,46	
Consommation de carburant spécifique à la puissance moteur maximale	g/(kW•h)	544	
Niveau de pression sonore : (ISO 22868) LpAav =	dB(A)	90	88
Niveau de puissance sonore garanti : (ISO 22868) L _{WA} =	dB(A)	105	104
Niveaux de vibrations : (ISO 22867)			
	m/s ²	Poignée avant 5,2	Poignée gauche 2,9
	m/s ²	Poignée arrière 5,8	Poignée droite 2,0

Ces caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Déclaration de conformité

Le fabricant soussigné :

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME; TOKYO 198-8760
JAPON

déclare que l'appareil neuf désigné ci-après :

COUPE-HERBE/DÉBROUSSAILLEUSE

Marque : shindaiwa
Type : T225S
C225S

assemblée par :

ECHO MACHINERY (SHENZHEN) CO., LTD
53 Block, Baotian Industrial Area, Bao-an District, Shenzhen City, Guang
Dong, China

est conforme aux :

- * spécifications de la directive **98/37/CE (1998)** et **2006/42/CE** : du 29 décembre 2009 (utilisation de la norme harmonisée **ISO 11806 (EN 31806)**)
- * spécifications de la directive **2004/108/CE** (utilisation de la norme harmonisée **EN ISO 14982**)
- * spécifications de la directive **2002/88/CE**
- * spécifications de la directive **2000/14/CE**

Procédure d'évaluation de la conformité suivant l'**ANNEXE V**

		T225S	C225S
Niveau de puissance sonore mesuré	dB(A)	102	101
Niveau de puissance sonore garanti	dB(A)	105	104

Numéros de série 37001001 et suivants

Tokyo, le 1er septembre 2010

YAMABIKO CORPORATION

Kazushige Oyuri

K. OYURI

Directeur général

Représentant autorisé en Europe, autorisé à constituer le dossier technique.

Société : Atlantic Bridge Limited

Adresse : Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

M. Philip Wicks

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760 JAPON

TÉLÉPHONE : 81-428-32-6118. FAX : 81-428-32-6145.

shindaiwa[®]

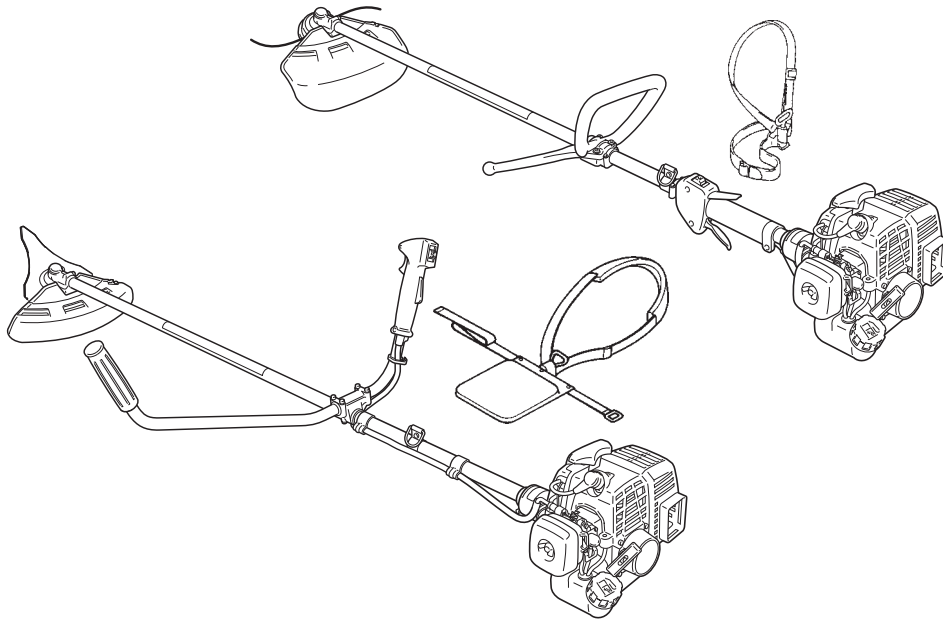


X772-000 42 1

X772 227-430 2

shindaiwa®

DE
DEUTSCH
(Original Gebrauchsanleitung)



BEDIENUNGSANLEITUNG

T225S C225S

WARNUNG



LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSGESAMEN. ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN.



Wichtige Informationen

Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

○ **Beabsichtigter Zweck dieses Produkts**

- ♦ Shindaiwa-Rasentrimmer/Motorsensen sind mit Benzinmotor ausgerüstete Hochleistungsgeräte geringen Gewichts, die sich zur Unkrautbekämpfung sowie zum Grasmähen und für leichte Freischneidearbeiten an Stellen eignen, wo andere Methoden unzulänglich sind.
- ♦ Verwenden Sie das Gerät nur für den oben angegebenen Zweck.

○ **Benutzer des Geräts**

- ♦ Verwenden Sie dieses Produkt erst, nachdem Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und den Inhalt genau verstanden haben.
- ♦ Das Produkt darf von keiner Person verwendet werden, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen hat, an Erkältung, Müdigkeit oder einer anderen körperlichen Schwäche leidet. Das Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden.
- ♦ Seien Sie sich bewusst, dass der Benutzer für Unfälle bzw. Gefährdungen anderer Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

○ **Allgemeines zu dieser Bedienungsanleitung**

- ♦ Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen über Montage, Bedienung und Instandhaltung Ihres Produkts. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch, und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut.
- ♦ Bewahren Sie die Anleitung stets an einem schnell zugänglichen Ort auf.
- ♦ Sollte die Anleitung verloren gehen oder aufgrund von Beschädigungen nicht mehr lesbar sein, besorgen Sie sich bitte eine neue Anleitung von Ihrem shindaiwa-Händler.
- ♦ Die in dieser Anleitung verwendeten Einheiten sind SI-Einheiten (Système International d'unités; Internationales Einheitensystem). Zahlenangaben in Klammern sind Referenzwerte, bei denen mitunter geringe Umrechnungsfehler vorliegen können.

○ **Verleihen oder Übereignen des Produkts**

- ♦ Wenn Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt verleihen, muss die Person, die das Produkt ausleiht und verwendet, auch die zugehörige Bedienungsanleitung erhalten. Wenn Sie das Produkt einer anderen Person übereignen, muss die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt ausgehändigt werden.

○ **Anfragen**

- ♦ Bei Fragen bezüglich Informationen zum Produkt, Erwerb von Verbrauchsmaterial, zu Reparaturen u. Ä. wenden Sie sich bitte an Ihren shindaiwa-Händler.

○ **Anmerkungen**

- ♦ Um Weiterentwicklungen des Produkts Rechnung zu tragen, bleiben dem Hersteller Änderungen am Inhalt dieser Anleitung vorbehalten. Einige Abbildungen in dieser Anleitung können vom Produkt abweichen, um Sachverhalte klarer darzustellen.
- ♦ Vor Inbetriebnahme des Produkts müssen einige Teile montiert werden.
- ♦ Bei Unklarheiten oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren shindaiwa-Händler.

Hersteller:

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKIO 198-8760, JAPAN

Autorisierter Repräsentant in Europa:

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Vereingtes Königreich

Sichere Verwendung des Produkts	4
Warnhinweise	4
Sonstige Kennzeichnungen	4
Symbole.....	4
Stelle, an der sich ein Sicherheitsaufkleber befindet	6
Umgang mit Kraftstoff.....	7
Umgang mit dem Motor	8
Umgang mit dem Produkt.....	9
Packliste	16
Beschreibung.....	18
Bevor Sie beginnen	20
Zusammenbau.....	20
Ausrichten der Balance.....	26
Bereitstellen des Kraftstoffs	27
Bedienung des Motors.....	28
Starten des Motors	28
Stoppen des Motors	29
Trimmen.....	31
Einfaches Trimmen mit dem Nylonfadenkopf.....	31
Einfaches Trimmen mit Metallmesser.....	34
Sicherheitsregeln bei der Arbeit.....	35
Wartung und Pflege	37
Wartungsrichtlinien	37
Wartung und Pflege.....	37
LAGERUNG.....	43
Langfristige Lagerung (30 Tage und länger)	43
Technische Daten	44
Konformitätserklärung.....	45

Sichere Verwendung des Produkts

Lesen Sie diesen Abschnitt unbedingt durch, bevor Sie das Produkt verwenden.




○ Er enthält wichtige Informationen zum Thema Sicherheit. Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig.

○ Lesen Sie außerdem die Sicherheitshinweise im Hauptteil dieser Bedienungsanleitung.

In Textabschnitten, die mit einem [diamond mark]-Symbol beginnen, werden die möglichen Folgen einer Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen beschrieben.


Warnhinweise

Auf Situationen, in denen eine Verletzungsgefahr für den Bediener und andere Personen besteht, wird in dieser Anleitung und auf dem Produkt selbst durch die nachstehenden Warnhinweise aufmerksam gemacht. Lesen Sie diese Warnhinweise genau durch, und befolgen Sie sie, um sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

 GEFAHR	 WARNUNG	 VORSICHT
Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „ GEFAHR “ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen.	Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „ WARNUNG “ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen können.	„ VORSICHT “ warnt vor einer Gefahrensituation, in der es zu leichten bis mäßigen Verletzungen kommen kann.




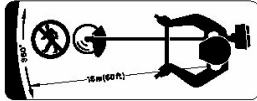




Sonstige Kennzeichnungen

Zusätzlich zu den Warnhinweisen werden in dieser Anleitung folgende erklärende Symbole verwendet:



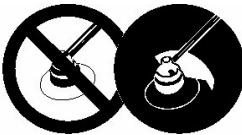








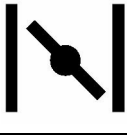
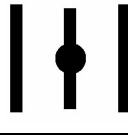


	Kreis mit umgekehrtem Schrägstrich bedeutet, dass das Dargestellte unzulässig ist.	HINWEIS	Hinweise dieser Art enthalten Tipps zur Verwendung, Pflege und Wartung des Produkts.	WICHTIG	Umrahmter Text mit der Überschrift „ WICHTIG “ enthält wichtige Informationen zur Verwendung, Überprüfung, Wartung und Lagerung des in dieser Anleitung beschriebenen Produkts.
---	--	----------------	--	----------------	--

Symbole

In dieser Anleitung und auf dem Produkt selbst werden verschiedene erklärende Symbole verwendet. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Bedeutung der einzelnen Symbole genau verstehen.

Symbol	Beschreibung des Symbols	Symbol	Beschreibung des Symbols
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch		Maximale Drehzahl der Welle der Schneidvorrichtung (U/min)
	Augen-, Gehör- und Kopfschutz tragen		Passanten auf einen Abstand von 15 m halten
	Schutzhandschuhe und -schuhe tragen		Benzin- und Ölgemisch
	NOTAUS		Kraftstoffpumpe

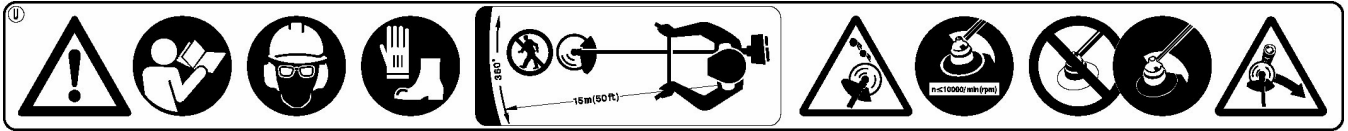
Sichere Verwendung des Produkts

Symbol	Beschreibung des Symbols	Symbol	Beschreibung des Symbols
	Warnung! Gegenstände werden hochgeschleudert!	L	Vergaserjustierung – Niederlastbetrieb
	Achtung, Seitenschub!	H	Vergaserjustierung – Vollastbetrieb
	Einsatz ohne Schutzschild verboten	T	Vergaserjustierung – Leerlaufrehzahl
	Verwendung von Metallmessern verboten		U-Griff
	Verwendung von Nylonfadenköpfen verboten		Rundgriff
	Nicht in Räumen mit schlechter Belüftung verwenden		Achtung, heiße Bereiche
	Achtung, Brandgefahr		Garantierter Schalleistungspegel
	Choke-Position bei Kaltstart (Choke geschlossen)		Choke-Position bei Betrieb (Choke geöffnet)
	Achtung, Stromschlag-Gefahr		Motorstart

Sichere Verwendung des Produkts

Stelle, an der sich ein Sicherheitsaufkleber befindet

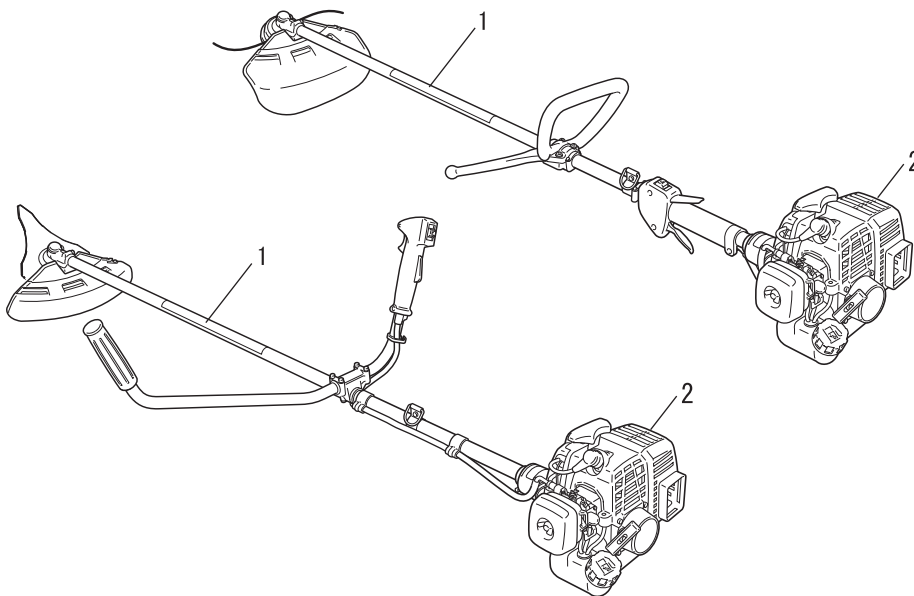
- Die in dieser Anleitung beschriebenen Produkte sind mit dem unten dargestellten Sicherheitsaufkleber versehen. Machen Sie sich die Bedeutung des Sicherheitsaufklebers bewusst, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Falls der Sicherheitsaufkleber aufgrund von Verschleiß oder Beschädigung nicht mehr lesbar ist oder sich abgelöst hat, erwerben Sie bitte einen neuen Sicherheitsaufkleber von Ihrem Händler, und bringen Sie ihn an der nachstehend gezeigten Stelle an. Der Sicherheitsaufkleber muss stets gut lesbar sein.



1. Sicherheitsaufkleber (Teilenummer 890617-43130)



2. Sicherheitsaufkleber (Teilenummer X505-002310)



Sichere Verwendung des Produkts

Umgang mit Kraftstoff

GEFAHR

Beim Auftanken in sicherer Entfernung von Brandherden bleiben

Kraftstoff ist leicht entflammbar und kann bei falschem Umgang schnell in Brand geraten. Gehen Sie beim Mischen, Lagern und Betanken mit äußerster Vorsicht vor. Andernfalls kann es zu schweren Brandverletzungen kommen. Befolgen Sie sorgfältig die folgenden Anweisungen.

- Beim Betanken auf keinen Fall rauchen oder Feuer in die Nähe bringen.
- Niemals betanken, während der Motor heiß ist oder läuft.
- ◆ Andernfalls könnte sich der Kraftstoff entzünden und zu Verbrennungen führen.



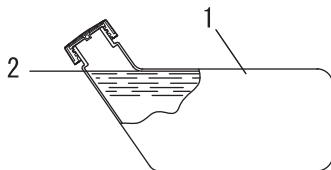
Behälter und Ort des Betankens

- Verwenden Sie nur zugelassene Kraftstoffbehälter.
- Kraftstofftanks und -kanister können unter Druck stehen. Öffnen Sie Kraftstofftankdeckel immer langsam, damit sich der Druck ausgleichen kann.
- Befüllen Sie Kraftstofftanks NIEMALS in geschlossenen Räumen. Befüllen Sie Kraftstofftanks IMMER im Freien und auf sicherem Untergrund.

Verschütteter Kraftstoff ist feuergefährlich

Befolgen Sie beim Betanken folgende Sicherheitsregeln:

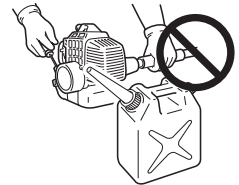
- Füllen Sie den Tank nicht bis zur Einfüllöffnung auf. Befüllen Sie den Tank nur bis zur vorgeschriebenen Höhe (nur bis zum Ansatz des Einfüllstutzens).
- Wischen Sie Kraftstoff, der aufgrund von Überfüllung über- oder ausläuft, sofort auf.
- Verschließen Sie den Kraftstofftankdeckel nach dem Betanken wieder fest.
- ◆ Verschütteter Kraftstoff kann sich entzünden und Verbrennungen verursachen.



- 1. Kraftstofftank
- 2. Ansatz des Einfüllstutzens

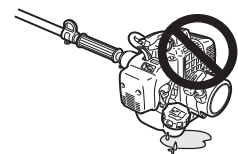
Motor nicht am Ort der Betankung starten

- Der Motor darf nicht an dem Ort gestartet werden, an dem die Betankung stattfand. Entfernen Sie sich mindestens 3 m von der Stelle, an der die Betankung erfolgte, bevor Sie den Motor starten.
- ◆ Beim Betanken übergelaufener Kraftstoff kann sich leicht entzünden.



Ausgetretener Kraftstoff stellt eine Brandgefahr dar

- Achten Sie nach dem Betanken stets darauf, dass aus der Kraftstoffleitung, an den Kraftstoffdichtungen und rund um den Kraftstofftankdeckel kein Kraftstoff austritt.
- Sollten Sie feststellen, dass Kraftstoff austritt, stellen Sie sofort die Verwendung des Produkts ein, und wenden Sie sich an Ihren Händler, um es reparieren zu lassen.
- ◆ Ausgetretener Kraftstoff stellt in jedem Fall eine Brandgefahr dar.



Sichere Verwendung des Produkts

Umgang mit dem Motor

WARNUNG

Starten des Motors

Befolgen Sie beim Starten des Motors unbedingt die folgenden Sicherheitsregeln:

- Überprüfen Sie, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Vergewissern Sie sich, dass nirgendwo Kraftstoff austritt.
- Platzieren Sie das Produkt an einem ebenen, gut belüfteten Ort.
- Sorgen Sie für ausreichenden Abstand rund um das Produkt, und lassen Sie keine Personen oder Tiere in die Nähe.
- Starten Sie den Motor mit dem Gashebel in der Leerlaufstellung.
- Halten Sie das Produkt beim Starten des Motors auf dem Boden fest.
- ◆ Eine Nichtbefolgung der Sicherheitsregeln kann zu Unfällen, Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Nach dem Starten des Motors auf ungewöhnliche Vibrationen oder Geräusche achten

- Vergewissern Sie sich, dass nach dem Starten des Motors keine ungewöhnlichen Vibrationen oder Geräusche wahrzunehmen sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie ungewöhnliche Vibrationen oder Geräusche feststellen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um es reparieren zu lassen.
- ◆ Durch abfallende oder absplittende Teile kann es zu schweren Verletzungen kommen.

Während des Betriebs keine stark erhitzten oder spannungsführenden Teile berühren.

Die folgenden stark erhitzten oder spannungsführenden Teile des Produkts dürfen während des Betriebs und einige Zeit danach nicht berührt werden:

- Schalldämpfer, Zündkerze, Winkelgetriebe und andere stark erhitzte Teile

◆ Berührungen solcher stark erhitzter Teile können zu Verbrennungen führen.

- Zündkerze, Zündkabel und andere spannungsführende Teile

◆ Sie könnten einen Stromschlag erleiden, wenn Sie während des Betriebs ein spannungsführendes Teil berühren.



Bei Feuer oder Rauch steht Sicherheit an erster Stelle

- Wenn Flammen aus dem Bereich des Motors kommen oder Rauch aus einem anderen Teil als dem Auspuff austritt, entfernen Sie sich zunächst von dem Produkt, um Ihre eigene körperliche Sicherheit zu gewährleisten.
- Werfen Sie mit einer Schaufel Sand oder ähnliches Material auf das Feuer, um eine Ausbreitung zu verhindern, oder löschen Sie den Brand mit einem Feuerlöscher.
- ◆ Eine Panikreaktion könnte zu einer Ausbreitung des Feuers oder anderen Schäden führen.



Auspuffgase sind giftig

- Die Auspuffgase des Motors enthalten giftige Gase. Betreiben Sie das Produkt nicht in geschlossenen Räumen oder an anderen schlecht belüfteten Orten.
- ◆ Die Auspuffgase können zu Vergiftungen führen.



Schalten Sie den Motor ab, bevor Sie das Produkt überprüfen oder warten

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsregeln, wenn Sie das Produkt nach der Verwendung überprüfen bzw. warten:

- Schalten Sie den Motor ab und überprüfen bzw. warten Sie das Produkt erst dann, wenn der Motor abgekühlt ist
- ◆ Andernfalls können Sie sich verbrennen.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker, bevor Sie Überprüfungen und Wartungen durchführen.
- ◆ Wenn sich das Produkt unerwarteterweise in Betrieb setzt, kann es zu Unfällen kommen.

Überprüfen der Zündkerze

Beachten Sie beim Überprüfen der Zündkerze die folgenden Sicherheitsregeln:

- Wenn die Elektroden oder Kontakte verschlissen sind oder die Keramikteile Risse aufweisen, ersetzen Sie sie durch neue Teile.
- Die Funkenprüfung (zur Feststellung, ob die Zündkerze einen Zündfunken wirft) muss von Ihrem Händler durchgeführt werden.
- Die Funkenprüfung darf nicht in der Nähe der Zündkerzenöffnung durchgeführt werden.
- Die Funkenprüfung darf nicht an Orten durchgeführt werden, an denen verschütteter Kraftstoff oder entzündbare Gase vorhanden sind.
- Die Metallteile der Zündkerze dürfen nicht berührt werden.
- ◆ Die Zündkerze könnte ein Feuer entzünden oder Ihnen einen elektrischen Schlag versetzen.



Sichere Verwendung des Produkts

Umgang mit dem Produkt Allgemeine Sicherheitsregeln

WARNUNG

Bedienungsanleitung

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts aufmerksam durch, um eine korrekte Bedienung zu gewährleisten.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.



Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwenden

- Das Produkt darf nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung genannten Zwecke verwendet werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Keine Veränderungen am Produkt vornehmen

- An dem Produkt dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen. Funktionsfehler, die auf Veränderungen am Produkt zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Herstellergarantie.

Produkt nur verwenden, wenn es überprüft und gewartet wurde

- Das Produkt darf nur verwendet werden, wenn es überprüft und gewartet wurde. Die Überprüfung und Wartung des Produkts muss regelmäßig durchgeführt werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

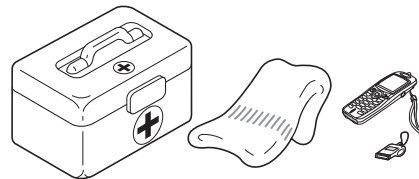
Verleihen oder Übereignen des Produkts

- Wenn Sie das Produkt verleihen, muss die ausleihende Person auch die zugehörige Bedienungsanleitung erhalten.
- Wenn Sie das Produkt einer anderen Person übereignen, muss die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt ausgehändigt werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Vorsorge für den Fall von Verletzungen

Für den unwahrscheinlichen Fall, dass es dennoch zu Verletzungen kommt, sollten Sie folgende Dinge vorbereitet haben:

- Verbandskasten
- Hand- und Wischtücher (um etwaige Blutungen zu stoppen)
- Trillerpfeife oder Mobiltelefon (um Hilfe rufen zu können)
- ◆ Wenn Sie weder erste Hilfe leisten noch Hilfe rufen können, kann sich die Verletzung verschlimmern.



Sichere Verwendung des Produkts

Sicherheitsregeln für die Benutzung

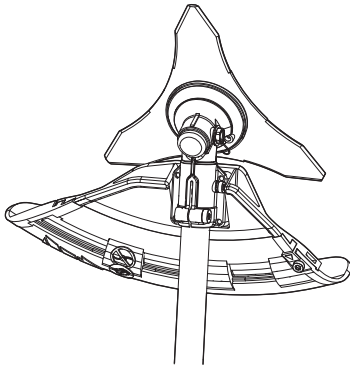
GEFAHR

Produkt nicht verwenden, wenn sich das Trimmermesser bei Leerlaufdrehzahl mitdreht

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn sich das Trimmermesser dreht, obwohl der Gashebel des Rasentrimmers auf Leerlaufdrehzahl eingestellt ist.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Schutzschild nicht entfernen

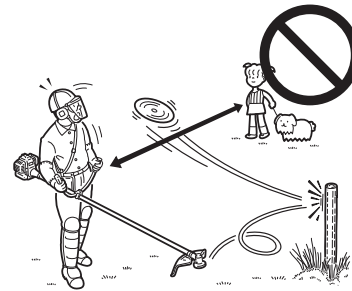
- Verwenden Sie das Produkt niemals ohne den daran befestigten Schutzschild.
- ◆ Vom Trimmermesser abprallende Gegenstände können Unfälle mit schweren Verletzungen verursachen.



Gefahrenzone im 15-m-Radius

Der Bereich in einem Radius von 15 m rund um dieses Gerät gilt als Gefahrenzone. Beachten Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät folgende Sicherheitsregeln:

- Lassen Sie keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in die Gefahrenzone.
- Sollte eine Person in die Gefahrenzone gelangen, stellen Sie den Motor ab, so dass sich das Messer nicht mehr dreht.
- Wenn Sie sich dem Bediener nähern möchten, signalisieren Sie ihm Ihre Absicht, indem Sie z. B. Zweige von außerhalb der Gefahrenzone werfen, und warten Sie dann, bis der Motor abgestellt wurde und das Messer stillsteht.
- Wenn mehrere Personen mit dem Produkt arbeiten, vereinbaren Sie eine Art der gegenseitigen Kommunikation, und arbeiten Sie mit mindestens 15 m Abstand voneinander.
- ◆ Vom Trimmermesser abprallende Gegenstände und Kontakt mit dem Trimmermesser können zu Blindheit oder tödlichen Unfällen führen.



Sichere Verwendung des Produkts

WARNUNG

Benutzer des Geräts

Das Gerät darf von folgenden Personen nicht verwendet werden:

- übermüdeten Personen
- alkoholisierten Personen
- unter Medikamenteneinfluss stehenden Personen
- schwangeren Frauen
- Personen in schlechter körperlicher Verfassung
- Personen, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben
- Kindern

◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.



Arbeitsumgebung und Bedienung

- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten ohne sicheren Untergrund, etwa an steilen Hängen oder nach Regengüssen, da solche Stellen rutschig und gefährlich sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht nachts oder an dunklen Stellen mit schlechten Sichtverhältnissen.
- Arbeiten Sie an leichten Hanglagen in horizontalen, bogenartigen Bewegungen.
 - ◆ Wenn Sie fallen oder ausrutschen oder das Gerät nicht mehr voll beherrschen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.
- Aus Gesundheits- und Sicherheitsgründen sollten Sie mit dem Gerät nur bei Lufttemperaturen von -5 °C bis 40 °C arbeiten.
 - ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Motor beim Wechsel des Arbeitsorts abstellen

Wenn Sie sich in den unten beschriebenen Situationen an eine andere Stelle bewegen, stellen Sie den Motor ab, und warten Sie, bis sich das Trimmermesser nicht mehr dreht. Bringen Sie dann die Messerabdeckung an, und halten Sie den Schalldämpfer von sich weg.

- Sie suchen Ihren Arbeitsbereich auf
- Sie wechseln im Verlauf der Arbeit den Arbeitsbereich
- Sie verlassen Ihren bisherigen Arbeitsbereich
 - ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsregeln können Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen die Folge sein.
- Zum Transport des Produkts in Kraftfahrzeugen entleeren Sie seinen Kraftstofftank, bringen Sie die Messerabdeckung an, und sichern Sie das Produkt so, dass es nicht verrutschen kann.
 - ◆ Ein Transport des Produkts mit befülltem Kraftstofftank stellt eine Brandgefahr dar.

Vibration und Kälte

Es wird vermutet, dass das Raynaud-Syndrom, das die Finger mancher Menschen befällt, durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und dem Arbeiten bei Kälte herbeigeführt wird. Durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und dem Arbeiten bei Kälte kann sich ein Prickeln und Brennen bemerkbar machen, dem sich Farblosigkeit und Gefühllosigkeit der Finger anschließen. Die nachstehend aufgeführten Vorkehrungen werden dringend empfohlen, da die Mindestwerte, bei denen diese Krankheit ausgelöst wird, nicht bekannt sind.

- Halten Sie Ihren Körper warm, insbesondere Kopf und Nacken, Füße und Fußgelenke sowie Hände und Handgelenke.
- Legen Sie häufige Pausen ein, in deren Verlauf Sie den Kreislauf durch intensive Armübungen anregen, und rauchen Sie nicht.
- Begrenzen Sie die Dauerbetriebszeiten auf ein Minimum. Teilen Sie jeden Arbeitstag so ein, dass auch Arbeiten ohne Trimmer oder tragbare motorisierte Geräte verrichtet werden.
- Wenn Ihre Finger schmerzen, rot und angeschwollen sind und schließlich bleich und gefühllos werden, müssen Sie einen Arzt aufsuchen, bevor Sie sich weiterhin Kälte und Vibrationen aussetzen.
 - ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

RSI-Syndrom

Es wird angenommen, dass eine Überanstrengung der Muskeln und Sehnen der Finger, Hände, Arme und Schultern in den betreffenden Körperteilen Schmerzen, Schwellungen, Gefühllosigkeit, Schwäche und auch akuten Schmerz verursachen kann. Durch bestimmte ständig wiederholte Handbewegungen steigt das Risiko für die Entwicklung eines RSI-Syndroms. Auf folgende Art mindern Sie das Risiko des RSI-Syndroms:

- Achten Sie darauf, dass Sie Ihr Handgelenk nicht zu sehr beugen, strecken oder verdrehen.
- Legen Sie von Zeit zu Zeit Pausen ein, um wiederholte Bewegungen zu minimieren, und lassen Sie Ihre Hände ruhen. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit und den Kraftaufwand, mit denen Sie die Wiederholungsbewegung ausführen.
- Führen Sie geeignete Übungen zur Stärkung der Hand- und Armmuskulatur durch.
- Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie ein Prickeln, Gefühllosigkeit oder Schmerzen in Ihren Fingern, Händen, Handgelenken oder Armen bemerken. Je früher das RSI-Syndrom erkannt wird, desto eher lässt sich eine dauerhafte Schädigung von Nerven und Muskeln verhindern.
 - ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Angemessene Unterweisung

Das Gerät darf nicht ohne angemessene Unterweisung bzw. ohne Schutzkleidung bedient werden.

Machen Sie sich mit der richtigen Handhabung des Geräts und seiner Bedienelemente vertraut.

Sie müssen wissen, wie sich das Gerät stoppen und der Motor abstellen lässt.

Zudem müssen Sie lernen, wie das Gerät schnell vom Schultergurt getrennt werden kann.

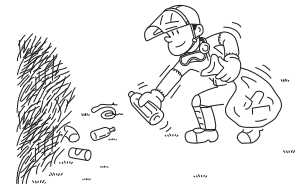
Erlauben Sie niemals einer anderen Person, das Gerät ohne vorherige Unterweisung zu benutzen.

Sichere Verwendung des Produkts

WARNUNG

Vor dem Arbeiten mit dem Produkt alle Fremdkörper und Hindernisse aus dem Arbeitsbereich entfernen

- Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, überprüfen Sie den Bereich, in dem Sie arbeiten möchten, und entfernen Sie kleine Steine und leere Dosen, die durch die Schneidvorrichtung weggeschleudert werden könnten, sowie Schnüre oder Drähte, die sich um die Schneidvorrichtung wickeln könnten.
- ◆ Wenn Fremdkörper durch die Schneidvorrichtung weggeschleudert werden oder sich Drähte oder andere Materialien um die Schneidvorrichtung wickeln, kann dies zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.



Schneidvorrichtung beim Arbeiten mit dem Produkt nicht nach oben halten

- Halten Sie die Schneidvorrichtung während des Arbeitens nicht nach oben. Die Schneidvorrichtung darf nicht über Kniehöhe angehoben werden.
- ◆ Durch Anheben der Schneidvorrichtung über Kniehöhe würden Sie die Rotationsebene näher ans Gesicht bringen, und Gegenstände, die von der Schneidvorrichtung weggeschleudert werden, könnten Unfälle bzw. schwere Verletzungen verursachen.

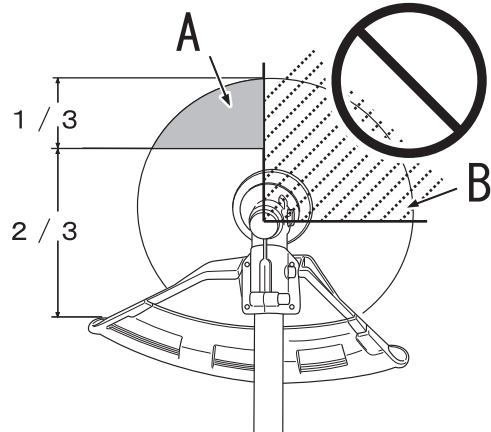
Motor bei Problemen sofort abstellen

Stellen Sie den Motor in den nachfolgend genannten Situationen sofort ab, und vergewissern Sie sich, dass sich die Schneidvorrichtung nicht mehr dreht. Überprüfen Sie dann die einzelnen Bereiche des Produkts. Ersetzen Sie beschädigte Teile durch neue.

- Die Schneidvorrichtung trifft beim Arbeiten auf einen Stein, Baum, Pfosten oder ein anderes Hindernis.
- Das Produkt beginnt plötzlich, ungewöhnlich zu vibrieren.
- ◆ Wenn beschädigte Teile weiter verwendet werden, kann dies zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.

Rückschlag

- Wenn das Trimmermesser bei hoher Drehzahl auf einen Baum, Pfosten, Stein oder einen anderen Gegenstand trifft, prallt es urplötzlich heftig zurück. Dieses Phänomen wird als Rückschlag bezeichnet.
- Ein solcher Rückschlag kann bewirken, dass der Bediener die Kontrolle über das Produkt verliert, und ist deshalb höchst gefährlich.
- Insbesondere, wenn das vordere rechte Viertel des Trimmermessers (B) auf einen Busch oder ein anderes Objekt trifft, wird das Produkt heftig nach rechts zurückgeschleudert.
- Um solche Rückschläge zu vermeiden, sollten Sie niemals von links nach rechts trimmen. Achten Sie stets darauf, dass das Trimmermesser nicht auf harte Gegenstände trifft.
- Achten Sie beim Trimmen darauf, dass das zu beschneidende Objekt vom vorderen Drittel der linken Seite des Messers erfasst wird (A).
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. tödlichen Verletzungen kommen.



Sichere Verwendung des Produkts

Vorsichtsmaßnahmen zur Schneidvorrichtung

GEFAHR

Stellen Sie den Motor sofort ab, wenn die Schneidvorrichtung blockiert wird. Versuchen Sie nicht, einen Gegenstand zu entfernen, solange der Motor läuft. Wenn die Blockade beseitigt wird und die Schneidvorrichtung plötzlich anläuft, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

1. Bei Metallmessern

WARNUNG

Die richtigen Messer verwenden

- Bei falscher Verwendung der Messer drohen schwere Verletzungen. Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie nur von der YAMABIKO CORPORATION empfohlene Schneidvorrichtungen.
- Die Art des verwendeten Messers muss auf die Beschaffenheit und Größe des zu schneidenden Materials abgestimmt sein. Bei Verwendung eines falschen oder stumpfen Messers drohen schwere Verletzungen. Die Messer müssen scharf sein. Stumpfe Messer erhöhen das Risiko von Rückschlägen und damit das Risiko schwerer Verletzungen.
 - ◆ Kunststoff-/Nylon-Messer zum Schneiden von Gras und Unkraut können immer dann eingesetzt werden, wenn der Nylonfadenkopf verwendet wird. Verwenden Sie dieses Messer nicht zum Schneiden von dickem Unkraut oder dichtem Gestrüpp.
 - ◆ Das 3-Zahn-Messer ist speziell zum Schneiden von Unkraut und Gras vorgesehen. Verwenden Sie das 3-Zahn-Messer nicht zum Schneiden von Gestrüpp oder Baumen, um Verletzungen aufgrund von Rückschlag oder Klängenbruch zu vermeiden.
 - ◆ Das 8-Zahn-Unkraut-/Gras-Messer ist zum Schneiden von Gras, Gartenabfällen und dickem Unkraut geeignet. Verwenden Sie dieses Messer nicht zum Schneiden von Gestrüpp oder holzhaltiger Vegetation mit einem Durchmesser von 19 mm oder mehr.
 - ◆ Das 80-Zahn-Gestrüpp-Messer ist zum Schneiden von Gestrüpp und holzhaltiger Vegetation mit einem Durchmesser von bis zu 13 mm vorgesehen.
 - ◆ Das 22-Zahn-Räum-Messer ist zum Schneiden von Gestrüpp und holzhaltiger Vegetation mit einem Durchmesser von bis zu 64 mm vorgesehen.

Messer vor der Verwendung prüfen

Splitter eines gebrochenen Metallmessers können beim Betrieb weggeschleudert werden. Überprüfen Sie Metallmesser vor jeder Verwendung auf Bruchstellen. Entsorgen Sie gerissene Messer, egal, wie klein der Riss ist. Gebrochene Messer können auf falsche Verwendung oder unsachgemäße Schärfung zurückzuführen sein.

- ◆ Beschädigte oder gebrochene Messer können Unfälle bzw. schwere Verletzungen verursachen.

Reaktionskräfte

Vergewissern Sie sich, dass Ihnen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Reaktionskräfte – Schub, Zug und Rückschlag – völlig klar sind und Ihnen geläufig ist, wie sich diese Kräfte auf Ihr Gleichgewicht bei der Bedienung des Geräts auswirken können.

- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. tödlichen Verletzungen kommen.

Sichere Verwendung des Produkts

2. Bei Nylonfadenköpfen

WARNUNG

Die richtige Schneidvorrichtung verwenden

- Bei falscher Verwendung der Schneidvorrichtung drohen schwere Verletzungen. Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie nur von der YAMABIKO CORPORATION empfohlene Schneidvorrichtungen.
- Verwenden Sie nur Nylonfadenköpfe. Verwenden Sie keinerlei Metallmesser.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

- Nylonfäden, die über das Fadenschneidmesser hinausragen, könnten weggeschleudert werden, wenn sich der Fadenkopf nach der Anpassung der Nylonfadenlänge zu drehen beginnt.
- ◆ Bei Nichtbefolgung dieser Anweisung kann es zu Unfällen bzw. Verletzungen kommen.

Keine Trimmerarbeiten in der Nähe von Autos oder Fußgängern durchführen

Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie an kahlen Stellen oder auf Kiesflächen arbeiten, da der Faden kleine Steinchen mit hoher Geschwindigkeit wegschleudern kann. Der Schutzschild am Gerät hält keine Objekte ab, die von harten Oberflächen abprallen.

- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Drahtstücke meiden

Nehmen Sie keine Trimmerarbeiten an Orten vor, an denen Stücke von Zaundraht herumliegen. Entfernen Sie die Drahtstücke, oder meiden Sie den Bereich großräumig. Tragen Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Arbeiten Sie nicht an Stellen, an denen Sie nicht sehen, was Sie schneiden.

- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

VORSICHT

Verwenden Sie nur flexible, nichtmetallische, von der YAMABIKO CORPORATION empfohlene Nylonfäden.

Sichere Verwendung des Produkts

Schutzausrüstung

WARNUNG

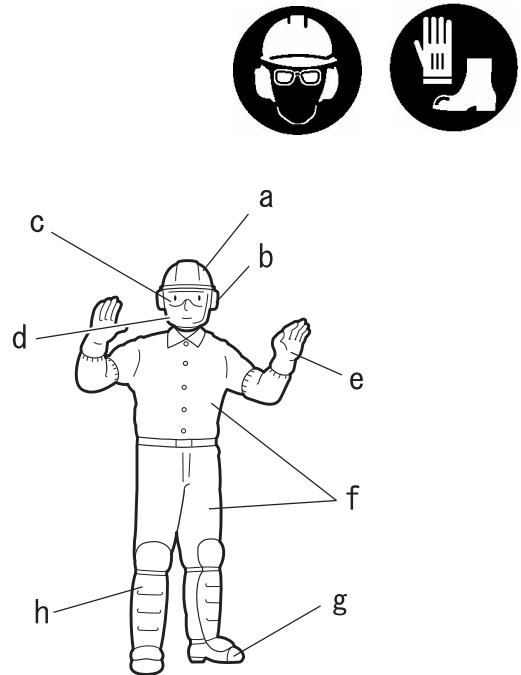
Schutzausrüstung tragen

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Trimmer immer die folgende Schutzausrüstung:

- a **Kopfschutz (Helm):** schützt den Kopf
 - b **Gehörschutzbügel oder Ohrstöpsel:** schützen das Gehör
 - c **Schutzbrille:** schützt die Augen
 - d **Gesichtsschutzschild:** schützt das Gesicht
 - e **Sicherheitshandschuhe:** schützen die Hände vor Kälte und Vibration
 - f **Eng anliegende Arbeitskleidung (lange Ärmel, lange Hosen):** schützt den Körper
 - g **Robuste, rutschfeste Stiefel (mit Schutzkappe) oder rutschfeste Schuhe (mit Schutzkappe):** schützen die Füße
 - h **Schienbeinschützer:** schützen die Beine
- ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen sonstige schwere Verletzungen.

Falls erforderlich, verwenden Sie auch folgende Schutzausrüstung:

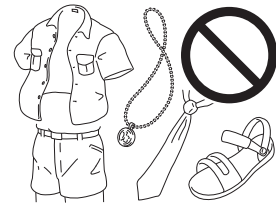
- **Staubmaske:** schützt das Atmungssystem
- **Bienennetz:** schützt vor angreifenden Bienen



Geeignete Schutzkleidung tragen

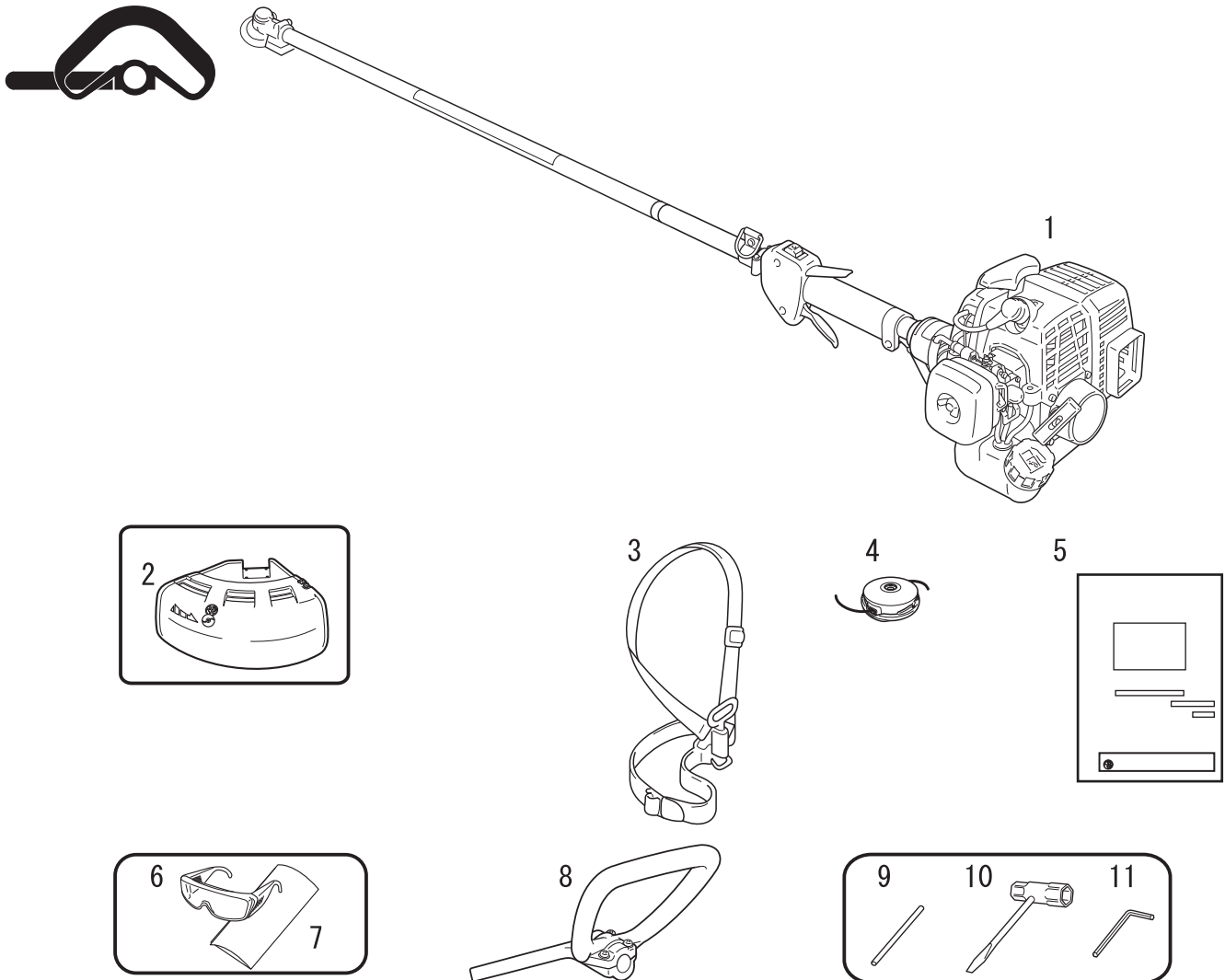
Tragen Sie keine Krawatten, Schmuckstücke oder lose, weite Kleidungsstücke, die sich im Gerät verfangen könnten. Tragen Sie keine Schuhe mit freien Zehen, und arbeiten Sie nicht barfuß oder in kurzen Hosen. In bestimmten Situationen kann ein Gesichts- und Kopf-Rundumschutz erforderlich sein. Für das Schneiden von dichtem Gestrüpp mit Metallmessern sind Waldarbeiter-Schutzhosen oder ähnliche Bekleidung mit Schutzeinrichtung zu tragen.

- ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen sonstige schwere Verletzungen.



Packliste

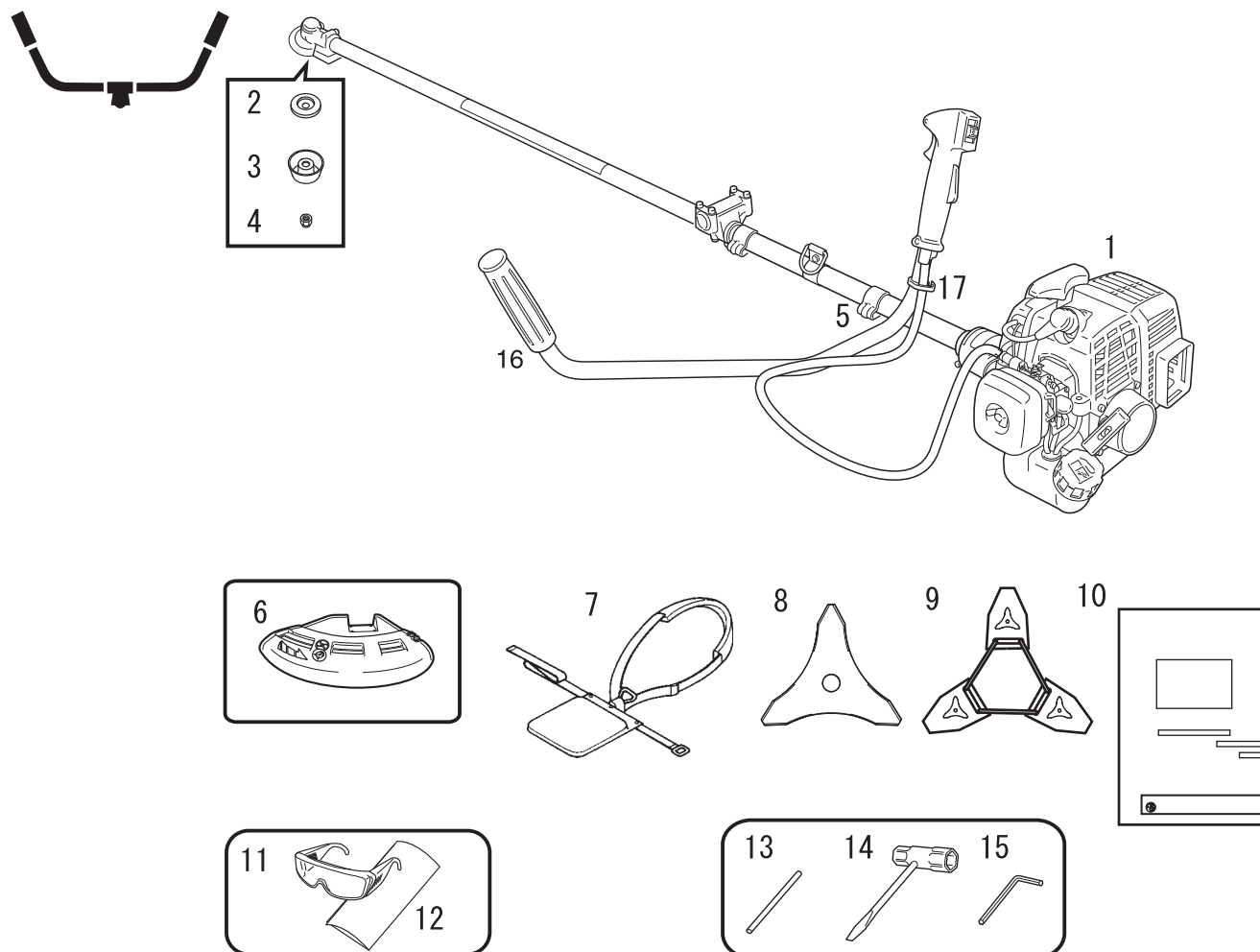
- Die nachfolgend aufgeführten Einzelteile sind in der Verpackung enthalten.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken die Vollständigkeit des Inhalts.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.



Nummer	Bezeichnung des Teils	Menge	Nummer	Bezeichnung des Teils	Menge
(1)	Motor und Antriebswellenrohr	1	(7)	Vorsichtshinweis	1
(2)	Schutzschild (für Nylonfadenkopf)	1	(8)	Rundgriff	1
(3)	Schultergurt	1	(9)	Arretierwerkzeug	1
(4)	Nylonfadenkopf	1	(10)	Steckschlüssel	1
(5)	Bedienungsanleitung	1	(11)	Sechskantschlüssel	1
(6)	Schutzbrille (konform mit ANSI Z 87.1)	1			

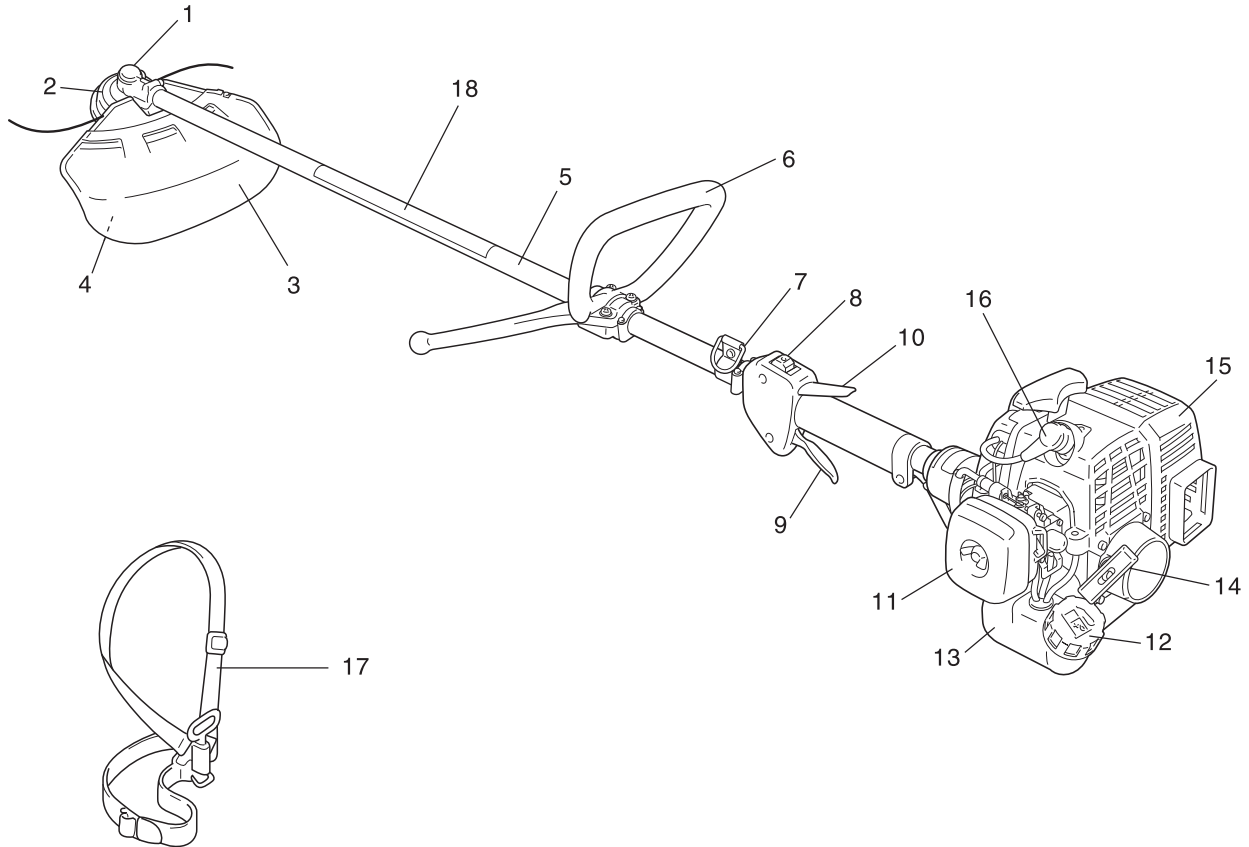
Packliste

- Die nachfolgend aufgeführten Einzelteile sind in der Verpackung enthalten.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken die Vollständigkeit des Inhalts.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

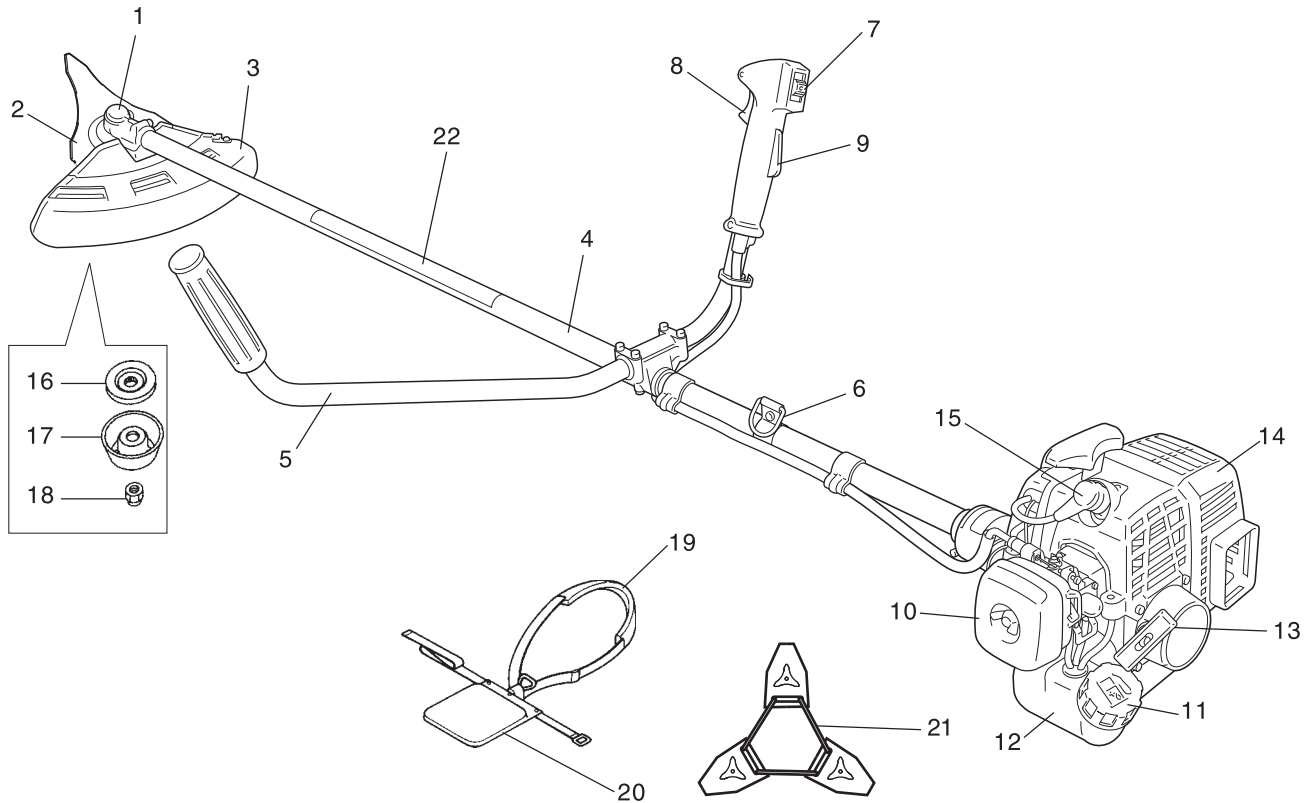


Nummer	Bezeichnung des Teils	Menge	Nummer	Bezeichnung des Teils	Menge
(1)	Motor und Antriebswellenrohr	1	(10)	Bedienungsanleitung	1
(2)	Untere Fixierplatte	1	(11)	Schutzbrille (konform mit ANSI Z 87.1)	1
(3)	Auflageteller	1	(12)	Vorsichtshinweis	1
(4)	Mutter	1	(13)	Arretierwerkzeug	1
(5)	Kabelklemme	2	(14)	Steckschlüssel	1
(6)	Schutzschild (für Metallmesser)	1	(15)	Sechskantschlüssel	1
(7)	Schultergurt	1	(16)	U-Griff	1
(8)	3-Zahn-Messer	1	(17)	Kabelklemme	1
(9)	Messerabdeckung	1			

Beschreibung



1. **Winkelgetriebe** Ermöglicht es, den Winkel der Rotationsachse zu ändern.
2. **Schneidvorrichtung** Nylonfadenkopf zum Schneiden von Gras und Unkraut.
3. **Schutzschild** Schützt den Bediener vor Kontakt mit dem Schneidkopf und weggeschleuderten Objekten.
4. **Fadenschneidmesser** Schneidet den Nylonfaden auf die richtige Länge ab.
5. **Antriebswellenrohr** Geräteteil, das als Gehäuse für die Antriebswelle dient.
6. **Rundgriff** Griff mit geringem Gewicht, für Nylonfadentrimmer geeignet.
7. **Trageöse** Vorrichtung, mit der das Gerät am Schultergurt befestigt wird.
8. **Stopschalter** Schiebeschalter, der oben am Gehäuse des Gashebels montiert ist. Schalter für den Betrieb nach vorn auf „RUN“, zum Stoppen des Motors nach hinten auf „STOP“ stellen.
9. **Gashebel** Regelt die Motordrehzahl und wird durch den Bediener mit einem Finger betätigt.
10. **Gashebelsperre** Dient zum Arretieren des Gashebels im Leerlauf, bis Sie mit der rechten Hand den Griff ganz umgriffen haben.
11. **Luftfilterabdeckung** Deckt den Luftfilter ab.
12. **Kraftstofftankdeckel** Verschließt den Kraftstofftank.
13. **Kraftstofftank** Enthält Kraftstoff und Kraftstofffilter.
14. **Startergriff** An diesem Griff ziehen, um den Motor zu starten.
15. **Auspuffabdeckung** Dient zum Schutz vor versehentlicher Berührung mit dem heißen Schalldämpfer.
16. **Zündkerze**
17. **Schultergurt** Einstellbarer Riemen, an dem das Gerät aufgehängt wird.
18. **Sicherheitsaufkleber**



1. **Winkelgetriebe** Ermöglicht es, den Winkel der Rotationsachse zu ändern.
2. **Schneidvorrichtung** dreigezahntes Messer zum Schneiden von Gras, Gartenabfällen und Unkraut.
3. **Schutzschild** Schützt den Bediener vor Kontakt mit dem Schneidkopf und weggeschleuderten Objekten.
4. **Antriebswellenrohr** Geräteteil, das als Gehäuse für die Antriebswelle dient.
5. **U-Griff** Griff in Form eines Fahrradlenkers. Erfordert weniger Kraftaufwand bei der Bedienung als ein Rundgriff.
6. **Trageöse** Vorrichtung, mit der das Gerät am Schultergurt befestigt wird.
7. **Stoppschalter** Schiebeschalter, der oben am Gehäuse des Gashebels montiert ist. Schalter für den Betrieb nach oben auf „RUN“, zum Stoppen des Motors nach unten auf „STOP“ stellen.
8. **Gashebel** Regelt die Motordrehzahl und wird durch den Bediener mit einem Finger betätigt.
9. **Gashebelsperre** Dient zum Arretieren des Gashebels im Leerlauf, bis Sie mit der rechten Hand den Griff ganz umgriffen haben.
10. **Luftfilterabdeckung** Deckt den Luftfilter ab.
11. **Kraftstofftankdeckel** Verschließt den Kraftstofftank.
12. **Kraftstofftank** Enthält Kraftstoff und Kraftstofffilter.
13. **Startergriff** An diesem Griff ziehen, um den Motor zu starten.
14. **Auspuffabdeckung** Dient zum Schutz vor versehentlicher Berührung mit dem heißen Schalldämpfer.
15. **Zündkerze**
16. **Untere Fixierplatte**
17. **Auflageteller**
18. **Mutter**
19. **Schultergurt** Einstellbarer Riemen, an dem das Gerät aufgehängt wird.
20. **Hüftpolster** Schützt Hüfte/Bein und Kleidung.
21. **Messerabdeckung** Verwenden Sie beim Transport des Geräts die richtige Abdeckung für das Metallmesser.
22. **Sicherheitsaufkleber**

Bevor Sie beginnen

Zusammenbau

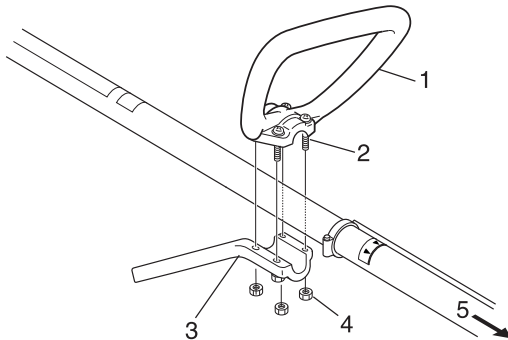
⚠️ WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt korrekt zusammenbauen.

◆ Die Verwendung eines falsch zusammengebauten Produkts kann zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.



Rundgriff-Version



- 1. Rundgriff
- 2. Schraube M5×35
- 3. Rundgriffhalterung
- 4. Mutter
- 5. Zum Motor

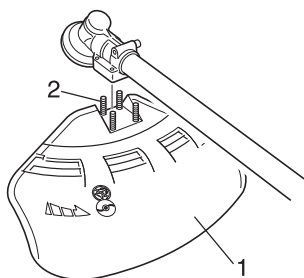
Befestigung des Rundgriffs

Befestigen Sie den Rundgriff und die Halterung am Antriebswellenrohr.

Richten Sie den Griff in eine für das Arbeiten bequeme Position aus, und ziehen Sie die Schrauben (M5×35) fest.

⚠️ VORSICHT

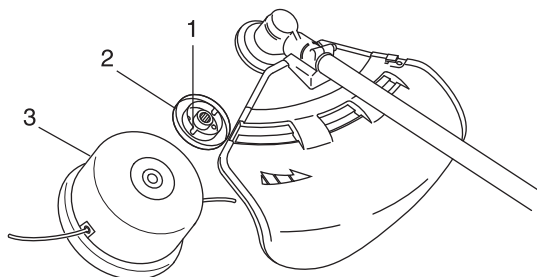
- Montieren Sie den Griff so, dass er die Sicherheitsaufkleber nicht verdeckt.



- 1. Schutzschild
- 2. Schraube

Montage des Schutzschilds

Befestigen Sie den Schutzschild am Montageteil des Winkelgetriebes und ziehen Sie die 4 Schrauben fest.



- 1. Arretierungsloch der Fixierplatte
- 2. Obere Druckplatte
- 3. Nylonfadenkopf

Montage des Nylonfadenkopfs

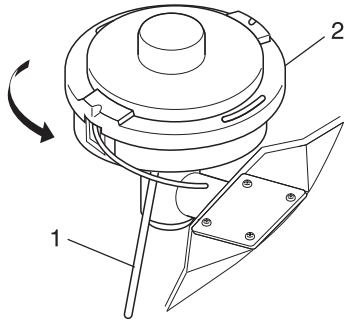
⚠️ VORSICHT

- Verwenden Sie nur flexible, nichtmetallische, von der YAMABIKO CORPORATION empfohlene Nylonfäden.
- Verhindern Sie mit Hilfe des Arretierwerkzeugs ein Mitdrehen des Werkzeugaufnahmebolzens, bevor Sie den Fadenkopf montieren.

Stecken Sie das Arretierwerkzeug in das Loch auf der rechten Seite des Winkelgetriebes. Drücken Sie dabei die Rückhaltefeder nach links. Stecken Sie das Arretierwerkzeug in das Arretierungsloch der Fixierplatte, um den Werkzeugaufnahmebolzen zu blockieren.

Bevor Sie beginnen

Schrauben Sie den Nylonfadenkopf (durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn) auf die Welle auf, und ziehen Sie ihn gut fest. Entfernen Sie das Arretierwerkzeug.



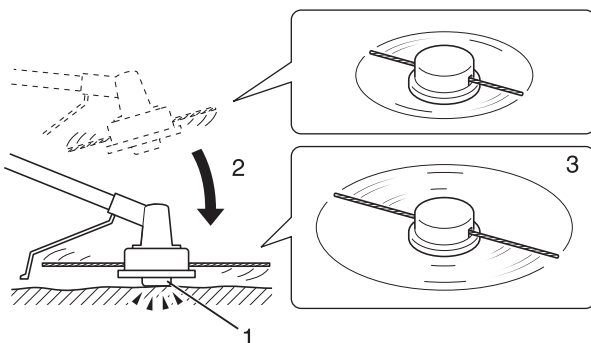
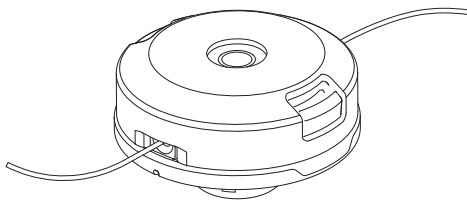
1. Arretierwerkzeug

2. Nylonfadenkopf

Nylonfadenkopf

Typ: G138

Gewinde: Linksgewinde M10×1,25



1. Auslöseknopf

2. Schlagen Sie den Auslöseknopf leicht gegen den Boden

3. Nylonfaden tritt aus

Einstellen der Nylonfadenlänge

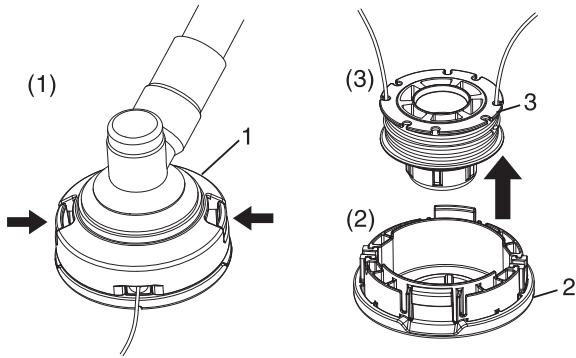
- ♦ Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen innerhalb eines Umkreises von 15 m aufhalten, und beachten Sie Hindernisse in Ihrer Umgebung, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- ♦ Verwenden Sie den Nylonfadenkopf nicht mit mehr als 10000 U/min.
- ♦ Schlagen Sie den Nylonfadenkopf nicht gegen harte Oberflächen wie Steine, Beton, Baumstümpfe oder Flaschen.
- ♦ Zum Nachstellen des Nylonfadens schlagen Sie den Nylonfadenkopf bei unter 4500 U/min leicht gegen den Boden.
- ♦ Das am Schutzschild montierte Fadenschneidmesser begrenzt die Schnittbreite automatisch, indem es die Nylonfäden auf die gleiche Länge abschneidet, nachdem der Fadenkopf zu rotieren beginnt.
- ♦ Wenn Sie mit einer geringeren Schnittbreite (weniger als max. Länge) arbeiten möchten, schneiden Sie die beiden Nylonfäden in gleicher Länge ab.

Auswechseln des Nylonfadens

⚠ GEFAHR

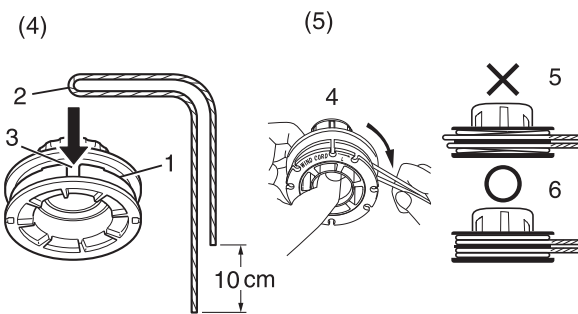
Bevor Sie mit dem Auswechseln des Nylonfadens beginnen, stellen Sie den Motor ab, und warten Sie, bis sich der Nylonfadenkopf nicht mehr dreht.

Bevor Sie beginnen



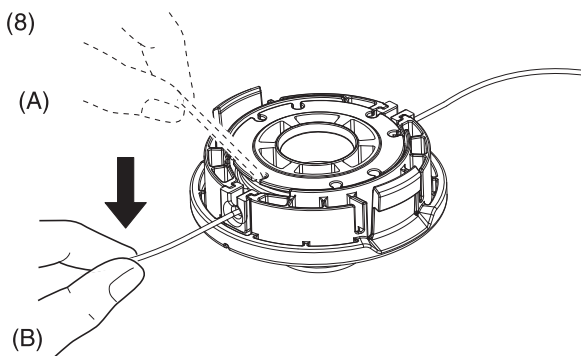
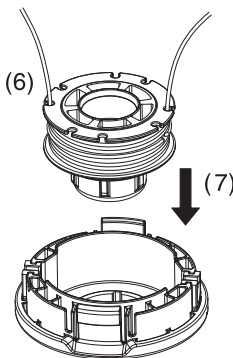
1. Gehäuse
2. Schutzabdeckung

3. Fadenspule



1. Distanzstück
2. Knick
3. Schlitz für den Nylonfaden

4. Wickelrichtung des Nylonfadens
5. Fest aufwickeln, sonst lockert sich der Faden.
6. Faden fest in die jeweilige Aussparung wickeln.



1. Drücken Sie die Rückhaltestifte (an beiden Seiten) nach innen, und entfernen Sie den Deckel. Es ist leichter, ein Teil nach dem anderen zu entfernen.
2. Entfernen Sie die Fadenspule.
3. Wenn der Nylonfaden auf der Spule aufgebraucht ist, entfernen Sie den Rest des Fadens, und wickeln Sie den neuen Faden gemäß der Anleitung ab Punkt (4) wieder auf. Wenn der Nylonfaden auf der Spule geschmolzen ist und feststeckt, entfernen Sie den Faden vollständig, schneiden Sie das beschädigte Fadenstück ab, und wickeln Sie den verbleibenden Faden gemäß der Anleitung ab Punkt (4) wieder auf.

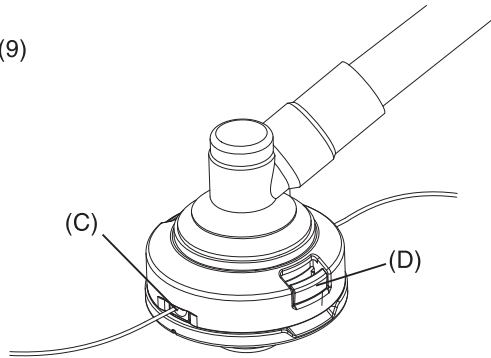
4. Stecken Sie den Knick des Fadens in den Schlitz der Unterteilung. Beachten Sie dabei, dass ein Ende des Fadens ca. 10 cm länger als das andere ist.
5. Wickeln Sie den Nylonfaden fest in Wickelrichtung (nach rechts) auf die Fadenspule „L“.

6. Wenn Sie beim Aufwickeln des Fadens ans Ende kommen, klemmen Sie die beiden Fadenenden vorläufig so in die Schlitz der Fadenspule ein, dass noch ungefähr 10 cm Faden überstehen.
7. Richten Sie die Schlitz mit dem eingeklemmten Faden so aus, dass sie sich direkt über den Fadendurchführungen befinden, und passen Sie die Spule in den Deckel ein.

8. Ziehen Sie den Faden aus dem Deckel. Lösen Sie (A) den Faden aus den entsprechenden Schlitz der Fadenspule, und führen Sie ihn (B) durch die beiden Fadendurchführungen.
9. Fügen Sie Deckel und Gehäuse zusammen. Ordnen Sie (C) die Fadenösen des Deckels über den Aussparungen in der Fadenspule an, und drücken Sie (D) die beiden Stifte des Gehäuses ganz in die Aussparungen der Fadenspule, bis sie fest in die Fenster einrasten.

Bevor Sie beginnen

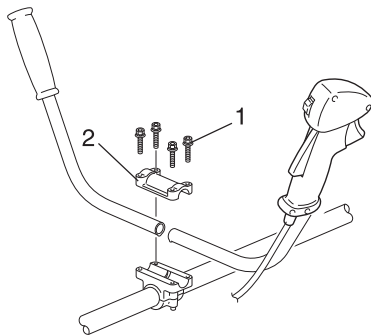
(9)



⚠ GEFAHR

Vergewissern Sie sich, dass die Stifte vollständig in die Fenster der Fadenspule eingerastet sind. Wenn sie nur leicht hineingesteckt sind und sich der Fadenkopf zu drehen beginnt, können sich der Deckel oder innere Teile lösen und davon geschleudert werden, was sehr gefährlich ist.

U-Griff-Version



1. Schraube M5×25

2. U-Griff-Halterung

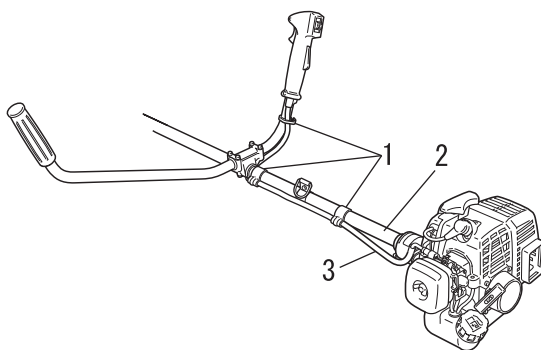
Montage des U-Griffs

Lösen Sie die Schrauben der U-Griff-Halterung.

Richten Sie den U-Griff in eine für den Betrieb geeignete Position aus und ziehen Sie die 4 Schrauben (M5×25) fest.

⚠ VORSICHT

○ Montieren Sie den Griff so, dass er die Sicherheitsaufkleber nicht verdeckt.



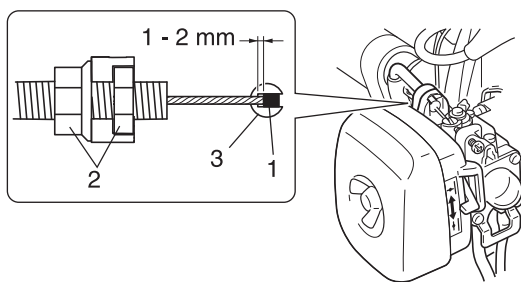
1. Kabelklemmen

2. Antriebswellenrohr

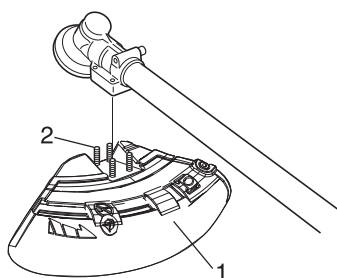
3. Gaszug

Um zu verhindern, dass sich der Gaszug löst, fixieren Sie ihn mit 2 Kabelklemmen am Antriebswellenrohr und mit 1 Kabelklemme am rechten Griff.

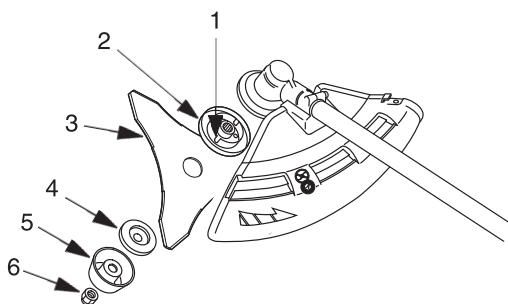
Bevor Sie beginnen



- 1. Kabelende
- 2. Muttern
- 3. Vergaser



- 1. Schutzschild
- 2. Schraube



- 1. Arretierungsloch der Fixierplatte
- 2. Obere Druckplatte
- 3. Messer
- 4. Untere Fixierplatte
- 5. Auflageteller
- 6. Mutter

⚠ VORSICHT

Nach dem Zusammenbau muss der Gaszug so eingestellt werden, dass das Kabelende am Vergaser 1 bis 2 mm Spiel hat.

Montage des Schutzschilds

Befestigen Sie den Schutzschild am Montageteil des Winkelgetriebes und ziehen Sie die 4 Schrauben fest.

Montage des Messers

Kontrollieren Sie die Messer vor der Montage. Überprüfen Sie die Schärfe. Bei stumpfen Messern erhöht sich das Risiko eines Rückschlags. Kleine Risse können sich zu Brüchen entwickeln, so dass Teile des Messers während des Betriebs weggeschleudert werden.

Entsorgen Sie gerissene Messer, egal, wie klein der Riss ist. Stecken Sie obere Druckplatte, Messer, untere Druckplatte und Auflageteller zusammen und ziehen Sie die Mutter handfest an.

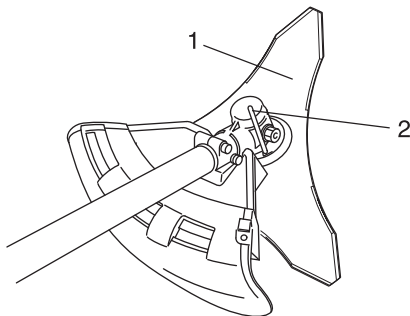
⚠ GEFAHR

Bei Verwendung von verschlissenen Muttern und Auflagetellern zur Befestigung des Messers besteht die Gefahr, dass sich das Messer lockert. Ersetzen Sie diese Teile durch neue.

Bevor Sie beginnen

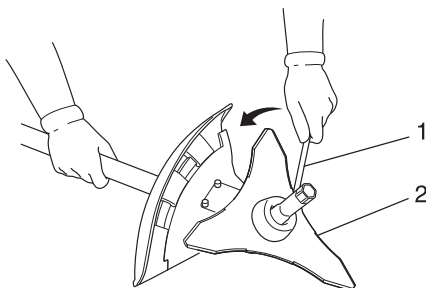
⚠️ WARNUNG

- Versuchen Sie nicht, das Trimmermesser mit einer Hand oder ohne Verwendung des Steckschlüssels zu montieren. Befestigen Sie das Trimmermesser ordnungsgemäß mit dem mitgelieferten Steckschlüssel, und ziehen Sie es in der richtigen Position fest.
- Wenn das Messer vibriert oder lose ist, darf der Trimmer nicht verwendet werden.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Trimmermesser robuste Handschuhe. Wenn während eines Trimmereinsatzes ein Trimmermesser ausgetauscht werden muss, vergewissern Sie sich, dass der Motor zuvor ausgeschaltet wurde und das Messer zum Stillstand gekommen ist.
- Verwenden Sie zum Festziehen der Schneidmesser ausschließlich den vorgeschriebenen Steckschlüssel. Die Verwendung eines Druckluft- oder Elektrogeräts könnte dazu führen, dass das Schneidmesser übermäßig fest angezogen wird und dass die Mutter oder der Werkzeugaufnahmebolzen brechen.
- Achten Sie darauf, dass der Kraftstofftankdeckel fest verschlossen ist, wenn Sie das Produkt umdrehen, um das Trimmermesser auszutauschen.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen, schweren Verletzungen oder Bränden kommen.



1. Messer

2. Arretierwerkzeug



1. Steckschlüssel

2. Messer

Stecken Sie das Arretierwerkzeug in das Loch auf der rechten Seite des Winkelgetriebes. Drücken Sie dabei die Rückhaltefeder nach links. Stecken Sie das Arretierwerkzeug in das Arretierungsloch der Fixierplatte, um den Werkzeugaufnahmebolzen zu blockieren.

⚠️ VORSICHT

Verhindern Sie mit Hilfe des Arretierwerkzeugs ein Mitdrehen des Werkzeugaufnahmebolzens während der Montage. Andernfalls kann die Mutter zur Befestigung des Messers nicht ausreichend festgezogen werden.

Ziehen Sie die Mutter mit einem Steckschlüssel fest (gegen den Uhrzeigersinn).

Niemals mit voller Kraft anziehen. Das Gewinde der Mutter könnte beschädigt werden.

Ersetzen Sie die Mutter und den Auflageteller durch neue, egal, wie gering die Abnutzung ist.

Bevor Sie beginnen

Ausrichten der Balance Einstellen des Schultergurts

WARNUNG

Dieses Produkt ist für viele verschiedene Körpergrößen ausgelegt, lässt sich aber evtl. nicht für sehr große Personen einstellen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Ihre Füße an die Schneidvorrichtung heranreichen, während das Gerät am Schultergurt eingehängt ist.

WICHTIG

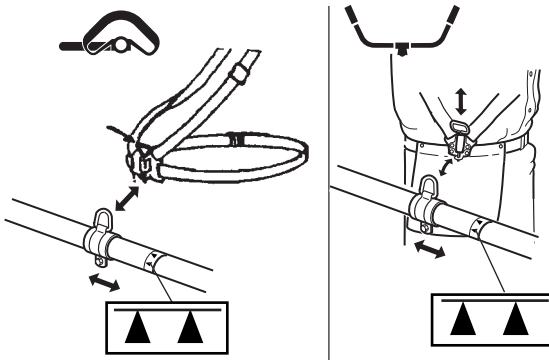
Die Körpergröße einer Person kann sich auf das Gerätegleichgewicht auswirken. Manchen Personen ist u. U. nicht möglich, bestimmte Geräte ins Gleichgewicht zu bringen. Fragen Sie Ihren Händler um Rat, wenn es Ihnen nicht gelingt, den Schultergurt an Ihre Körpermaße anzupassen.

The accompanying shoulder harness is suitable for people of standard adult physique, who are 150 cm - 195 cm in height and 60 cm - 120 cm in waist size.



Gerät so ausbalancieren, dass der Schneidkopf parallel zum Boden steht

1. Schnelllöseeinrichtung 3. Bodenhöhe
2. Trageöse



- a) Verstellen Sie die Trageöse entlang des Antriebswellenrohrs, um die richtige Balanceposition zu finden. Drehen Sie die Trageöse so, dass Schneidvorrichtung und Schutzschild parallel zum Boden ausgerichtet sind. Arretieren Sie sie in dieser Position. Wenn es sich um eine frei bewegliche Trageöse handelt, kann sich das Gerät leicht zur Seite neigen. Sie müssen aber dennoch die Schneidvorrichtung und den Schutzschild auf einer Achse von vorn nach hinten nivellieren.
- b) Beim oben beschriebenen Ausrichten und Nivellieren ist es u. U. erforderlich, die Trageöse anders zu positionieren und die Schultergurte anders einzustellen. Außerdem kann es sein, dass die verschiedenen Schneidvorrichtungen und Schutzschilde am Gerät einzeln ausgerichtet werden müssen.

VORSICHT

- Montieren Sie die Trageöse so, dass sie nicht weiter von Ihnen entfernt ist als die Pfeilmarkierung (▲).

Bevor Sie beginnen

Bereitstellen des Kraftstoffs

GEFAHR

- Kraftstoff ist leicht entflammbar und kann bei falschem Umgang schnell in Brand geraten. Lesen und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen im Abschnitt „Sichere Verwendung des Produkts“ in dieser Bedienungsanleitung.
- Schrauben Sie den Tankdeckel fest zu, nachdem Sie den Tank mit Kraftstoff befüllt haben, und stellen Sie sicher, dass aus der Kraftstoffleitung, an den Dichtungen und im Bereich des Tankdeckels kein Kraftstoff austritt. Sollten Sie feststellen, dass Kraftstoff austritt, stellen Sie sofort die Verwendung des Produkts ein, und wenden Sie sich an Ihren Händler, um es reparieren zu lassen.
- ◆ Eine Entzündung des Kraftstoffs kann zu Verbrennungen und Bränden führen.



VORSICHT

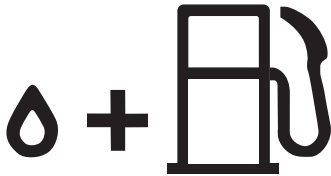
Im Kraftstofftank und in der Umgebungsluft herrschen unterschiedliche Drücke. Lösen Sie deshalb zum Betanken den Tankdeckel zunächst nur leicht, um die Druckdifferenz auszugleichen.

- ◆ Andernfalls kann es vorkommen, dass Kraftstoff herausspritzt.

HINWEIS

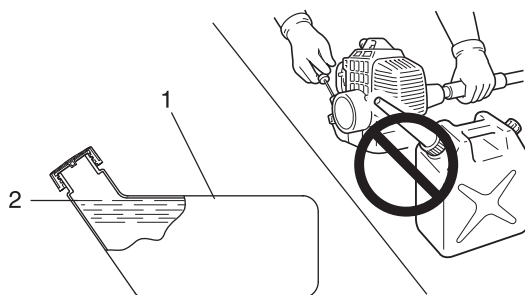
Gelagerter Kraftstoff altert. Mischen Sie nicht mehr Kraftstoff an, als Sie voraussichtlich innerhalb der nächsten dreißig (30) Tage verbrauchen werden. Mischen Sie den Kraftstoff nicht direkt im Kraftstofftank.

Kraftstoff



- ◆ Der Kraftstoff ist ein Gemisch aus Normalbenzin und hochwertigem Markenöl für luftgekühlte Zweitaktmotoren. Verwenden Sie bleifreies Benzin mit mindestens 89 Oktan. Verwenden Sie keinen Kraftstoff mit Methylalkohol oder mehr als 10 % Ethylalkohol.
- ◆ Empfohlenes Mischverhältnis: 50 : 1 (2 %) Öl nach ISO-L-EGD Standard (ISO/CD 13738), JASO FC, FD und Shindaiwa One 50: 1 Öl.
 - Mischen Sie den Kraftstoff nicht direkt im Motor-Kraftstofftank.
 - Achten Sie darauf, dass kein Benzin oder Öl verschüttet wird. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
 - Gehen Sie mit Benzin vorsichtig um. Es ist äußerst leicht entzündlich.
 - Lagern Sie Benzin nur in zugelassenen Behältern.

Kraftstoffversorgung



1. Kraftstofftank

2. Ansatz des
Einfüllstutzens

- ◆ Führen Sie die Betankung nur an gut belüfteten Orten durch. Füllen Sie Kraftstoff niemals in Innenräumen ein oder um.
- ◆ Platzieren Sie das Produkt und den Befüllungskanister während des Betankens auf dem Boden. Führen Sie die Betankung nicht auf der Ladefläche von Lkws oder an ähnlichen Orten durch.
- ◆ Achten Sie beim Betanken stets darauf, dass der Füllstand den Ansatz des Einfüllstutzens nicht übersteigt.
- ◆ Im Kraftstofftank und in der Umgebungsluft herrschen unterschiedliche Drücke. Lösen Sie deshalb zum Betanken den Tankdeckel zunächst nur leicht, um die Druckdifferenz auszugleichen.
- ◆ Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
- ◆ Bevor Sie den Motor starten, entfernen Sie sich mindestens 3 m von der Stelle, an der die Betankung durchgeführt wurde.
- ◆ Bewahren Sie den Befüllungskanister an einem schattigen Ort in weiter Entfernung von Brandquellen auf.

Bedienung des Motors

Starten des Motors

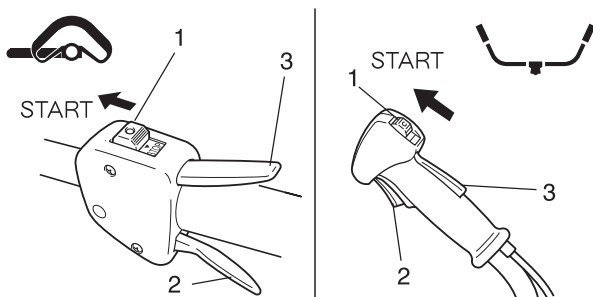
WARNUNG

- Beachten Sie beim Starten des Motors die Sicherheitsanweisungen ab Seite 4 im Abschnitt „Sichere Verwendung des Produkts“, um eine einwandfreie Bedienung des Geräts sicherzustellen.
- Wenn sich das Trimmermesser beim Starten dreht, obwohl der Gashebel auf Leerlaufdrehzahl eingestellt ist, justieren Sie den Vergaser nach, bevor Sie das Produkt verwenden.
- ◆ Eine Nichtbefolgung der Sicherheitsregeln kann zu Unfällen, Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

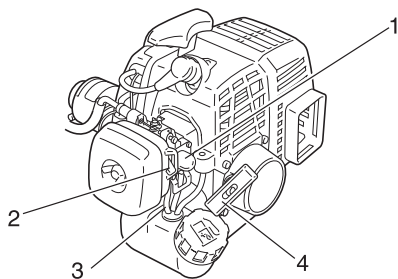
HINWEIS

- ♦ Ziehen Sie den Startergriff zuerst langsam und dann allmählich schneller heraus. Ziehen Sie das Starterseil höchstens auf 2/3 seiner Länge heraus.
- ♦ Lassen Sie den Startergriff beim Zurückschnellen nicht los.

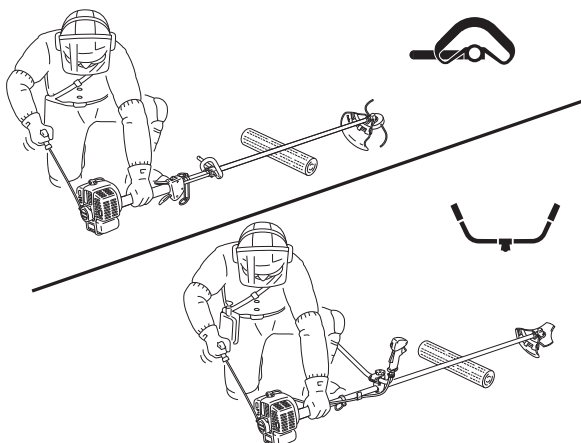
Starten eines kalten Motors



- 1. Zündschalter
- 2. Gashebel
- 3. Gashebelsperre



- 1. Kraftstoffpumpe
- 2. Chokehebel
- 3. Kraftstoffrücklaufleitung
- 4. Startergriff



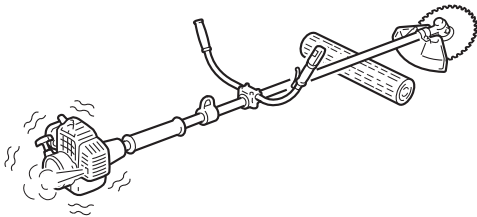
(Stecken Sie den Zündkerzenstecker wieder auf, wenn das Produkt lange Zeit nicht benutzt wurde.)

Beim Starten kommt es darauf an, ob der Motor kalt oder warm ist. Gehen Sie bei einem kalten Motor folgendermaßen vor:

1. Entfernen Sie die Trimmermesserabdeckung und überprüfen Sie das Trimmermesser. Falls es Schäden aufweist, ersetzen Sie es durch ein neues.
2. Legen Sie das Produkt flach auf den Boden, und sorgen Sie durch Unterlegen eines Balkens oder eines ähnlichen Hilfsmittels dafür, dass das Messer nicht den Boden berührt.
3. Vergewissern Sie sich, dass nirgendwo Kraftstoff austritt.
4. Stellen Sie den Stoppschalter auf „Start“.
5. Stellen Sie sicher, dass sich der Gashebel in der Leerlaufstellung befindet.
6. Stellen Sie den Chokehebel auf „Closed“ (Geschlossen).
7. Betätigen Sie die Kraftstoffpumpe so oft (drücken und loslassen), bis sie Kraftstoff angesaugt hat.
8. Nachdem Sie die Sicherheit des Ortes überprüft haben, halten Sie das Gerät möglichst nahe am Motor (siehe Abbildung), und ziehen Sie mehrmals am Startergriff.
9. Falls Sie ein explosionsartiges Geräusch hören und der Motor sofort stillsteht, stellen Sie den Chokehebel auf „Open“ (Offen), und ziehen Sie weiterhin am Startergriff, um den Motor zu starten.
10. Falls der Motor beim Ausführen von Schritt 8 sofort anspringt, stellen Sie den Chokehebel langsam wieder auf „Open“ (Offen).
11. Lassen Sie den Motor eine Weile im Leerlauf warmlaufen.

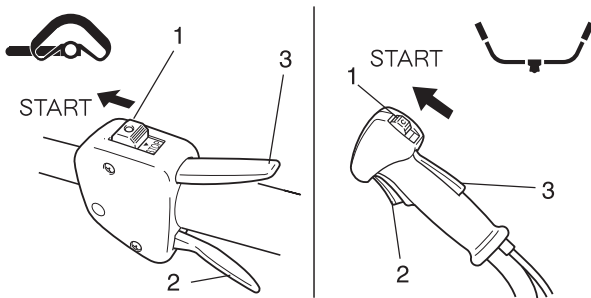
Bedienung des Motors

Warmlaufen des Motors



1. Sobald der Motor läuft, lassen Sie ihn 2 bis 3 Minuten im Leerlauf (niedrige Drehzahl) warmlaufen.
2. Das Warmlaufen des Motors sorgt für eine gleichmäßigere Schmierung im Inneren. Lassen Sie den Motor vollständig warmlaufen, insbesondere bei Kälte.
3. Lassen Sie den Motor niemals ohne Schneidvorrichtung laufen.

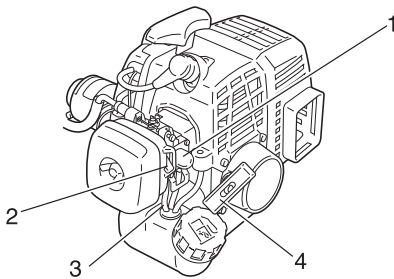
Starten eines warmen Motors



1. Stoppschalter
2. Leerlaufsteller

3. Gashebelsperre

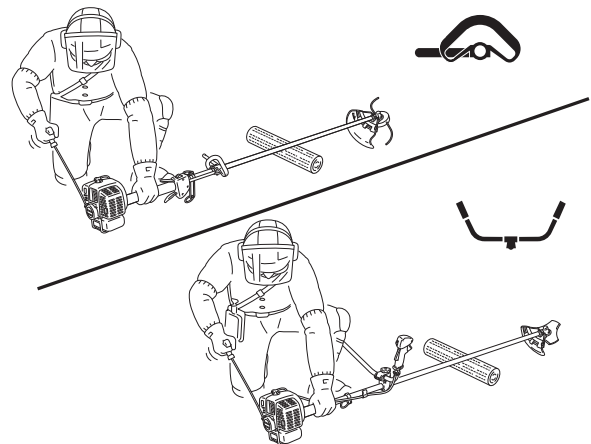
1. Stellen Sie den Stoppschalter auf „Start“.
2. Stellen Sie sicher, dass sich der Gashebel in der Leerlaufstellung befindet.
3. Stellen Sie sicher, dass sich der Chokehebel in der Position „OPEN“ (Offen) befindet.
4. Sofern Kraftstoff im Tank vorhanden ist, ziehen Sie am Startergriff, um den Motor zu starten.
5. Ist kein Kraftstoff in der Kraftstoffpumpe sichtbar, betätigen Sie die Kraftstoffpumpe so oft (drücken und loslassen), bis sie Kraftstoff angesaugt hat.



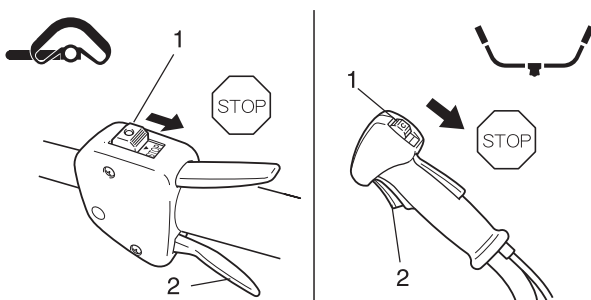
1. Kraftstoffpumpe
2. Chokehebel

3. Kraftstoffrücklaufleitung
4. Startergriff

6. Nachdem Sie die Sicherheit des Ortes überprüft haben, halten Sie das Gerät möglichst nahe am Motor (siehe Abbildung), und ziehen Sie am Startergriff, um den Motor zu starten.



Stoppen des Motors



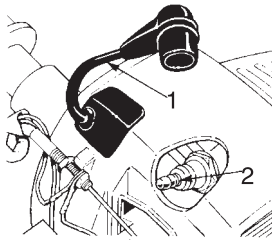
1. Zündschalter

2. Gashebel

1. Stellen Sie den Gashebel in die Leerlaufposition, und lassen Sie den Motor bei Leerlaufdrehzahl (niedrige Drehzahl) laufen.
 2. Stellen Sie den Zündschalter in die Position „Stopp“.
 3. Stoppen Sie den Motor im Notfall sofort mit Hilfe des Zündschalters.
 4. Falls der Motor dadurch nicht gestoppt wird, bringen Sie den Chokehebel in die Position „Kaltstart“. Der Motor wird „abgewürgt“ und dadurch angehalten (Not-Aus).
- * Lassen Sie den Zündschalter von Ihrem Händler überprüfen und reparieren, bevor Sie das Produkt erneut verwenden, wenn sich der Motor mit dem Stoppschalter nicht stoppen lässt.

Bedienung des Motors

Trennen Sie stets das Zündkabel von der Zündkerze, damit der Motor nicht von Unbefugten gestartet werden kann, wenn Sie mit der Arbeit fertig sind oder das Gerät vorübergehend beiseite legen wollen.

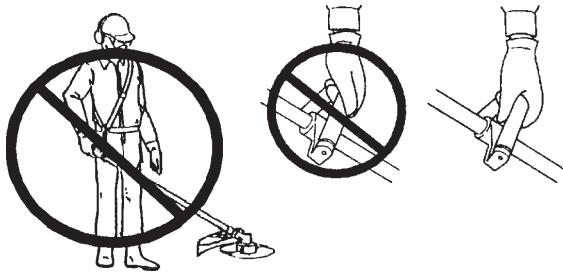


1. Zündkabel

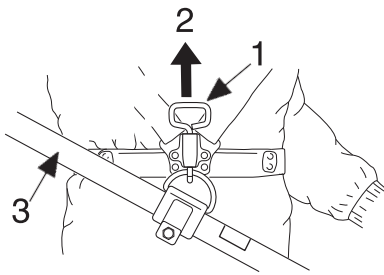
2. Zündkerze

GEFAHR

Stellen Sie den Motor sofort ab, wenn die Schneidvorrichtung blockiert wird. Versuchen Sie nicht, einen Gegenstand zu entfernen, solange der Motor läuft. Wenn die Blockade beseitigt wird und die Schneidvorrichtung plötzlich anläuft, kann es zu schweren Verletzungen kommen.



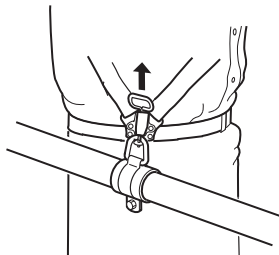
- ♦ Versuchen Sie nie, das Produkt mit nur einer Hand zu bedienen.
- ♦ Halten Sie die Griffe immer so, dass sie von Daumen und übrigen Fingern fest umschlossen sind.



1. Schnelllöseeinrichtung 3. Antriebswellenrohr
2. Herausziehen

- ♦ Hängen Sie den Trimmer immer ordnungsgemäß am Schultergurt auf.
- ♦ Der Schultergurt ist mit einer Schnelllöseeinrichtung für Notfälle ausgestattet. Ziehen Sie bei Bränden oder in anderen Notfällen die Schnelllöseeinrichtung nach oben, um das Produkt von Ihrem Körper zu lösen.

Einfaches Trimmen mit dem Nylonfadenkopf Verwendung des Schultergurts



Legen Sie den Schultergurt über die linke Schulter, und stellen Sie die Riemen so ein, dass sich die Schnelllöseeinrichtung knapp unterhalb der Hüfte befindet.

Schnallen Sie den Taillengurt fest. Der Gurt muss eng anliegen.

Befestigen Sie das Gerät am Schultergurt.

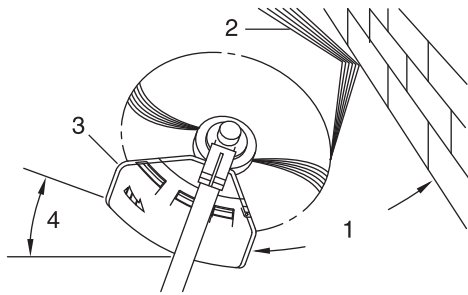
Überprüfen Sie die richtige Einstellung, indem Sie das Gerät über den Boden führen.

Stellen Sie die Position der Trageöse ggf. nach.

Mögliche Schneidvorgänge

Nachstehend sind folgende Schneidvorgänge dargestellt: Trimmen, Mähen, Skalpieren und Kantenschneiden. Diese Vorgänge werden folgendermaßen ausgeführt:

Trimmen



- 1. Winkel zur Wand
- 2. Schneidgut
- 3. Schräg gestellte Schneidvorrichtung
- 4. Winkel zum Boden

Trimmen

Hierbei wird der Trimmer vorsichtig an das zu schneidende Material herangeführt. Stellen Sie den Fadenkopf etwas schräg, damit das Schneidgut von Ihnen weggeleitet wird. Arbeiten Sie sich beim Schneiden in Richtung eines Hindernisses (z. B. Zaun, Mauer oder Baum) in einem Winkel vor, bei dem sichergestellt ist, dass vom Hindernis abprallendes Schneidgut von Ihnen weggeleitet wird.

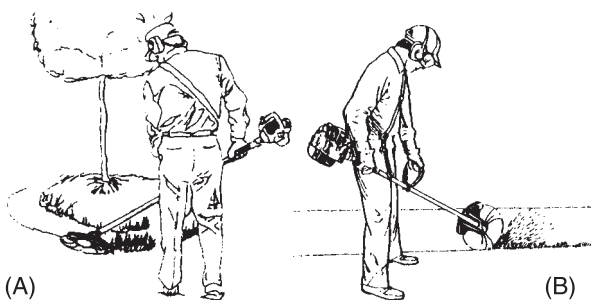
Bewegen Sie den Nylonfadenkopf langsam, bis das Gras bis zum Hindernis abgemäht ist, dabei aber der Faden das Hindernis nicht berührt. Wenn Sie Trimmerarbeiten entlang eines Maschendraht- oder Kettengliedzauns durchführen, so achten Sie darauf, dass Sie das Gerät nur bis zum Zaundraht führen. Ansonsten kann der Faden beim Auftreffen auf den Zaundraht reißen.

Beim Trimmen können Unkrauthalme nacheinander durchgeschnitten werden. Setzen Sie den Nylonfadenkopf immer am unteren Bereich der Pflanze an, da sich die Pflanze sonst evtl. nur beugt und wieder aufrichtet und sich im Nylonfaden verfangen könnte. Anstatt das Unkraut sofort durchzuschneiden, führen Sie das Ende des Nylonfadens allmählich durch den Unkrauthalm.



Mähen

Hierbei werden große Grasflächen durch Schwingen des Trimmers in einem horizontalen Bogen gemäht. Arbeiten Sie in gleichmäßigen, ruhigen Bewegungen. Versuchen Sie nicht, das Gras durch Hackbewegungen zu schneiden. Kippen Sie den Nylonfadenkopf so, dass das gemähte Gras von Ihnen weg auf die bereits gemähte Fläche geworfen wird. Dann – ohne Gras zu schneiden – das Gerät zurückführen, um den nächsten Bogen auszuführen. Wenn Sie gut geschützt sind und es Ihnen nichts ausmacht, wenn Schneidgut auf Sie zugeschleudert wird, können Sie in beide Richtungen mähen.

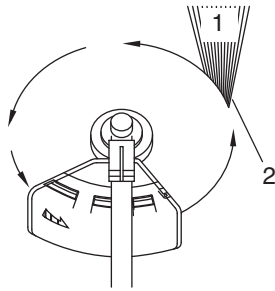


- (A) Skalpieren
- (B) Kantenschneiden

Skalpieren und Kantenschneiden

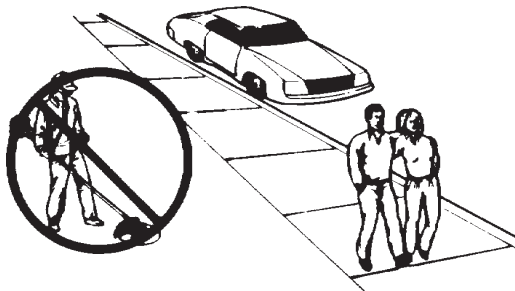
Beides wird durchgeführt, indem der Nylonfadenkopf steil gekippt wird. Beim Skalpieren wird die Vegetation so weit geschnitten, dass nur der kahle Boden zurückbleibt. Beim Kantenschneiden wird das Gras an Stellen zurückgetrimmt, an denen es über einen Fußgängerweg oder eine Zufahrt gewachsen ist. Sowohl beim Kantenschneiden als auch beim Skalpieren ist das Gerät in einem steilen Winkel so zu halten, dass das Schneidgut sowie sich aus dem Boden lösende Steine und Schmutz nicht auf Sie zugeschleudert werden.

Wenngleich das Kantenschneiden und Skalpieren hier in einer bestimmten Weise abgebildet sind, muss jeder Bediener für sich selbst gemäß seiner Körpergröße den Winkel herausfinden, in dem er besten arbeiten kann.

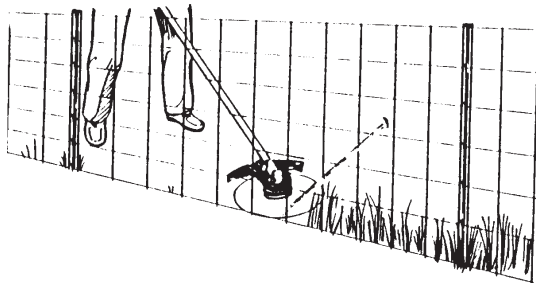


Nylonfadenkopf dreht sich gegen den Uhrzeigersinn. Das Fadenschneidmesser befindet sich links am Schutzschild.

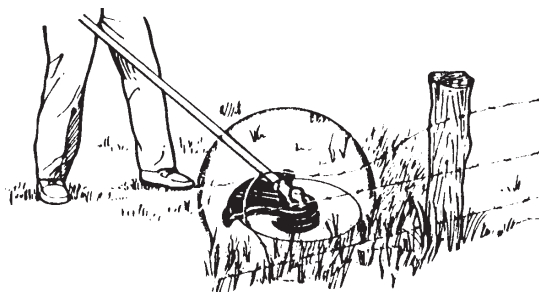
1. Schneidgut
2. Auf dieser Seite schneiden



Führen Sie keine Trimmarbeiten in der Nähe von Autos oder Fußgängern durch.



Wenn sich der Nylonfaden in einem Drahtzaun verfängt, reißt er.



Drahtstücke meiden

Bei fast allen Schneidarbeiten empfiehlt es sich, den Nylonfadenkopf so schräg zu stellen, dass der Kontakt in dem Teil des Schneidkreises erfolgt, wo der Nylonfaden sich von Ihnen und dem Schutzschild wegbewegt (siehe Abbildung). Dadurch wird das Schneidgut von Ihnen weggeleitet.

Wenn Sie den Fadenkopf zur falschen Seite neigen, wird das Schneidgut auf Sie zugeschleudert. Wenn der Nylonfadenkopf flach gegen den Boden gehalten wird, so dass der Schneidvorgang über den gesamten Schneidkreis erfolgt, wird das Schneidgut auf Sie zugeschleudert, die Motordrehzahl durch den Widerstand verringert, und es wird sehr viel mehr Nylonfaden verbraucht.

Tragen Sie zum Schutz vor hoch geschleuderten Gegenständen stets geeigneten Augenschutz. Gegenstände können vom Boden her unterhalb des Schutzschildes hochschnellen oder von nahe gelegenen Objekten zurückprallen.

Verwenden Sie den Trimmer nicht mit hohen Drehzahlen an verkehrsreichen Straßen oder in der Nähe von Fußgängern. Wenn es sich nicht vermeiden lässt, dass Sie dort arbeiten, wo sich in der Gefahrenzone Menschen befinden, drücken Sie den Gashebel nur leicht. Arbeiten Sie nicht mit Vollgas.

Lassen Sie den Nylonfadenkopf nicht in zähes Unkraut, Bäume oder Zäune eindringen.

Wenn der Nylonfaden in Maschendraht, Zäune oder dichtes Gestrüpp eindringt, kann es passieren, dass abgerissene Fadenstücke gegen den Bediener geschleudert werden. Am besten arbeiten Sie sich so weit wie möglich an das jeweilige Hindernis heran, ohne den Nylonfaden in das Hindernis vordringen zu lassen. Schneiden Sie nicht direkt an einem Hindernis.

Achten Sie darauf, dass der Nylonfaden nicht mit beschädigtem Zaundraht in Berührung kommt. Durch den Trimmer abgebrochene Drahtstücke können mit hoher Geschwindigkeit durch die Luft geschleudert werden.

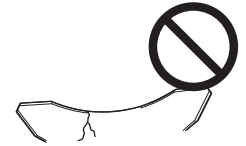
Trimmen

Einfaches Trimmen mit Metallmesser

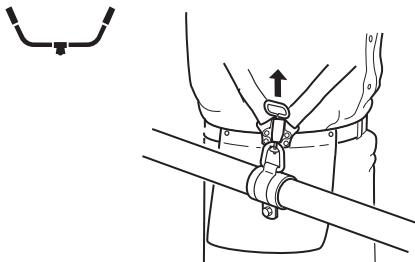
WARNUNG

Befolgen Sie beim Trimmen die folgenden Anweisungen:

- Achten Sie darauf, dass der Trimmer keine harten Gegenstände wie Steine, Metall oder Beton berührt.
- Falls das Messer auf einen solchen Gegenstand trifft, schalten Sie den Motor sofort ab, warten Sie, bis das Messer stillsteht, und überprüfen Sie dann das Messer und den Schutzschild auf etwaige Beschädigungen.
- Verwenden Sie niemals Messer mit Rissen, da Teile des Messers beim Arbeiten weggeschleudert werden könnten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Befestigungsmutter des Messers fest angezogen ist.
- Wenn der Schutzschild beschädigt oder gerissen ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
- Ersetzen Sie die Befestigungsmutter des Trimmermessers, wenn sie Verschleißspuren aufweist.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.



Verwendung des Schultergurts



Legen Sie den Schultergurt über Ihre Schulter und stellen Sie die Länge so ein, dass er bequem an der Befestigungsöse befestigt werden kann.

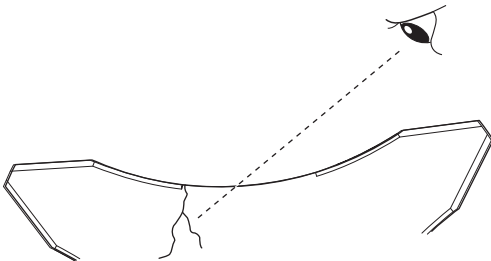
Schnallen Sie den Taillengurt fest. Dieser Gurt muss eng anliegen.

Befestigen Sie den Rasentrimmer/die Motorsense am Gurt.

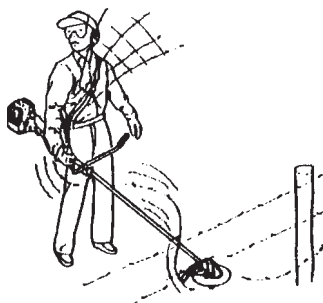
Überprüfen Sie die richtige Einstellung, indem Sie das Gerät über den Boden führen.

Stellen Sie die Position der Trageöse ggf. nach.

Verwendung des richtigen Messers



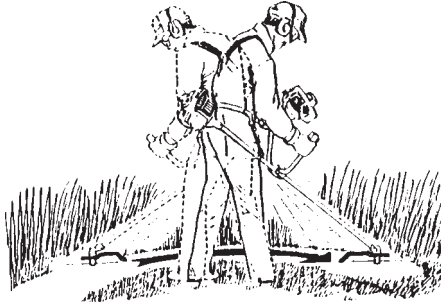
Überprüfen Sie das Messer vor der Verwendung.



Drähte können sich verfangen und zu Peitschen werden.

- ◆ Verwenden Sie stets das für die Aufgabe geeignete Messer.
- ◆ Verhindern Sie, dass der Trimmer harte Gegenstände wie Steine, Beton oder Metall berührt.
- ◆ Lassen Sie das Messer nicht den Erdboden berühren.
- ◆ Falls das Messer auf einen harten Gegenstand trifft, schalten Sie den Motor sofort ab, warten Sie, bis das Messer stillsteht, und überprüfen Sie dann das Messer und den Schutzschild auf etwaige Beschädigungen.
- ◆ Arbeiten Sie nicht mit einem stumpfen, verbogenen, gebrochenen oder verfärbten Messer und nicht mit einer verschlissenen oder beschädigten Befestigungsmutter.
- ◆ Verwenden Sie niemals Messer mit Rissen, da Teile des Messers beim Arbeiten weggeschleudert werden könnten.
- ◆ Lassen Sie den Motor niemals ohne Last mit Vollgas laufen.
- ◆ Entfernen Sie alle Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich.
- ◆ Benutzen Sie die Motorsense niemals ohne Schultergurt und Schutzschild.

Unkraut mähen



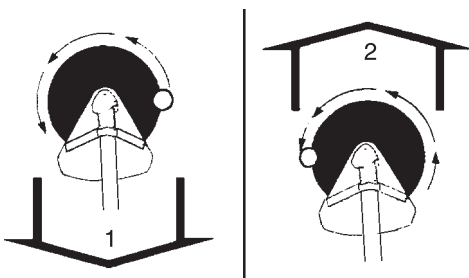
Beim Mähen wird die Schneidvorrichtung in einem horizontalen Bogen geschwungen. Dadurch lassen sich große Bereiche rasch von Gras und Unkraut befreien. Die Sensenmethode eignet sich jedoch nicht zum Mähen von hohem, zähem Unkraut oder holzhaltiger Vegetation.

Wenn sich im Messer ein Schößling oder eine Staude verfängt, darf das Gerät nicht als Hebel benutzt werden, um die Pflanze zu entfernen, da die Schneidvorrichtung dadurch beschädigt werden würde.

Schalten Sie stattdessen den Motor ab, und entfernen Sie, nachdem das Messer zum Stillstand gekommen ist, den Schößling bzw. die Staude vom Messer.

Verwenden Sie kein Messer mit Rissen oder anderen Beschädigungen.

Reaktionskräfte



Drehung gegen den Uhrzeigersinn

1. Schub 2. Zug

Schub.

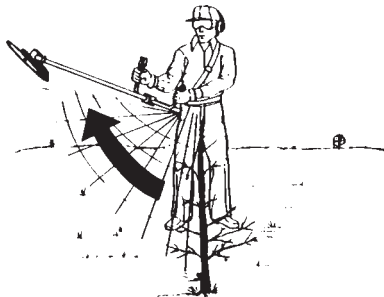
Der Bediener stellt u. U. fest, dass sich das Gerät auf ihn zuschiebt, wenn er versucht, das Objekt mit der rechten Messerseite zu schneiden. Wenn er das Messer nicht in der Schnittfläche halten kann, könnte sich ein Rückschlag ergeben, wenn das Messer das Objekt dort berührt, wo die Zähne in größter Entfernung vom Bediener schneiden. Das Messer schlägt dann seitwärts aus.

Zug.

Das Gegenteil von Schub. Wenn sich das Objekt links vom Gerät befindet, stellt der Bediener u. U. fest, dass das Gerät von ihm weggezogen wird. Obwohl bei dieser Methode Sägespäne gegen den Bediener geworfen werden können, empfiehlt sie sich zum Sägen von hartem Gestrüpp, da dieser Schneidvorgang gleichmäßiger und stabiler abläuft als das Schneiden mit Schubwirkung.

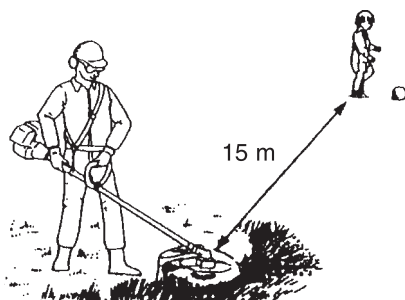
Rückschlag.

Wenn Sie mit dem vorderen rechten Bereich des Trimmermessers auf einen harten Gegenstand stoßen, etwa beim Trimmen in beide Richtungen, wird das Messer heftig nach rechts zurückgeschlagen. Diese Wirkung wird als „Rückschlag“ bezeichnet. Sie kann zu schweren Unfällen führen, da der Bediener u. U. die Kontrolle über das Produkt verliert. Achten Sie besonders darauf, dass Sie mit dem vorderen rechten Bereich des Trimmermessers nicht auf harte Gegenstände stoßen.



Rückschlag

Sicherheitsregeln bei der Arbeit



- ♦ Ein Bereich im Radius von 15 m um das Produkt gilt als Gefahrenzone. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Kinder, Zuschauer oder Tiere in dieser Zone befinden. Sollte eine Person in die 15-m-Zone eindringen, stoppen Sie sofort den Motor, so dass sich das Messer nicht mehr dreht.
- ♦ Wenn Sie mit anderen Personen zusammenarbeiten, vereinbaren Sie eine Art der gegenseitigen Kommunikation, und arbeiten Sie mit mindestens 15 m Abstand voneinander. Es empfiehlt sich, eine Trillerpfeife griffbereit zu haben, mit der Sie sich ggf. bemerkbar machen können.

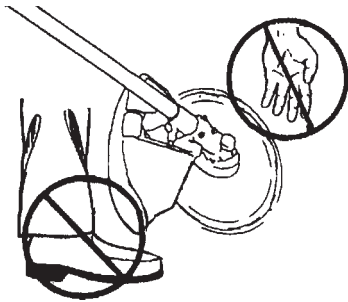
Trimmen



- ♦ Schalten Sie den Motor sofort aus, wenn das Produkt plötzlich ungewöhnlich zu rütteln oder vibrieren beginnt. Ein plötzliches Vibrieren ist ein Hinweis darauf, dass gefährliche Probleme mit dem Schwungrad, der Kupplung oder dem Trimmermesser vorliegen oder dass sich Bauteile gelöst haben. Das Gerät darf erst wieder verwendet werden, wenn das Problem erkannt und behoben wurde.



- ♦ Wenn das Trimmermesser nicht sicher befestigt ist, kann es weggeschleudert werden. Achten Sie auf eine Sichere Befestigung.
- ♦ Wenn der Schutzschild beschädigt oder gerissen ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
- ♦ Bei Kontakt des Winkelgetriebes mit der Bodenoberfläche kann es schnell zum Verschleiß der Befestigungsmutter und des Auflagetellers am Trimmermesser kommen. Wenn dies geschieht, ersetzen Sie diese Teile durch neue.



- ♦ Warten Sie nach dem Abschalten des Motors, bis das Trimmermesser still steht, bevor Sie das Produkt auf dem Boden absetzen. Auch nach dem Abschalten des Motors kann das Messer noch Verletzungen verursachen, wenn es nachläuft.
- ♦ Der Schalldämpfer bleibt auch nach dem Abschalten des Motors noch einige Zeit lang heiß. Tragen Sie das Produkt so, dass der Schalldämpfer von Ihnen abgewandt ist, um eine Berührung mit Körperteilen zu vermeiden.
- ♦ Schalten Sie zum Transport des Produkts immer erst den Motor aus und versehen Sie das Trimmermesser, nachdem es zum Stillstand gekommen ist, mit der Messerabdeckung.

Wartungsrichtlinien

Komponente	Wartung	Seite	Vor der Verwendung	Monatlich
Luftfilter	Reinigen / ersetzen	37	•	
Kraftstofffilter	Überprüfen / reinigen / ersetzen	38	•	
Zündkerze	Überprüfen / reinigen / justieren / ersetzen	40		•
Vergaser	Justieren / ersetzen und justieren	38		•
Kühlsystem	Überprüfen / reinigen	38	•	
Schalldämpfer	Überprüfen/festziehen	39	•	
Schalldämpfer	Reinigen	39		•**
Antriebswelle	Schmieren	40		•*
Winkelgetriebe	Schmieren	40		•*
Anlasser	Überprüfen	-	•	
Fadenschneidmesser	Überprüfen / reinigen	-	•	
Kraftstoffsystem	Überprüfen	39	•	
Schrauben, Bolzen und Muttern	Überprüfen, festziehen / ersetzen	-	•	

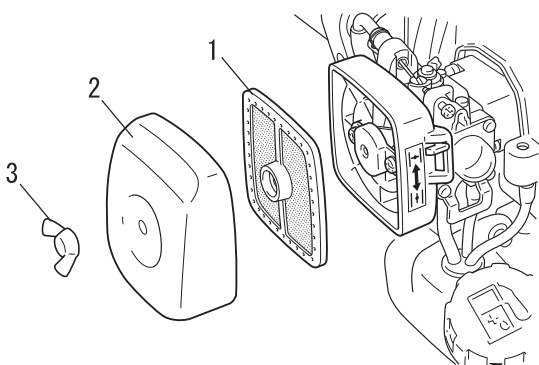
WICHTIG

Angegeben sind die maximalen Zeitabstände. Die Häufigkeit der erforderlichen Wartungsarbeiten richtet sich nach der tatsächlichen Beanspruchung und Ihrer Erfahrung. * oder nach 50 Betriebsstunden (jeweils früherer Zeitpunkt gilt). ** oder 100 Betriebsstunden (jeweils früherer Zeitpunkt gilt).

Wartung und Pflege

Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen bitte an Ihren Händler.

Reinigen des Luftfilters

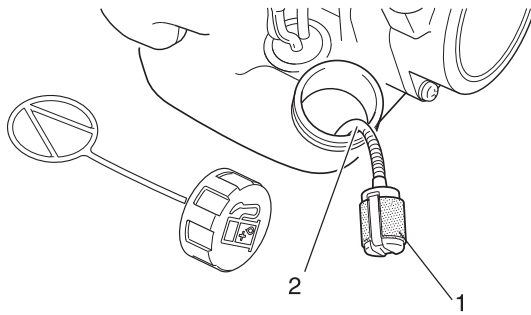


1. Luftfilter
2. Luftfilterabdeckung
3. Flügelmutter

- ♦ Schließen Sie den Choke. Lösen Sie die Flügelmutter und entfernen Sie die Abdeckung des Luftfilters.
- ♦ Entfernen Sie den Luftfilter (befindet sich unter der Luftfilterabdeckung).
- ♦ Reinigen Sie den Filter durch Abbürsten oder mittels Druckluft.
- ♦ Setzen Sie den Filter wieder ein.
- ♦ Bringen Sie die Abdeckung wieder an und ziehen Sie die Flügelmutter wieder an.

Wartung und Pflege

Auswechseln des Kraftstofffilters



1. Kraftstofffilter

2. Kraftstoffleitung

- ♦ Ziehen Sie den Kraftstofffilter mit Hilfe eines Metalldrahts o. Ä. durch die Tanköffnung heraus.
- ♦ Ziehen Sie den alten Filter von der Kraftstoffleitung ab.
- ♦ Installieren Sie den neuen Filter.

HINWEIS

Ersetzen Sie den Filter, wenn er stark verschmutzt oder beschädigt ist.

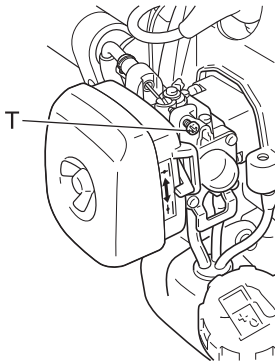
Justieren des Vergasers

⚠ WARNUNG

Nach erfolgter Vergaserjustierung darf sich die Schneidvorrichtung nicht im Leerlauf bewegen; ansonsten besteht die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ VORSICHT

Die Leerlaufanschlagschraube (T) muss so justiert sein, dass sich die Schneidvorrichtung beim Starten nicht dreht. Wenden Sie sich bei Problemen mit dem Vergaser an Ihren Händler.



T: Leerlauf-Einstellschraube

Jedes Gerät wird werkseitig einem Probelauf unterzogen, bei dem der Vergaser auf optimale Leistung eingestellt wird. Reinigen/wechseln Sie vor der Vergaserjustierung den Luftfilter, starten Sie den Motor, und lassen Sie ihn einige Minuten warmlaufen.

So justieren Sie den Vergaser:

- Drehen Sie die Leerlaufanschlagschraube (T) im Uhrzeigersinn, bis die Schneidvorrichtung beginnt, sich zu drehen. Drehen Sie anschließend die Leerlaufanschlagschraube (T) entgegen dem Uhrzeigersinn heraus, bis sich die Schneidvorrichtung nicht mehr dreht.
- Drehen Sie die Leerlaufanschlagschraube (T) entgegen dem Uhrzeigersinn heraus, und anschließend um eine zusätzliche Umdrehung.

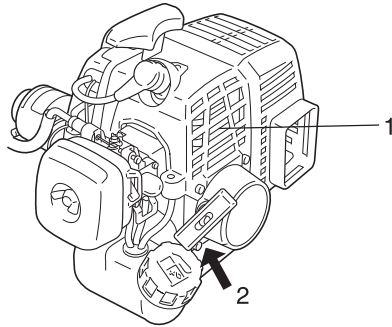
Wartung des Kühlsystems

WICHTIG

Um die richtige Motorbetriebstemperatur aufrechtzuerhalten, muss Kühlluft ungehindert den Zylinderrippenbereich durchströmen können. Durch diesen Luftstrom wird die Verbrennungswärme vom Motor abgeführt. Unter folgenden Umständen kann es passieren, dass der Motor heiß läuft und sich fest frisst:

- ♦ Die Luftzufuhröffnungen sind verstopft. Dadurch gelangt keine Kühlluft zum Zylinder;
- oder
- ♦ Staub und Gras haben sich außen am Zylinder angesammelt. Durch diese Ansammlung wird der Motor isoliert, und die Wärme kann nicht mehr abgegeben werden.

Das Beheben von Verstopfungen von Kühlluft-Durchgängen bzw. die Reinigung von Zylinderrippen gelten als normale Wartungsarbeit. Störungen auf Grund mangelhafter Wartung und Pflege fallen nicht unter die Garantie.

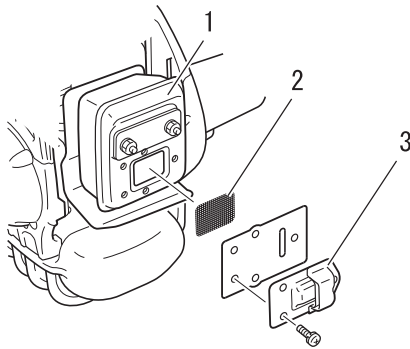


1. Zylinderrippen

2. Luftzufuhröffnung

- ♦ Entfernen Sie Staub und Schmutz aus den Zwischenräumen der Rippen.
- ♦ Entfernen Sie vor jeder Verwendung Ansammlungen von Schneidgut vom unteren Ansaugrill zwischen dem Kraftstofftank und dem Starter.

Reinigen des Schalldämpfers



1. Schalldämpfer

2. Funkenschutzsieb

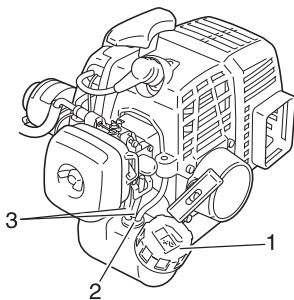
3. Siebabdeckung

- ♦ Entfernen Sie die Schalldämpferabdeckung.
- ♦ Entfernen Sie die Abdeckung des Funkenschutzsiebs, und nehmen Sie anschließend das Sieb vom Schalldämpferkörper ab.
- ♦ Entfernen Sie Kohleablagerungen von den Bauteilen des Schalldämpfers.
- ♦ Ersetzen Sie das Sieb, falls es Risse oder Löcher aufweist.
- ♦ Setzen Sie die Bauteile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

HINWEIS

Kohleablagerungen im Schalldämpfer führen zu einer verminderten Motorleistung. Das Funkenschutzsieb muss regelmäßig überprüft werden.

Überprüfen des Kraftstoffsystems



1. Kraftstofftankdeckel

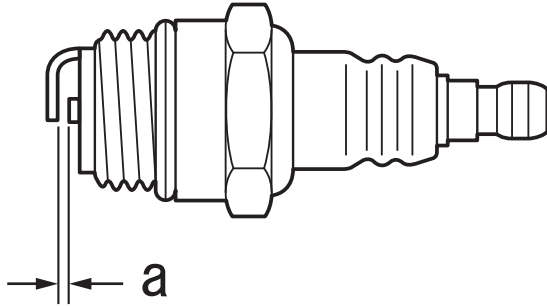
2. Kraftstoffdichtung

3. Kraftstoffleitung

- ♦ Überprüfen Sie diesen Punkt vor jeder Verwendung.
- ♦ Vergewissern Sie sich nach jeder Betankung, dass kein Kraftstoff an den Leitungen, Dichtungen oder am Tankdeckel austritt.
- ♦ Wenn Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe austreten, besteht Brandgefahr. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall sofort aus, und lassen Sie es von Ihrem Händler überprüfen bzw. austauschen.

Wartung und Pflege

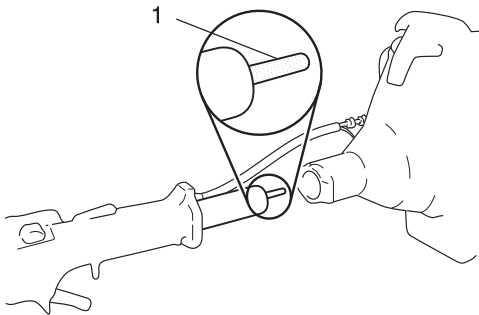
Überprüfen der Zündkerze



a: 0,6 - 0,7 mm

- ♦ Prüfen Sie den Elektrodenabstand. Der korrekte Abstand beträgt 0,6 bis 0,7 mm.
- ♦ Prüfen Sie die Elektrode auf Verschleiß.
- ♦ Prüfen Sie den Isolierkörper auf Öl- oder andere Ablagerungen.
- ♦ Ersetzen Sie die Zündkerze ggf. durch eine neue, und ziehen Sie sie mit 15 Nm - 17 Nm (150 kgf-cm - 170 kgf-cm) fest.

Schmieren der Antriebswelle



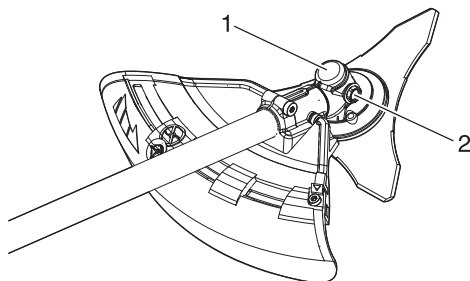
1. Antriebswelle

Überprüfen Sie die Antriebswelle (flexible Welle) alle 50 Betriebsstunden und fetten Sie sie bei Bedarf nach.

HINWEIS

Verwenden Sie ein hochwertiges Lithium-Mehrzweckfett.

Winkelgetriebe



1. Winkelgetriebe

2. Stopfen (Schraube)

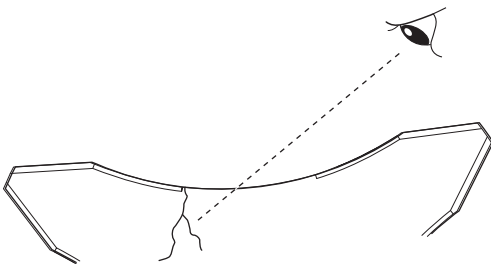
- ♦ Entfernen Sie den Stopfen aus dem Winkelgetriebe.
- ♦ Fügen Sie ggf. mit einer Fettpresse neues Fett hinzu.

HINWEIS

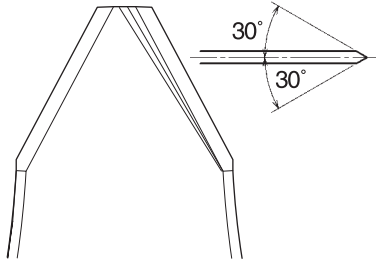
Verwenden Sie ein hochwertiges Lithium-Mehrzweckfett.
Das Gehäuse darf nicht übermäßig mit Fett gefüllt werden.

- ♦ Setzen Sie den Stopfen wieder ein.

Überprüfen des Messers

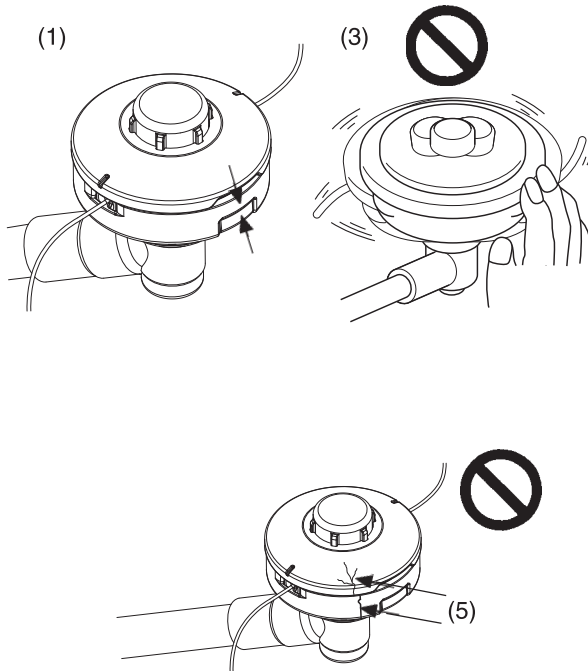


- ♦ Verwenden Sie nur Messer, die vom Hersteller für dieses Modell vorgesehen sind.
- ♦ Wenn das Messer einen Riss aufweist, ersetzen Sie es sofort durch ein neues.
- ♦ Achten Sie darauf, dass das Messer gemäß den Anweisungen montiert wird.



- Wenn das Messer stumpf wird, drehen Sie es um, und benutzen Sie die scharfe Gegenseite.
- Bei Zersplitterung oder Verformung gerät das Messer in heftigere Vibration. Ersetzen Sie es in diesem Fall sofort.
- Schärfen Sie das 3-Zahn-Messer mit einer Flachfeile an jeder Schneide gleichmäßig (siehe Abbildung). Anderenfalls entsteht eine Unwucht und die Vibrationen werden verstärkt.

Überprüfen des Nylonfadenkopfs



1. Vergewissern Sie sich, dass jeder der 2 Rückhaltestifte des Gehäuses vollständig in die entsprechenden Aussparungen eingerastet ist.
2. Überprüfen Sie die Montage des Fadenkopfs am Trimmer, und ziehen Sie ihn fest, falls er lose ist.
3. Überprüfen Sie den Fadenkopf durch Drehen per Hand auf unrunder Lauf und ungewöhnliche Geräusche. Bei unrunder Lauf und ungewöhnlichen Geräuschen können Vibrationen auftreten, die sich auf den Trimmer übertragen können. Dadurch können sich Teile lösen und eine Gefahr darstellen.
4. Überprüfen Sie die Abdeckung und den Auslöseknopf auf Abnutzung. Wenn am unteren Bereich des Auslöseknopfs oder in der Nähe des Nylonfadenaustritts ein Spalt zu sehen ist, ersetzen Sie diese Teile umgehend durch neue.
5. Prüfen Sie den Fadenkopf auf Bruch oder Absplinterung. Ersetzen Sie alle Teile, die gebrochen sind oder Absplinterungen aufweisen, umgehend durch neue.

Reversierstarter

HINWEIS

Wenn sich der Startergriff nicht leicht betätigen lässt, weist dies auf ein Problem im Motor hin. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler. Bei unsachgemäßer Demontage drohen Verletzungen.

Wartung und Pflege

Fehlerbehebung

Problem	Diagnose	Ursache	Lösung
Der Motor lässt sich nicht starten.		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Im Kraftstofftank ist kein Kraftstoff ♦ Der Aus-Schalter steht auf „Stop“ ♦ Es wurde zuviel Kraftstoff angesaugt ♦ Elektrischer Defekt ♦ Vergaser defekt oder innerlich verklebt ♦ Interner Defekt des Motors. 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Kraftstoffversorgung ♦ Auf „Start“ stellen ♦ Motor nach Wartung starten ♦ Händler um Rat fragen ♦ Händler um Rat fragen ♦ Händler um Rat fragen
Motor lässt sich schwer starten, Drehzahl schwankt	Kraftstoff tritt in das Überlaufrohr ein	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Kraftstoffalterung ♦ Vergaserstörung 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Kraftstoff durch neuen ersetzen ♦ Händler um Rat fragen
	In das Überlaufrohr tritt kein Kraftstoff ein.	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Kraftstofffilter ist verstopft ♦ Kraftstoffsystem ist verstopft ♦ Innere Vergaserteile sind verklebt 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Reinigen oder ersetzen ♦ Händler um Rat fragen ♦ Händler um Rat fragen
	Die Zündkerze ist verschmutzt oder feucht.	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Kraftstoffalterung ♦ Falscher Elektrodenabstand ♦ Kohlenstoffablagerungen ♦ Elektrischer Defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Ersetzen ♦ Ersetzen ♦ Ersetzen ♦ Händler um Rat fragen
Motor springt an, Drehzahl lässt sich jedoch nicht erhöhen.		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Verschmutzter Luftfilter ♦ Verschmutzter Kraftstofffilter ♦ Verstopfte Kraftstoffleitung ♦ Falsch justierter Vergaser. ♦ Verstopfte Auspuff- oder Schalldämpferöffnung 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Reinigen oder ersetzen ♦ Reinigen oder ersetzen ♦ Händler um Rat fragen ♦ Justieren ♦ Reinigen
Der Motor geht aus		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Falsch justierter Vergaser. ♦ Elektrischer Defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Justieren ♦ Händler um Rat fragen
Der Motor lässt sich nicht ausschalten		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Aus-Schalter defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ NOT-AUS durchführen und Händler um Rat fragen
Trimmermesser dreht sich, während Motor mit Leerlaufdrehzahl läuft		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Falsch justierter Vergaser. ♦ Beschädigte Kupplungsfeder 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Justieren ♦ Händler um Rat fragen

- ♦ Für Überprüfung und Wartung sind entsprechende Fachkenntnisse erforderlich. Wenn Sie das Produkt nicht selbst überprüfen, warten oder instand setzen können, wenden Sie sich an Ihren Händler. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen.
- ♦ Bei Problemen oder Störungen, die nicht in der obigen Tabelle genannt werden, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- ♦ Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Verbrauchsprodukte, die für das Gerät zugelassen sind. Die Verwendung von Teilen anderer Hersteller oder nicht zugelassener Produkte kann zu Fehlfunktionen führen.

Langfristige Lagerung (30 Tage und länger)

WARNUNG

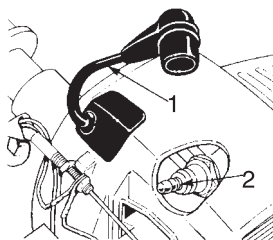
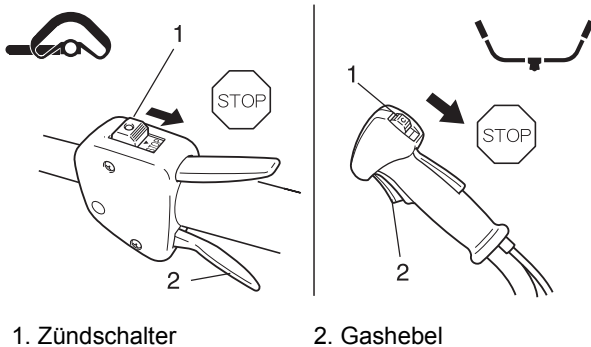
Lagern Sie das Gerät nicht in verschlossenen Räumen, aus denen Kraftstoffverdunstungen nicht entweichen können, und nicht in der Nähe von Flammen oder Funken.

◆ Brandgefahr.



Gehen Sie folgendermaßen vor, wenn Sie das Produkt lange Zeit lagern möchten (30 Tage und länger):

- Entleeren Sie den Kraftstofftank vollständig.
 - Entfernen Sie den gesamten Kraftstoff aus dem Kraftstofftank.
 - Entfernen Sie den Kraftstoff aus der Kraftstoffpumpe, indem Sie sie mehrmals drücken und wieder loslassen.
 - Starten Sie den Motor, und lassen Sie ihn mit Leerlaufdrehzahl laufen, bis er von selbst ausgeht.
- Stellen Sie den Zündschalter in die Position „Stopp“.
- Wischen Sie Schmierfett, Öl, Staub, Schmutz und andere Ablagerungen außen am Trimmer ab, sobald das Gerät ausreichend abgekühlt ist.
- Führen Sie die regelmäßigen Überprüfungen durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Vergewissern Sie sich, dass Schrauben und Muttern fest angezogen sind. Ziehen Sie lose Schrauben und Muttern fest.
- Entfernen Sie die Zündkerze, und füllen Sie die erforderliche Menge (ca. 10 mL) frisches Zweitaktmotoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Zylinder ein.
 - Legen Sie ein sauberes Tuch über die Zündkerzenöffnung.
 - Ziehen Sie zwei- bis dreimal am Startergriff, um das Motoröl im Zylinder zu verteilen.
 - Beobachten Sie die Lage des Kolbens durch die Zündkerzenöffnung. Ziehen Sie am Griff des Reversierstarters, bis der Kolben den oberen Totpunkt erreicht, und belassen Sie den Griff in dieser Stellung.
- Bauen Sie die Zündkerze ein (schließen Sie den Zündkerzenstecker nicht an.)
- Bringen Sie die Messerabdeckung am Trimmermesser an, umhüllen Sie den Motorbereich mit einem Kunststoffsack oder Ähnlichem, und lagern Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.



Informationen zur vorschriftsmäßigen Entsorgung des Produkts oder seiner Einzelteile erhalten Sie bei Ihrem Händler.

Technische Daten

		T225S	C225S
Gewicht:			
Gerät ohne Schneidvorrichtung, leerer Tank	kg	5,2	5,2
Gerät mit vorgeschriebener Schneidvorrichtung, leerer Tank	kg	5,3	5,5
Gerät mit vorgeschriebener Schneidvorrichtung, voller Tank	kg	5,5	5,8
Fassungsvermögen: Kraftstofftank	L	0,4	
Schneidvorrichtung:			
Nylonfadenkopf		G138	-
Fadendurchmesser	mm	3,0	-
Fadenlänge	m	2 ×1 Faden	-
Gewinde		Linksgewinde M10×1,25	-
Vorgeschriebener Messerdurchmesser	mm	-	230
Vorgeschriebene Messerstärke	mm	-	3,0
Anzahl der Schneidzähne		-	3
Durchmesser des Schneidmesserzentrierlochs	mm	-	25,4
Messerdrehzahl bei maximal zulässiger Motordrehzahl	U/min	-	7720
Untersetungsverhältnis: Untersetungsverhältnis und Schmierung		Untersetzung 1,36; hochwertiges Lithium-Schmiermittel	
Drehrichtung des Werkzeugaufnahmebolzens von oben gesehen:		Gegen den Uhrzeigersinn	
Außenabmessungen:			
Länge	mm	1760	1760
Breite	mm	345	655
Höhe	mm	320	420
Motor: Typ		Luftgekühlter Zweitakt-Einzylindermotor	
Hubraum	ml (cm ³)	21,2	
Maximale Motorleistung nach ISO 8893	kW	0,62	
Motordrehzahl bei maximaler Motorleistung	U/min	7000	
Empfohlene maximale Motordrehzahl	U/min	8800	10500
Empfohlene Leerlauf-Drehzahl	U/min	3000	
Vergaser		Membrantyp	
Zündung		Schwungradmagnet – CDI-System	
Zündkerze		NGK BPMR8Y	
Anlasser		Reversierstarter	
Kupplung		Automatische Fliehkraftkupplung	
Kraftstoff:		Bleifreies Normalbenzin. Verwenden Sie bleifreies Benzin mit mindestens 89 Oktan. Verwenden Sie keinen Kraftstoff mit Methylalkohol oder mehr als 10 % Ethylalkohol. Motoröl für luftgekühlte Zweitaktmotoren. ISO-L-EGD-Norm (ISO/CD 13738), JASO FC, FD und Shindaiwa One 50: 1 Öl. 50 : 1 (2%)	
Öl			
Verhältnis			
Kraftstoffverbrauch bei maximaler Motorleistung	l/h	0,46	
Spezifizierter Kraftstoffverbrauch bei maximaler Motorleistung	g/(kW•h)	544	
Schalldruckpegel: (ISO 22868) LpAav =	dB(A)	90	88
Garantierter Schalleistungspegel: (ISO 22868) L _{WA} =	dB(A)	105	104
Schwingungspegel: (ISO 22867)	m/s ² m/s ²	Vorderer Griff 5,2 Hinterer Griff 5,8	Linker Handgriff 2,9 Rechter Handgriff 2,0

Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

Konformitätserklärung

Der unterzeichnete Hersteller:

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME, TOKIO 198-8760
JAPAN

erklärt, dass das nachstehend spezifizierte neue Gerät:

RASENTRIMMER/MOTORSENSE

Marke: shindaiwa
Typ: T225S
C225S

montiert durch:

ECHO MACHINERY (SHENZHEN) CO., LTD
53 Block, Baotian Industrial Area, Bao-an District, Shenzhen City, Guang
Dong, China

Folgendem entspricht:

- * Anforderungen der Richtlinie **98/37/EG (1998)** und **2006/42/EG**: vom 29. Dezember 2009 (Verwendung von harmonisierter Norm **ISO 11806 (EN 31806)**)
 - * Anforderungen der Richtlinie **2004/108/EG** (Verwendung der harmonisierten Norm **EN ISO 14982**)
 - * Anforderungen der Richtlinie **2002/88/EG**
 - * Anforderungen der Richtlinie **2000/14/EG**
- Konformitätsermittlung nach **ANHANG V**

		T225S	C225S
Gemessener Schalleistungspegel	dB(A)	102	101
Garantierter Schalleistungspegel	dB(A)	105	104

Seriennummer 37001001 und höher

Tokyo, 1. September 2010

YAMABIKO CORPORATION



K. OYURI
Hauptabteilungsleiter

Der Dokumentenbevollmächtigte in Europa, welcher autorisiert ist die technischen Daten zusammenzustellen.

Unternehmen: Atlantic Bridge Limited
Adresse: Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Vereingtes Königreich

Herr Philip Wicks

Gewährleistungs- und Garantiebestimmungen für ECHO- Motorgeräte

Verehrter Kunde!

Sie haben sich zum Kauf eines **shindaiwa**-Motorgerätes entschieden und damit einen qualitativ hochwertigen und zuverlässigen Helfer für ihre Arbeiten erworben. Damit sie lange Freude an dem Gerät haben, ist es zwingend notwendig die Maschine nur nach dem bestimmungsgemäßen Verwendungszweck einzusetzen und regelmäßige Wartungs- und Inspektionsarbeiten vorzunehmen. Mindestens 1 x jährlich muss das Gerät von einer autorisierten ECHO-Werkstatt gewartet werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass trotzdem noch manche Teile dieses Gerätes einem normalen Verschleiß unterliegen und deshalb ausgetauscht werden müssen.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Diese Motorsense darf ausschließlich zum mähen von jungem Gras bzw. zum schneiden von schwachem Wildwuchs, jungem Gestrüpp und Buschwerk bis 2,0 cm Durchmesser eingesetzt werden. Es ist zwingend vorgeschrieben den jeweiligen Einsatz nur mit dem gem. Gebrauchsanleitung zugeordneten Arbeitswerkzeug durchzuführen. Moderne, ergonomisch geformte Griffe und Tragegurte sorgen dafür, dass das Gerät dazu gut und sicher gehandhabt werden kann. Wer das erste Mal mit einer Motorsense arbeitet muss sich vom Verkäufer genau einweisen lassen, bzw. an einem Fachlehrgang teilnehmen. Es ist gefährlich und deshalb strikt untersagt die Motorsense für andere Zwecke zu benutzen.

Garantiebedingungen der Fa. ECHO Motorgeräte

Die folgenden Garantiebedingungen sind eine freiwillige zusätzliche Leistung der Fa. ECHO Motorgeräte, die der Kunde den Ausführungen entsprechend in Anspruch nehmen kann. Die Gewährleistungsansprüche des Kunden gegenüber seinem Vertragspartner, dem autorisierten **shindaiwa**-Fachhändler, bleiben durch die genannten Garantieleistungen unberührt. Er kann diese Gewährleistungsansprüche geltend machen, ohne die Garantiebedingungen zu beachten.

1. Die Fa. ECHO Motorgeräte behält sich immer das Recht vor zur Abwicklung des Garantieanspruchs Dritte, insbesondere autorisierte **shindaiwa**-Vertragswerkstätten einzuschalten. Entscheidungsbefug über einen Garantieanspruch bleibt aber die Fa. ECHO-Motorgeräte.
2. Bei ausschließlich privater Nutzung des **shindaiwa** Produktes beträgt die Garantiezeit 24 Monate. Bei auch gewerblicher oder beruflicher Nutzung 12 Monate.
3. Die Garantiefrist beginnt mit dem erstmaligen Kauf, nachgewiesen mit einem maschinell gedruckten Beleg, der in der Buchhaltung des Händlers registriert wurde. Bei einem Weiterverkauf durch den Kunden beginnt die Garantiefrist nicht von neuem. Werden Arbeiten im Rahmen der Garantie durchgeführt, insbesondere der Austausch von Teilen, so hat dies keinen neuen Beginn der Garantiefrist zur Folge.
4. Die Garantieleistung erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler, sowie auf die Nichterfüllung zugesicherter Eigenschaften zurückzuführen sind. Der Anspruch ist beim autorisierten **shindaiwa**-Fachhändler geltend zu machen. Die in der Gebrauchsanleitung aufgeführten Wartungs- und Pflegearbeiten gehen zu Lasten des Eigentümers.
5. Garantieansprüche sind zunächst auf Nacherfüllung d.h. Nachbesserung bzw. Ersatzteillieferungen beschränkt.
6. Wird die Fa. ECHO Motorgeräte aufgrund der Garantie in Anspruch genommen, dann ist die Fa. ECHO-Motorgeräte bemüht den autorisierten Fachhändler mit den notwendigen Ersatzteilen schnellstmöglich zu beliefern. Ein Anspruch des Kunden auf sofortige Lieferung ist ausgeschlossen. Ausdrücklich betonen wir, dass eine verzögerte Lieferung keinen Anspruch auf Schadenersatzforderung gegen die Fa. ECHO-Motorgeräte begründet. Außerdem führt diese auch nicht zur Verlängerung der Garantiezeit. Im übrigen weisen wir ausdrücklich darauf hin, dass gesetzliche Schadenersatzansprüche des Kunden gegen den Verkäufer wegen zu später Ausführung von Gewährleistungsansprüchen davon unberührt bleiben.

7. Ausschluss von der Gewährleistung

7a. Von der Garantieleistung ausgenommen sind Schäden die infolge unsachgemäßer Bedienung und unsachgemäßer Reparatur durch Dritte, wegen mangelhafter Pflege und Wartung oder wegen falschem Gebrauch entstanden sind. Des Weiteren sind Beschädigungen durch Fremdeinwirkungen und / oder Fremdkörper sowie Versand- und Transportkosten von der Garantie ausgeschlossen. Voraussetzung für einen Garantieanspruch ist der Nachweis einer jährlichen sachgerechten Inspektion bei einer autorisierten **shindaiwa**-Werkstatt.

7b. Auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch des **shindaiwa**-Motorgerätes unterliegen wesentliche Teile einem normalen Verschleiß und der natürlichen Alterung. Diese Teile müssen je nach Art und Dauer der Nutzung rechtzeitig ersetzt werden. Darunter fallen alle Teile die sich drehen / antreiben bzw. Arbeitswerkzeuge. Dazu gehören unter anderem: Luftfilter, Zündkerze, Fliehkraftkupplung, Kraftstofffilter, Reversierstarter, Fadenkopf, Nylonfaden, Messerblatt, AV-Dämpfungsgummis, Winkelgetriebe.

8. Die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung des Gerätes ist Bestandteil der Gewährleistungs- und Garantiebestimmungen. Darin sind Hinweise zur sachgerechten Pflege, Wartung und Bedienung enthalten. Diese Hinweise sind vom Benutzer genauestens zu beachten. Die Bedienungs- u. Gebrauchsanleitung liegt jedem Gerät bei. Ergänzend zur Gebrauchsanleitung finden Sie hier nachstehend Hinweise und Ratschläge, die Sie zum Erhalt der Garantieansprüche zwingend befolgen sollten.

Verschleiß minimieren, Schäden vermeiden

Das Einhalten der Vorgaben in dieser Gebrauchsanleitung vermeidet übermäßigen Verschleiß und Schäden an diesen **shindaiwa**-Motorgeräten. Die Benutzung, Wartung und Lagerung dieses **shindaiwa**-Motorgerätes müssen so sorgfältig wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben erfolgen. Vom Benutzer selbst zu verantworten sind alle Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheits-, Bedienungs- und Warnhinweise verursacht wurden.

Dies gilt insbesondere in folgenden Fällen:

- a) nicht von der Fa. ECHO Motorgeräte freigegebene Veränderungen am Produkt
- b) nicht bestimmungsgemäße Verwendung des **shindaiwa**-Motorgerätes
- c) Einsatz des **shindaiwa**-Motorgerätes bei Wettbewerbs- und Sportveranstaltungen
- d) Folgeschäden auf Grund von Weiterbenutzung des **shindaiwa**-Motorgerätes trotz defekter Bauteile
- e) Verwendung nicht von ECHO-Motorgeräte freigegebener Werkzeuge, Anbauteile u. Anbaugeräte.

Wartungsarbeiten

Die in der Gebrauchsanleitung im Kapitel Wartungsarbeiten und Pflegehinweise aufgeführten Arbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden. Voraussetzung für einen Garantieanspruch ist der Nachweis einer jährlichen sachgerechten Inspektion bei einer autorisierten **shindaiwa**-Werkstatt. Bei Versäumnis dieser Arbeiten können Schäden auftreten, die dann der Benutzer selbst zu verantworten hat. Dazu zählen unter anderem:

- a) Motorschäden infolge nicht rechtzeitig oder unzureichend durchgeführter Wartung (falsche Vergaser-Einstellung, unzureichende Reinigung von Luft- und Kraftstofffiltern sowie der Kühlluftführung.)
- b) Korrosions- und andere Folgeschäden in Folge unsachgemäßer Lagerung
- c) Schäden und deren Folgeschäden durch Verwendung von anderen als **shindaiwa**-Originalersatzteilen.
- d) Schäden durch Wartungs- oder Reparaturarbeiten in nicht von ECHO autorisierten Fachwerkstätten.

Technische Weiterentwicklung

Wir von ECHO-Motorgeräte arbeiten ständig an der Weiterentwicklung sämtlicher Maschinen und Geräte. Änderungen des Lieferumfangs in Form Technik und Ausstattung müssen wir uns grundsätzlich vorbehalten. Aus Angaben und Abbildungen dieser Gebrauchsanleitung können deshalb keine Ansprüche abgeleitet werden.

NOTIZEN

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKIO 198-8760, JAPAN

TELEFON: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

shindaiwa®

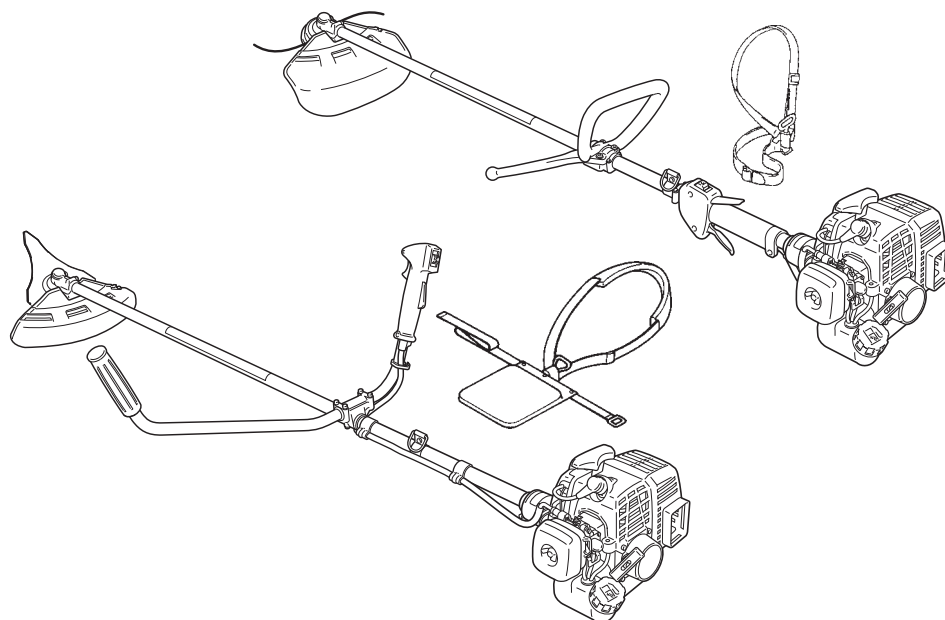


X772-000 42 1

X772 227-430 2

shindaiwa®

IT ITALIANO
(Istruzioni originali)



MANUALE PER L'OPERATORE

T225S
C225S

AVVERTENZA



LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER LAVORARE IN CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE PROVOCARE LESIONI GRAVI.



Informazioni importanti

Si raccomanda di leggere il manuale per l'operatore prima di utilizzare questo prodotto.

○ Funzione di questo prodotto

- ♦ I decespugliatori Shindaiwa sono attrezzi leggeri a elevate prestazioni con motore a benzina, realizzati per tenere sotto controllo la crescita dell'erba, per tagliare i bordi ed eseguire un leggero disboscamento in aree difficili da controllare con altri mezzi.
- ♦ Non usare questa macchina per fini diversi da quelli sopra menzionati.

○ Utenti del prodotto

- ♦ Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente e assimilare il contenuto del manuale per l'operatore.
- ♦ Non utilizzare questo prodotto senza aver prima letto attentamente il manuale per l'operatore, in condizioni debilitate a causa di raffreddore o stanchezza o in condizioni fisiche e psicologiche non ottimali; inoltre vietare l'uso ai bambini.
- ♦ Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali rischi o incidenti provocati ad altre persone o alle proprietà altrui.

○ Informazioni sul manuale per l'operatore

- ♦ Questo manuale contiene informazioni necessarie per l'assemblaggio, il funzionamento e la manutenzione del prodotto. Si raccomanda di leggerlo attentamente e di assimilarne il contenuto.
- ♦ Tenere sempre il manuale in un posto facilmente accessibile.
- ♦ Se il manuale viene smarrito o danneggiato e non può essere consultato, acquistarne uno nuovo presso il rivenditore Shindaiwa.
- ♦ Le unità di misura utilizzate in questo manuale sono espresse in conformità al sistema internazionale. Le cifre riportate tra parentesi sono valori di riferimento e in alcuni casi ci potrebbero essere lievi errori di conversione.

○ Prestito o cessione del prodotto

- ♦ In caso di prestito o cessione del prodotto descritto in questo manuale, consegnare alla persona che lo riceve in prestito e che dovrà utilizzarlo anche il manuale per l'operatore. Anche in caso di cessione, consegnare il prodotto insieme al manuale per l'operatore.

○ Richieste

- ♦ Per ricevere ulteriori informazioni sul prodotto, per l'acquisto di articoli di consumo, per riparazioni e altre eventuali richieste, contattare il proprio rivenditore Shindaiwa.

○ Avvisi

- ♦ Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso per renderlo conforme a eventuali aggiornamenti al prodotto. Alcune illustrazioni potrebbero essere diverse dal prodotto per rendere le spiegazioni più chiare.
- ♦ Questo prodotto richiede l'assemblaggio di alcune parti.
- ♦ Consultare il proprio rivenditore Shindaiwa per ulteriori chiarimenti.

Produttore:

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, GIAPPONE

Rappresentante autorizzato in Europa:

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Regno Unito

Per un uso sicuro del prodotto	4
Messaggi di avviso	4
Altri indicatori	4
Simboli	4
Posizione in cui è applicata una decalcomania	6
Gestione del carburante	7
Gestione del motore	8
Gestione del prodotto	9
Contenuto della confezione	16
Descrizione	18
Prima di iniziare	20
Montaggio	20
Regolazione del punto di equilibrio	26
Preparazione del carburante	27
Funzionamento del motore	28
Avviamento del motore	28
Arresto del motore	30
Operazioni di taglio	31
Funzionamento base del taglio con testina a filo di nylon	31
Funzionamento base del taglio con disco metallico	33
Precauzioni a cui attenersi durante il lavoro	35
Manutenzione e cura	37
Guida alla manutenzione	37
Manutenzione e cura	37
Rimessaggio	43
Rimessaggio per un lungo periodo (oltre 30 giorni)	43
Caratteristiche tecniche	44
Dichiarazione di conformità	45

Per un uso sicuro del prodotto

Leggere questa sezione prima di utilizzare il prodotto.

○ Le precauzioni descritte in questa sezione contengono importanti informazioni per la sicurezza. Si raccomanda di seguirle scrupolosamente.

○ Leggere anche le precauzioni presenti all'interno del manuale.

Il testo seguito da un contrassegno [a forma di rombo] descrive le potenziali conseguenze che si potrebbero verificare in caso di mancata osservanza delle precauzioni.


Messaggi di avviso

Situazioni in cui c'è il rischio di causare lesioni fisiche all'utente e ad altre persone sono indicate in questo manuale e sul prodotto, con le seguenti avvertenze. Leggerle e osservarle sempre per lavorare in condizioni di massima sicurezza.

<p>⚠ PERICOLO</p> <p>Questo simbolo accompagnato dalla parola "PERICOLO" richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare infortuni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.</p>	<p>⚠ AVVERTENZA</p> <p>Questo simbolo accompagnato dalla parola "AVVERTENZA" richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare lesioni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.</p>	<p>⚠ ATTENZIONE</p> <p>"ATTENZIONE" indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate.</p>
---	---	--

Altri indicatori

Oltre alle avvertenze, questo manuale utilizza i seguenti simboli esplicativi:












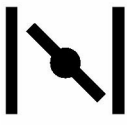
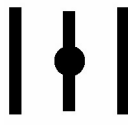


	<p>Il cerchietto barrato sta ad indicare che quanto è illustrato è proibito.</p>	<p>NOTA</p> <p>Il messaggio qui riportato fornisce consigli per l'uso, la cura e la manutenzione del prodotto.</p>	<p>IMPORTANTE</p> <p>Il testo incorniciato, caratterizzato dalla parola "IMPORTANTE", contiene informazioni importanti riguardo l'uso, il controllo, la manutenzione e il rimessaggio del prodotto descritto in questo manuale.</p>
--	--	---	---

Simboli

In questo manuale e sul prodotto sono riportati alcuni simboli esplicativi. Accertarsi di aver ben compreso il significato di tutti i simboli.

Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo	Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo
	Leggere attentamente il manuale per l'operatore		Massima velocità albero dell'accessorio di taglio (giri/min)
	Indossare protezioni per occhi, orecchie e testa		Tenere gli astanti a una distanza di 15 m
	Indossare protezioni per i piedi e guanti		Miscela di benzina e olio
	Arresto di emergenza		Bulbo di spurgo (adescamento)

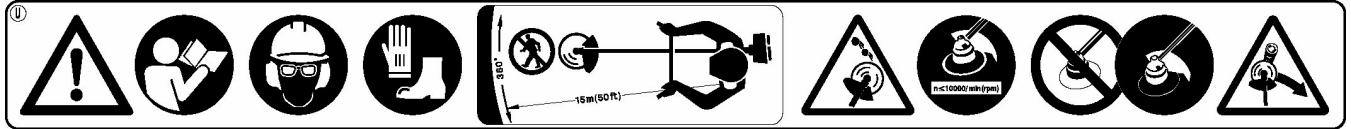
Per un uso sicuro del prodotto

Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo	Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo
	Avvertenza! Oggetti scagliati!	L	Regolazione carburatore - Bassi regimi
	Attenzione, spinta laterale	H	Regolazione carburatore - Alti regimi
	Vietato l'uso senza protezione	T	Regolazione carburatore - Folle
	Vietato l'uso di dischi metallici		Impugnatura a U
	L'uso della testina a filo di nylon non è consentito		Impugnatura ad anello
	Non utilizzare il prodotto in luoghi dove c'è scarsa ventilazione		Prestare attenzione nelle aree ad alta temperatura
	Attenzione al fuoco		Livello di potenza acustica garantito
	Controllo valvola dell'aria Posizione "Avviamento a freddo" (Valvola dell'aria chiusa)		Controllo valvola dell'aria Posizione "In funzione" (Valvola dell'aria aperta)
	Attenzione alle scosse elettriche		Avvio del motore

Per un uso sicuro del prodotto

Posizione in cui è applicata una decalcomania

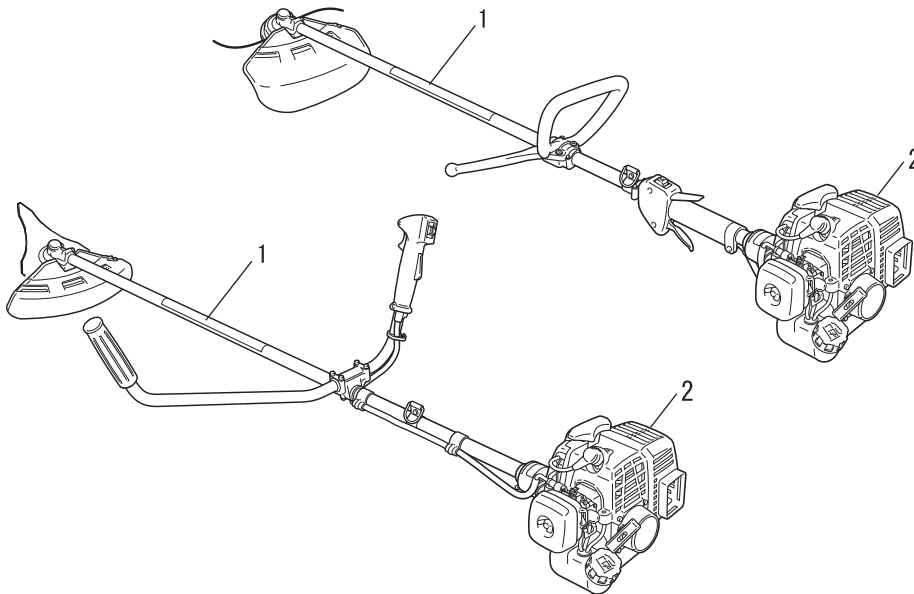
- La decalcomania riportata sotto è stata applicata sui prodotti descritti in questo manuale. Prima di utilizzare il prodotto accertarsi di aver capito il significato della decalcomania.
- Se la decalcomania diventa illeggibile a causa dell'usura, si strappa o si stacca e si perde, acquistarne una di ricambio presso il rivenditore e fissarla nel punto illustrato nella figura in basso. Accertarsi che la decalcomania sia sempre leggibile.



1. Decalcomania (Codice ricambio 890617-43130)



2. Decalcomania (Codice ricambio X505-002310)



Per un uso sicuro del prodotto

Gestione del carburante

PERICOLO

Rifornire il prodotto di carburante sempre in un'area lontana dal fuoco

Il carburante è altamente infiammabile e può causare incendi se usato senza le dovute precauzioni. Prestare estrema attenzione durante la preparazione della miscela, il rimessaggio o il rifornimento per evitare lesioni gravi. Osservare le seguenti istruzioni.

- Non fumare o accendere fiamme durante il rifornimento.
- Non effettuare il rifornimento quando il motore è caldo o acceso.
- ◆ In questi casi il carburante potrebbe incendiarsi.



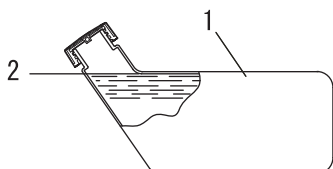
Contenitore e luogo per il rifornimento

- Utilizzare un contenitore di carburante approvato.
- I serbatoi/contenitori di carburante possono essere sottopressione. Allentare sempre il tappo del carburante lentamente per compensare la pressione.
- **NON** riempire mai il serbatoio del carburante in ambienti chiusi. Riempire sempre i serbatoi del carburante all'aperto e su terreno sgombro.

Perdite di carburante possono causare incendi

Osservare le seguenti precauzioni durante il rifornimento:

- Non riempire mai il serbatoio del carburante fino all'imboccatura. Mantenere il carburante entro il livello prescritto (fino al livello del serbatoio).
- Pulire il carburante traboccato o versato.
- Serrare bene il tappo del serbatoio del carburante dopo il rifornimento.
- ◆ Il carburante versato può causare incendi o scottature se infiammato.

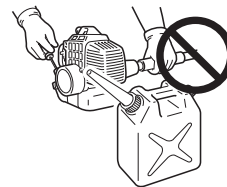


- 1. Serbatoio del carburante
- 2. Livello

Non avviare il motore nell'area nella quale è stato rifornito il serbatoio carburante

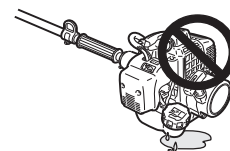
- Non avviare il motore nell'area in cui è stato rifornito il serbatoio. Prima di avviare il motore, spostarsi almeno a 3 m dall'area in cui è stato rifornito il serbatoio.

- ◆ Durante il rifornimento potrebbero verificarsi perdite di carburante che potrebbero provocare incendi.



Le perdite di carburante causano incendi

- Dopo il rifornimento, controllare sempre che non ci siano perdite o fuoriuscite dal condotto del carburante, dal gommino dell'impianto di alimentazione o intorno al tappo del serbatoio.
- In caso di perdite o fuoriuscite di carburante, smettere immediatamente di usare il prodotto e contattare il rivenditore per la riparazione.
- ◆ Qualsiasi perdita di carburante può causare incendi.



Per un uso sicuro del prodotto

Gestione del motore

AVVERTENZA

Avviamento del motore

Prestare particolare attenzione alle seguenti precauzioni quando si avvia il motore:

- Controllare che non ci siano dadi o bulloni allentati.
- Controllare che non vi siano perdite di carburante
- Collocare il prodotto su una superficie piana e ben ventilata.
- Lasciare sufficiente spazio intorno al prodotto e non permettere a persone o animali di avvicinarsi
- Avviare il motore con la leva del gas in folle
- Mantenere il prodotto fermo a terra durante l'avvio del motore
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

Una volta avviato il motore, verificare che non ci siano vibrazioni e rumori anomali

- Una volta avviato il motore, verificare che non ci siano vibrazioni o rumori anomali. Non utilizzare il prodotto se ci sono vibrazioni o rumori anomali. Contattare il rivenditore per la riparazione.
- ◆ Incidenti che provocano la caduta o la rottura di parti possono causare ferite o lesioni gravi.

Non toccare i componenti ad alta temperatura o ad alta tensione mentre il prodotto è in moto

Non toccare i seguenti componenti ad alta temperatura o ad alta tensione mentre il prodotto è in moto o è stato appena spento.

- Marmitta, candela, trasmissione angolare e altri componenti ad alta temperatura

◆ Il contatto con componenti ad alta temperatura potrebbe causare ustioni.

- Candela, cavo candela e altri componenti ad alta tensione

◆ Il contatto con componenti ad alta tensione mentre il prodotto è in moto potrebbe causare scosse elettriche.



Dare assoluta priorità alla sicurezza in caso di incendio o fumo

- In caso di fuoriuscita di fiamme dal motore o di fumo da qualsiasi area diversa dallo sfiato della marmitta, allontanarsi dal prodotto per evitare lesioni gravi.
- Utilizzare una pala per lanciare sabbia o altro materiale simile sul fuoco per evitarne l'espansione o spegnerlo con un estintore.
- ◆ Evitare di farsi prendere dal panico per non allargare l'incendio o aumentare i danni.



I gas di scarico sono tossici

- I gas di scarico provenienti dal motore contengono gas tossici. Non utilizzare il prodotto in ambienti chiusi o scarsamente ventilati.
- ◆ I gas di scarico possono provocare avvelenamento.



Durante il controllo o la manutenzione del prodotto spegnere il motore

Osservare le seguenti precauzioni durante il controllo e la manutenzione del prodotto dopo l'uso:

- Spegnerne il motore ed eseguire il controllo o la manutenzione del prodotto solo dopo che il motore si è raffreddato.

◆ Interventi a motore caldo potrebbero causare ustioni.

- Prima di eseguire il controllo e la manutenzione rimuovere il cappuccio della candela.

◆ Un'avvio imprevisto del prodotto potrebbe causare un incidente.

Controllo della candela

Osservare le seguenti precauzioni durante il controllo della candela.

- Se i terminali degli elettrodi sono usurati o se le parti in ceramica presentano spaccature, sostituirli con componenti nuovi.

- Il test di scintillamento (per verificare se la candela genera scintille) deve essere eseguito dal rivenditore.

- Il test di scintillamento non deve essere eseguito in prossimità del foro della candela.

- I test di scintillamento non deve essere eseguito vicino a perdite di carburante o gas infiammabili.

- Non toccare le parti metalliche della candela

◆ La candela può generare fiamme o scosse elettriche.



Per un uso sicuro del prodotto

Gestione del prodotto Precauzioni generali

AVVERTENZA

Manuale per l'operatore

- Per un corretto funzionamento del prodotto, prima di utilizzarlo leggere attentamente il manuale per l'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.



Non utilizzare il prodotto per eseguire lavori diversi da quelli per cui è stato progettato

- Non utilizzare il prodotto per eseguire lavori diversi da quelli descritti nel manuale dell'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Non modificare il prodotto

- Non modificare il prodotto.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi. Qualsiasi guasto causato da modifiche apportate al prodotto non sarà coperta dalla garanzia del produttore.

Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione

- Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione. Accertarsi sempre che il controllo e la manutenzione vengano eseguiti a scadenze regolari.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

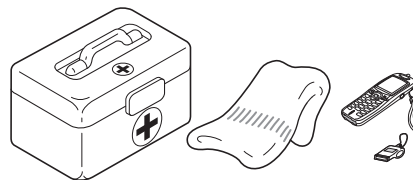
Prestito o cessione del prodotto

- In caso di prestito del prodotto, consegnare alla persona che lo riceve anche il manuale dell'operatore.
- Anche in caso di cessione, consegnare il prodotto insieme al manuale per l'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Essere pronti in caso di lesioni

Nell'improbabile evento di incidente o lesioni è consigliabile essere preparati.

- Cassetta di pronto soccorso
- Asciugamani e fazzoletti (per fermare eventuali emorragie)
- Fischietto o telefono cellulare (per chiedere aiuto)
- ◆ Se non si è in grado di effettuare un primo soccorso o chiedere aiuto, le lesioni potrebbero peggiorare.



Per un uso sicuro del prodotto

Precauzioni per l'uso

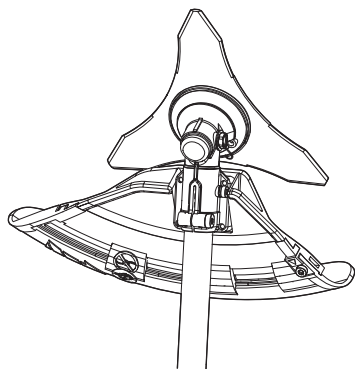
PERICOLO

Non utilizzare il prodotto mentre la lama del bordatore sta girando in folle

- Non utilizzare il prodotto mentre la lama bordatore sta girando se il decespugliatore è in moto con la leva del gas in folle.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Non rimuovere la protezione

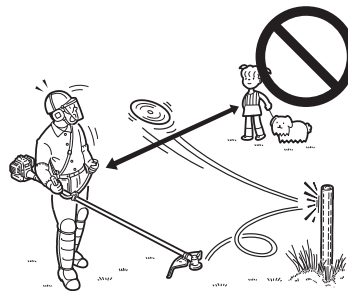
- Non utilizzare il prodotto senza protezione.
- ◆ Qualsiasi oggetto che rimbalza dalla lama del bordatore può provocare un incidente o lesioni gravi.



L'area nel raggio di 15 m deve essere considerata zona pericolosa

L'area nel raggio di 15 m dal prodotto deve essere considerata zona pericolosa. Osservare le seguenti precauzioni mentre si sta lavorando con il prodotto.

- Non permettere a bambini, altre persone o animali di entrare nella zona pericolosa.
- Se altre persone entrano nella zona pericolosa, spegnere il motore per fermare la rotazione della lama
- Prima di avvicinarsi all'utente, fargli prima un segnale, per esempio, gettando dei ramoscelli dall'esterno della zona pericolosa, quindi controllare che il motore sia spento e la lama ferma.
- Se più persone devono lavorare con il prodotto, trovare un modo per comunicare con il collega da una distanza di 15 m
- ◆ Qualsiasi oggetto che rimbalza dalla lama del bordatore e qualsiasi contatto con la lama può causare cecità o morte.



Per un uso sicuro del prodotto

AVVERTENZA

Utenti del prodotto

Il prodotto non dovrebbe essere usato da:

- persone stanche
- persone che hanno assunto bevande alcoliche
- persone medicate
- persone in stato di gravidanza
- persone in condizioni fisiche precarie
- persone che non hanno letto il manuale dell'utente
- bambini

◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare un incidente.



Area di lavoro e funzionamento

- Non utilizzare il prodotto su terreni instabili, ad esempio con forti pendenze o dopo un acquazzone, oppure zone scivolose e pericolose.
- Non utilizzare il prodotto di notte o in aree buie a scarsa visibilità.
- Quando si utilizza il prodotto su un pendio delicato, lavorare seguendo i contorni del terreno.
- ◆ Cadute, scivolate o un uso non corretto del prodotto potrebbero causare lesioni gravi.
- Per un uso salutare, sicuro e confortevole, utilizzare la macchina solo a temperature comprese nell'intervallo da -5 °C a 40 °C.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Spegnere il motore durante gli spostamenti

Durante gli spostamenti nelle situazioni descritte qui di seguito, spegnere il motore e assicurarsi che la lama del bordatore sia ferma, quindi montare il coprilama e posizionare la marmitta lontano dal corpo.

- Spostarsi verso l'area in cui si sta lavorando
- Spostarsi verso un'altra area mentre si sta lavorando
- Abbandonare l'area in cui è stato eseguito il lavoro
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare scottature o lesioni gravi.
- Durante il trasporto del prodotto in automobile, svuotare il serbatoio del carburante, applicare il coprilama e fissare saldamente il prodotto per evitare spostamenti durante il viaggio.
- ◆ Viaggiare in automobile con carburante all'interno del serbatoio del bordatore/decespugliatore potrebbe causare un incendio.

Vibrazioni e freddo

Si ritiene che una condizione definita fenomeno di Raynaud, che colpisce le dita di alcune persone, sia causata dall'esposizione alle vibrazioni e al freddo. L'esposizione al freddo ed alle vibrazioni può causare formicolio e bruciore seguiti da pallore e intorpidimento delle dita. Si consiglia vivamente di osservare le seguenti precauzioni in quanto non si conosce l'esposizione minima che causa i disturbi.

- Tenere il corpo caldo, soprattutto testa, collo, piedi, caviglie, mani e polsi.
- Mantenere una buona circolazione del sangue facendo vigorosi esercizi con le braccia durante frequenti pause di lavoro ed evitare di fumare.
- Limitare il numero di ore di impiego. Cercare di pianificare altri lavori nell'arco della giornata lavorativa in cui non sia richiesto l'uso del tagliasiepi o di altro dispositivo portatile.
- Se si accusano disagi e disturbi e se si riscontrano arrossamenti e gonfiore delle dita seguiti da pallore e perdita di sensibilità, rivolgersi al proprio medico prima di esporsi di nuovo al freddo e alle vibrazioni.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Lesioni da sforzi ripetitivi

Si ritiene che l'uso eccessivo dei muscoli e dei tendini di dita, mani, braccia e spalle possa causare dolore, gonfiore, intorpidimento, debolezza e fortissimi dolori nelle zone menzionate. Alcune attività manuali ripetitive possono essere causa di alto rischio per lo sviluppo di lesioni da sforzi ripetitivi. Per ridurre il rischio di lesioni da sforzi ripetitivi:

- Evitare di usare il polso piegato, allungato o girato.
- Fare pause a intervalli regolari per ridurre al minimo movimenti ripetuti e far riposare le mani. Ridurre la velocità e la forza con cui il movimento ripetitivo viene eseguito.
- Fare esercizi per rafforzare i muscoli della mano e del braccio.
- Consultare un medico se si accusano formicolio, intorpidimento o dolori nelle dita, nelle mani, nei polsi o nelle braccia. Una tempestiva diagnosi di lesioni da sforzi ripetitivi consente di evitare danni permanenti ai nervi e ai muscoli.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Addestramento

Non permettere a nessuno di azionare l'attrezzo senza idoneo addestramento o mezzi di protezione adeguati.

Acquisire dimestichezza con i comandi e il corretto impiego dell'attrezzo.

Imparare ad arrestare l'attrezzo e a spegnere il motore.

Imparare a sganciare rapidamente un attrezzo spalleggiato.

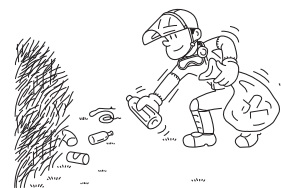
Non permettere a nessuno di utilizzare l'attrezzo senza idoneo addestramento.

Per un uso sicuro del prodotto

⚠ AVVERTENZA

Prima di lavorare con il prodotto rimuovere corpi estranei e ostruzioni

- Prima di iniziare a lavorare controllare l'area e rimuovere le pietre piccole e i recipienti vuoti che potrebbe rimbalzare dall'accessorio di taglio, e pezzi di lacci o fili che si potrebbero attorcigliare attorno ad esso.
- ◆ Corpi estranei rimbalzati dall'accessorio di taglio o fili e altri materiali attorcigliati attorno al prodotto potrebbero causare un incidente o lesioni gravi.



Non sollevare l'accessorio di taglio durante il lavoro

- Non sollevare l'accessorio di taglio durante il lavoro. Non lavorare con l'accessorio di taglio sollevato oltre il livello del ginocchio.
- ◆ Sollevando l'accessorio di taglio sopra il livello del ginocchio, il piano di rotazione si avvicinerebbe al viso ed eventuali oggetti potrebbero volare dall'accessorio di taglio causando un incidente o lesioni gravi.

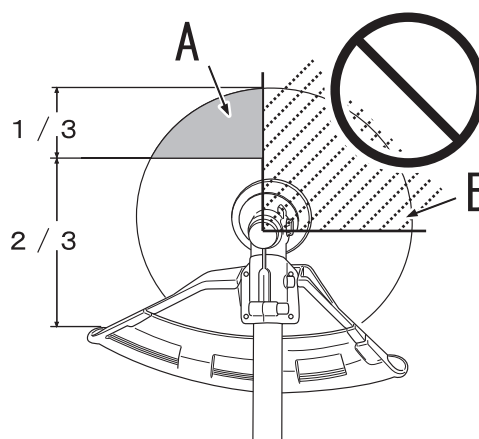
In caso di imprevisti spegnere immediatamente il motore

Nelle seguenti situazioni arrestare il motore immediatamente e assicurarsi che l'accessorio di taglio sia fermo prima di controllare qualsiasi parte del prodotto. Sostituire le parti danneggiate.

- Se l'accessorio di taglio urta contro una roccia, un albero, un palo o qualsiasi altra ostruzione mentre si sta lavorando.
- Se il prodotto comincia improvvisamente a vibrare in maniera anomala.
- ◆ Continuare a utilizzare parti danneggiate potrebbe provocare un incidente o lesioni gravi.

Contraccolpo

- Il fenomeno che si verifica se l'accessorio di taglio entra in contatto con un albero, un palo, una roccia o altri oggetti duri mentre sta girando ad alta velocità e reagisce indietreggiando fortemente e all'improvviso, è noto come contraccolpo.
- Il contraccolpo è estremamente pericoloso perchè può provocare la perdita di controllo del prodotto.
- In particolare, se il quadrante anteriore destro della lama del bordatore (B) colpisce un arbusto o un altro oggetto simile, causa un brusco ritorno all'indietro verso destra.
- Per prevenire i contraccolpi, non tagliare da sinistra verso destra. Evitare di colpire oggetti duri con la lama bordatore.
- Tagliare l'oggetto impegnando solo 1/3 della superficie complessiva della lama, calcolato dal bordo anteriore sinistro (A).
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni o la morte.



Per un uso sicuro del prodotto

Precauzioni riguardanti l'accessorio di taglio

PERICOLO

Arrestare sempre il motore quando l'accessorio di taglio si inceppa. Non cercare di rimuovere la causa dell'inceppamento mentre il motore gira. Se durante la rimozione dell'inceppamento l'accessorio di taglio si avvia improvvisamente può causare gravi lesioni.

1. Con disco metallico

AVVERTENZA

Utilizzare lame adatte

- L'uso di lame non adatte può causare gravi lesioni. Leggere e osservare le istruzioni per la sicurezza riportate in questo manuale.
- Utilizzare solo accessori di taglio raccomandati da YAMABIKO CORPORATION.
- Il tipo di lama utilizzato deve corrispondere al tipo e alle dimensioni del materiale da tagliare. Una lama non appropriata o non affilata può provocare serie lesioni alle persone. Le lame devono essere taglienti. Le lame non affilate aumentano la possibilità di contraccolpi e di lesioni personali e ai presenti.
 - ◆ Le lame in plastica/nylon per erba/erbacce possono essere utilizzate laddove sia presente una testina a filo di nylon. Non utilizzare questo tipo di lama per erbacce o sterpaglia fitte.
 - ◆ Il disco a tre lame è stato realizzato appositamente per falciare erbacce ed erba. Per evitare lesioni causate da contraccolpo o dalla rottura del disco non utilizzare il disco a tre lame per segare cespugli o alberi.
 - ◆ La lama a 8 denti per erba/erbacce è studiata per falciare erba ed erbacce spesse. Non utilizzare questa lama per sterpaglia o per vegetazione legnosa del diametro di 19 mm o maggiore.
 - ◆ La lama per sterpaglia a 80 denti è studiata per falciare sterpaglia e vegetazione legnosa fino a 13 mm di diametro.
 - ◆ La lama di pulizia a 22 denti è studiata per falciare cespugli e boscaglia fitta fino a 64 mm di diametro.

Verificare il disco prima dell'uso

Quando si utilizza un disco metallico incrinato, possono volare delle schegge. Controllare i dischi metallici sempre prima dell'uso.

Scartare i dischi incrinati a prescindere dalle dimensioni dell'incrinatura. I dischi incrinati possono essere il risultato di un uso improprio.

- ◆ L'utilizzo di lame danneggiate o rovinate può causare incidenti e lesioni gravi.

Forze di reazione

È importante comprendere le forze di reazione (spinta, trazione e contraccolpo) descritte nel presente manuale, e come esse influiscono sull'equilibrio dell'utente durante l'utilizzo della macchina.

- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni o la morte.

Per un uso sicuro del prodotto

2. Con testina a filo di nylon

AVVERTENZA

Usare accessori di taglio adatti

- L'uso improprio dell'accessorio di taglio può causare lesioni gravi. Leggere e osservare le istruzioni per la sicurezza riportate in questo manuale.
- Utilizzare solo accessori di taglio raccomandati da YAMABIKO CORPORATION.
- Usare solo testine a filo di nylon. Non utilizzare dischi metallici di nessun tipo.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

- In seguito alla regolazione della lunghezza del filo, il filo di nylon superfluo che si estende oltre il coltello taglia-filo potrebbe volare via quando l'accessorio di taglio che lo contiene inizia a girare.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni.

Non tagliare in aree in cui ci sono automobili o persone

Fare attenzione quando si lavora su terra nuda o su ghiaia in quanto il filo può scagliare frammenti di sassi ad alta velocità. La protezione non ferma oggetti che rimbalzano o saltano su superfici dure.

- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Evitare fili

Non tagliare in prossimità di aree in cui vi sono fili di rete metallica spezzata. Rimuovere i pezzi di rete spezzata oppure stare lontani da quella zona. Indossare indumenti di protezione idonei. Non falciare quando non si riesce a vedere ciò che il decespugliatore sta tagliando.

- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

ATTENZIONE

Usare solo filo flessibile non metallico raccomandato da YAMABIKO CORPORATION.

Per un uso sicuro del prodotto

Indumenti protettivi

AVVERTENZA

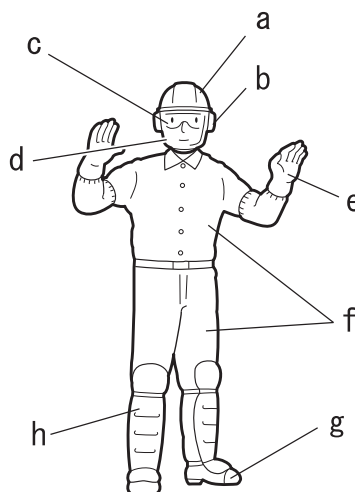
Indossare indumenti protettivi

Indossare sempre i seguenti indumenti protettivi durante il lavoro con il bordatore/decespugliatore.

- a **Casco (elmetto):** Protegge la testa
 - b **Protezioni acustiche o tappi per le orecchie:** Proteggono l'udito
 - c **Occhiali di protezione:** Proteggono gli occhi
 - d **Schermo facciale:** Protegge il viso
 - e **Guanti protettivi:** Proteggono le mani dal freddo e dalle vibrazioni
 - f **Indumenti da lavoro aderenti (maniche lunghe e pantaloni lunghi):** Proteggono il corpo
 - g **Stivali protettivi antiscivolo per lavori pesanti (con protezione delle punte) o scarpe da lavoro antiscivolo (con protezione delle punte):** Proteggono i piedi
 - h **Parastinchi:** Proteggono gli stinchi
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.

Se necessario, utilizzare anche i seguenti indumenti .

- **Respiratore:** Protegge l'apparato respiratorio
- **Rete anello di metallo:** Per proteggersi dalle api



Indossare indumenti idonei.

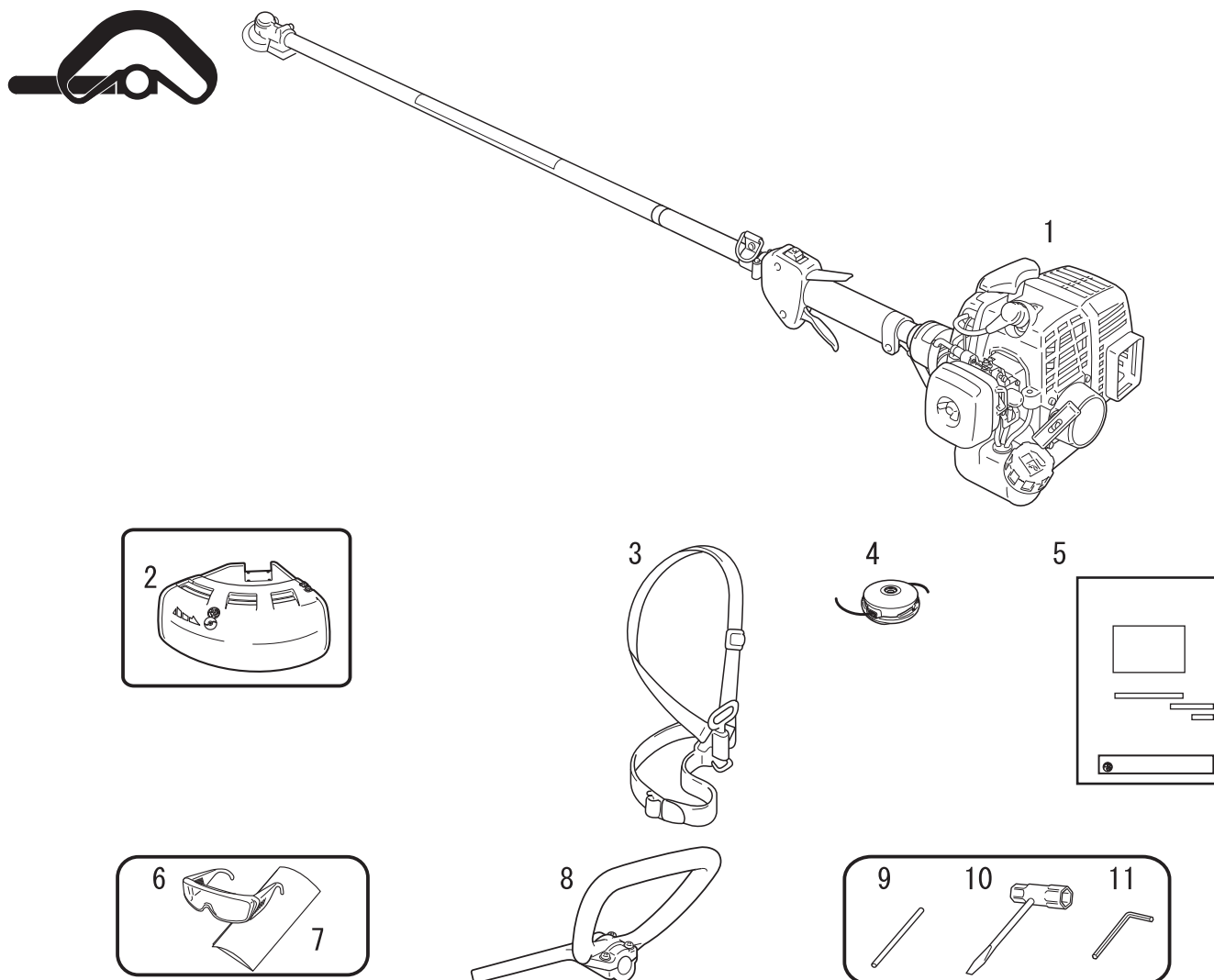
Non indossare cravatte, gioielli o vestiti poco aderenti che potrebbero restare impigliati nella macchina. Non indossare calzature aperte, non lavorare a piedi nudi o a gambe nude. In alcuni casi potrebbe essere necessario proteggere sia il viso che la testa. Per lavori di decespugliazione con disco metallico, si consiglia l'uso di stivali e pantaloni protettivi.

- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.



Contenuto della confezione

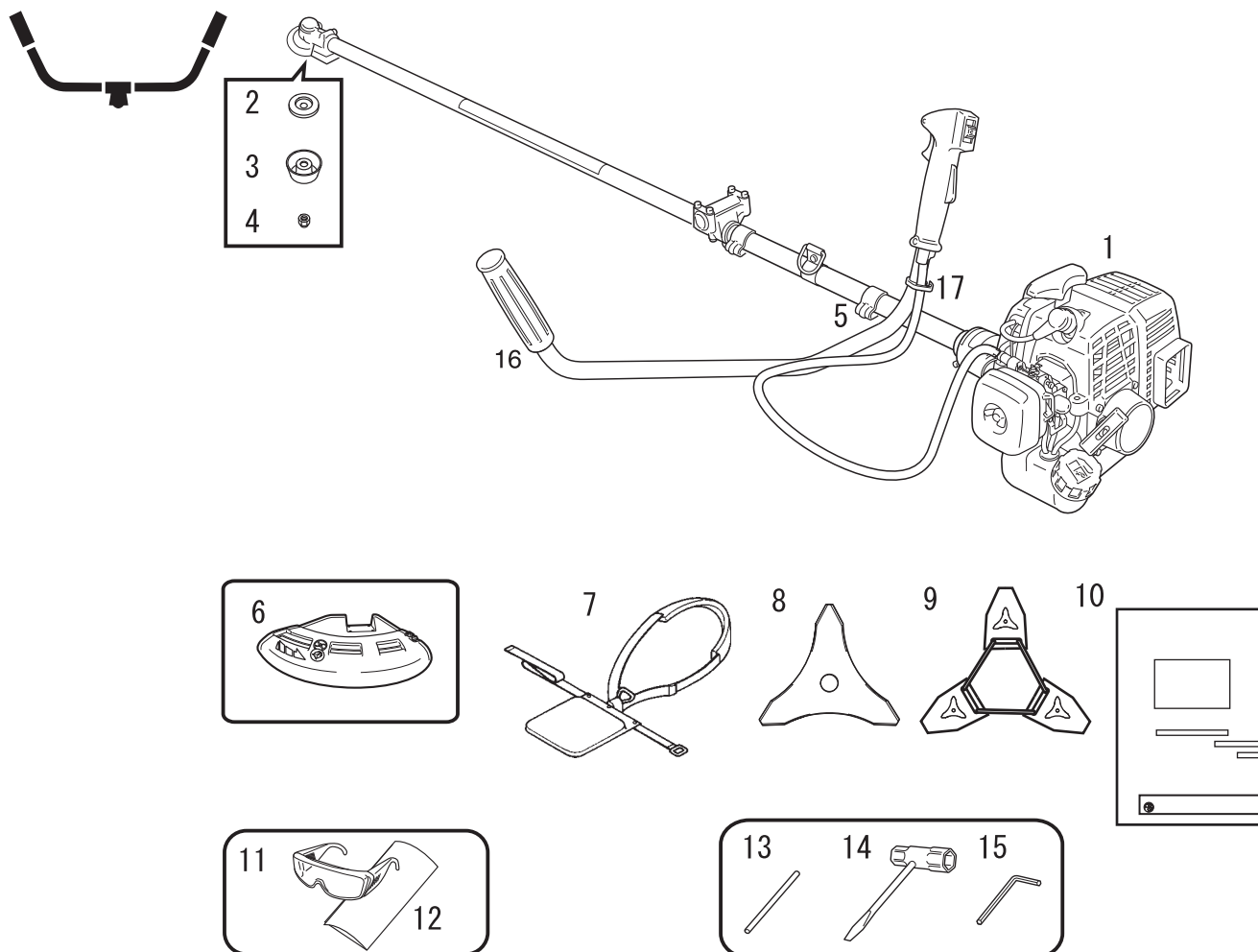
- ♦ Le seguenti parti sono state imballate separatamente nella scatola di imballaggio.
- ♦ Dopo aver aperto la confezione, controllare che siano presenti tutte le parti.
- ♦ In caso di parti mancanti o rotte, contattare il rivenditore.



Numero	Nome parte	Quantità	Numero	Nome parte	Quantità
(1)	Motore ed albero	1	(7)	Etichetta di precauzione	1
(2)	Protezione (per testina a filo di nylon)	1	(8)	Impugnatura ad anello	1
(3)	Cinghia a spalla	1	(9)	Utensile di bloccaggio	1
(4)	Testina a filo di nylon	1	(10)	Chiave a tubo	1
(5)	Manuale per l'operatore	1	(11)	Chiave esagonale	1
(6)	Occhiali di protezione (conformi allo standard ANSI Z 87.1)	1			

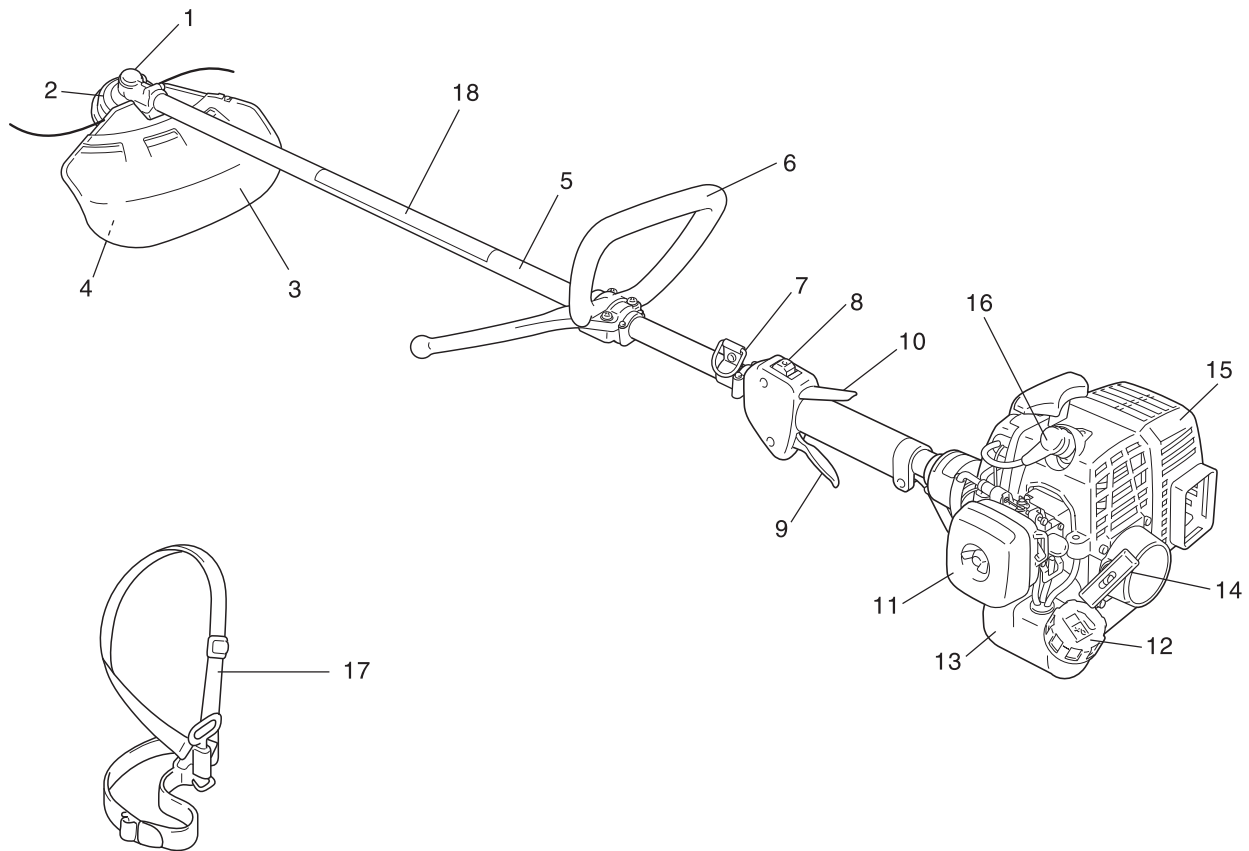
Contenuto della confezione

- ♦ Le seguenti parti sono state imballate separatamente nella scatola di imballaggio.
- ♦ Dopo aver aperto la confezione, controllare che siano presenti tutte le parti.
- ♦ In caso di parti mancanti o rotte, contattare il rivenditore.

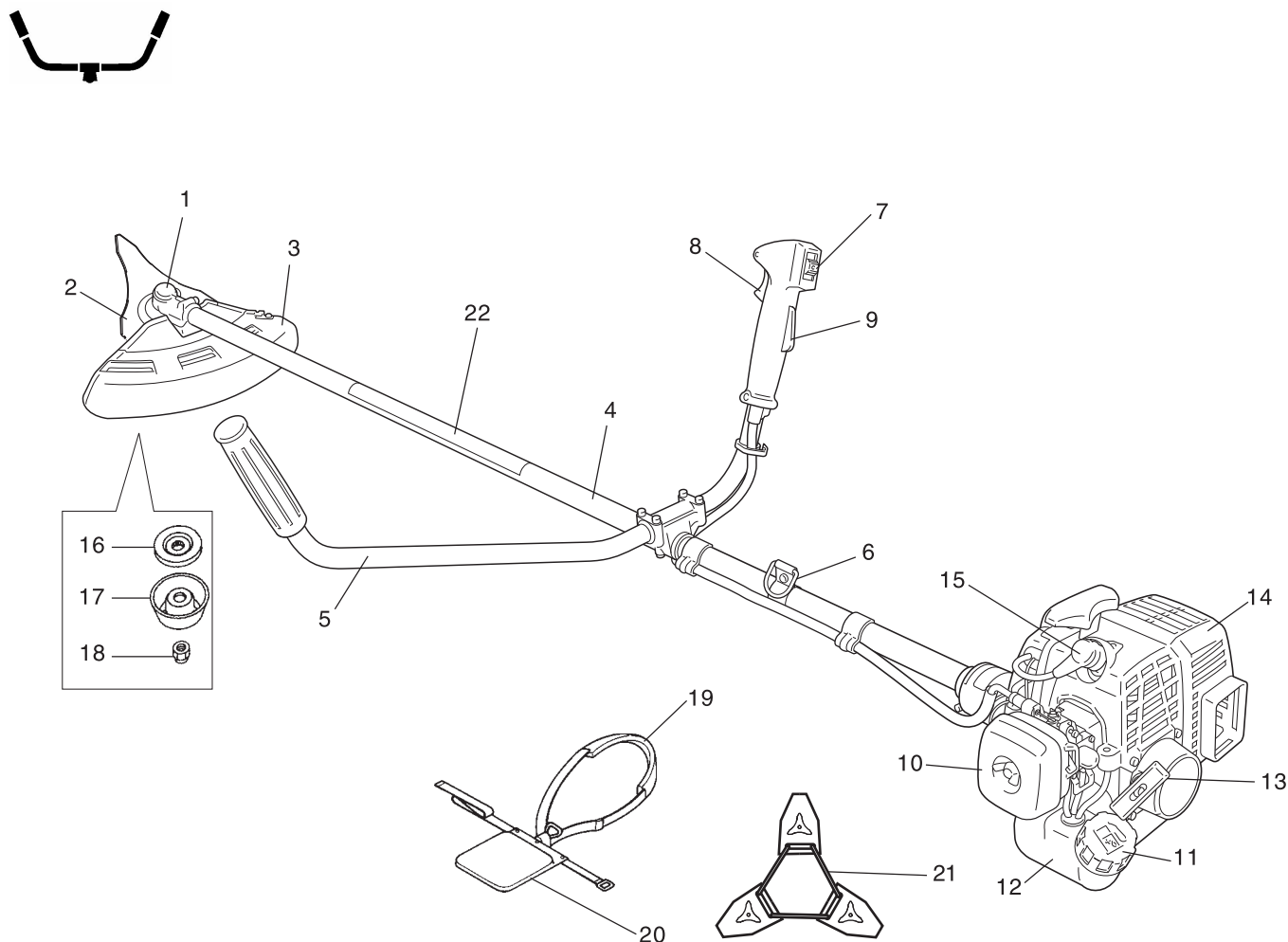


Numero	Nome parte	Quantità	Numero	Nome parte	Quantità
(1)	Motore ed albero	1	(10)	Manuale per l'operatore	1
(2)	Piastrina ferma disco	1	(11)	Occhiali di protezione (conformi allo standard ANSI Z 87.1)	1
(3)	Sottocoppa	1	(12)	Etichetta di precauzione	1
(4)	Dado	1	(13)	Utensile di bloccaggio	1
(5)	Fermo di fissaggio	2	(14)	Chiave a tubo	1
(6)	Protezione (per disco metallico)	1	(15)	Chiave esagonale	1
(7)	Cinghia a spalla	1	(16)	Impugnatura a U	1
(8)	Disco a tre lame	1	(17)	Fermo di fissaggio	1
(9)	Coprilama	1			

Descrizione



- 1. Trasmissione angolare** Due ingranaggi per cambiare l'angolo dell'asse di rotazione.
- 2. Accessorio di taglio** Testina a filo di nylon per falciare erba e erbacce.
- 3. Protezione** Protegge l'utente dal contatto accidentale con la testina di taglio e con eventuali oggetti lanciati.
- 4. Coltello tagliafilo** Taglia il filo di nylon per regolarne la lunghezza proporzionalmente.
- 5. Albero** Parte dell'attrezzo che funge da tubo di rivestimento dell'albero di trasmissione.
- 6. Impugnatura ad anello** Leggera, adatta per bordatore/decespugliatore con filo di nylon.
- 7. Punto di sospensione** Dispositivo su cui si aggancia la cintura a bandoliera.
- 8. Interruttore di accensione** Interruttore "scorrevole" montato sulla sede della leva del gas. Spostare in avanti per AVVIARE e indietro per ARRESTARE.
- 9. Leva del gas** Azionata dall'utente con la mano per controllare il regime del motore.
- 10. Fermo acceleratore** Blocca la leva del gas in folle fin quando la mano destra non afferra saldamente l'impugnatura.
- 11. Coperchio del filtro dell'aria** Copre il filtro dell'aria.
- 12. Tappo del serbatoio carburante** Copre e sigilla il serbatoio del carburante.
- 13. Serbatoio del carburante** Contiene il carburante e il filtro del carburante.
- 14. Impugnatura di avviamento** Tirare l'impugnatura per avviare il motore.
- 15. Carter marmitta** Impedisce all'utente di toccare la superficie calda della marmitta.
- 16. Candela**
- 17. Cinghia a spalla** Cinghia regolabile per sostenere l'attrezzo.
- 18. Decalcomania**



1. **Trasmissione angolare** Due ingranaggi per cambiare l'angolo dell'asse di rotazione.
2. **Accessorio di taglio** Disco a 3 lame per il taglio di erba, erbacce e arbusti.
3. **Protezione** Protegge l'utente dal contatto accidentale con la testina di taglio e con eventuali oggetti lanciati.
4. **Albero** Parte dell'attrezzo che funge da tubo di rivestimento dell'albero di trasmissione.
5. **Impugnatura a U** Ha la forma del manubrio di una bicicletta, per ridurre la fatica dell'operatore, rispetto all'impugnatura ad anello.
6. **Punto di sospensione** Dispositivo su cui si aggancia la cintura a bandoliera.
7. **Interruttore di accensione** "Interruttore scorrevole" montato sulla sede della leva del gas. Spostare verso l'alto per AVVIARE e verso il basso per ARRESTARE.
8. **Leva del gas** Azionata dall'utente con la mano per controllare il regime del motore.
9. **Fermo acceleratore** Blocca la leva del gas in folle fin quando la mano destra non afferra saldamente l'impugnatura.
10. **Coperchio del filtro dell'aria** Copre il filtro dell'aria.
11. **Tappo del serbatoio carburante** Copre e sigilla il serbatoio del carburante.
12. **Serbatoio del carburante** Contiene il carburante e il filtro del carburante.
13. **Impugnatura di avviamento** Tirare l'impugnatura per avviare il motore.
14. **Carter marmitta** Impedisce all'utente di toccare la superficie calda della marmitta.
15. **Candela**
16. **Piastrina ferma disco**
17. **Sottocoppa**
18. **Dado**
19. **Cinghia a spalla** Cinghie regolabili per sostenere l'attrezzo.
20. **Cuscinetto per i fianchi** Protegge fianco, gamba e indumenti.
21. **Coprilama** Dispositivo per coprire la lama durante il trasporto dell'attrezzo.
22. **Decalcomania**

Prima di iniziare

Montaggio

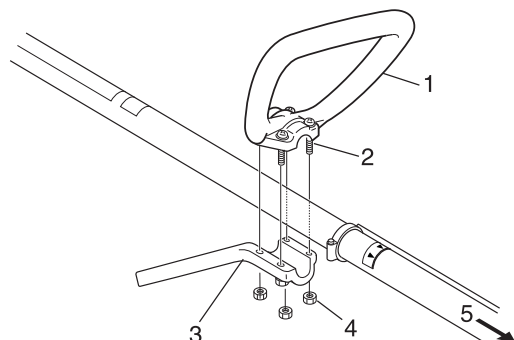
⚠ AVVERTENZA

Leggere attentamente il manuale per l'operatore per essere certi di montare correttamente il prodotto.

◆ L'uso di un prodotto non montato correttamente potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.



Versione con impugnatura ad anello



- 1. Impugnatura ad anello
- 2. Vite M5×35
- 3. Supporto dell'impugnatura ad anello
- 4. Dado
- 5. Al motore

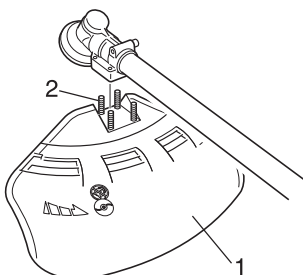
Montaggio dell'impugnatura ad anello

Assemblare l'impugnatura ad anello e il supporto sul gruppo albero motore.

Collocare l'impugnatura in una posizione comoda e serrare le viti (M5×35).

⚠ ATTENZIONE

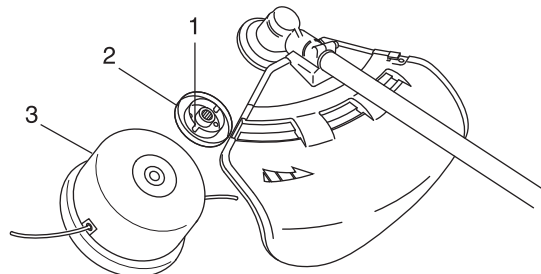
- Montare l'impugnatura in modo da non nascondere nessuna delle decalcomanie.



- 1. Protezione
- 2. Bullone

Montaggio della protezione

Adattare la protezione alla parte di montaggio della trasmissione angolare e serrare i 4 bulloni.



- 1. Asola per il bloccaggio del fermo della lama
- 2. Fermo della lama
- 3. Testina a filo di nylon

Montaggio della testina a filo di nylon

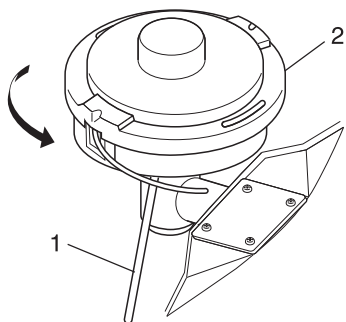
⚠ ATTENZIONE

- Usare solo filo flessibile non metallico raccomandato da YAMABIKO CORPORATION.
- Serrare saldamente l'alberino di uscita con l'utensile di bloccaggio per impedire la rotazione dell'alberino di uscita durante il montaggio della testina a filo di nylon.

Inserire l'utensile di bloccaggio in un foro situato sul lato destro della trasmissione angolare, forzando al contempo la molla porta disco sul lato sinistro. Inserire l'utensile di bloccaggio nell'asola per il bloccaggio del fermo della lama per fissare l'alberino di uscita.

Prima di iniziare

Avvitare la testina a filo di nylon sull'albero (in senso antiorario) fino a che non è ben salda.
Smontare l'utensile di bloccaggio.

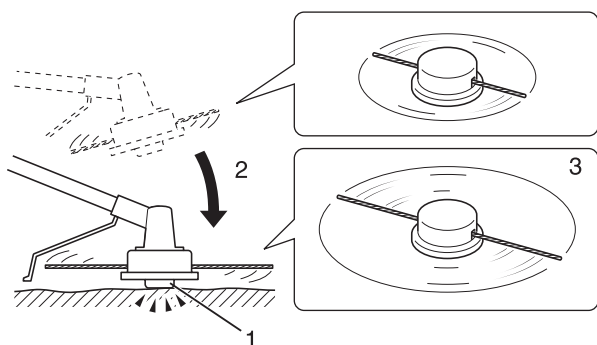
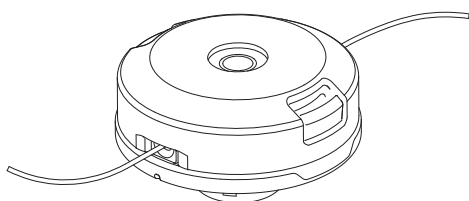


1. Utensile di bloccaggio 2. Testina a filo di nylon

Testina a filo di nylon

Tipo: G138

Filettatura: Filettatura sinistrorsa M10×1,25 (passo)



1. Pomello di battuta
2. Battere leggermente il pomello contro la superficie del terreno

3. Il filo di nylon fuoriesce

Regolazione del filo di nylon

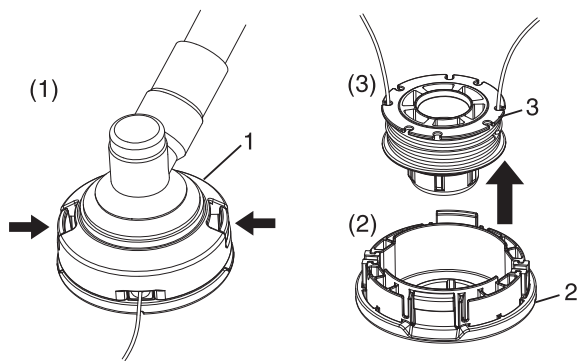
- ♦ Accertarsi che nessuno sia presente entro un raggio di 15 m e prestare attenzione agli oggetti circostanti prima di iniziare il lavoro.
- ♦ Non far girare la testina a filo di nylon a più di 10000 giri/min.
- ♦ Non battere la testina a filo di nylon contro corpi estranei duri quali sassi, cemento, tronchi d'albero, bottiglie, ecc.
- ♦ Per far avanzare il filo della bobina, battere leggermente il pomello di battuta contro la superficie del terreno a una velocità di rotazione inferiore a 4500 giri/min.
- ♦ Il coltello tagliafilo sulla protezione regola automaticamente i fili tagliandoli in modo uniforme quando l'accessorio inizia a ruotare.
- ♦ Quando si lavora con una lunghezza di taglio inferiore alla massima, tagliare i due fili di nylon alla stessa lunghezza.

Sostituzione del filo di nylon

PERICOLO

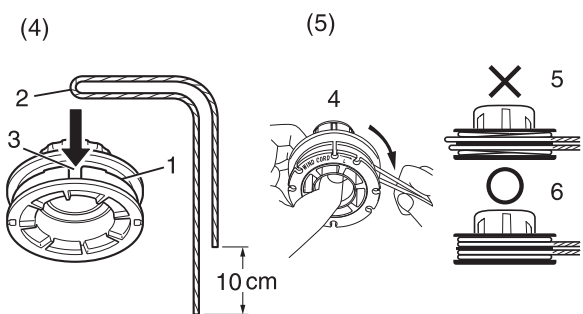
Spegnere il motore del bordatore/decespugliatore e accertarsi che la testina a filo di nylon abbia smesso di ruotare prima di iniziare la procedura di sostituzione.

Prima di iniziare



1. Alloggiamento
2. Coperchio

3. Bobina



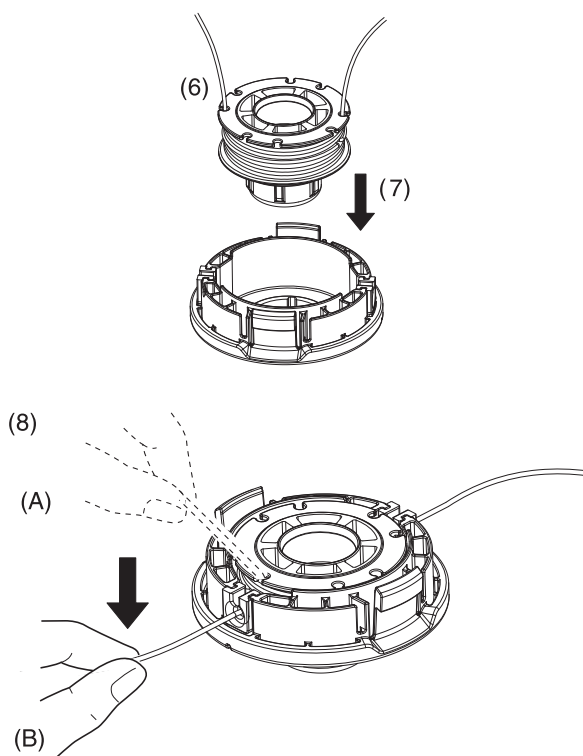
1. Separatore intermedio
2. Porzione piegata
3. Feritoia per il filo

4. Direzione avvolgimento filo
5. Se il filo non è avvolto abbastanza stretto, si allenta.
6. Avvolgere saldamente nella rispettiva scanalatura.

1. Spingere in dentro i "cricchetti di bloccaggio" (in due punti) e smontare il coperchio. La rimozione è più semplice se eseguita in successione.
2. Rimuovere la bobina.
3. Quando il filo di nylon sulla bobina è quasi esaurito, eliminare il filo residuo e avvolgere un filo nuovo attenendosi alle procedure indicate al punto (4) e successive. Quando il filo di nylon sulla bobina è "fuso e incollato", eliminare l'intero filo asportando la porzione "fusa e incollata" e avvolgere nuovamente il "filo rimosso" attenendosi alle procedure indicate al punto (4) e successive.

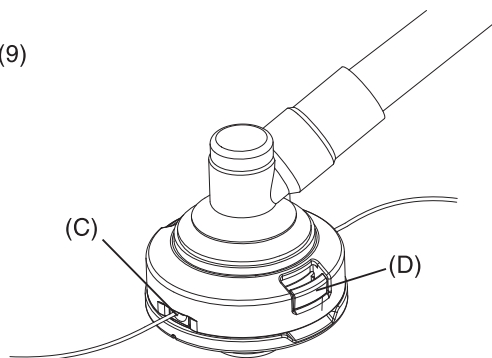
4. Pieghare il filo nel punto a 10 cm di distanza dalla metà dell'intera lunghezza e fissare la porzione piegata nella "feritoia" del separatore intermedio.
5. Avvolgere saldamente il filo nella scanalatura della bobina seguendo la "direzione di avvolgimento per il filo L".

6. Quando il filo è avvolto fino alla fine, fissare entrambe le estremità nelle rispettive feritoie della bobina per bloccarle provvisoriamente lasciando le estremità a circa 10 cm oltre la feritoia.
7. Allineare le feritoie della bobina con le scanalature degli occhielli e inserire la bobina nel coperchio.



8. Estrarre il filo dal coperchio. (A) Rimuovere il filo dalla "rispettiva feritoia della bobina" e (B) farlo passare attraverso la "scanalatura del rispettivo occhiello".
9. Assemblare coperchio e alloggiamento. (C) Allineare gli "occhielli" del coperchio con i "recessi" dell'alloggiamento e (D) spingere i cricchetti dell'alloggiamento nelle rispettive aperture del coperchio fino a che non si incastrano saldamente nelle aperture.

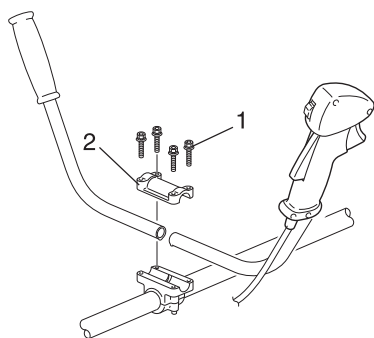
(9)



⚠ PERICOLO

Accertarsi che la parte esterna dei cricchetti dell'alloggiamento si estenda quasi completamente nella parte esterna della rispettiva apertura nel coperchio. Se i cricchetti sono allentati e si aziona la testina, il coperchio o i componenti interni possono saltare fuori, rappresentando un pericolo.

Versione con impugnatura a U



1. Bullone M5×25

2. Supporto manubrio

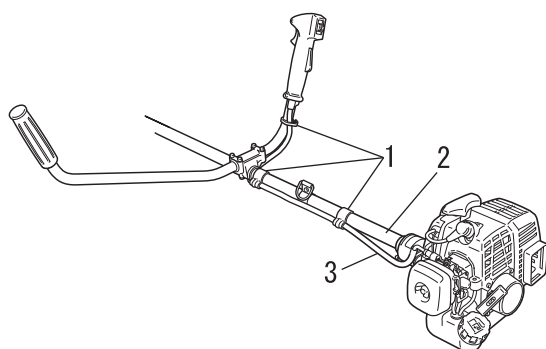
Montaggio dell'impugnatura a U

Bulloni supporto manubrio allentati.

Collocare il manubrio in una posizione di esercizio comoda e serrare i 4 bulloni (M5×25).

⚠ ATTENZIONE

○ Montare il manubrio in modo da non nascondere nessuna delle decalcomanie.

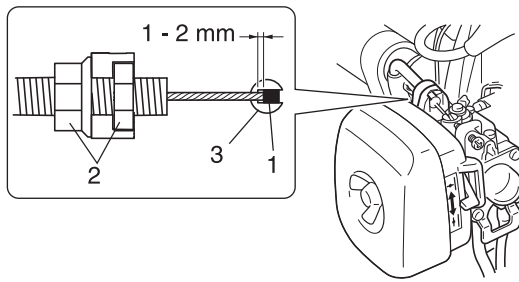


1. Fermo di fissaggio
2. Albero

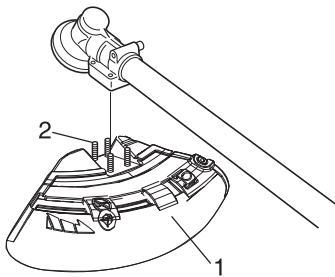
3. Filo cavo acceleratore

Per evitare che il filo del cavo dell'acceleratore si allenti, fissarlo all'albero (2 punti) e all'impugnatura a U destra (1 punto) con i fermi di fissaggio.

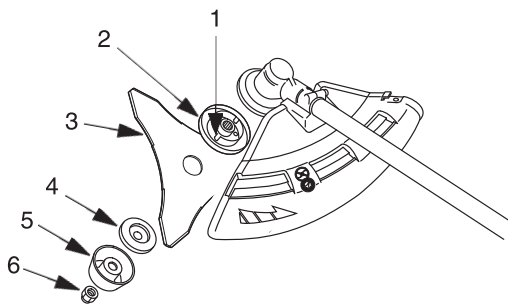
Prima di iniziare



1. Estremità del filo 3. Carburatore
2. Dadi



1. Protezione 2. Bullone



1. Asola per il bloccaggio
del fermo della lama 4. Piastrina ferma disco
2. Fermo della lama 5. Sottocoppa
3. Lama 6. Dado

⚠ ATTENZIONE

Dopo l'assemblaggio, regolare il gioco dell'estremità del filo sul lato del carburatore a 1 -2 mm.

Montaggio della protezione

Adattare la protezione alla parte di montaggio della trasmissione angolare e serrare i 4 bulloni.

Montaggio della lama

Ispezionare le lame prima del montaggio. Verificare che siano affilate. Un'affilatura scadente aumenta il rischio di reazioni da contraccolpo della lama. Le piccole incrinature possono trasformarsi in rotture, che fanno saltare via una parte della lama durante il funzionamento.

Scartare i dischi incrinati a prescindere dalle dimensioni dell'incrinatura.

Fermo della lama, lama, fermo inferiore della lama, sottocoppa e dado serrati manualmente.

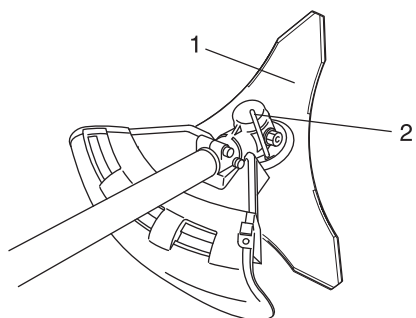
⚠ PERICOLO

Se si utilizza un dado e una sottocoppa usurati per la lama, questa potrebbe allentarsi. Sostituirli con componenti nuovi.

⚠ AVVERTENZA

- Non tentare di montare la lama bordatore con una mano o senza utilizzare la chiave a tubo. Montare accuratamente la lama bordatore utilizzando la chiave a tubo in dotazione e serrare saldamente in posizione.
- Non utilizzare il bordatore se la lama vibra o è allentata.
- Indossare guanti protettivi durante l'uso della lama bordatore. Quando si sostituisce la lama bordatore durante un'operazione di taglio, accertarsi che il motore sia spento e che le lame si siano arrestate.
- Per serrare la lama, non utilizzare altri strumenti se non la chiave a tubo approvata; attrezzi elettrici o pneumatici possono serrare eccessivamente la lama e causare la rottura del dado o dell'alberino di uscita.
- Quando si ribalta il prodotto per sostituire la lama bordatore, accertarsi che il tappo del serbatoio carburante sia saldamente fissato.
- ◆ In caso contrario, si potrebbero provocare lesioni o incidenti gravi, oppure far scoppiare un incendio.

Prima di iniziare



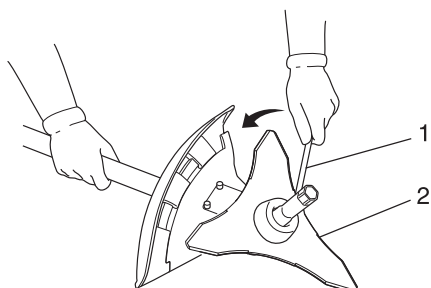
1. Lama

2. Utensile di bloccaggio

Inserire l'utensile di bloccaggio in un foro situato sul lato destro della trasmissione angolare, forzando al contempo la molla porta disco sul lato sinistro. Inserire l'utensile di bloccaggio nell'asola per il bloccaggio del fermo della lama per fissare l'alberino di uscita.

⚠ ATTENZIONE

Fissare saldamente l'alberino di uscita servendosi dell'utensile di bloccaggio per impedire che l'alberino di uscita ruoti durante il montaggio della lama, impedendo un adeguato serraggio del dado di fissaggio della lama.



1. Chiave a tubo

2. Lama

Serrare il dado, ruotando in senso antiorario, servendosi di una chiave a tubo.

Non serrare mai applicando il proprio peso, per evitare di danneggiare la filettatura del dado.

Sostituire dado e sottocoppa con elementi nuovi a prescindere dal grado di usura.

Prima di iniziare

Regolazione del punto di equilibrio Regolazione della cinghia a spalla

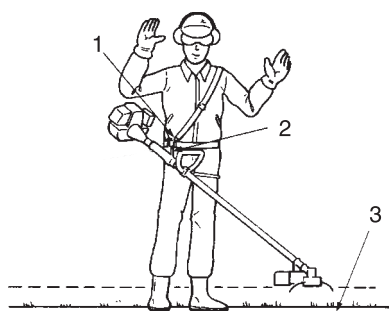
⚠ AVVERTENZA

Questo prodotto è progettato per adattarsi a vari tipi di corporature, ma non sempre è regolabile per persone molto alte. Non utilizzare l'attrezzo se i piedi raggiungono l'accessorio di taglio quando l'attrezzo è fissato alla cinghia a spalla.

IMPORTANTE

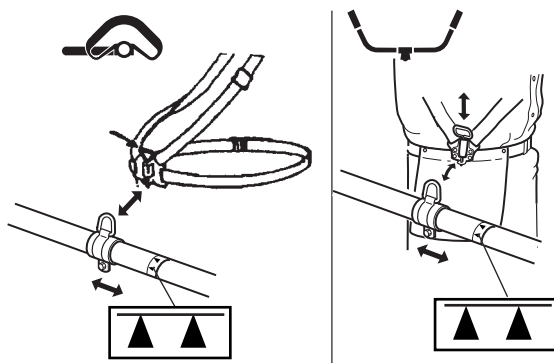
L'altezza della persona può influire sulla regolazione del punto di equilibrio. Inoltre, la procedura di bilanciamento può non essere valida per alcune unità o per alcune persone. Se la cinghia a spalla non si adatta o non può essere ben regolata, richiedere assistenza al proprio rivenditore.

La cinghia a spalla in dotazione è adatta per persone con una corporatura da adulto standard, con un'altezza di 150 - 195 cm e un giro vita di 60 - 120 cm.



Equilibrare l'attrezzo per un taglio con rotazione livellata

1. Spina a sgancio rapido della cinghia.
2. Punto di sospensione
3. Livello del suolo



Utilizzare una cinghia a spalla se in dotazione o se consigliata in questo manuale. Regolare sia la cinghia che il punto di sospensione sull'unità in modo che questa rimanga sospesa con l'accessorio di taglio a pochi centimetri da terra. L'accessorio di taglio e la protezione devono essere a livello in tutte le direzioni. Agganciare l'unità sul lato destro come mostrato.

- a) Far scorrere il punto di sospensione su e giù lungo l'albero per trovare l'equilibrio adeguato. Ruotare il fermo per portare l'accessorio di taglio a livello con la protezione. Bloccare in posizione. Se il punto di sospensione è di tipo a rotazione libera, l'unità può tendere a sbilanciarsi lateralmente; tuttavia, è necessario livellare ugualmente l'accessorio e la protezione sull'asse anteriore-posteriore.
- b) In seguito al bilanciamento e al livellamento può essere necessario riposizionare il fermo e regolare le fascette della cinghia. All'occorrenza riequilibrare l'accessorio di taglio e la protezione montati sull'unità.

⚠ ATTENZIONE

- Non montare il punto di sospensione a una distanza dal corpo superiore a quella indicata dalla freccia (▲).

Preparazione del carburante

PERICOLO

- Il carburante è altamente infiammabile e può provocare incendi se non viene manipolato correttamente. Leggere attentamente e rispettare le precauzioni illustrate nella sezione "Norme di sicurezza" del presente manuale.
- Dopo aver completato il rifornimento, serrare saldamente il tappo del serbatoio carburante e non dimenticare di controllare che non vi siano perdite o fuoriuscite di carburante dal condotto, dai gommini dell'impianto di alimentazione o intorno al tappo del serbatoio. In caso di perdite o fuoriuscite di carburante, smettere immediatamente di usare il prodotto e contattare il rivenditore per la riparazione.
- ◆ Se il carburante prende fuoco, può provocare ustioni o incendi.



ATTENZIONE

- C'è una differenza di pressione tra il serbatoio carburante e l'aria esterna. Durante il rifornimento, allentare leggermente il tappo del serbatoio carburante per eliminarla.
- ◆ Altrimenti il carburante potrebbe venire versato fuori.

NOTA

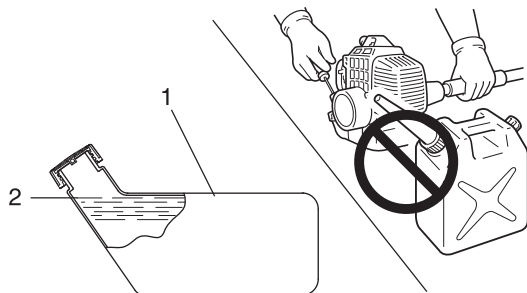
Il carburante riposto per lungo tempo invecchia. Non miscelare più carburante di quanto si prevede di utilizzare in trenta (30) giorni. Non miscelarlo direttamente nel serbatoio.

Carburante



- ◆ Il carburante è una miscela di benzina di grado normale e olio per motori a 2 tempi raffreddati ad aria di buona marca. Si consiglia benzina senza piombo a 89 ottani. Non utilizzare carburante contenente alcool metilico o una percentuale di alcool etilico superiore al 10 %.
- ◆ Percentuale della miscela consigliata 50 : 1 (2 %) per olio standard ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), grado JASO FC, FD e Shindaiwa One 50: 1.
 - Non miscelare direttamente nel serbatoio carburante del motore.
 - Evitare di versare benzina o olio. Ripulire sempre il carburante versato.
 - Prestare attenzione durante la manipolazione della benzina, in quanto altamente infiammabile.
 - Conservare sempre il carburante in un contenitore approvato.

Rifornimento carburante



1. Serbatoio del carburante
2. Livello

- ◆ Rifornire sempre il carburante in un luogo ben aerato. Non versare carburante in locali chiusi.
- ◆ Collocare il prodotto e il serbatoio di rifornimento a terra durante il rifornimento. Non rifornire il prodotto sulla piattaforma di carico di un autocarro o in altri luoghi analoghi.
- ◆ Durante il rifornimento, accertarsi che il livello del carburante rimanga sempre sotto il livello massimo del serbatoio.
- ◆ C'è una differenza di pressione tra il serbatoio carburante e l'aria esterna. Durante il rifornimento, allentare leggermente il tappo del serbatoio carburante per eliminarla.
- ◆ Eliminare sempre eventuali fuoriuscite di carburante.
- ◆ Allontanarsi di almeno 3 m dal luogo in cui è stato eseguito il rifornimento prima di avviare il motore.
- ◆ Mantenere il serbatoio di rifornimento all'ombra e lontano da fiamme libere.

Funzionamento del motore

Avviamento del motore

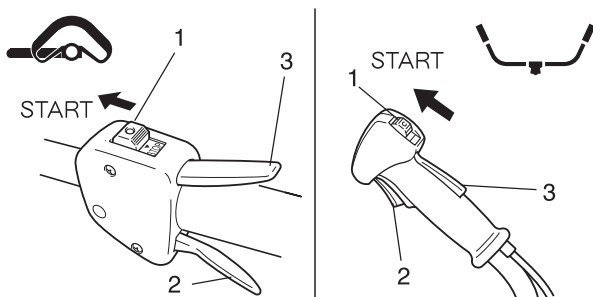
⚠ AVVERTENZA

- All'avviamento del motore, attenersi alle precauzioni descritte a partire da pagina 4 nella sezione "Per un uso sicuro del prodotto" per essere certi di utilizzare il prodotto nel modo corretto.
- Se all'avviamento del motore la lama bordatore ruota anche se la leva del gas si trova nella posizione di folle, regolare il carburatore prima di utilizzare il prodotto.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

NOTA

- ♦ Tirare la funicella, dapprima delicatamente, quindi con maggiore rapidità. Non estrarre la funicella di avviamento per più di 2/3 della sua lunghezza.
- ♦ Non lasciar andare la funicella durante il movimento di ritorno.

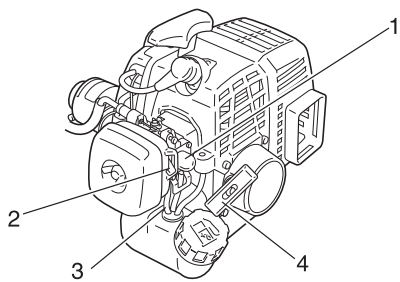
Avviamento di un motore a freddo



- 1. Interruttore di accensione
- 2. Leva del gas
- 3. Fermo acceleratore

(Se il prodotto è stato conservato per un lungo periodo, collegare il cappuccio candela)

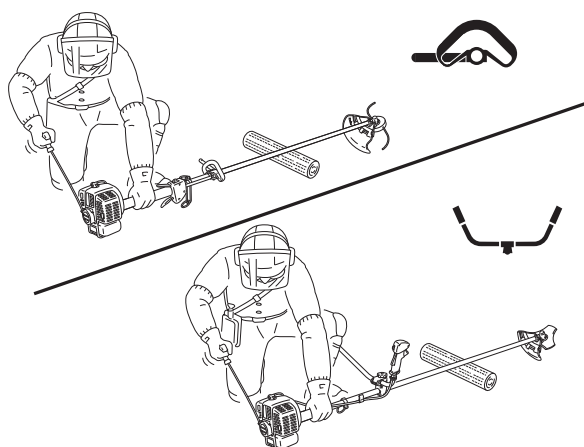
La procedura di avviamento varia a seconda che il motore sia freddo o caldo. Per avviare un motore freddo, procedere nel modo seguente.



- 1. Bulbo di spurgo
- 2. Leva della valvola
- 3. Condotto di ritorno del carburante
- 4. Impugnatura di avviamento

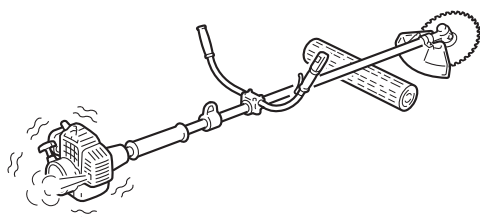
1. Smontare il coprilama bordatore e controllare la lama bordatore. In caso di problemi, sostituirla.
2. Collocando il prodotto su una superficie piana, verificare che la lama non entri in contatto con la superficie del terreno o con qualsiasi altro impedimento, servendosi di un asse o attrezzo analogo.
3. Verificare che non vi siano perdite di carburante.
4. Portare l'interruttore di accensione in posizione Start.
5. Assicurarsi che la leva dell'acceleratore sia in posizione di folle.
6. Portare la leva della valvola dell'aria in posizione Closed.
7. In alternativa, premere e rilasciare il bulbo di spurgo finché il carburante non viene risucchiato al suo interno.

Funzionamento del motore



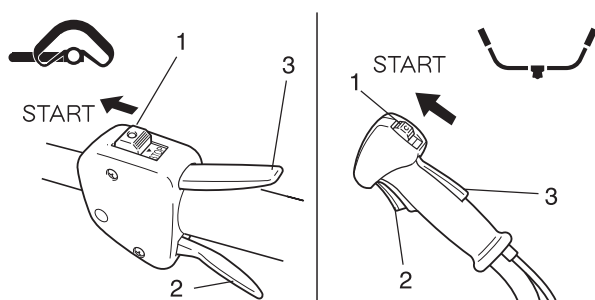
8. Dopo aver verificato che l'area circostante è sicura, mantenere fermo il bordatore/decespugliatore con una mano vicina al motore, come mostrato in figura, e con l'altra mano tirare ripetutamente la funicella.
9. Se si sente un suono di scoppio e il motore si arresta immediatamente, portare leva della valvola alla posizione Open e continuare a tirare la funicella per avviare il motore.
10. Se il motore si avvia immediatamente quando vengono eseguite le operazioni indicate al punto 8, qui sopra, riportare delicatamente la leva della valvola in posizione Open.
11. Lasciar scaldare il motore in folle per un breve tempo.

Riscaldamento del motore



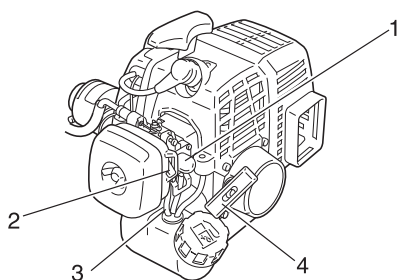
1. Una volta avviato, lasciar riscaldare il motore per 2 - 3 minuti in folle, ossia al regime minimo.
2. Il riscaldamento consente di lubrificare più uniformemente gli ingranaggi interni del motore. Far riscaldare bene il motore, in particolare quando è freddo.
3. Non avviare mai il motore senza aver montato l'accessorio di taglio.

Avviamento di un motore a caldo



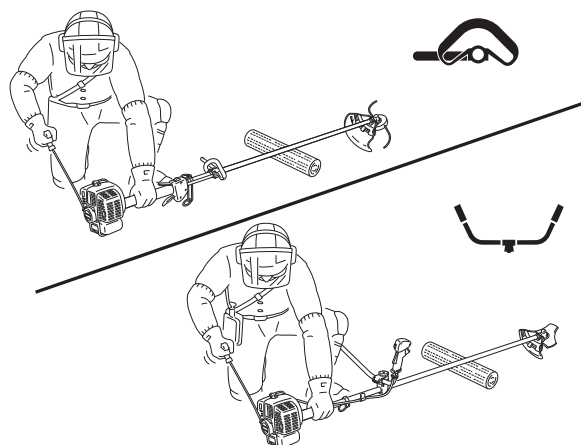
1. Interruttore di accensione
2. Leva del gas
3. Dispositivo di bloccaggio della leva del gas

1. Portare l'interruttore di accensione in posizione Start.
2. Assicurarsi che la leva dell'acceleratore sia in posizione di folle.
3. Controllare che la leva della valvola dell'aria sia in posizione aperta.
4. Se il serbatoio carburante non è vuoto, tirare la funicella per avviare il motore.
5. Se nel bulbo di spurgo non è presente carburante, premere e rilasciare il bulbo di spurgo fino a che il carburante non viene risucchiato al suo interno.



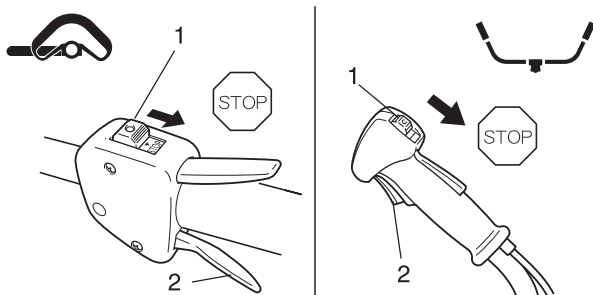
1. Bulbo di spurgo
2. Leva della valvola dell'aria
3. Condotto di ritorno del carburante
4. Impugnatura di avviamento

6. Dopo aver verificato che l'area circostante è sicura, mantenere fermo il bordatore/decespugliatore con una mano vicina al motore, come mostrato in figura, e con l'altra mano tirare la funicella per avviare il motore.



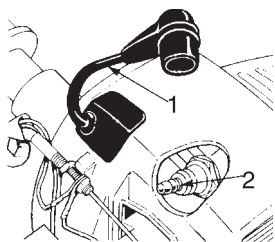
Funzionamento del motore

Arresto del motore



1. Interruttore di accensione
2. Leva del gas

1. Portare la leva del gas in posizione di folle e portare il motore al minimo.
 2. Abbassare l'interruttore di accensione in posizione "STOP".
 3. In caso di emergenza, arrestare immediatamente il motore mediante l'interruttore di accensione.
 4. Se il motore non si arresta, portare la leva della valvola dell'aria in posizione "Avviamento a freddo". Il motore stalla e si arresta (arresto di emergenza).
- * Se il motore non si arresta azionando l'interruttore di accensione, far controllare e riparare l'interruttore di accensione dal rivenditore prima di utilizzare di nuovo il prodotto.

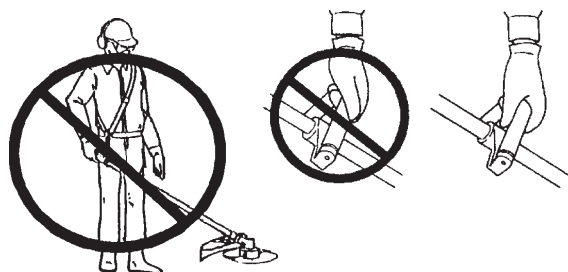


1. Cavo candela
2. Candela

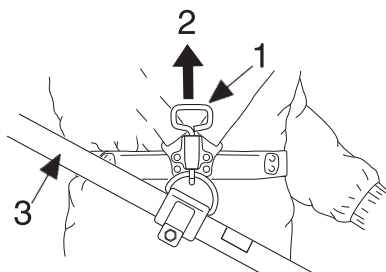
Scollegare sempre il cavo dalla candela per evitare che persone non autorizzate possano avviare il motore durante l'assenza dell'operatore.

PERICOLO

Arrestare sempre il motore quando l'accessorio di taglio si inceppa. Non cercare di rimuovere la causa dell'inceppamento mentre il motore gira. Se durante la rimozione dell'inceppamento l'accessorio di taglio si avvia improvvisamente può causare gravi lesioni.



- ♦ Non tentare mai di utilizzare il prodotto con una mano sola.
- ♦ Le dita e il pollice di ogni mano devono afferrare saldamente le impugnature.

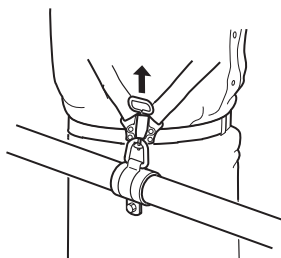


1. Spina a sgancio rapido 3. Albero
2. Tirare

- ♦ Montare sempre il decespugliatore correttamente utilizzando la cinghia a spalla.
- ♦ La cinghia a spalla è dotata di una funzione di rilascio di emergenza. In caso di incendio o altra emergenza, tirare la spina a sgancio rapido per staccare il prodotto dal corpo.

Funzionamento base del taglio con testina a filo di nylon

Uso della cinghia a spalla



Agganciare la cintura, che deve essere aderente.

Agganciare il prodotto alla cinghia a spalla.

Verificare la corretta regolazione muovendo l'accessorio di taglio sul terreno.

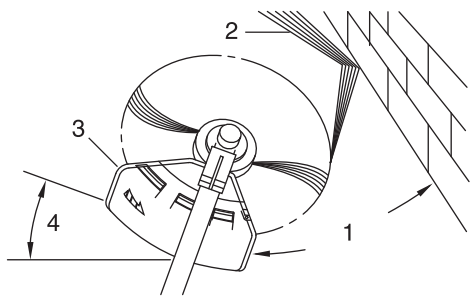
Se necessario, regolare nuovamente la posizione del punto di sospensione.

Collocare la cinghia sulla spalla sinistra e regolare le fascette in modo che la spina a sgancio rapido rimanga immediatamente sotto la vita.

Principali azioni di taglio

Le principali azioni di taglio illustrate sono:
Taglio, falciatura, rasatura al suolo e rifilatura.
Queste azioni sono:

Operazioni di taglio



- 1. Angolo con il muro
- 2. Detriti
- 3. Lato lama alzato
- 4. Angolo con il suolo

Taglio

Consiste nell'inserimento attento del decespugliatore nel materiale da tagliare. Inclinare leggermente la testa per indirizzare i detriti lontano dal corpo. Se il taglio viene eseguito fino a una barriera, quale una recinzione, un muro o un albero, avvicinarsi da un'angolazione tale per cui i detriti che rimbalzano dall'ostacolo non vengano contro l'utente.

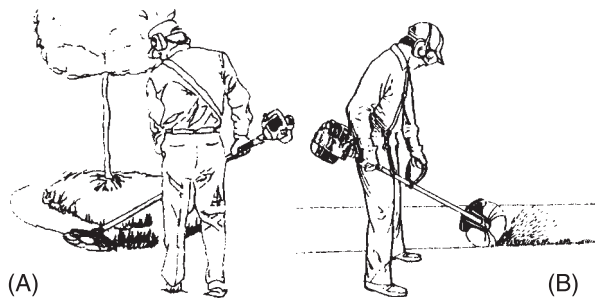
Muovere la testina a filo di nylon lentamente finché l'erba non è stata tagliata fino alla barriera, ma non insistere troppo con il filo. Se si esegue il taglio lungo una rete, prestare attenzione a non avvicinarsi troppo. Se il filo è troppo lungo va ad avvolgersi e ad impigliarsi con la rete.

Il taglio serve anche per tagliare un gambo di erbacce alla volta. Mettere la testina a filo di nylon accanto alla base del fascio, mai in alto, dove l'erbaccia potrebbe vibrare ed impigliarsi nel filo. Anziché tagliare completamente le erbacce, tagliare lentamente il gambo con la punta del filo.



Falcatura

Si tratta del taglio di aree erbose piuttosto estese, eseguito descrivendo un arco con il decespugliatore con un movimento lento e uniforme, senza cercare di appiattire o tranciare l'erba. Inclinare leggermente la testina a filo di nylon per indirizzare i detriti lontano dal corpo nella corsa di falciatura. Quindi tornare indietro senza tagliare l'erba e iniziare un'altra corsa. Se si è ben protetti e quindi non ci si deve preoccupare dei detriti ricevuti addosso, è possibile falciare in entrambe le direzioni.

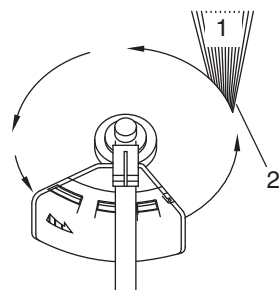


(A) Rasatura al suolo (B) Rifilatura

Rasatura al suolo e rifilatura

Entrambe vengono eseguite con la testina a filo di nylon ad angolo acuto. La rasatura al suolo consente di eliminare la crescita, lasciando solo la base di terra. La rifilatura consiste nell'eliminare la crescita dell'erba da una pavimentazione o da un ciglio stradale. Durante entrambe le operazioni, tenere l'unità a un angolo acuto in una posizione per cui i detriti ed eventuali rifiuti o pietre scalzati non tornino verso l'utente anche rimbalzando contro la superficie dura.

Sebbene le illustrazioni mostrino come radere al suolo e rifinire, ciascun utente deve individuare autonomamente l'inclinazione più adatta al suo corpo e al taglio desiderato.



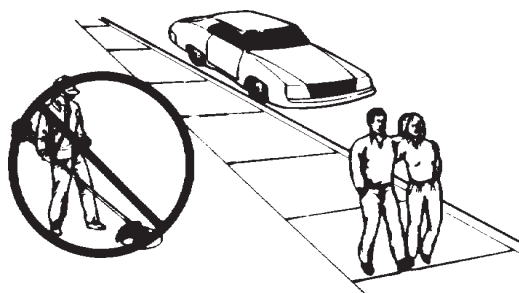
La testina a filo di nylon ruota in senso antiorario. Il coltello si trova sul lato sinistro della protezione.

- 1. Detriti
- 2. Tagliare da questo lato

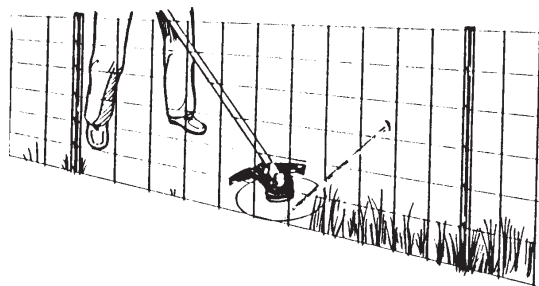
Per quasi ogni tipo di taglio è buona pratica inclinare la testina a filo di nylon in modo che il contatto avvenga sulla sezione del cerchio tracciato dal filo quando si sposta lontano dall'utente e dalla protezione (vedere la figura corrispondente). In questo modo, i detriti vengono scagliati lontano dall'utente.

Inclinando la testina in direzione errata, l'utente fa volare i detriti verso il proprio corpo. Se la testina a filo di nylon viene tenuta piatta rispetto al suolo in modo che il taglio abbia luogo su tutto il cerchio tracciato, i detriti saranno scagliati verso l'utente, la resistenza farà rallentare il motore e si consumerà molto filo.

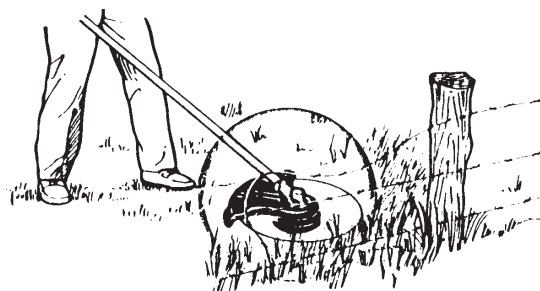
Operazioni di taglio



Non rifinire i bordi vicino ad auto o pedoni.



Il filo spinto in una rete metallica si spezza.



Evitare fili

Indossare sempre protezioni adeguate per riparare gli occhi dagli oggetti scagliati. Gli oggetti possono rimbalzare contro l'utente dal suolo sotto la protezione, oppure da una superficie dura in prossimità.

Non rifinire ad alta velocità accanto a strade trafficate o in presenza di pedoni. Quando si deve lavorare in presenza di persone nella zona a rischio, utilizzare una velocità molto più bassa o ridotta, adottando una posizione intermedia della leva. Non usare la massima potenza.

Non spingere il filo tra erbacce robuste, alberi o reti metalliche. Quando si spinge il filo in reti zincate leggere o recinzioni in tessuto metallico o fitta vegetazione, l'utente rischia di venire colpito dalle estremità spezzate del filo. Il metodo corretto consiste nel tagliare fino a un ostacolo come quelli già accennati, senza mai permettere che il filo entri o penetri nell'ostacolo. Non tagliare vicino a ostacoli o barriere.

Evitare che il filo di nylon venga a contatto con la rete metallica. I pezzi di rete spezzata dal decespugliatore possono essere scagliati ad alta velocità.

Funzionamento base del taglio con disco metallico

AVVERTENZA

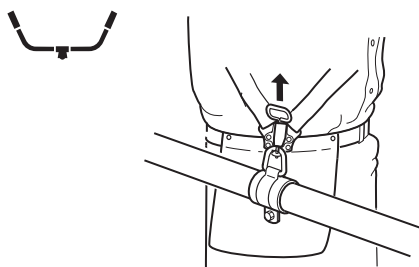
Durante il taglio, attenersi alle seguenti istruzioni.

- Accertarsi che la lama bordatore non entri in contatto con ostacoli duri quali pietre, metallo o cemento.
- Se la lama colpisce un ostacolo, spegnere immediatamente il motore e accertarsi che la lama si sia arrestata prima di verificare i danni alla lama stessa e alla protezione.
- Non utilizzare mai lame incrinate, poiché potrebbero staccarsi durante il lavoro.
- Verificare che la lama bordatore sia serrata saldamente in posizione.
- Sostituire la protezione in caso di danni o incrinature.
- Sostituire il dado delle lame del bordatore se usurato.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.



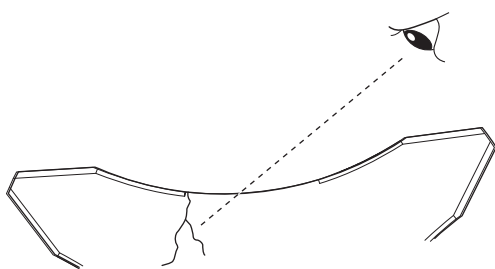
Operazioni di taglio

Uso della cinghia a spalla

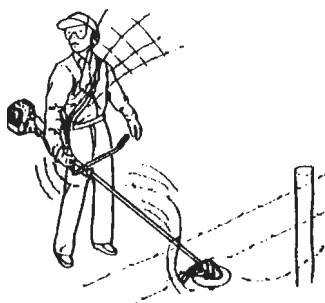


Collocare la cinghia sulla spalla e regolare la fascetta in modo che il fermo del punto di collegamento sia visibile.

Utilizzare la lama adatta

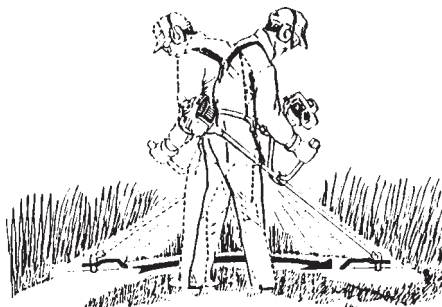


Ispezionare le lame prima dell'uso



I fili possono impigliarsi e dare una sferzata

Falciatura dell'erba



Agganciare la cintura, che deve essere aderente.

Agganciare il tagliabordi/decespugliatore alla cintura.

Verificare la corretta regolazione muovendo l'accessorio di taglio sul terreno.

Se necessario, regolare nuovamente la posizione del punto di sospensione.

- ♦ Utilizzare sempre la lama adeguata all'operazione da svolgere.
- ♦ Evitare che la lama bordatore entri in contatto con ostacoli duri quali pietre, cemento o metallo.
- ♦ Non inserire la lama nel suolo.
- ♦ Se la lama colpisce un ostacolo, spegnere immediatamente il motore e accertarsi che la lama bordatore abbia smesso di girare prima di verificare i danni alla lama stessa e alla protezione.
- ♦ Non lavorare con una lama non affilata, piegata, fratturata o scolorita e un dado usurato o danneggiato.
- ♦ Non utilizzare mai una lama bordatore incrinata, poiché potrebbe frantumarsi durante il lavoro.
- ♦ Non far girare il motore alla massima potenza senza carico.
- ♦ Eliminare tutti i corpi estranei dall'area di lavoro.
- ♦ Non azionare il decespugliatore senza la cinghia a spalla e la protezione.

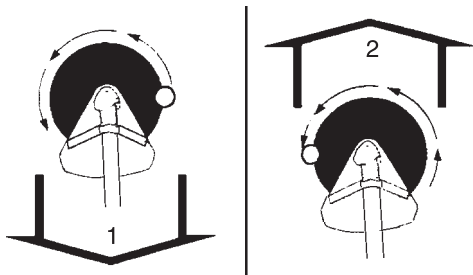
Viene eseguita facendo oscillare l'accessorio di taglio in guisa di arco sul piano orizzontale. Consente di ripulire in tempi brevi erba ed erbacce. La falciatura non è indicata per tagliare erbacce resistenti o di grosso diametro oppure vegetazione legnosa.

Se un ramoscello o un arbusto si avvolge intorno all'accessorio di taglio, non utilizzare quest'ultimo come leva per eliminare l'inceppamento, poiché in questo modo si provoca la rottura dell'accessorio.

Arrestare invece il motore e spingere il ramoscello o l'arbusto per liberare le lame.

Non utilizzare una lama incrinata o danneggiata.

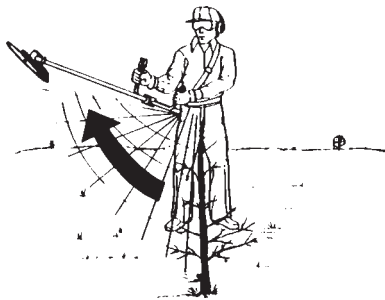
Forze di reazione



Rotazione antioraria

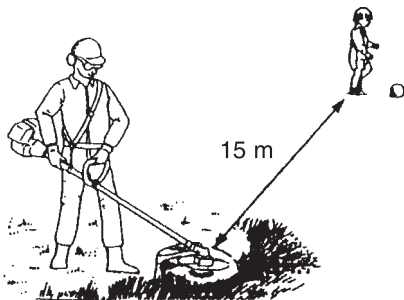
1. Spinta

2. Trazione



Contraccolpo

Precauzioni a cui attenersi durante il lavoro



Spinta.

L'utente potrebbe avere la sensazione che l'unità prema nella sua direzione, quando prova a tagliare partendo da destra. In caso non riuscisse a mantenere la lama in linea, potrebbe ricevere un contraccolpo quando la lama viene spinta fuori dove i denti sul punto esterno più avanzato rispetto all'utente stanno operando il taglio. La lama subisce un "contraccolpo" laterale.

Trazione.

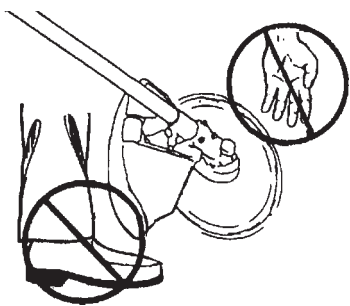
L'opposto della spinta. Quando si lavora a sinistra, l'utente potrebbe avere la sensazione che l'unità gli "scivoli" via di mano. Nonostante questo tipo di taglio potrebbe creare segatura e scagliarla verso l'utente, è comunque consigliato per la sterpaglia fitta, poiché il taglio con questa tecnica risulta più "dolce" e più stabile rispetto a quando la macchina "spinge".

Contraccolpo.

Se si colpisce un oggetto duro con la parte anteriore destra della lama bordatore, ad esempio durante il taglio in entrambe le direzioni, la lama rimbalza in modo violento verso destra. Si tratta di un fenomeno noto come "contraccolpo" e può provocare incidenti gravi, dal momento che l'utente perde il controllo del prodotto. Prestare particolare attenzione a non colpire oggetti duri con la parte anteriore destra della lama bordatore.

- ♦ L'area nel raggio di 15 m dal prodotto è una zona pericolosa. Accertarsi che non vi siano bambini, osservatori o animali domestici in quest'area. Se qualcuno entra nel raggio di 15 m, spegnere immediatamente il motore per interrompere la rotazione della lama.
- ♦ Con gli eventuali aiutanti o colleghi, identificare un segnale con cui comunicare e mantenere una distanza di 15 metri. Si consiglia di portare con sé un fischietto per comunicare.
- ♦ Spegnere immediatamente il motore se il prodotto inizia di colpo a produrre vibrazioni anomale. Una vibrazione improvvisa può essere dovuta a un problema in un componente quale il volano, la frizione o la lama bordatore, oppure a una vite allentata o altro fattore analogo. Non utilizzare il prodotto prima di aver identificato la causa del problema e completato la riparazione.
- ♦ La lama bordatore può staccarsi se non è fissata saldamente. Accertarsi che sia fissato in posizione.
- ♦ Sostituire la protezione in caso di danni o incrinature.
- ♦ Se si lavora con la trasmissione angolare a contatto con la superficie del terreno, il dado lame bordatore e la sottocoppa possono usurarsi facilmente. Sostituirli con componenti nuovi se ciò si verifica.

Operazioni di taglio



- ♦ Quando si spegne il motore, verificare che la lama bordatore abbia smesso di girare prima di abbassare il prodotto a terra. Anche se il motore è stato spento, la lama può ancora provocare lesioni quando gira a ruota libera.
- ♦ La marmitta rimane calda per qualche tempo dopo lo spegnimento del motore. Trasportare il prodotto con la marmitta lontano posizionata lontana dal proprio corpo, per evitare eventuali contatti.
- ♦ Durante il trasporto del prodotto, spegnere sempre il motore e montare il copilama bordatore sulla lama bordatore.

Guida alla manutenzione

Parte	Manutenzione	Pagina	Prima dell'uso	Mensile
Filtro dell'aria	Pulire / sostituire	37	•	
Filtro del carburante	Ispezionare/pulire/sostituire	38	•	
Candela	Ispezionare/pulire/registrare/sostituire	40		•
Carburatore	Regolare / sostituire e regolare	38		•
Impianto di raffreddamento	Ispezionare/pulire	38	•	
Marmitta	Ispezionare/serrare	39	•	
Marmitta	Pulire	39		•**
Albero motore	Aggiungere del grasso	40		•*
Trasmissione angolare	Aggiungere del grasso	40		•*
Motorino di avviamento	Ispezionare	-	•	
Coltello tagliafilo	Ispezionare/pulire	-	•	
Impianto di alimentazione	Ispezionare	39	•	
Viti, bulloni e dadi	Ispezionare, serrare / sostituire	-	•	

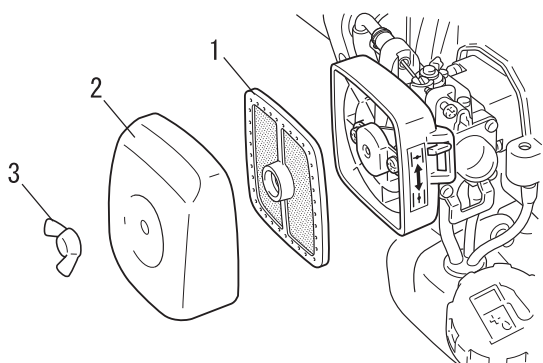
IMPORTANTE

Gli intervalli di tempo indicati sono quelli massimi. L'uso effettivo e l'esperienza dell'utente determineranno la frequenza degli interventi di manutenzione. * o 50 ore, scegliendo l'intervallo inferiore. ** o 100 ore, scegliendo l'intervallo inferiore.

Manutenzione e cura

In caso di dubbi o problemi, contattare il rivenditore.

Pulizia del filtro dell'aria



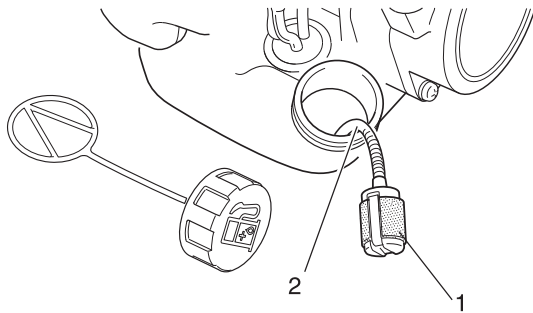
1. Filtro dell'aria
2. Coperchio del filtro dell'aria

3. Dado ad alette

- ♦ Chiudere la valvola dell'aria. Allentare il dado ad alette e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.
- ♦ Rimuovere il filtro dell'aria (situato all'interno del coperchio del filtro dell'aria).
- ♦ Rimuovere lo sporco dal filtro con una spazzola o pulire con aria compressa.
- ♦ Rimontare il filtro.
- ♦ Rimontare il coperchio e serrare il dado ad alette.

Manutenzione e cura

Sostituzione del filtro del carburante



1. Filtro del carburante 2. Condotto del carburante

- ♦ Sollevare il filtro del carburante attraverso il serbatoio del carburante con un filo d'acciaio o un mezzo simile.
- ♦ Estrarre il vecchio filtro dal condotto del carburante.
- ♦ Montare il nuovo filtro.

NOTA

Se il filtro è eccessivamente sporco o non può essere reinserito in modo appropriato, sostituirlo.

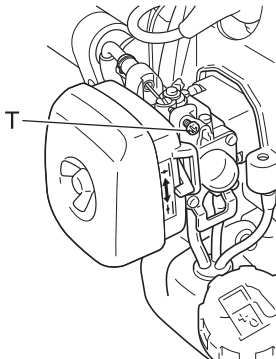
Regolazione del carburatore

⚠ AVVERTENZA

Una volta completata la regolazione del carburatore, l'accessorio di taglio non dovrebbe girare con il motore in folle, altrimenti si rischiano gravi infortuni.

⚠ ATTENZIONE

Quando si avvia il motore, il regolatore del folle (T) dovrebbe essere regolato in modo da non far girare l'accessorio di taglio. In caso di problemi con il carburatore, consultare il proprio rivenditore.



T: Vite di regolazione del folle

Tutte le unità vengono testate in fabbrica e il carburatore viene messo a punto per garantire prestazioni ottimali. Prima di regolare il carburatore, pulire o sostituire il filtro dell'aria, avviare il motore e farlo girare per alcuni minuti finché non raggiunge la temperatura di esercizio.

Per regolare il carburatore, attenersi alle seguenti istruzioni:

Ruotare la vite di registro (T) regime "minimo" in senso orario fino a quando l'accessorio di taglio non inizia a girare, quindi ruotare la vite (T) in senso antiorario fino a quando l'accessorio di taglio non si ferma. Ruotare la vite (T) in senso antiorario e di un ulteriore giro.

Manutenzione dell'impianto di raffreddamento

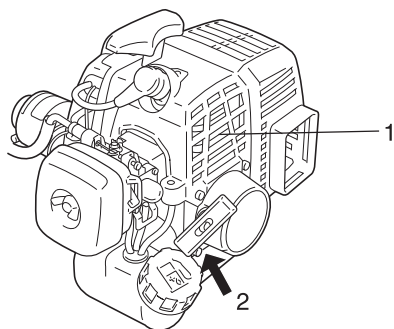
IMPORTANTE

Per mantenere la giusta temperatura di esercizio del motore l'aria refrigerante deve passare liberamente attraverso le alette del cilindro. Questo flusso d'aria allontana dal motore il calore generato dalla combustione. Il surriscaldamento e il grippaggio del motore si verificano quando:

- ♦ Le prese d'aria sono bloccate e impediscono all'aria di raffreddamento di raggiungere il cilindro, oppure
- ♦ Polvere ed erba si accumulano all'esterno del cilindro. Questo deposito isola il motore e impedisce la dispersione del calore.

La rimozione dell'ostruzione del passaggio dell'aria di raffreddamento o la pulizia delle alette del cilindro sono considerati "manutenzione ordinaria". Eventuali guasti causati da mancanza di manutenzione sono esclusi dalla garanzia.

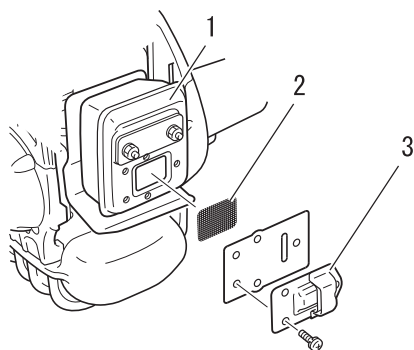
Manutenzione e cura



1. Alette del cilindro 2. Presa d'aria

- ♦ Rimuovere polvere e sporco dalle alette.
- ♦ Prima di ogni utilizzo, rimuovere l'erba accumulata nella griglia della presa d'aria inferiore del motore tra il serbatoio del carburante e il motorino d'avviamento.

Pulizia della marmitta



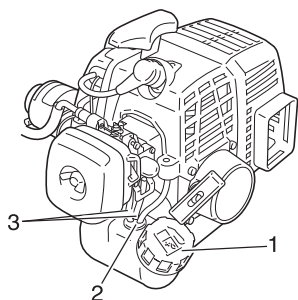
1. Marmitta 3. Coperchio di protezione
2. Protezione parascintille

- ♦ Rimuovere il carter della marmitta.
- ♦ Rimuovere il coperchio della protezione parascintille e la protezione dal corpo della marmitta.
- ♦ Pulire i depositi di carbonio dai componenti della marmitta.
- ♦ Sostituire la protezione se è rotta o se presenta dei fori bruciacchiati.
- ♦ Assemblare i componenti in ordine inverso.

NOTA

I depositi di carbonio nella marmitta diminuiscono la potenza del motore. La protezione parascintille deve essere controllata periodicamente.

Controllare l'impianto di alimentazione

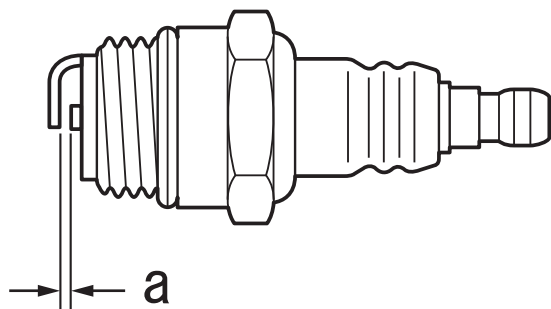


1. Tappo del serbatoio carburante 3. Condotto del carburante
2. Gommino del carburante

- ♦ Controllare prima di ogni utilizzo.
- ♦ Dopo il rifornimento accertarsi che non ci siano perdite o fuoriuscite di carburante nelle aree circostanti il condotto del carburante, il gommino del carburante o il tappo del serbatoio.
- ♦ In caso di perdite o trasudamento di carburante c'è rischio di incendio. Smettere immediatamente di usare la macchina e richiedere al proprio rivenditore di ispezionarla o sostituirla.

Manutenzione e cura

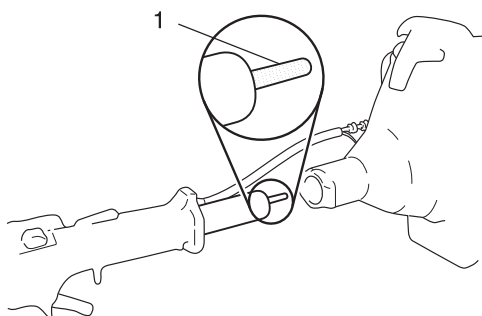
Controllo della candela



a: 0,6 - 0,7 mm

- ♦ Verificare la distanza della candela. La giusta distanza è da 0,6 mm a 0,7 mm.
- ♦ Verificare l'usura dell'elettrodo.
- ♦ Verificare se l'isolatore presenta depositi di olio o altro.
- ♦ Se necessario, sostituire la candela e serrare a 15 N m - 17 N m (da 150 kgf cm a 170 kgf cm).

Lubrificazione dell'albero motore



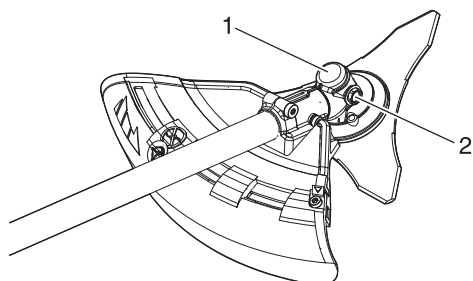
1. Albero motore

Ispezionare l'albero motore (flessibile) ogni 50 ore di funzionamento e rifornire di grasso se necessario.

NOTA

Usare grasso multiuso al litio di buona qualità.

Trasmissione angolare



1. Trasmissione angolare 2. Tappo (Bullone)

- ♦ Rimuovere il tappo dalla trasmissione angolare.
- ♦ Aggiungere del grasso, all'occorrenza, con una pompa a bassa pressione.

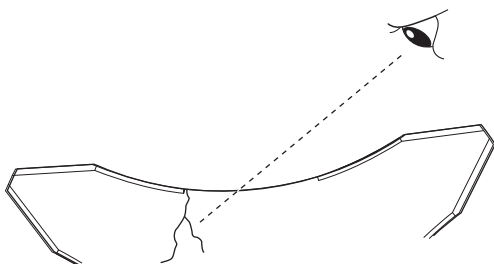
NOTA

Usare grasso multiuso al litio di buona qualità.

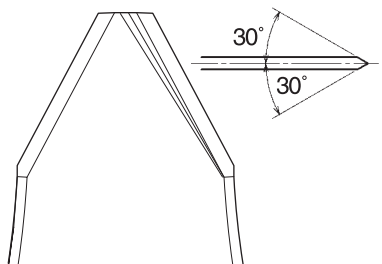
Non riempire troppo la sede.

- ♦ Rimontare il tappo.

Verifica della lama

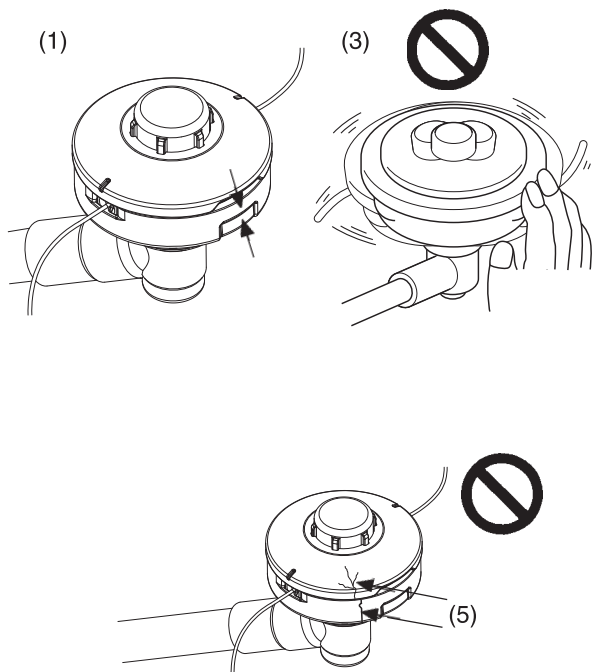


- ♦ Utilizzare solo lame raccomandate per questo modello dal fabbricante.
- ♦ Non usare lame incriniate, ma sostituirle con lame nuove.
- ♦ Verificare che la lama sia correttamente montata in conformità alle istruzioni.



- ♦ Quando la lama perde l'affilatura a causa dell'usura, girarla per poterla usare ancora.
- ♦ Quando la lama è danneggiata o piegata le vibrazioni aumentano. Sostituirla con una nuova.
- ♦ Affilare le tre lame in maniera uniforme utilizzando l'apposita lima piatta come mostrato nell'illustrazione. Altrimenti viene compromesso il bilanciamento e aumentano le vibrazioni.

Verifica della testina a filo di nylon



1. Accertarsi che i due cricchetti che bloccano il coperchio al corpo della testina siano ben fissati e scattino perfettamente nel loro alloggiamento.
2. Verificare che la testina a filo sia montata saldamente sul bordatore/decespugliatore e serrarla ulteriormente se necessario.
3. Controllare che non vi sia deflessione o rumorosità anomala ruotando la testina manualmente. Deflessione o eccessiva rumorosità possono produrre forti vibrazioni o causare un allentamento del sistema di fissaggio al bordatore/decespugliatore durante il funzionamento con conseguenti gravi rischi.
4. Accertarsi che il coperchio del pomello di battuta non sia usurato. Se è evidente la presenza di una fessura all'interno del pomello di battuta o all'interno del coperchio nelle vicinanze dell'apertura dove esce il filo, sostituirli se consumati.
5. Accertarsi che non vi siano incrinature o schegge nella testina. Se si dovessero riscontrare incrinature o schegge sostituire subito le parti danneggiate.

Motorino di avviamento a rimbalzo

NOTA

Quando non si riesce a tirare la funicella senza sforzo, il guasto si trova all'interno del motore. Consultare il proprio rivenditore. Se smontato involontariamente, può causare lesioni.

Manutenzione e cura

Problemi tecnici

Problema	Diagnosi	Causa	Soluzione
Il motore non si avvia		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Non c'è carburante nel serbatoio ♦ L'interruttore di arresto è in posizione di Arresto ♦ Eccessiva aspirazione di carburante ♦ Guasto elettrico ♦ Guasto al carburatore o incollaggio interno ♦ Guasto interno al motore 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Rifornimento carburante ♦ Mettere in posizione di Start ♦ Avviare il motore dopo la manutenzione ♦ Consultare il proprio rivenditore ♦ Consultare il proprio rivenditore ♦ Consultare il proprio rivenditore
Il motore stenta ad avviarsi, rotazioni fluttuanti	Il carburante entra nel tubo di trabocco	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Degradazione del carburante ♦ Problema al carburatore 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Sostituire con carburante nuovo ♦ Consultare il proprio rivenditore
	Il carburante non entra nel tubo di trabocco	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Filtro del carburante ostruito ♦ L'impianto di alimentazione è ostruito ♦ Parti interne al carburatore incollate 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Pulire o sostituire ♦ Consultare il proprio rivenditore ♦ Consultare il proprio rivenditore
	La candela è sporca o umida	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Degradazione del carburante ♦ Distanza dell'elettrodo non adeguata ♦ Depositi di carbonio ♦ Guasto elettrico 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Sostituire ♦ Sostituire ♦ Sostituire ♦ Consultare il proprio rivenditore
Il motore si avvia ma non è possibile accelerare		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Filtro dell'aria sporco ♦ Filtro del carburante sporco ♦ Passaggio del carburante bloccato ♦ Problema di regolazione del carburatore ♦ Apertura per la ventilazione o sfiato della marmitta bloccati 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Pulire o sostituire ♦ Pulire o sostituire ♦ Consultare il proprio rivenditore ♦ Regolare ♦ Pulire
Il motore si arresta		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Problema di regolazione del carburatore ♦ Guasto elettrico 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Regolare ♦ Consultare il proprio rivenditore
Il motore non si arresta		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Interruttore di arresto guasto 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Eseguire un arresto di emergenza del motore e consultare il proprio rivenditore
La lama del bordatore gira mentre il motore è in folle		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Problema di regolazione del carburatore ♦ Molla della frizione danneggiata 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Regolare ♦ Consultare il proprio rivenditore

- ♦ Il controllo e la manutenzione richiedono competenze specialistiche. In caso di problemi o difficoltà durante la manutenzione del prodotto, consultare il proprio rivenditore. Non tentare di smontare il prodotto.
- ♦ In caso di problemi non menzionati nella tabella consultare il proprio rivenditore.
- ♦ Per i pezzi di ricambio e gli articoli di consumo, utilizzare solo parti originali, prodotti e componenti raccomandati. L'utilizzo di ricambi di altri produttori o componenti non raccomandati potrebbe provocare guasti.

Rimessaggio per un lungo periodo (oltre 30 giorni)

AVVERTENZA

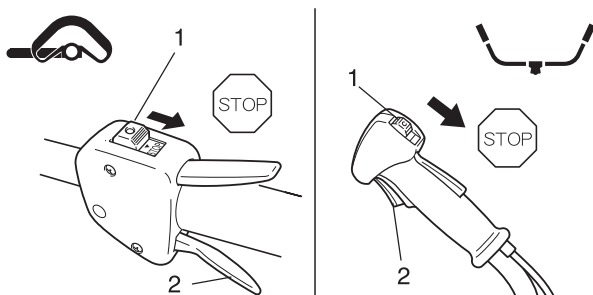
Non conservare l'attrezzo in luoghi chiusi dove le esalazioni del carburante potrebbero accumularsi, raggiungere una fiamma libera o infiammarsi.

◆ Questo potrebbe provocare un incendio.

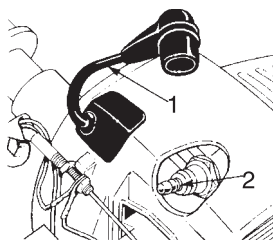


Per conservare il prodotto per un lungo periodo (oltre 30 giorni), effettuare le seguenti operazioni.

1. Svuotare completamente il serbatoio del carburante.
 - A. Svuotare il serbatoio del carburante.
 - B. In alternativa, premere e rilasciare il bulbo di spurgo alcune volte per eliminare il carburante al suo interno.
 - C. Avviare il motore e farlo girare in folle finché non si spegne per mancanza di carburante.
2. Abbassare l'interruttore di accensione in posizione "STOP".
3. Dopo che il prodotto si è raffreddato a sufficienza, togliere grasso, olio, sporco, detriti e altri materiali accumulati sulla parte esterna del bordatore/decespugliatore.
4. Eseguire i controlli periodici prescritti in questo manuale.
5. Verificare che le viti e i dadi siano serrati. Serrare eventuali viti o dadi allentati.
6. Smontare la candela e aggiungere la quantità appropriata (circa 10 mL) di olio per motori a 2 tempi pulito nel cilindro attraverso il foro della candela.
 - A. Mettere un panno pulito sul foro della candela.
 - B. Tirare 2 o 3 volte la funicella per distribuire l'olio motore nel cilindro.
 - C. Osservare la posizione del pistone dal foro della candela. Tirare la leva del motorino di avviamento a rimbalzo fino a quando il pistone non raggiunge la parte superiore della corsa e lasciarla in questa posizione.
7. Montare la candela. (Non collegare il cappuccio della candela.)
8. Inserire il coprilama nella lama del bordatore e avvolgere la sezione motore in una busta di plastica o in altro rivestimento, quindi conservare in luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.



1. Interruttore di accensione
2. Leva del gas



1.Cavo candela

2.Candela

Contattare il proprio rivenditore per smaltire il prodotto o parti di esso in conformità alle leggi nazionali.

Caratteristiche tecniche

		T225S	C225S
Massa:			
Unità senza accessorio di taglio, serbatoio vuoto	kg	5,2	5,2
Unità con accessorio di taglio, serbatoio vuoto	kg	5,3	5,5
Unità con accessorio di taglio, serbatoio pieno	kg	5,5	5,8
Volume: Serbatoio del carburante	L	0,4	
Accessorio di taglio:			
Testina a filo di nylon		G138	-
Diametro filo di nylon	mm	3,0	-
Lunghezza filo di nylon	m	2 ×1 filo	-
Filettatura		Sinistrorsa M10×1,25	-
Diametro lama specificato	mm	-	230
Spessore lama specificato	mm	-	3,0
Numero di denti di taglio		-	3
Diametro foro centrale lama	mm	-	25,4
Velocità di rotazione lama al massimo regime consentito	giri/min	-	7720
Rapporto ingranaggi: Rapporto ingranaggi e lubrificazione		1,36 riduzione e grasso al litio di buona qualità	
Senso di rotazione dell'alberino di uscita visto dall'alto:		Senso antiorario	
Dimensioni esterne:			
Lunghezza	mm	1760	1760
Larghezza	mm	345	655
Altezza	mm	320	420
Motore: Tipo		Monocilindrico a 2 tempi raffreddato ad aria	
Cilindrata motore	mL (cm ³)	21,2	
Potenza frenante massima albero di trasmissione, misurata in conformità a ISO 8893	kW	0,62	
Regime motore alla potenza massima	giri/min	7000	
Regime motore massimo raccomandato	giri/min	8800	10500
Regime del minimo raccomandato	giri/min	3000	
Carburatore		A membrana	
Accensione		Magne del volano - Sistema CDI	
Candela		NGK BPMR8Y	
Motorino di avviamento		Motorino di avviamento a rimbalzo	
Frizione		Frizione centrifuga automatica	
Carburante:		Benzina di grado normale. Si consiglia benzina senza piombo a 89 ottani. Non utilizzare carburante contenente alcool metilico o una percentuale di alcool etilico superiore al 10%. Olio per motore a due tempi raffreddato ad aria. Olio certificato ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), JASO FC, FD e Shindaiwa One 50 : 1 olio.	
Olio		50 : 1 (2%)	
Rapporto			
Consumo carburante alla massima potenza del motore	L/h	0,46	
Consumo specifico di carburante alla massima potenza del motore	g/(kW•h)	544	
Livello pressione acustica: (ISO 22868) LpAav =	dB(A)	90	88
Livello di potenza acustica garantito: (ISO 22868) L _{WA} =	dB(A)	105	104
Livelli di vibrazioni: (ISO 22867)			
	m/s ²	Leva anteriore 5,2	Leva sinistra 2,9
	m/s ²	Leva posteriore 5,8	Leva destra 2,0

Queste specifiche possono subire modifiche senza preavviso.

Dichiarazione di conformità

Il produttore sottoscritto:

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME; TOKYO 198-8760
GIAPPONE

dichiara che la nuova macchina sotto descritta:

DECESPUGLIATORE/BORDATORE

Marchio: shindaiwa
Tipo: T225S
C225S

assemblato da:

ECHO MACHINERY (SHENZHEN) CO., LTD
53 Block, Baotian Industrial Area, Bao-an District, Shenzhen City, Guang
Dong, China

è conforme a:

- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **98/37/CE (1998)** e **2006/42/CE**: dal 29 dicembre 2009 (uso della norma armonizzata **ISO 11806 (EN 31806)**)
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2004/108/CE** (uso della norma armonizzata **EN ISO 14982**)
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2002/88/CE**
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2000/14/CE**

Conforme alla procedura di accertamento dell'**ALLEGATO V**

		T225S	C225S
Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	102	101
Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	105	104

Numero di serie 37001001 e superiori

Tokyo, 1 settembre 2010

YAMABIKO CORPORATION



K. OYURI

Direttore generale

Rappresentante autorizzato in Europa a costituire il fascicolo tecnico.

Azienda: Atlantic Bridge Limited

Indirizzo: Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading
RG5 4GB, Regno Unito

Sig. Philip Wicks

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, GIAPPONE

TELEFONO: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

shindaiwa[®]



X772-000 42 1

X772 227-430 2

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN
PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

shindaiwa[®]

GB

FR

DE

IT

X772-000 42 1
X772227-4302